Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
JAN 20 1971
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Tạo thế ỷ dốc cho P.T.T. Agnew trong chuyến đi thuyết phục các đồng minh Á Châu

Thượng viện Mỹ biểu quyết: CÚP LƯƠNG QUÂN HÀN-THÁI Ở VN VÀ QUÂN-VIỆT-THÁI Ở MIÊN

Năm Thứ 7 — Số 1.934 — Chủ Nhật 23, Thứ Hai 24-8-1970 (Ngày 22,23 Tháng 7 Năm Canh Tuất) | 12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

Khi chính nghĩa tự do biến thành quyền lợi vật chất

Đại Hàn đòi Mỹ trả 2 tỷ đôn mới được rút êm vài chục ngàn quân

★ Diều hâu Goldwater và Bồ câu Fulbright rất ăn ý.

HOA THỊNH ĐỐN, 21-8 (Reuter).— Vài ngày trước khi Phó Tổng thống Mỹ Spiro Agnew lên đường công du Đại Hàn, Đài Loan, Thái Lan và VNCH, Thượng Viện Hoa Kỳ hôm nay chấp thuận một tu chính án buộc chính phủ Nixon phải ngưng trả cho quân lính Đại Hàn và Thái Lan hiện tham chiến ở VN những khoản phụ cấp phục vụ ở hải ngoại và tác chiến cao hơn phụ cấp tương tự của quân đội Mỹ và cấm Hoa kỳ tài trợ những cánh quân VNCH, Thái Lan hay của bất cứ một quốc gia nào khác không phải là Mỹ được gửi sang đánh giúp chính phủ Lon Nol và chính quyền Hoàng gia Ai Lao.

Toàn thể Thượng Viện đã dơ tay tán thành tu chính án mặc dầu Nghị sĩ Strom Thurmond cảnh cáo hành động này sẽ khiến Đại Hàn và Thái Lan phản ứng mạnh mẽ và rút quân của họ từ VNCH về nước khiến kế hoạch rút quân của Mỹ phải chậm lại.

Tu chính án do Nghị sĩ William Fulbright đề xướng sau khi Marshall Green, phụ tá Ngoại trưởng đặc trách Viễn Đông Vụ, không làm sao thuyết phục cho Ủy Ban Ngoại giao TV tin rằng «Hoa kỳ không hề tăng gia can thiệp vào KPC» trong khi điều trần trước ủy ban về dự án viện trợ trên 40 triệu Mỹ kim cho chính phủ Lon Nol.

Điểm đặc biệt trong vụ biểu quyết này là Nghị sĩ diều hâu Barry Goldwater đã đồng ý với Fulbright rằng «nếu chính phủ Thái Lan vì lợi riêng đem quân đi đánh ai thì đó là chuyện riêng của họ chứ không được dùng tiền của Mỹ để thi hành việc đó».

Như vậy, tu chính án đã bác bỏ kế hoạch tài trợ khoảng 5 ngàn quân chí nguyện mà Thái đang sửa soạn gửi sang Kampuchea giúp chính phủ Lon Nol, và dự án đài thọ những đơn vị VNCH có thể được đưa sang Ai Lao đánh giúp chính phủ Hoàng Gia.

Để giải thích hành động của ông, NS Fulbright tiết lộ, theo một thỏa hiệp Mỹ Thái được giữ kín cho đến hồi tháng 6 vừa qua, Hoakỳ phải trả cho mỗi viên Trung tướng Thái phục vụ ở VN một khoản phụ trội là 5400 mỹ kim mỗi năm trong khi một tướng Mỹ đồng cấp bậc, chỉ lãnh có 780 Mỹ kim phụ cấp hải ngoại mà thôi. Ngoài lương căn bản ra, mỗi binh nhì Thái ở VN được trả thêm 468 Mỹ kim so với 96 mỹ kim trả cho binh nhì Mỹ.

Ông khẳng định rằng nếu Hoa Kỳ không đài thọ những món trợ cấp ngoại lệ này thì Đại Hàn, Thái Lan và Phi luật tân không đời nào gửi quân sang giúp VNCH. Ông không muốn để Hoakỳ phải sa lầy ở Kampuchea hay Ai lao như tại VN trong khi biết chắc rằng Mỹ không thể nào chiến thắng tại KPC bằng phương pháp là trả tiền cho quân nước ngoài đánh thay Mỹ. Ông nghĩ rằng bây giờ đã tới lúc Hoakỳ phải bỏ chủ trương biến quân đồng minh (Thái, VNCH) thành «lính đánh thuê» và biến «lính đánh thuê» thành quân đồng minh. (tức quân Khmer Krom), đem tài lợi ra dử nước khác đem quân tham gia những cuộc chiến tranh mà HK tin là phải phát động để bảo vệ chính những nước này. Hơn nữa, một khi HK đã quyết định dùng quân ngoại bang để cứu vãn KPC, hành động này chẳng khác gì «ván đã đóng thuyền» để rồi sự cam kết bất thành văn của HK để cứu vãn KPC chắc chắn sẽ liên tục leo thang.

Tuy nhiên, NS John Stennis, chủ tịch Ủy ban Quân vụ TV, và NS Fulbright xác nhận rằng tu chính án Fulbright không hề ảnh hưởng gì đến việc VNCH hành quân ở vùng biên giới KPC—Việt và các nước không phải là Hoakỳ tự ý mà không dùng đến viện trợ Mỹ đưa quân sang tham chiến ở KPC và Ai Lao.

Trong khi ấy, cả Quốc Hội và báo chí vẫn không ngớt bàn tán và lo ngại về chương trình viện trợ bổ túc súng nhỏ và quân trang cho chính phủ Nam Vang trị giá 50 triệu mỹ kim.

Điển hình của việc này là NS Mike Mansfield nhận xét với ký giả rằng «ông lo lắng và không hài lòng về vụ tăng gia viện trợ cho Kampuchea vì nó mở đường cho Hoakỳ can thiệp mạnh vào xứ này».

Chính phủ Hoakỳ đã phác họa cho ủy ban Ngoại Giao của thượng viện hay biết về những nét chính của một thỏa hiệp nhằm cung cấp thêm viện trợ quân sự cho Kampuchea.

TNS Frank Church đã nói với các ký giả sau đó là ủy ban có ý kiến mạnh mẽ chống đối việc đề cho một cam kết trói buộc Hoakỳ vào cái thế phải tự cam kết bảo vệ chính phủ Kampuchea. NS Church nói chính phủ đã nhấn mạnh là không có ý định nhận lãnh một cam kết loại đó nhưng ông Church cho hay là những bản tin được công bố liên hệ tới chương trình viện trợ quân sự tới

1 XEM TIẾP TRANG 12

MẠC TƯ KHOA CÔNG BỐ TOÀN VĂN THÔNG CÁO KẾT THÚC HỘI NGHỊ THƯỢNG ĐỈNH VARSOVIE HÔM 20-8

Nga-T.Đức giúp Âu Châu chung sống hòa bình sẽ ảnh hưởng mạnh tới tình hình thế giới

★ Tiệp Khắc âm thầm kỷ niệm ngày ô nhục — Biểu tình chống Nga ở Tây Bá Linh và ở Tân Đề Ly
★ TC võ trang cho loạn quân Nagas ở Ấn — Tình hình tại Calcutta đang cực kỳ rối loạn.

SAIGON, 22-8.— Chương trình Việt ngữ của đài phát thanh Mạc tư Khoa tối hôm qua đã công bố toàn văn bản thông cáo hội nghị thượng đỉnh khối CS Đông Âu vào hôm 20-8 mà MTK gọi là «phiên họp ủy ban chính trị hiệp thương của các nước tham gia hiệp ước Varsovie».

Hai phần ba bản thông cáo dành để kể tên tuổi, cấp bậc, chức vụ của những người dự phiên họp và 1/3 còn lại viết nguyên văn như sau:

«Mục đích của phiên họp này để thảo luận những vấn đề cấp bách, phù hợp với thực tiễn đã đề ra trong quan hệ giữa các nước Xã Hội chủ nghĩa tham gia hiệp ước Varsovie. Phiên họp cũng đã chú ý nhiều tới tình hình hiện nay ở châu Âu, và theo ý kiến chung, tình hình đó có ảnh hưởng quan trọng tới tình hình thế giới nói chung. Các đại biểu tham gia phiên họp đã nêu lên rằng cuộc hội đàm và việc ký kết hiệp ước giữa Liên Xô và Cộng Hòa Liên Bang Đức ngày 12-8-70 là một bước quan trọng trên con đường làm dịu tình hình và bình thường hóa tình hình châu Âu, phù hợp với lợi ích của các dân tộc và sẽ phục vụ cho sự nghiệp phát triển những mối quan hệ tốt đẹp giữa các nước châu Âu trên cơ sở những nguyên tắc chung sống hòa bình.

«Các đại biểu đã tỏ quyết tâm tích cực thực hiện những biện pháp nhằm củng cố an ninh ở Châu Âu, đặc biệt là cùng với các nước hữu quan khác áp dụng những biện pháp tích cực để cho tương lai gần đây thực hiện đề nghị triệu tập hội nghị chung Châu Âu ngày càng được ủng hộ rộng rãi.

«Các đại biểu đã trao đổi ý kiến về một số vấn đề quốc tế cấp bách khác. Các đại biểu một lần nữa tỏ ý hy vọng rằng việc củng cố mối quan hệ anh em và sự hợp tác toàn diện giữa các nước Xã Hội Chủ Nghĩa là một đảm bảo cho hòa bình và an ninh ở châu Âu. Phiên họp đã diễn ra trong không khí hoàn toàn nhất trí, hữu nghị và hợp tác».

Tiệp kỷ niệm «Ngày ô nhục»

PRAGUE, 21-8 (AP).— Nhà cầm quyền Tiệp Khắc đã lấy đi hoa và những vật trang hoàng khác trên ngôi mộ sinh viên Jan Palach, người đã tự thiêu để phản đối cuộc xâm lăng của Nga Xô vào Tiệp Khắc năm 1968.

Ngoài ra, Cảnh sát Tiệp còn bắt giam 1 vài người ngoại quốc đứng ở bên mộ Jan Palach nhân ngày kỷ niệm năm thứ hai cuộc xâm lăng của Nga Xô. Tuy nhiên, vào thứ Sáu, một giòng người vô tận già có, trẻ có, đã nối đuôi nhau mang hoa và nến tới viếng thăm mộ của sinh viên Jan Palach, hiện được dân chúng Tiệp Khắc tôn là anh hùng dân tộc.

Những tin tức nói trên cho người ta nghĩ là ít nhất thì ở bên ngoài tình hình Tiệp có vẻ yên tĩnh trong «ngày ô nhục» này. Quân đội đã cùng với canh binh đi tuần tiễu đường phố và canh gác ở những nơi trọng yếu.

Dường như không có ai có vẻ mong muốn có những vụ đụng độ như hồi năm ngoái lại tái diễn.

Một cuộc mít tinh thân Nga xô đã được tổ chức nhưng không gây được

2 XEM TIẾP TRANG 12

Giang-Thanh đã tiếm vị Lâm-Bưu?

HƯƠNG CẢNG, 21-8 (AP): Với sự chấp thuận của Mao Trạch Đông, vợ của Mao là Giang Thanh đã lấy lại quyền hành của Thống chế Lâm Bưu, đương kim bộ trưởng quốc phòng TC, và là người được nêu danh là sẽ kế vị Mao khi Mao mãn phần.

Một nhật báo xuất bản ở Hương

10 XEM TIẾP TRANG 1

Khởi sự tái thiết

BV XÂY CẤT công trình thủy lợi không biết ở đâu

SAIGON 22-8.— Hànội loan báo đã khởi công vào ngày 19-8-1970 một công trình thủy lợi lớn với chiếc đập đắp ngang sườn núi và với một hồ rộng gần 100cs vuông để «mau chóng phục vụ sản xuất».

Nhật báo Nhân Dân hôm qua đã đăng trên trang nhất 2 bức hình chạy suốt 8 cột chụp mô hình công trình thủy lợi nói trên.

Điều đặc biệt là HN tuyệt đối giữ kín địa điểm và các chi tiết khác của công trình xây cất lớn lao nhất này kể từ ngày BV bị oanh tạc.

Chuyện vui ở Vọng Các:

100 NHÂN VẬT dự tiếp tân hụt tại Sứ quán Nga

VỌNG CÁC, 21-8 (UPI): Hơn 100 ký giả, các nhà ngoại giao và viên chức chính phủ nhận được thiệp mời đến dự buổi tiếp tân tại tòa đại sứ Nga Xô ở Vọng Các đêm thứ năm, đã chưng hửng ra về vì chẳng có tiệc tùng đãi đằng gì cả.

Hai viên chức tòa đại sứ Nga đã mất ngót hai tiếng đồng hồ để giải thích cho các quan khách lễ phục chỉnh tề, rằng quả thật tòa đại sứ không có tổ chức tiệc tùng gì cả. Một viên chức tòa đại sứ Nga nói: Có lẽ thiệp mời này là do một kẻ nào, không muốn cho Thái Lan và Nga xô giao hảo với nhau, mạo gởi.

Tin Điện

LUÂN ĐÔN: Báo Times loan báo Xuân Thủy sẽ trở lại Ba Lê trong vòng mười hôm nữa.

ĐÔNG KINH — BV cho hay đã «đặc xá cho một số phạm nhân đã thật sự cải tạo tốt trong thời gian ở trại giam». BV không cho biết các phạm nhân này là thường phạm, chính trị phạm hay tù binh.

BALÊ.— Một viên chức đài truyền hình Pháp loan báo là 2 ký

3 XEM TIẾP TRANG 12

500 Cộng quân bị phi pháo tiêu diệt trên đường về Nam Vang

Quân KPC tìm thấy 1 ngôi mộ tập thể chôn 700 Cộng quân từng đánh Skoun

◔ 2 tiểu đoàn KPC đến Tameak thay thế 2 tiểu đoàn đã giao chiến
◔ Đại bác 122ly của Nga bảo vệ thủ đô, CS pháo kích gần Hoàng Cung

NAM VANG, 22-8.— Các binh sĩ Kampuchea sung sức được di chuyển tới vùng Prek Tameak, 15 cây số Đông Bắc Nam Vang để thay phiên cho 2 tiểu đoàn đã nằm ở trận tuyến hai đêm liên tiếp không được chợp mắt lấy vài phút.

Đứng từ bên này bờ sông nhìn qua thấy Prek Tameak, mà Cộng quân đã chiếm hôm thứ Năm, có vẻ yên tĩnh và người ta còn trông thấy cả thường dân đang bơi lội trên giòng sông nữa.

Các viên chức Kampuchea nói rằng như Cộng quân đã phân tán và không biết bây giờ chúng ở đâu.

Tâm trạng của những binh sĩ vừa được thay thế thật không có gì tả được. Y như là một ngày hội hay một ngày lễ sinh nhật với niềm khoái trá, những nét mặt tươi vui, những tiếng cười rộn rã.

Hai thông tín viên UPI cùng lên tàu đổ bộ chở 2 tiểu đoàn đi thay phiên cho tiểu đoàn đã hiên ngang chống lại CSVN đêm thứ Năm.

Hai nhà báo nhận thấy tiểu đoàn thay thế nói chuyện huyên náo khi qua sông, nhưng khi gần tới bờ phía Đông thì ai nấy nín khe. Sau đó các bộ mặt đang căng thẳng lại tươi tỉnh lại sau khi họ nhận thấy là chưa có sự đe dọa về một cuộc tấn công của Cộng quân.

Còn những binh sĩ được thay thế đã về hậu cứ đã khoe với những đồng đội mới đến rằng «chúng tớ đã đánh bại VC, chúng tớ chận đứng bọn VC tiến về Nam vang, thấy không».

Một binh sĩ leo lên boong tàu lấy cây sáo tre thổi một cung điệu theo «đoàn âm giai» nhưng đầy rung động và quyến rũ. Nhiều binh sĩ khác vỗ tay và thổi sáo miệng phụ họa.

Nhưng khi con tàu quay mũi về hướng Nam Vang, những binh sĩ khác đứng bên mạn tàu, mắt đăm đăm nhìn vào giòng sông Cửu Long đục ngầu, chở nghìn rác rưởi lạc về xuôi, đôi mắt họ thoáng đượm buồn, trên khuôn mặt trầm ngâm.

Tiêu diệt 500 Cộng quân

Hôm thứ năm, các phát ngôn viên quân sự cho biết pháo binh và các phi cơ Kampuchea đã bẻ gẫy một cuộc tấn công mãnh liệt của Cộng quân tại Prek Krapao chỉ cách Nam Vang có 10cs về phía Đông Bắc.

Theo phát ngôn viên, có ít nhất

7 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.

Các cuộc thương thuyết ở Lào ít nhất còn bế tắc 2 tuần nữa

Đại diện CS Lào về Hà Nội thỉnh thị Ch. phủ Lào đòi CS Lào ly khai MTCS ĐD

◔ BV đe dọa trừng trị quân VNCH, Thái và Mỹ trên chiến trường Lào
◔ CS tố cáo Lào cấm TC và BV giao thiệp với phái bộ CS Lào ở VT.

VẠN TƯỢNG, 21-8 (UPI).— Bộ trưởng nội vụ Pheng Phongsavanh, người sẽ cầm đầu phái đoàn thương thuyết Hoàng gia gồm 9 đại diện các phe phái trung lập và khuynh hữu đi Khang Khai phó hội với phái đoàn Pathet Lào một ngày gần đây, hôm nay tuyên bố với báo chí rằng Pathet Lào phải ly khai Mặt trận Giải phóng Dân tộc Đông Dương.

Ông nói vấn đề công nhận chính phủ Hoàng gia hiện hữu chẳng lấy gì làm quan trọng bởi vì các quan thầy của Pathet Lào tức Nga Xô, Trung Cộng và Bắc Việt trên thực tế vẫn phải thừa nhận và duy trì bang giao với chính quyền này. Dầu sao, ông nhất quyết chỉ thương thuyết với Lào Cộng trên căn bản Hiệp định Giơ Neo 1962.

Đại diện CS Lào về Hànội

Trong khi ấy, nguồn tin chính quyền cho biết Đại tá Soth Phetrasy đại diện thường trực Pathet Lào cạnh chính phủ Hoàng gia hôm nay đáp phi cơ Ủy hội Quốc tế ra Hànội nói đề về Sầm Nứa xin chỉ thị của lãnh tụ Pathet Lào Souphanouvong.

Đại diện ngoại giao các nước CS tại Vạn Tượng đã tiễn chân ông ra tận sân bay. Soth tuyên bố với báo chí tại phi trường rằng chuyến đi Sầm nứa lần này chỉ là một cuộc viếng thăm thường lệ. Nhân dịp này, ông sẽ tường trình với HT Souphanouvong về tiến trình của các cuộc tiếp xúc giữa CS Lào và nhà cầm quyền Vạn Tượng. Ông dự định lưu lại Sầm Nứa độ hai tuần. Ông xác nhận là TT Phouma không gửi thư từ gì cho HT Souphanouvong cả.

Tuy nhiên, nguồn tin khẳng định rằng Đại tá Phetrasy mang theo tờ trình của đặc sứ Pathet Lào Soukvongsack và phúc thư của Thủ tướng Phouma gửi lãnh tụ Pathet Lào Souphanouvong.

Khi trở lại Vạn Tượng vào đầu tháng 9, Soth chắc sẽ được giao đề nghị và chỉ thị mới về hòa đàm. Như vậy từ nay đến cuối tháng, cuộc thương thuyết giữa chính phủ Hoàng gia và đặc sứ Soukvongsack tiếp tục nằm trong cảnh bế tắc.

CS Lào tố cáo

Đài Pathet Lào nghe được ở Hương Cảng hôm nay tố cáo chính phủ Vạn Tượng đang ra công quấy rối phái bộ Ngoại giao Lào Cộng ở thủ đô với mục đích cản trở hòa đàm. Chính phủ Hoàng gia đã đặt rất nhiều cảnh sát bao quanh trụ sở phái bộ. Trong thời gian vừa qua, cảnh sát thường có những hành động côn đồ, khiêu khích, khám xét và ngăn chặn nhân viên ngoại giao BV và TC không cho họ vào văn phòng phái bộ.

BV đe dọa

Tại Hà Nội, theo Pháp tấn xã, nhật báo Quân đội Nhân Dân hôm nay cảnh cáo rằng Hoa kỳ và chính quyền Vạn Tượng sẽ bị các lực lượng võ trang Lào Cộng, BV và Kampuchea trả đũa dữ dội nếu họ còn tiếp tục sử dụng quân Thái Lan và quân VNCH trên chiến trường Lào. CS BV hoàn toàn ủng hộ Pathet Lào đòi Hoa kỳ và Đồng minh phải đình chỉ mọi hành động gây chiến ở Lào và buộc chính quyền Vạn Tượng phải thôi cho phép Hoakỳ kéo dài chiến tranh đặc biệt trong những vùng thuộc quyền kiểm soát của chính phủ Hoàng gia và dùng pháo đài bay

8 XEM TIẾP TRANG 12

Biểu tình chống Mao ở Népal xô xát đổ máu

Mã hứa cho CS tự do hoạt động nếu CS từ bỏ võ trang nổi loạn

KUALA LUMPUR, 21-8 (Reuter).— Bộ Trưởng Nội Vụ Mã Lai Á Tun Ismail hôm nay nói rằng đảng Cộng Sản hiện đang bị cấm tại Mã một ngày nào đó có thể sẽ được hoạt động công khai nếu họ cam kết từ bỏ vũ lực và khi người dân ý thức rõ ràng sự khác biệt giữa những lời hứa hẹn thật và giả.

Ông Ismail nói hiện tại vấn đề hợp pháp hóa đảng CS không đặt ra vì họ hiện đang tiếp tục giết hại dân chúng và nhân viên công lực, cố gắng lật đổ chính phủ hợp pháp.

Trong bài phỏng vấn của đài phát thanh nhà nước, ông Ismail nói sự phát triển kinh tế của chế độ dân chủ thực sự và mức sống của người dân được nâng cao là câu trả lời tốt nhất cho chủ nghĩa CS.

Ông cũng nhận rằng đàn áp không đủ để dẹp sự khuynh đảo và chỉ khi nào «chúng ta có đủ điều kiện cũng như khi CS cam kết từ bỏ đấu tranh võ trang, mới có việc xét đến sự hợp pháp hóa đảng CS».

Theo tin Pháp tấn Xã, tại thành phố kỹ nghệ Biratnagar (Népal) gần biên giới Bengale (Ấn Độ), nhiều người thuộc phe thân Mao đã bị thương hôm thứ Tư tuần qua khi họ biểu tình chống lại các toán người Népal hô khẩu hiệu «đả đảo Mao trạch Đông» và «đả đảo chủ nghĩa Mao». Cuộc xô xát xảy ra trong một cuộc hội chợ.

Ngoại Trưởng Kampuchea nhắn lời với chính phủ Pháp

Pháp vì quyền lợi mà đi với TC nhưng không nên dứt tình với KPC

▼ Nga đáng khen khi không công nhận Sihanouk
▼ Có được dự hội nghị PLK không, chẳng quan trọng.

NAM VANG, 21-8 (AFP).— Ngoại Trưởng Kampuchea, ô. Koun Wick hôm nay công nhận rằng bang giao Pháp-KPC đã trở nên căng thẳng nhất là khi Pháp từ chối không nhận một đại sứ KPC mới tại Balê.

Tuy nhiên, Ngoại Trưởng KPC nói «chúng tôi vẫn có thâm tình với nước Pháp» và suy đoán rằng thái độ hiện nay của Pháp đối với chính phủ Lon Nol bắt nguồn từ việc Pháp ngày càng liên hệ nhiều với TC về phương diện quyền lợi kinh tế.

Ông Koun Wick nói Pháp cũng có những quyền lợi phải bảo vệ nhưng ông hy vọng Pháp tiếp tục gởi giáo sư, chuyên viên, bác sĩ trong khuôn khổ hợp tác với KPC, và không để ý tới tình trạng bang giao với chính phủ Lon Nol.

Về Nga, NT Koun Wick nói rằng là một điều thật bình thường nếu một nước CS công nhận MTGP Kampuchea (Funk) nhưng «Nga xô và các nước Đông Âu đang chờ đợi những điều chúng tôi làm tại KPC. Nếu chúng tôi hợp pháp, họ sẽ phải tiếp tục liên hệ ngoại giao với chúng tôi».

Hội nghị không liên kết

LUSAKA, 21.8 (AP).— Chính phủ Lon Nol và ông hoàng lưu vong Sihanouk đều đã nhận được giấy mời của nước Cộng Hòa Zambia đến

6 XEM TIẾP TRANG 12

Ai Cập và Irak xích mích có thể đi đến đoạn giao

Mỹ bác bỏ lời Ai Cập đòi bỏ quyền kiểm soát ngưng bắn

▼ TC tố Nga bội tín muốn làm thực dân mới
▼ Nga phân bua: Ả Rập sẽ lấy lại hết đất đai.

HOATHỊNH ĐỐN, 21-8 (Reuter): Một phát ngôn viên bộ Ngoại Giao Hoakỳ nói là mặc dầu có tin là Ai Cập phản đối, Hoakỳ tiếp tục những chuyến bay thám thính trên cao để giám sát cuộc ngưng bắn ở kênh đào Suez.

Trước đó, báo Al Arham ở Le Caire nói là Ai Cập bãi bỏ cả sự giám sát của Hoa kỳ lẫn đề nghị của Hoa kỳ là Nga Xô có thể giúp giám sát cuộc ngưng bắn ở mặt trận Do Thái. Báo Ai Cập nói là việc hai đại cường quốc dính líu vào không có lợi cho hòa bình thế giới. Báo này lên án Hoakỳ mở những chuyến bay để thám thính cho Do Thái và nói là có ít nhất hai phi cơ Hoakỳ đã từ những phi trường quân sự tại Anh Quốc bay trên khu vực kênh đào Suez.

Do Thái lại tố Ai Cập

Tại Tel Aviv, Do Thái lại tố cáo Ai Cập vi phạm lệnh ngưng bắn khi đưa các dàn hỏa tiễn địa không đến gần kinh đào Suez trong vòng 30cs.

Tuy nhiên Do Thái loan báo sẽ công bố danh sách các đại diện tham dự cuộc hòa đàm về vấn đề Trung Đông, vào thứ Hai này. Đồng thời, các viên chức Do Thái sẽ công bố các kế hoạch để khai mạc sớm các cuộc hòa đàm.

Nội bộ Ả Rập

Trong khi đó, Tổng Thống Ai Cập Nasser và vua Hussein của Jordanie đang hoạch định chiến lược của Ả Rập tại các cuộc hòa đàm. Vấn đề chưa giải quyết hiện nay về cuộc hòa đàm là nơi diễn ra cuộc hội đàm và cấp bậc của hai phái tham dự.

Ai Cập và Irak tiếp tục tố cáo lẫn nhau.

5 XEM TIẾP TRANG 12

TC mời chỗ được Nasser qua chơi Nasser không dám

HƯƠNG CẢNG, 28-8 (UPI): Nguồn tin ngoại giao tại đây cho hay là khi gửi một tân đại sứ tới Le Caire, TC đã ra chỉ thị cho đại sứ này là mời cho kỳ được TT Nasser sang thăm Bắc Kinh và cố vận động Ai cập mời Thủ tướng TC Châu Ân Lai sang Ai Cập.

Nguồn tin trên còn nói là TC khuyến cáo Nasser nên xa Ngaxô. Đầu năm 1970, họ Châu gửi một thư riêng cho Nasser cam kết ủng hộ phe Ả Rập và kêu gọi thực hiện một cuộc chiến tranh trường kỳ. Châu viết trong thư là «Trung quốc là người bạn có thể tin cậy nhất của Ai Cập, Palestine và các nước Ả Rập khác trong cuộc chiến đấu chung», như thế có nghĩa là Nga xô không thể tin cậy được. Các nhà ngoại giao nói Nasser đã phúc đáp họ Châu một cách «lễ phép» nhưng không có cam kết gì.

Người ta tin là Ai cập sẽ không đợi gì mà mời họ Châu viếng thăm nước mình để làm phật lòng Ngaxô khi họ Châu mở một loạt các cuộc viếng thăm các nước Phi châu và Ả rập sắp tới.

Thái cấm ra vô 26 thôn xã sát biên giới Lào

VỌNG CÁC, 21-8 (AP).— Bộ nội vụ Thái Lan hôm nay ra thông cáo cấm ra vào 26 thôn xã sát biên giới Thái Lan thuộc tỉnh Nang khai ở phía đông bắc thủ đô để ngăn chặn hoạt động của quân du kích CS trong khu vực này.

Chính phủ khuyến cáo dân chúng địa phương nên tản cư đến các vùng an ninh, từ nay bất cứ ai muốn đến các làng này đều phải có giấy phép đặc biệt do Bộ nội vụ cấp.

Bão lụt hoành hành nhiều nơi trên thế giới

Bão ở Nhật, 300 người thương vong 114.700 người màn trời chiếu đất

▽ Nước sông Cửu Long dâng cao, 5.000 người lâm nạn
▼ Bão ở Gia Nã Đại thiệt hại cả trăm triệu đô-la

ĐÔNG KINH, 21-8 (Reuter).— Trận bão Anita lớn nhất ở Nhật Bản trong năm nay hôm thứ sáu đã làm ít nhất 16 người thiệt mạng, 7 mất tích 268 người bị thương.

Gió thổi mạnh 100 cây số một giờ, nước biển dâng cao tại 10 trong số 46 quận ở đảo Shikoku và nam bộ đảo Honshu làm hư hại hoặc phá hủy 55.800 căn nhà, khiến cho 114.700 người lâm cảnh màn trời chiếu đất.

Bão làm cho 321 chuyến bay quốc nội bị bãi bỏ, 93 chuyến xe lửa không chạy được. Tại Đông Kinh và Osaka, bão không gây tổn thất nào.

Nước sông Cửu Long dâng cao

VỌNG CÁC, 21-8 (AP): Hơn 800 gian nhà bị phá hủy và gần 5.000 gia đình không có nơi cư trú tại tỉnh Nong Khai ở Đông bắc Thái Lan vì nạn lụt nguy hại do sông Cửu Long dâng cao chưa từng thấy.

Nhà cầm quyền đã áp dụng các biện pháp khẩn cấp để cứu trợ dân cư ở các xóm xa bị cô lập từ hai ngày nay. Tuy nhiên, cho đến nay chưa nghe nói có ai lâm nạn. Sở khí tượng Thái Lan tiên đoán sẽ lại có mưa lớn và người ta lo ngại tình hình sẽ trở nên trầm trọng hơn.

Bão ở Gia nã Đại

SUDBURY, (Gia nã Đại) 21-8 (AP) — Hàng trăm người lâm cảnh màn trời chiếu đất, phải tìm chỗ tạm trú trong các trường học, nhà thờ và tư gia hồi tối thứ Năm, sau một trận bão nổi lên làm thiệt mạng ít nhất là 4 người, gây thương tích cho khoảng 150 người khác và làm thiệt hại về tài sản lên tới hàng triệu mỹ kim, tại vùng Sudbury, ở Gia nã Đại.

Chiến sự Việt Nam

SAIGON, 22-8: Lúc 13g00 ngày hôm qua, 1 đại đội ĐPQ thuộc tiểu khu Long An khám phá 1 hầm vũ khí tại 9cs Nam quận lỵ Cần Giuộc, Long An. Lực lượng ĐPQ tịch thu 2 súng cộng đồng, 4 súng cá nhân và 5 quả đạn B.40.

Chiều qua, một trực thăng UH-1 của Hoakỳ đã bị đạn của địch bắn trúng, rớt xuống tại một vùng 35cs ĐN Biên Hòa, một phi công Mỹ thiệt mạng. Chiếc phi cơ bị phá hủy.

Trong đêm qua có 7 vụ pháo kích của Cộng quân trên lãnh thổ VNCH nhưng chỉ có 3 vụ được coi là đáng kể.

Các pháo đài bay B52 của Không Lực Hoa kỳ tiếp tục oanh kích các vị trí BV gần biên giới Lào ngày hôm qua, trong khi các trận giao tranh trên bộ tại vùng này đã lắng dịu.

Khoảng 30 oanh tạc cơ không lồ đã dội 900 tấn bom cỡ lớn xuống các mục tiêu cần hủy diệt, trong 24 giờ qua.

Ý KIẾN

DỨT ĐOẠN ĐẦU CUỘC TÌM HIỂU

Cuộc phỏng vấn các liên danh tranh cử vô Thượng nghị viện do Chính Luận tổ chức đã kết thúc. Ngoại trừ hai liên danh đã tránh né — một liên danh không muốn bị báo chí hỏi những câu bất ngờ, một liên danh không muốn bị báo chí dồn tới chỗ phải nói thực những điều cần giấu giếm — còn thì 14 liên danh khác đã tham dự cuộc trình bày công khai ý kiến của mình về rất nhiều loại vấn đề, lớn có nhỏ có, trước dư luận và cử tri.

Dù thực hiện trong phạm vi các phương tiện rất eo hẹp, Chính Luận đã cố gắng để cuộc phỏng vấn đạt được phần nào tính chất «có chiều sâu và chiều rộng». Và trên cương vị một cơ quan ngôn luận đặt quyền lợi của độc giả lên trên hết, Chính Luận, mặc dù là tờ báo có lập trường chính trị của mình, cũng đã cố gắng trình bày để nội dung cuộc phỏng vấn được trung thực và khách quan đến mức tối đa. Cố gắng để cuộc phỏng vấn đạt cho được hai tiêu chuẩn trên, Chính Luận hy vọng rằng bạn đọc đã hài lòng phần nào trước nhu cầu tìm hiểu để sử dụng quyền bỏ phiếu cho được chính đáng.

Công việc tìm hiểu các liên danh tranh cử, một cách hết sức vô tư và khách quan, về đại cương, đã kết thúc cùng với sự kết thúc cuộc phỏng vấn. Nhưng trên cương vị một cơ quan ngôn luận có lập trường chính trị rõ ràng, lấy dân tộc — dân chủ — tiến bộ làm phương châm hành động, Chính Luận, căn cứ trên những sự đã tìm tòi được qua cuộc phỏng vấn, sẽ tiếp tục sự tìm hiểu đồng thời cùng

(xem tiếp trang 12)

Câu chuyện hôm nay

Kinh nghiệm đổi giá bạc 1965-1966

NGUYỄN-VĂN

Năm 1965, quân đội Hoakỳ dồn dập kéo sang VN, và binh sĩ Mỹ ở các nơi đồn trú tung đô la xanh ra chi tiêu, dĩ nhiên là không theo hối suất chánh thức 35 đồng hay 60 đồng mỗi Mỹ kim, bọn đầu cơ thừa dịp mua bán. Và để cho dùng ngoại tệ ngay trên lãnh thổ quốc gia, là trái chủ quyền và luật lệ hối đoái.

Bởi vậy, hai chánh phủ Việt và Mỹ đã phải thỏa hiệp để đặt ra một thứ tiền riêng là đồng đô la đỏ MPC, dành riêng cho quân nhân HK và đồng minh.

Nhưng vấn đề khó khăn nhất, là mỗi đô la đỏ bằng bao nhiêu đồng VN ?

Nếu theo hối suất chánh thức, thì cũng chỉ bằng 60 đồng, trong khi lính Mỹ sài Mỹ kim thường, có thể bán theo giá chợ đen hồi đó, trung bình là 146 đồng tại Saigon, và 133 đồng tại Hồng Kông, như thế họ sẽ thiệt 86đ hoặc 73đ.

Nếu cho họ đổi theo giá thị trường tự do 73,5đ, họ cũng còn thiệt từ 72,5đ hoặc 59,5đ.

Bắt họ theo các hối suất chánh thức hay tự do, họ kêu sẽ phải tăng quá nhiều quân phí và sẽ đành giảm viện trợ cho VN.

Cho họ bán theo giá quá cao, thì chánh phủ VN phải tung ra quá nhiều bạc và tăng áp lực lạm phát.

Nên sau nhiều ngày giằng co, hai bên thỏa thuận mỗi bên gánh chịu một phần thiệt hại, và chấp nhận một mức được coi là vừa phải : 118đ, hơn chừng 15đ mức trung bình giữa hối suất tự do và giá chợ đen.

Dù sao, chánh phủ VN cũng phải chi thêm bạc khi mua đô la đỏ, nên phải bù bằng một số thâu nhiều hơn ở nhiều trường hợp cấp đô la xanh.

Nên ngoài số 73,5đ, còn phải nộp một đảm phụ đặc biệt là 44,5đ về mỗi Mỹ kim được cấp, để xuất ngoại du lịch, mua vé máy bay, chuyển tiền lời về nước ngoài, vv... và thể lệ này áp dụng từ 31/8/65.

Tóm lại, là kể từ ngày đó, có 3 thứ hối suất : 1 chánh thức 35đ cộng 25đ, 1 tự do : 73,5đ, và 1 cho đô la đỏ 73,5đ cộng 44.5đ = 118đ.

Trong thực tế, không khác nào đồng bạc bị phá giá một phần, nghĩa là đối với khá nhiều nghiệp vụ chuyển ngân.

Song ảnh hưởng về giá sinh hoạt ra sao ?

Chỉ số giá tiêu thụ lên mau mỗi tháng : từ 147 cuối tháng 8/1965, lên 155, 163, 167, rồi 175 cuối năm 1965.

Có phải vì giá bạc vừa bị thay đổi hay không ? Không có gì cho phép quyết đoán.

Trước hết, giá hàng nhập cảng không chịu hậu quả, vì Mỹ kim nhập cảng vẫn được cấp theo hối suất cũ.

Ngoài ra, giá tiêu thụ vẫn lên đều từ mấy năm trước : từ chỉ số 117 (năm 1963) đã lên 121 (1964) 135 (tháng 6/65) 146 (tháng 7/65).

Thực ra, đời sống mắc mỏ vì nhiều nguyên do khác : sản xuất kém vì an ninh suy sụp ; mất mùa vì bão lụt, nhất là ở miền Trung; bạc phải tung ra nhiều vì chi tiêu của Chính phủ gia tăng để ứng phó với nhiều nhu cầu lớn lao, hàng nhập cảng về chậm và bị kẹt kho kẹt bến, nhiều vụ tranh đấu chánh trị gây rối ren và hoang mang vv...

xXx

Tất cả các yếu tố đó đã hỗn hợp và làm tăng mau áp lực lạm phát, để đưa tới cuộc phá giá ngày 17/6/1966.

Hối suất chánh thức và duy nhất, được đưa từ 35đ mỗi Mỹ kim lên 80đ, cộng với một đảm phụ Củng cố Kinh tế 38đ, nên bị gọi tắt là hối suất 118đ, nghĩa là bằng giá chánh thức đồng đô la đỏ.

Như các chuyên viên kinh tế hồi đó đã báo trước, *không thể tránh khỏi một sự leo thang mạnh hơn của vật giá, với nhiều xáo trộn trên thị trường trong một thời gian, rồi mới bước tới giai đoạn ổn định.*

Quả nhiên sau ngày 18/6, giá lên theo đà đáng ngại : vải popeline từ 65đ lên 80đ một thước, trứng gà 6, 5đ,9đ mỗi hột, dầu lửa 140đ lên 186đ một thùng v.v...

Trong năm 1967, giá trung bình popeline 62đ, trứng gà 8,8đ, dầu lửa 200đ : giá sinh hoạt nói chung, tuy vẫn tăng trung bình 25o/o cả năm, thay vì 60o/o trong năm 1966.

Riêng thức ăn và đồ gia dụng đã tăng từ chỉ số 176 lên 206 (sáu tháng đầu 1966) vọt lên 244 (trong tháng 7) rồi hạ xuống 240, 241, 242...đến cuối 1966, chỉ lên tới 254.

Như thế, giá đã tăng 30 điểm trong 6 tháng đầu, 38 điểm riêng tháng 7, và từ đó tới cuối năm chỉ còn tăng 10 điểm : tốc độ tăng đã giảm nhiều.

Trong năm 1966, giá tăng 86 điểm, nhưng trong năm 1967, chỉ còn tăng 74 điểm. Khuynh hướng ổn định đã hiện khá rõ.

Giá vàng mỗi lượng, từ 9.770đ tháng 1/66, lên 18 ngàn tháng 6/66, rồi xuống dần tới 9.600đ cuối 1966, rồi trung bình 8.500đ trong 8 tháng cuối năm 1967.

Đô la xanh, từ 173đ cuối tháng 1/1966, lên mãi và vọt tới 206đ trong tháng 7/1966. Qua tháng 8, chỉ còn 180đ, rồi xuống dần 175đ, 163đ, 155đ vv... tới cuối 1967, chỉ bằng 169đ. Nạn đầu cơ đã giảm khá nhiều.

Số thiếu hụt thực sự của Ngân sách Quốc gia lên tới 21,5 tỷ (1965) giảm xuống 17,5 tỷ (1966) và chỉ còn 0,4 tỷ cuối 1967. Nếu không kể ngoại viện, thì số đó tuy còn cao, đã sụt khá nhiều : từ 31,7 tỷ năm 1966, xuống 28,1 tỷ năm 67.

oOo

Trên đây, chỉ là vài tỉ dụ cụ thể cho thấy rõ chiều hướng đưa tới ổn định, mục đích tối hậu của mọi vụ thay đổi giá bạc.

Đó không phải là kết quả riêng của biện pháp phá giá nhưng là kết quả chung của nhiều biện pháp khác thuộc chương trình chống lạm phát theo nhiều giai đoạn và áp dụng từ đầu 1966 :

— Giai đoạn gọi là *khai thông* : giải tỏa thương cảng bị kẹt theo nhiều phương thức; thu hút tiền tệ bằng cách bắt đóng hết thuế trước khi được giấy phép nhập cảng, tăng thuế kiệm ước đối với hàng xa xỉ, đặt phân suất quân bình từ 5-3-66 vv..

— Giai đoạn gọi là *củng cố* : cải thiện tình trạng thương khẩu, điều hòa chuyên chở và tiếp tế, sửa đổi thuế xe tự động, cao lâu tửu quán, thuê nhà cao giá...

— Giai đoạn gọi là *bổ túc* : đáng chú ý nhất, là sự gia tăng nhập cảng, cung cấp rộng rãi ngoại tệ cần thiết đối với hàng xa xỉ cũng như nhu yếu phẩm, để tránh nạn khan hiếm và tích trữ...

Tóm lại, trong 6 tháng đầu 1966, vì giá hàng lên vọt, phải cố cho hàng về nhiều để hạ giá ; nhưng đồng thời, phải thâu hút bớt số giấy bạc trên thị trường, nên phải tăng thuế.

Hai nỗ lực chính yếu đó đã có kết quả là : cung cấp đầy đủ để đáp ứng nhu cầu, song phải theo giá cao. Nên mỗi Mỹ kim của nhà nhập cảng, thật ra không phải là 60 đồng, nhưng 60 đồng cộng với các thứ thuế, trung bình thành ra 161 đồng. Trong khi đó, giá Mỹ kim chợ đen đã ở mức 180đ.

Nên tới 18/6, hối suất mới 80đ cộng với 38đ và các thứ thuế khác, cũng sấp sỉ ở quãng 161đ/180đ; không khác nào chỉ thừa nhận bằng luật lệ một tình trạng thực tế, giảm thiểu đến tối đa số sai biệt giữa giá chợ đen và giá chính thức với hy vọng giảm thiểu nạn đầu cơ. Và thật ra, phải nhận rằng : mục đích đã đạt một phần, trên địa hạt kinh tế và tài chánh.

Song kết quả mong manh đó chỉ có cơ duy trì và cải thiện nếu không xảy ra sự biến chuyển nào đảo lộn các dữ kiện mà các chuyên viên có thể tiên liệu hoặc đối phó, nghĩa là *giải pháp nào cũng chỉ thích ứng với một hoàn cảnh, giải pháp 1966 chỉ hiệu nghiệm phần nào trong hoàn cảnh 1966 hoặc hoàn cảnh tương tự 1967.*

Nhưng đầu 1968, bùng nổ cuộc tổng công kích theo mấy đợt liên tiếp, với những thiệt hại lớn lao và những nhu cầu khẩn bách : hoàn cảnh đổi khác, kết quả vụ thay đổi hối suất và chương trình ổn định 1966 đã tan dần theo khói lửa.

Vậy thì kết luận ra sao ? ●

(Còn 1 kỳ)

Nghĩ gì sau chiến dịch phỏng vấn của CHÍNH-LUẬN?

Ý-KIẾN CỦA MỘT KẺ ĐI CHỨNG-KIẾN — CÁC PHƯƠNG-TIỆN TRANH CỬ THÔNG-THƯỜNG ĐÃ MẤT HẾT Ý-NGHĨA — 3 PHƯƠNG DIỆN MÀ CỬ-TRI PHẢI XÉT VỀ CÁC ỨNG-CỬ-VIÊN.

Bài của **TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

Cuộc tranh cử lần này có nhiều nét mới lạ, hay cũng có, mà dở cũng có. Cũng như mọi lần, các thể lệ tranh cử là do các liên danh xếp đặt với nhau, và trong cuộc xếp đặt đó, những cuộc tranh chấp, đòn phép ma giáo đã xảy ra, ác liệt. Do những đòn phép đó mà hình thức tranh cử bị biến đổi, hết còn hấp dẫn. Và cũng vì vậy mà chiến dịch phỏng vấn của tờ báo Chính Luận này khoác thêm những giá trị, những ích lợi mới mẻ. Và cử tri VN của năm 1970 cũng phải nhận xét theo những phương pháp khác.

Ích lợi giá trị của chiến dịch phỏng vấn đó đã được bộc lộ khi người ta thấy những bích chương phơi mình dưới mưa nắng, không người đọc, mặc dù là có những liên danh đã chiếm luôn mấy chục gốc cây, ở các ngã tư đường để bày hàng các bích chương của mình. Những xe gắn máy cứ vùn vụt chạy qua.. và cả những người đi bộ cũng lầm lũi đi, không chú ý đến quang cảnh mới.

Có những lý do cho sự thờ ơ của dân chúng

Có những lý do cho tình trạng thờ ơ ấy. Báo chí, trong thời dân chủ mới, đã giáng xuống đầu các ứng cử viên những đòn nặng ngàn cân. Và người dân có thể qua báo chí mà bảo cho nhau biết trự thụ ủy nầy loạn luân, trự kia có vợ chuyên viên úp hụi, trự khác là nghị câm miệng hến trong 3 năm trường. Từng mặt tỷ phú được kiểm điểm; hầu hết là gian thương ; lại có những kẻ tham nhũng, vì làm công chức hay sĩ quan thì lấy mốc gì để xây cả chục căn nhà lớn ?

Lại có những kẻ bợ đít Tây, làm việc cho Tây, ra tranh cử để hòng bảo vệ quyền lợi riêng tư, sẵn sàng để chuồn ra ngoại quốc nếu tình hình trở nên khó khăn. Cũng có những kẻ vọng cổ và hoài cụ. Thân chánh quyền, được đi, nhưng lại cũng có những kẻ thân chánh quyền mà đến độ gọi dạ, bảo vâng, đầu cứ cúi gằm xuống. Hoặc vào hạng «bạch thầy, giúp cho con..» Cũng có những kẻ ăn chơi tung trời. Người đảng phái, đoàn thể, tôn giáo thì chia rẽ lung tung beng. Đó mới thật là những chuyện đáng biết, những chuyện hay ho lý bị gấp trăm gấp ngàn những bích chương phơi mình ngoài mưa gió.

Bích chương trở thành vô nghĩa

Trong thật tế, các bích chương và truyền đơn tranh cử không nói lên gì hết, không nói lên những điều cần biết. Ông nào thì cũng khoe mình có bằng cấp cao, có địa vị lớn, có quá khứ đấu tranh. Nhưng cái đó không bảo đảm cho sự thanh liêm, cho đức độ cần thiết cần có ở những con người làm chánh trị.

Ngoài ra, ông nào cũng khoe lập trường mình hay ho, tốt đẹp, sẽ dẹp tham nhũng, sẽ chống chánh quyền, sẽ đem lại hòa bình, sẽ có đũa thần làm cho đồng bào ăn sung mặc sướng. Những cái đó cũng cổ lỗ sĩ quá rồi. Dân đã phải ráng tin từ lâu rồi, nay dân không thể tin được nữa.

Thể lệ tranh cử mới, một lý do cho ban phỏng vấn

Chính là vì thấy như vậy từ lúc đầu mà những người làm báo thấy cần phải có những cuộc phỏng vấn sâu rộng. Thực hiện cuộc phỏng vấn sâu rộng tức là làm nhiệm vụ của người làm báo trước hết, người làm báo với phận sự thông tin và cũng với phận sự của mình là cử tri trong số những cử tri. Quý bạn đọc đã tán thưởng những cuộc phỏng vấn sâu rộng cũng vì cảm thấy cái phận sự của nhà báo, và cũng vì muốn đào lên những cái gì dấu kín ở đằng sau những lời ở bích chương tốt mã.

Đến bây giờ thì đoàn người phỏng vấn của nhật báo Chính Luận mới lại càng thấy việc làm của mình có cái ích lợi đặc biệt, là vì thể lệ tranh cử cho các liên danh ấn định đã giảm hẳn ý nghĩa của cuộc bầu. Đó cũng là một trò ma giáo, tuy có phần cần thiết, nhưng cũng lại có phần tệ hại, không đúng mức.

Người ta biết rằng Hội Đồng Tuyển cử, gồm các đại diện liên danh, đã ấn định không cho dùng loa và máy phóng thanh ngoài đường (trừ ra dùng những đồ do Chính phủ cho mượn chung và chia đồng đều), không mở cuộc họp báo chung cho tất cả các liên danh, không mở những cuộc nói chuyện của các liên danh với công chúng ở các địa điểm công cộng, và cũng không cho có những hình thức tranh cử theo kiểu ồ-ạt, tương tợ như những cuộc biểu tình.

Mọi sự kiện bị lệch lạc... mà không cản được trò ma giáo

Những thể lệ đó đã được đa số liên danh chấp thuận, là vì người ta e ngại liên danh Trương vĩnh Lễ có quá nhiều tiền sẽ làm đủ các hình thức như mướn xe lam và thực hiện chiến dịch phóng thanh ngày và đêm ở khắp các đường phố. Người ta cũng e ngại đoàn thể Phật giáo Ấn Quang sẽ mượn cơ hội tranh cử để làm những cuộc xuống đường ngon lành nhất mà cũng ác hiểm nhất.

Và người ta cũng sợ những liên danh lắm tiền và nhiều đòn ma giáo sẽ mướn người bôi lọ các liên danh địch thủ trong những cuộc họp báo chung và những cuộc nói chuyện ở nơi công cộng. Một số những thể lệ trên đã rất hợp ý với chính phủ. Nhưng không chặn được các trò ma giáo của những liên danh lắm bạc nhiều tiền. Những trò ma giáo đó đã xuất hiện qua những quảng cáo và những truyền đơn, không phải là của các liên danh ma giáo nhưng lại cũng là của các liên danh ma giáo.

Đó là loại quảng cáo ký tên những cá nhân yêu cầu người Việt gốc Hoa dồn phiếu cho liên danh này, liên danh nọ, đó là những truyền đơn in ốp sết đàng hoàng yêu cầu đồng bào bỏ phiếu cho liên danh nọ, liên danh kia. Thành thử cái nguyên tắc bảo vệ sự đồng đều trong phương tiện tranh cử đã không còn được tôn trọng nữa !

Đó là chưa kể rằng nhiều liên danh đã tự do, in thêm truyền đơn, quá giới hạn đã được ấn định. Lý do sự vi phạm đó là vì sự kiểm soát rất âu tả, chỉ được làm trên nguyên tắc.

Những kẻ bị đau khổ...

Dĩ nhiên là những thể lệ đó làm méo mặt một vài liên danh của những phần tử chánh đảng nghèo tiền. Có liên danh, như Liên danh Cá Nước của 6. Nguyễn cao Hách, đã chuẩn bị cả trăm cán bộ đi phóng thanh bằng loa điện ở các xóm hẻm, như liên danh Đại Đoàn Kết của ông Nguyễn gia Hiến đã định mần một cuộc xuống đường tranh cử, thì nay đều xếp cả lại vì thể lệ bầu cử khác thường năm nay.

Nhưng riêng các liên danh Ấn Quang có thể vẫn lướt khỏi các thể lệ mới, nếu họ núp dưới chiêu bài tôn giáo để tổ chức một Hội Nghị Diên Hồng, bề ngoài là để biểu dương một sinh hoạt tranh cử nhưng bề trong [illegible] để tạo lợi khí cho mấy liên danh mà họ đưa ra.

Giá trị của chiến dịch phỏng vấn

Trái các sự kiện mới, mà chúng [illegible] kể ở trên, chúng tôi có cái ý nghĩ rất đơn giản [illegible] Việt Nam của năm 1970 đã làm tăng cư [illegible] sẽ nhận thức về những yếu tố xác thật để bỏ thăm cho đúng. Để có những yếu tố xác thật, cử tri Việt Nam đã hữu lý khi thờ ơ với các bích chương, các bài quảng cáo ném đá dấu tay và các truyền đơn của các liên danh hoặc của những liên danh mướn làm, nói tóm lại là thờ ơ trọn vẹn đối với các lời khen, tự khen hoặc nhờ người khen dùm.

Người cử tri VN nên nhận xét ứng cử viên bằng lý trí và lý trí ấy phải được đặt vào những điểm khách quan, chín xác, tỉ mỉ, được nhận xét phần nào qua các cuộc phỏng vấn trực tiếp của báo chí, và những cuộc phỏng vấn ấy càng xói móc càng hay.

Người viết bài này đã theo dõi các cuộc phỏng vấn hấp dẫn của nhật báo Chính Luận, đã đi theo ban phỏng vấn của Chính Luận từng ngày.

Đi theo nhưng ngồi câm miệng hến, không hỏi một lời nào, để lo công việc của mình, công việc nhận xét. Và đã nhận xét được như sau :

1) Ban phỏng vấn của Chính Luận đã thực hiện một cuộc phỏng vấn đồng đều cho tất cả các liên danh, trừ ra 2 liên danh đã «chạy trốn». Đối với liên danh nào cũng vậy, cũng thực hiện phỏng vấn trong vòng 2 giờ đồng hồ, chỉ hỏi và không thảo luận.

2) Hình thức phỏng vấn rất là hấp dẫn, đúng mức với những cuộc phỏng vấn của báo chí quốc tế — nghĩa là không phải chỉ đặt sẵn câu hỏi ở nhà, rồi đến nghe người ta trả lời và mình ghi chép. Đây là cuộc phỏng vấn tìm cho ra sự thật, vì thế mà dồn dập, tùy hứng, hỏi mãi, xói móc mãi để những người bị phỏng vấn phải nói ý nghĩ thật của mình. Người bị phỏng vấn nhiều khi bị bất ngờ, nhiều khi ngập ngừng, vấp váp, phạm phải những mâu thuẫn, nhưng chính nhờ thế mà ban phỏng vấn đã đào sâu được vấn đề và tìm ra những sự thật.

Tìm ra sự thật, lòng thật, là trách nhiệm của người làm báo trước các độc giả cử tri vốn tin cậy ở mình.

3 phương diện để xét ứng cử viên

Chúng tôi lại quan niệm rằng, qua các cuộc phỏng vấn như vậy, người quan sát có thể tìm được sự thật của các ứng cử viên trong 3 lãnh vực :

1) Quan điểm và tinh thần của ứng cử viên có ứng hợp với quyền lợi nhân dân và thời cuộc không (tinh thần quốc gia, tinh thần chống Cộng, ý kiến đối với các vấn đề trọng đại hiện nay như hòa bình chiến tranh, ngưng bắn, luật chương trình, tinh thần và quan điểm về cuộc xây dựng dân chủ).

2) Khả năng của ứng cử viên có đủ để thực hiện được sứ mạng người nghị sĩ, trong quan điểm và tinh thần trên hay không ?

3) Đạo đức về mọi phương diện (xét vì con người có quan điểm hay và khả năng tốt mà không có đạo đức thì cũng hỏng tất cả).

Và thiếu một trong 3 phương diện đó, phải kể như thiếu tất cả.

Bây giờ, để tìm xem nên bỏ phiếu cho ai, thiết tưởng quý vị cử tri có thể xét thẳng vào 3 phương diện đó. Riêng phần người viết nghĩ rằng cuộc phỏng vấn của Chính Luận có thể cho thấy khá nhiều về các liên danh trong cả 3 phương diện ấy...

Còn tiếp

CHỦ-THUYẾT NIXON GẶP THỬ-THÁCH LỚN

Hiện-tình bán-đảo Đông Dương là một trắc-nghiệm lớn cho chủ-thuyết Nixon và cho Thái Lan. Sự tham chiến của Thái Lan tại Cao Mên còn chờ phần tài trợ của Mỹ. Liệu Mỹ có đáp-ứng nhu-cầu ấy không? Trong khi đó, Mỹ tin rằng một tiểu-phép lạ đang diễn ra ở Cao Mên.

Bài của *US NEWS AND WORLD REPORT 24-8-1970*

Thử thách lớn.

Vương quốc Thái bây giờ ngày càng đến gần cuộc chiến tranh Đông Dương. Những biến chuyển đang diễn ra là cuộc trắc nghiệm thật sự đầu tiên cho chủ thuyết Nixon — nghĩa là Mỹ giúp chiến cụ nhưng không giúp quân để giúp một quốc gia khỏi bị CS xâm chiếm. Các nhà lãnh đạo Thái Lan thấy rằng sau khi Mỹ rút quân khỏi Cao mên thì chiến cuộc gia tăng chứ không giảm bớt. Sự lan rộng của cuộc chiến đe dọa sự sống còn của hai nước láng giềng gần Cao miên và là một nguy cơ cho Thái Lan.

Thái sẵn sàng giúp đỡ, kể cả việc gởi quân sang Cao mên và Thái đã gởi đến Lào những đơn vị đặc biệt. Nhưng chính phủ Thái không muốn —thật ra là không thể— làm hơn thế nếu không được Mỹ giúp về tài chánh và tiếp vận. Hơn nữa, chính phủ Thái muốn Mỹ bảo đảm có thêm viện trợ quân sự để quân Thái lúc nào cũng mạnh tại Thái Lan. Cho đến nay, chính phủ Mỹ chưa có một cam kết chính thức nào để tài trợ cho lực lượng Thái nếu lực lượng ấy sang chiến đấu ở Cao mên. Thái đã cho Cao mên 50.000 bộ quân phục, đã cho tàu tuần tiễu hoạt động trên sông Cửu long, gởi vũ khí và y dược. Thái cũng nhận yểm trợ cho các phi cơ chiến đấu T-28 của không lực Cao mên. 3000 quân tình nguyện Thái gốc Miên sắp đến Cao mên và theo một vài giới chức thì sau này, có thể tới 10.000 quân Thái gốc Miên sang giúp Cao mên. Đã có những cuộc tham khảo giữa 3 nước Thái — VN — Cao mên để lập một cơ cấu chỉ huy hỗn hợp nhưng dự định ấy được xúc tiến chậm chạp vì Mỹ không muốn dự phần vào việc lập kế hoạch.

Bây giờ, có những tin tức cho hay bộ tham mưu liên quân của Mỹ đang đề nghị dùng quân Thái và VNCH để đánh bật Cộng quân ra khỏi Hạ Lào và Cao Miên. Nhưng trước khi làm thế thì Thái Lan muốn biết rằng chủ thuyết Nixon có «răng» không và nếu có thì tại sao Mỹ không chánh thức cam kết giúp đỡ. Sự lo ngại của Thái Lan thành thật và có nguồn gốc sâu xa : quân BV đang đánh mạnh ở vùng Đông Bắc Cao Mên — biên thùy phía Bắc và phía Đông Thái Lan chạy dài gần 1500 cây số chung với Lào đang bị CS đe dọa — tại Miến Điện, loạn quân Karen và Shan đang nổi dậy chống chính phủ Miến điện. Nếu loạn quân thắng thì Thái Lan bị đe dọa ở mặt này. Ở phía Nam, loạn quân Mã Lai đang tuyển mộ người để lập một đạo quân phiến loạn mới.

Thái Lan cũng gặp những khó khăn nội bộ. Đã có sự chỉ trích chính sách đối ngoại thân Mỹ của Thái Lan. Một giới chức Thái bình luận : «Chúng tôi có thể sống với Cộng Sản Đông dương nhưng bây giờ thì [illegible] quá rồi. Chúng tôi đã đứng hẳn về phía Mỹ và bây giờ, không biết Mỹ có còn hậu thuẫn chúng tôi nữa không».

Các giới chức cao cấp Thái cũng chua chát bình luận những lời chỉ trích tại nước Mỹ về việc Mỹ tài trợ mỗi năm [illegible] triệu để yểm trợ đạo quân Thái Lan 12.000 người tại VN. Thái cho rằng sự chỉ trích ấy không có căn cứ. Sự thật thì một phần [illegible] phồn thịnh của Thái Lan do Mỹ tạo ra. Từ năm 1949 đến 1969, Mỹ giúp Thái 592 triệu Mỹ kim viện trợ kinh tế (cho vay hoặc cho không). Kể từ 1949, quân lực Thái đã nhận được 743 triệu mỹ kim chiến cụ và yểm trợ ngân sách. Những sự trợ giúp gián tiếp khác tổng cộng 855 triệu mỹ kim.

Tuy rằng ở cả Thái Lan và Mỹ đều đã có những lời chỉ trích viện trợ Mỹ nhưng đa số quan sát viên từng hiểu rõ tình hình Thái Lan đều nói rằng sự viện trợ đã được dùng một cách khôn ngoan.

Thêm vào đó, từ 1954 đến nay, Mỹ đã chi thêm 700 triệu Mỹ kim vào việc xây cất một loạt căn cứ quân sự và xa lộ. Những thứ đó có tầm quan trọng sinh tử cho những cuộc dội bom đánh quân BV ở Lào. Những thứ đó cũng rất quan trọng để phát triển kinh tế.

Cho đến nay, tuy đang phải giữ một Ngân sách Quốc Phòng nặng tạo áp lực vào nền kinh tế nhưng Thái Lan chưa bao giờ giảm bớt mức độ chống Cộng. Thái đã không ngớt thúc dục Mỹ nên có chính sách cứng rắn hơn ở Á Châu. Các lãnh tụ Thái là những người đầu tiên khuyến cáo Mỹ nên bành trướng quân lực của VNCH để đương đầu với chiến tranh. Mãi đến khi Nixon ngồi vào Bạch Cung rồi thì Mỹ mới chịu làm thế và mới bắt đầu rút quân Mỹ. Thái Lan tin rằng có thể hợp tác hiệu quả với Cao mên hơn là VNCH vì Thái có những liên lạc chặt chẽ về văn hóa với Cao mên. Thái có vẻ sẵn sàng gởi quân chiến đấu đến Cao mên nếu ít nhất họ được Mỹ bảo đảm trợ giúp về tiếp vận và về tài chánh. Các phân tách gia ở Thái lan cho rằng nếu Mỹ từ chối thì có thể Thái lan sẽ ngả về một đường lối «cô lập» hơn. Lúc này, tuy chỉ trích Mỹ nhưng Thái vẫn còn là một người bạn trung thành của Mỹ.

Tiểu phép lạ ở Cao mên

Tại đất Cao mên đang bị CS đe dọa, một đạo quân Cao mên trang bị nghèo nàn, được không quân Mỹ và lục quân VNCH yểm trợ, đã tạo được một phép lạ nhỏ trong lúc này.

Lúc quân Mỹ rút khỏi Cao Mên ngày 30-6 sau khi đã dập nát những sào huyệt của Cộng quân thì người ta tiên đoán rằng chỉ vài tuần là chính phủ Lon Nol sụp đổ. Trước đó, Cao mên chỉ có 35.000 quân không võ trang. Quân BV và quân VC thiện chiến thì tung hoành ở đông bắc Cao mên và tràn ra khắp xứ. Nhà độc tài Sihanouk thì kêu gọi dân chúng nổi dậy.

Trung tuần tháng 6 vừa rồi, tình hình vẫn còn nguy kịch. Nhưng những biến chuyển gần đây đã khích lệ nhiều quan sát viên. So với 6 tuần trước đây thì chánh phủ Lon Nol bây giờ mạnh hơn.

Quân đội Cao Mên đã đẩy lui được 2 cuộc tấn công của CS từ khi quân Mỹ rút. Và ít ra cho đến nay thì lời kêu gọi nổi dậy của Sihanouk cũng không được đáp lại.

Tại sao vậy? Yếu tố quan trọng là tinh thần. Một người Mỹ nói : «Kể từ vụ Trân Châu Cảng đến nay thì tôi chưa từng thấy một nơi nào mà đoàn kết như vậy». Sinh viên, công chức, giới trung lưu và ngay cả các nông dân nữa, cũng nhiệt thành tham gia cuộc chiến đấu chống địch quân. Chính phủ gọi 200.000 quân tình nguyện và họ đã có số người đó. Trong những trận giao tranh với Cộng quân, tuy nhỏ nhưng đôi khi đẫm máu, quân lực Cao Miên đã lao mình vào trận đánh.

Dĩ nhiên là Cao Mên đang được giúp đỡ. Quân lực VNCH săn đuổi Cộng quân ở Đông bộ Cao Mên. Các phi cơ Mỹ B-52 vừa đánh vào những nơi tập trung quân và đồ tiếp tế của quân BV lại vừa yểm trợ chiến thuật cho quân Cao Mên. Phi cơ Mỹ giữ một vai trò lớn lao. Một nguồn tin quân sự nói rằng nếu không có không quân yểm trợ thì Cao Mên không đứng vững nổi.

Cộng quân còn gặp những khó khăn khác. Đường tiếp tế bằng đường bể vào VNCH đã bị cắt đứt. Phần lớn số lúa gạo do Sihanouk chính thức tiếp tế cho CS cũng không có nữa, dân quê Cao Mên thù ghét Cộng quân nên đã cung cấp cho chính phủ Lon Nol rất nhiều tin tình báo.

Hiện vẫn còn ít nhất 5 sư đoàn CS tại Cao Mên (chừng 50.000 quân chiến đấu). Cơ cấu chỉ huy của số quân này còn nguyên vẹn và chúng đang củng cố cơ sở ở Đông Bắc, đông bộ sông Cửu Long và phía tây biên giới VNCH.

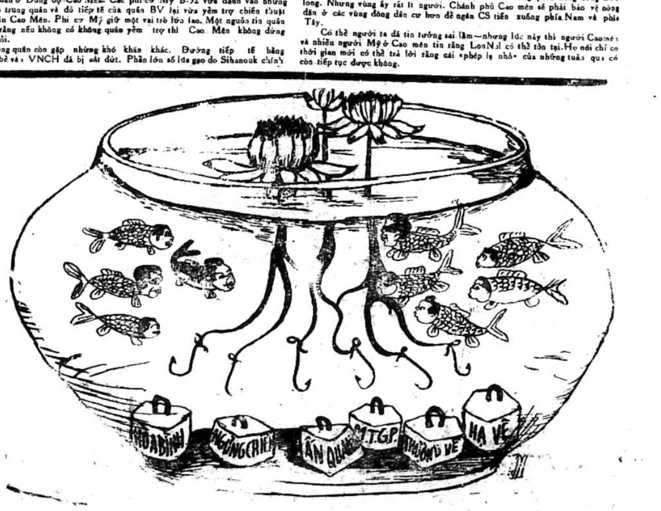
Trong trường kỳ, Cao mên có bao nhiêu hi vọng được tồn tại ? Điều này tùy thuộc phần nhiều vào chiến lược của CS. Nhiều quan sát viên tin rằng sẽ không có trận đánh ào ạt vào thủ đô để lật đổ chính phủ Lon Nol. Có vẻ như chiến lược của Bắc Kinh và Hanoi nhắm củng cố vùng đông bắc Cao mên là nơi đang được [illegible] ngỏ. Từ vùng đó, CS có thể tiếp tục chiến tranh ở VNCH.

CS đã bắt đầu dùng Sihanouk làm bù nhìn để mở một cuộc chiến tranh tiêu hao đánh chính phủ Lon Nol. CS sẽ khai thác nông thôn để lấy lúa gạo và quan trọng hơn nữa — để bắt lính cho Sihanouk. Chính phủ Cao Mên đã sửa soạn cho trường kỳ với hy vọng tiếp tục duy trì được sự nhiệt thành và sự ủng hộ của dân chúng.

Họ hi vọng sẽ có từ 60.000 đến 70.000 quân chiến đấu hạng tốt. Khối nhân lực còn lại sẽ giữ các làng, canh gác các cơ sở quân sự và chống lại sự khủng bố của CS. Cao mên sẽ cần có nhiều viện trợ Mỹ hơn nữa chứ không phải chỉ có 8 triệu rưỡi mỹ kim vũ khí và đồ trang bị của Mỹ. Cao mên cũng cần tiếp tục được không quân Mỹ-Việt-Thái yểm trợ. Đặc biệt là Cao mên cần Mỹ giúp kinh tế để tái thiết nền kinh tế đã bị sụp đổ vì chính sách của Sihanouk trước khi ông ta bị hạ bệ hồi tháng 3 năm nay.

Vấn đề lớn lao nhất là xem CS có bắt được các nông dân Cao mên không. CS đang nắm giữ 1/3 lãnh thổ Cao mên — vùng phía đông sông Cửu long. Nhưng vùng ấy rất ít người. Chánh phủ Cao mên sẽ phải bảo vệ nông dân ở các vùng đông dân cư hơn để ngăn CS tiến xuống phía Nam và phía Tây.

Có thể người ta đã tin tưởng sai lầm — nhưng lúc này thì người Caomên và nhiều người Mỹ ở Cao mên tin rằng LonNol có thể tồn tại. Họ nói chỉ có thời gian mới có thể trả lời rằng cái «phép lạ nhỏ» của những tuần qua có còn tiếp tục được không.



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

LIÊN DANH HOA SEN HỌP BÁO :

Tự nhận chống Cộng tinh vi nhất nhưng tán thành để CS dự sinh hoạt

- Liên danh không phải do Ấn Quang đưa ra
- Bác sĩ Tài giải thích việc ông phá thai

✣ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 22-8.— Mặc dù chủ trương chống chiến tranh, liên danh Dân Tộc, dấu hiệu Hoa Sen, đã tự cho mình có một hình thức chống Cộng tinh vi nhất, và nhận định Cộng sản BV là kẻ phải chịu trách nhiệm về cuộc «nội chiến» hiện nay tại VN.

Trong cuộc họp báo chiều hôm qua của 7 trong số 10 người trong liên danh, ông thụ ủy Vũ Văn Mẫu minh xác, mặc dù liên danh không hề nói đến chống Cộng bằng danh từ, bằng mồm...nhưng cuộc vận động cho một xã hội tốt đẹp chính là một hình thức chống Cộng hữu hiệu gấp mười lần những người hô hào chống Cộng mà lại tạo ra bất công, tham nhũng... là những môi trường thuận tiện cho Cộng sản sinh sôi nảy nở.

Làm sao có Hòa Bình ?

Theo ông Mẫu, Chiến tranh tại VN là 1 cuộc nội chiến do sự tranh chấp ý thức hệ, một ý thức hệ ngoại lai mà kẻ thắng, người bại đều không đem lại kết quả gì cho dân tộc VN. Bởi thế cuộc nội chiến cần phải được chấm dứt, và toàn dân VN phải tự giải thoát khỏi mê hồn trận ý thức hệ đó. Theo ông thụ ủy liên danh 11, muốn chấm dứt nội chiến, cần phải có 2 điều kiện : Thứ nhất là sự giải giáp tinh thần giữa các siêu cường quốc, như đã từng xảy ra tại Đức, Cao Ly, Lào và Trung Đông gần đây. Thứ hai là sự giải giáp tinh thần trong quốc nội. Dân miền Bắc phải sớm tỉnh ngộ, đừng tiếp tục mang súng Nga, súng Tàu vào Nam chém giết nữa. Dân miền Nam cũng đừng có tinh thần hiếu chiến, đòi tiến quân ra Bắc giết những tên Cộng sản.

Liên danh 11 cho rằng cuộc vận động Hòa Bình của Ấn Quang chỉ là một sự tham khảo ý kiến của các phe, nhóm, đảng phái... để rồi đúc kết những ý kiến đó thành một giải pháp thích nghi. Một khi giải pháp chưa thành hình, xin đừng ai chụp mũ là thiên tả.

Ông Vũ văn Mẫu nhận định tất cả mọi người, kể cả ngoại quốc đều đặt sai vấn đề khi nói đến Liên Hiệp. Theo ông, vấn đề được đặt ra là sự sinh hoạt Chính trị trong một nền dân chủ chân chính. Trong đó, các đảng phái đều không võ trang nhưng đều được tham dự sinh hoạt chính trị, kể cả đảng Cộng sản. Đảng nào đáp ứng được khát vọng của dân chúng, lòng dân sẽ chọn lựa và ủng hộ.

Không tán thành, vẫn nhập cuộc

Ông Mẫu cho biết liên danh của ông đã từng nhập cuộc, đã từng bỏ ra ngoài vì bất đồng, nhưng nay đã đến lúc phải dấn thân, nhập cuộc trở lại, dù không tán thành đường lối của chính phủ hiện nay. Liên danh 11 cho biết không phải của Ấn Quang đưa ra, nhưng được toàn thể Phật tử và Tu sĩ giúp đỡ. Theo ông Mẫu, không thể gọi là Ấn Quang mà chỉ có một Giáo Hội Phật Giáo VN Thống Nhất mà thôi. Tuy nhiên sau đó, ông Mẫu đã từ chối các câu hỏi nói về VNQT.

Không bãi bỏ QSHĐ

Nghị Sĩ Tôn Thất Đính cho biết không tán thành việc bãi bỏ chế độ quân sự học đường, vì ngay tại những nước không chiến tranh họ vẫn áp dụng chế độ này. Tuy nhiên cần phải sửa đổi, và xét xem

Xem tiếp Q trang 10

CHUYỆN BÊN LỀ

BÔNG SEN MÁU

Biệt thự to lớn số 171 đường Trương minh Giảng. Phòng họp báo hơi hẹp. Nhà sư ngồi sẵn ở hàng ghế chót. Ở hai bên và phía sau phòng họp, nhiều người trẻ tuổi đứng rất đông và soi mói nhìn anh em ký giả.

Mới đây Nghiệp đoàn Ký giả VN phản đối việc đặt người ở nơi họp báo để làm áp lực với ký giả. Hôm nay, ông Vũ văn Mẫu mang cả ký giả Mỹ, mang cả chuyên viên điện ảnh kèm theo máy móc và đồ phụ tùng đến quay phim. Ban tổ chức loan báo một người tên là Châu Kim Đính sẽ ôn dịch các lời nói Việt sang Anh Ngữ. Anh em làng báo ngơ ngác nhìn nhau : đây là tranh cử ở Việt Nam hay là tranh cử ở Ohio ?. Chừng như thấy món bằng ôn dịch sang Anh ngữ làm anh em Ký giả VN khó chịu nên LD Hoa Sen đành tạm gác phần ôn dịch. Không hiểu phần dàn cảnh này có bàn tay của đại sứ Bun-Ke không ?

Trên tường, bích chương in hoa sen màu trắng, trên bàn một bông sen màu đỏ máu. Cả 2 thứ bông sen trông đều mỏi mệt và có vẻ sắp tàn.

Một nữ ký giả đặt 2 câu hỏi ác ôn: Tại sao hoa sen trên bàn đỏ còn hoa sen ở bích chương lại trắng, sự khác nhau ra sao ? Ông Mẫu cười, cười khá nhiều rồi mới trả lời: «chưa chắc hoa sen ở bích chương đã là màu trắng. Màu đỏ ấy là màu máu». Lại hỏi ông Mẫu nói sau 30 năm mới nhập cuộc, nhưng thực ra, trong LD 11 đã có nhiều người nhập cuộc trước đây rồi, vậy nhập cuộc trước và nhập cuộc sau khác nhau thế nào. Ông Mẫu trả lời vòng vo.

Lại hỏi những vấn đề khác. Điều làm mọi người ngạc nhiên là không hiểu tại sao, ông Đính lại có sẵn những câu trả lời để ông nhìn vào đó «đọc» lia lịa.

Tuy LD không giới thiệu Ô.Đính là giáo sư nhưng hôm nay, ông giảng dạy rất nhiều. Ông dạy thế nào là tự trị đại học và ông nói ông là con én không làm được mùa xuân ở Quốc Hội. Làng báo lại liên tưởng đến việc liên danh «3 Bông Sen» gọi Quốc Hội là ổ phản động.

Một nhà sư làm ký giả của báo Saigon Mới hỏi LD 11 có bị chính quyền làm khó dễ không. Câu trả lời như đã rập sẵn với câu hỏi.

Ông Bùi Nhung trả lời rằng LD 11 bị chính quyền ở các nơi phá và làm khó dễ rất nhiều. Sự suông sẻ cứ thế tiếp diễn đến hết giờ.

TRONG LÚC CÓ DƯ LUẬN NÓI RẰNG VỤ RẮC RỐI XẢY RA CHỈ VÌ «ĐÀN ANH LỚN» Ở BỘ Y TẾ VÀ CỤC QUÂN Y «CHƠI» NHAU

Cuộc dàn xếp hoàn toàn tan vỡ S.V. Dược bắt đầu bãi khóa, bãi thi

SAIGON, 22-8.— 9g30 sáng nay, 30 Sinh viên Dược khoa đã chấm dứt cuộc tuyệt thực đợt I và chuẩn bị đẩy mạnh cuộc tranh đấu qua đợt II. SV Ngô anh Võ, chủ tịch ABBVDD Dược khoa cho biết, hôm nay, toàn thể sinh viên dược bắt đầu bãi khóa và bãi thi vô hạn định.

✣ NHƯ HÀ - LÊ VĂN THIỆP

SV Huỳnh Tấn Mẫm cũng lên tiếng là THSV Saigon hoàn toàn ủng hộ cuộc tranh đấu của Sinh Viên Dược. Theo SV Mẫm, cuộc tranh đấu này nằm trong cuộc tranh đấu của THSV Saigon theo mục tiêu «đòi hỏi Chính quyền phải xử dụng đúng mức và hợp với khả năng của người SV tốt nghiệp» — SV Ban thuộc phong trào tự trị Đại Học đã tỏ ý tán đồng cuộc tranh đấu của Sinh Viên Dược và coi đây chỉ là phản ứng tất nhiên của tuổi trẻ trước chính sách giáo dục «đầu vô rừng và loạn sả bắn» của Chính quyền. Với tư cách Sinh viên Y khoa, SV Mẫm cho biết quyết định của Cục Quân Y là hoàn toàn vô lý vì không thể nào bắt người Dược sĩ học thêm môn Y Khoa trong vòng 9 tháng rồi cho đi làm Sĩ quan trợ y trong khi một Y sĩ phải theo đuổi 7 năm chuyên môn.

Sáng nay, Ban Đại diện SV Dược cử một phái đoàn lên Bộ Quốc phòng và sẽ xin yết kiến Thủ tướng chính phủ để đạt nguyện vọng mà Sinh viên Dược coi đó như một quyền lợi tất yếu mà giới Dược phải được thoả mãn để phục vụ đúng với khả năng chuyên môn.

Mặt khác, 11giờ trưa qua, GS Nguyễn Vĩnh Niên, Khoa trưởng ĐH Dược Khoa và GS Đặng Vũ Biên, Chủ tịch Dược sĩ đoàn đã đến Cục Quân Y gặp Y sĩ Thiếu tướng Vũ Ngọc Hoàn. Cuộc gặp gỡ kể trên được xem như bế tắc và «thiếu thông cảm nghề nghiệp». Thiếu tướng Hoàn cho biết, ông vẫn giữ nguyên quyết định trưng tập Dược sĩ với tư cách sĩ quan đa năng và đa hiệu nghĩa là Dược sĩ có thể trở thành sĩ quan trợ y hay sĩ quan Hành Chánh. Theo Ban Đại Diện Sinh Viên Dược thì đây chỉ là cách lẩn trốn vấn đề và ông Hoàn đã «chơi chữ». Qua cuộc gặp gỡ bế tắc kể trên, được biết Dược Sĩ Đoàn và Hội Đồng Khoa trưởng Dược sẽ có những «biện pháp» để đáp lễ ông Tướng Quân Y.

Giới am tường trong ngành Y Dược thì coi đây chỉ là kết quả của những âm mưu đen tối và phe nhóm giữa mấy ông «đàn anh lớn» ở Bộ Y Tế và Cục Quân Y. Vẫn theo giới am tường kể trên, chức vụ Tổng Trưởng Y Tế bấy lâu nay trở thành «con mồi ngon trước con mắt đỏ ngầu» của mấy phe phái tại Cục Quân Y cũng như trong Y sĩ đoàn và một số nhà doanh nghiệp sản xuất dược phẩm. Kể từ thời cựu Tổng Trưởng Lữ Y, các «phe ta» đã chơi nhau nhiều cú ác liệt và kết quả chỉ có các Sinh Viên đàn em trở thành nạn nhân trong cuộc «trâu bò húc nhau» này. Trong lúc đó thì giới thẩm quyền Cục Quân Y lại bảo quyền ban hành nghị định trưng tập do Bộ QP chứ không phải do Cục.

Được biết 18 giờ 30 chiều nay, Tổng hội SV Saigon sẽ làm lễ ra mắt tân ban chấp hành và dịp này SV Mẫm cũng sẽ bày tỏ lập trường tranh đấu của SV về QSHĐ, Tự trị Đại học.

DB Xái dọa

Dân biểu Mã Xái Chủ tịch Uỷ Ban Y Tế Hạ viện hôm nay đã tỏ vẻ bất bình vì Bộ Quốc Phòng không chịu biệt phái Dược sĩ về Bộ Y Tế và dọa sẽ ủng hộ triệt để cuộc đấu tranh của sinh viên Dược khoa chống lại việc cải sửa quy chế quân dược.

Trong một văn thư gửi cho Bộ Quốc Phòng, ông Xái đã hỏi Bộ này tại sao thừa dược sĩ mà không biệt phái về cho Bộ Y tế. Bên Y tế xin Dược sĩ hoài mà chả được Bộ QP chia cho. Ông cho hay có nhiều bệnh viện lớn mà chỉ có trơ mỗi ông Dược sĩ làm việc đến nỗi nhiều khi thuốc hư cũng không có thì giờ xem đến. Ông Xái dọa rằng nếu BQP cứ giữ quan điểm thừa người để bắt các tân Dược sĩ đeo lon Chuẩn Uý thì UB Y Tế sẽ đề nghị cắt luôn ngân khoản dành cho Quân Y Dược trong ngân sách 71.

Ngoài ra ông Xái cũng than vãn 80°/o Y,Dược, Nha sĩ phục vụ cho 1 triệu lính còn lại 20°/o để cung ứng cho 16 triệu thường dân nên vấn đề Y tế cho đại chúng thật là bết bát quá vậy.

HƯƠNG CẢNG CŨNG CÓ *Nicô tự thiêu*

HƯƠNG CẢNG 21-8 (AP).— Một ni cô Phật giáo bị đau ung thư sáng thứ Sáu đã tự tưới dầu lửa và châm mình để tự thiêu trên giường tại một chùa sư nữ.

Cảnh sát cho biết ni cô này tên Tang WaiHing, 62 tuổi, đã được đưa vào nhà thương để cứu chữa và đang ở trong tình trạng nguy ngập. Các ni cô trong chùa nói rằng ni cô Tang WaiHing đã thường nhắc đến các vụ tự thiêu của các tăng ni tại VNCH.

V.N.C.H. nhập cảng thêm *150.000 tấn gạo Mỹ*

SAIGON 22-8.— 9 giờ 30 sáng nay, Ngoại Trưởng Trần văn Lắm và Đại sứ Bunker đã ký kết thỏa hiệp nhập cảng cho VN 150.000 tấn gạo, trị giá 25.200.000 Mỹ kim trong khuôn khổ chương trình thực phẩm phụng sự hòa bình.

— Bộ Kinh Tế cho biết kể từ tháng 7 vừa qua đã cải tổ hệ thống phân phối và tiếp tế gạo tại miền Trung, và các thị tình phải trả tiền một khi nhận gạo tại các kho của Tổng cuộc Tiếp tế ở các hải cảng Đà Nẵng, Qui Nhơn, Nha Trang và Ba Ngòi.

NS Lắm điều trần

Ngoại trưởng Trần văn Lắm sáng nay đã điều trần trước Uỷ ban Ngoại Giao Lưỡng Viện Quốc Hội về bang giao giữa VNCH và Ấn Độ nhân vụ Nguyễn thị Bình viếng thăm Ấn Độ.

Trong cuộc điều trần này Ngoại Trưởng cũng trình bày về việc thay đổi nhân sự tại Tòa Tổng Lãnh Sự VNCH tại Tân Đề Ly, Thủ Đô Ấn Độ, và diễn tiến của cuộc hòa đàm Ba Lê từ khi Đại sứ Bruce, tân Trưởng phái đoàn Hoa Kỳ nhậm chức.

THANH NIÊN CÔNG GIÁO

HỘI THẢO VỀ BẦU CỬ

SAIGON.— Tổng Hội Thanh Niên Dân Tiến Việt Nam do Linh Mục Trần Du sáng lập và Chủ tịch Uỷ Ban Cố Vấn Chỉ Đạo sẽ tổ chức một buổi hội thảo về bầu cử bán phần Thượng Viện tại trụ sở lâm thời số 44/2 Ấp Tam Châu, Xã Tam Bình Quận Thủ Đức, tỉnh Gia Định ngay bên cạnh Thánh Đường Xứ Châu Bình Dòng Đồng Công, Quận Thủ Đức vào hồi 9g30 sáng chủ nhật 23-8-70.

Sau khi đi Tây gả con gái

DB Hồ hữu Tường NHẤT QUYẾT SẼ VÁ LẠI

nàng trinh cho «Nàng Kiều»

SAIGON 23-8.— Dân biểu Hồ Hữu Tường hôm nay đã ví rằng Việt Nam sau 25 năm chiến tranh, nay chẳng khác gì cái trinh tiết của nàng Kiều sau những ngày bán trôn nuôi miệng.

Ông Tường bảo phen này ông tái xuất giang hồ sau khi đã gả chồng cho con gái ở bên Tây xong thì ông nhất quyết vá lại màng

XEM TIẾP Đ TRANG 10

TQG Báo Chí cải chính tin

CHỦ TỊCH THƯỢNG VIỆN *bị mưu sát*

SAIGON 22-8.— Quản Đốc Trung Tâm QG Báo Chí trong cuộc họp báo thường lệ hồi 16g chiều qua đã trả lời câu hỏi của 1 ký giả cho rằng «Có tin Luật Sư Ng. V. Huyên vừa bị mưu sát hụt».

Ông Huyên đã nói rằng : ông cũng nghe tin này nhưng sau khi kiểm chứng với Văn phòng Thượng Viện thì tin trên hoàn toàn vô căn cứ.

Khóa sinh BĐTB tố cáo

ĐẠI UÝ HUẤN LUYỆN VIÊN ĐÁNH ĐẬP KHÓA SINH

SAIGON 21-8.— 217 khóa sinh Đại Đội 42B Biệt Đoàn Trừ Bị thuộc Tiểu Đoàn Gia Long Liên Đoàn A hiện đang thụ huấn tại Trung tâm Huấn luyện Quang Trung vừa gởi thư lên Thiếu Tướng Hoàng văn Lạc, Chỉ huy Trưởng Trung Tâm Huấn luyện Quang Trung tường trình rằng : «hồi 9giờ sáng 17-8 vừa qua, Đại Đội 42B đi thực tập «bò hỏa lực» tại u bắn 8 dưới quyền điều khiển của đại úy Th. huấn luyện viên. Khi cuộc thực tập bắt đầu, đại uý Th. đã có những lời lẽ thiếu nhã nhặn và hăm dọa khóa sinh. Sau đó khóa sinh Ng. thiện H. (kỹ sư) lớn tuổi, kém sức khoẻ đến trình diện Đại Uý Th. để xin được miễn thực tập thì Đại Uý Th. đã nói những lời lẽ nặng nề và nắm cổ áo đã đương sự tới bụi trước mặt cả Đại Uý Đại Đội Trưởng». Các khóa sinh đã thỉnh cầu Tướng Lạc cứu xét ngay chuyện này để TT HL Quang Trung khỏi mang tiếng xấu.

Vụ nổ ở sân bắn Thủ Đức

3 NGƯỜI CHẾT ĐỀU LÀ xạ thủ súng cối nổi tiếng

● Danh sách các nạn nhân

SAIGON 22-8.— Hôm qua chúng tôi đã loan tin sơ khởi về vụ nổ rủi ro ở sân bắn Thủ Đức, 2 đại đội khóa sinh Hạ Sĩ quan tại TTHL Quang Trung trong khi thực tập tác xạ súng cối 60 ly ở sân trên thì một viên đạn súng cối 60 ly nổ tung làm 27 người thương vong. Nay giới hữu trách đã cho biết tên các nạn nhân như sau :

Ba tử thương : Ba Trung sĩ Võ Danh Thức, Nhân và Tám. Cả ba đều là những xạ thủ súng cối nổi tiếng. Mười bị thương nặng hiện đang điều trị tại Tổng Y Viện Cộng Hòa:

Trần Hoàng Sanh số quân 42/915630, Đoàn văn Báu 70/136441, Hồ Đắc Nhật 66/152.388 Nguyễn văn Tâm 63/806665, Trần Văn Hạnh 46/249163, Phạm văn Lộc 61/139617, Phạm văn Bé 39/192.090, Nguyễn Phước Hải 50/503023, Kim Sinh 51/436507 và Nguyễn văn Hui 59/806023.

Mười bốn bị thương nhẹ còn điều trị tại Tổng Y Viện Cộng Hòa là : Liên Văn Hảo 49/126254, Trần văn Biều 68/104.310, Nguyễn văn Vàng 64/381000, Phạm văn Đề 53/187257 Hùng Khuyên 57/836524, Dương Quang Hiển 48/352475, Bùi văn Duyên 67/808370, Nguyễn văn Bé 70/508380, Võ Thanh Lợi 44/195427, Trần văn Mừng 47/328984, Nguyễn văn Hoàng 71/506016, Võ văn Đô 66/173138 Võ ngọc Châu 70/134151 và Đào ngọc Anh 60/802021.

LIÊN DANH MẸ BỒNG CON HỌP BÁO

LÀM SỐNG LẠI THUỞ VÀNG SON của Đệ Nhất Cộng Hòa

- *Ngưng tại chỗ mà ngâm lại thì thành... chó vá*
- *Ô. Ngô Trọng Hiếu nhận mình là «kẻ dâm dục, ham vợ người».*

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 22-8.— Trong tiếng chuông chiều của Nhà Thờ Dòng Chúa Cứu Thế âm vang, các ông Trương Công Cừu, Ngô Trọng Hiếu và Hà Như Chi đã say sưa nhắc đến cái chết của ông Diệm, nỗi khổ của bà Nhu, những điều răn của Công giáo bị chính họ vi phạm, những người làm cách mạng bị gọi là tên phản loạn thuở vàng son của Đệ nhất Cộng Hòa... trong một cuộc họp báo của Liên danh 7 « Mẹ bồng con ».

Cuộc họp báo trong khuôn khổ vận động tranh cử, được tổ chức tại tổ đình của Dân Xã Đảng cạnh Nhà Thờ Dòng Chúa Cứu Thế với sự hiện diện của 7 ông trong liên danh, còn 3 ông vắng mặt.

Đúng ra thì cuộc họp báo chỉ nhằm trình bày lập trường tranh cử 10 điểm nhắm vào tương lai, nhưng vì bị động, Mẹ Bồng Con đã bị báo chí quay hướng về dĩ vãng và cho đến khi ông Ngô Trọng Hiếu bộc bạch tâm sự vụn giữa ông và cô Bạch Yến thì giờ họp báo đã hết.

Ngâm lâu thành chó vá

Hòa bình là vấn đề hàng đầu của lập trường 10 điểm, tiếp theo là diệt tham nhũng, cải tổ Quốc phòng, ban hành luật nhà đất... hầu hết đã được Chính Luận trình bày trong phần phỏng vấn các liên danh mà quý độc giả đã theo dõi, hôm nay, chúng tôi chỉ thuật lại những nét đặc biệt hơn mà thôi.

Thụ ủy LD Trương Công Cừu chủ trương tìm kiếm một nền hòa bình chân chính trường cửu không Cộng sản, dựa trên 4 nguyên tắc : Cộng sản phải chấm dứt xâm lăng VNCH phải giành cho được quyền tự quyết, sau đó, hòa bình phải được bảo đảm thiết thực và Cộng sản không thể lợi dụng thao túng. Ông phê bình Uỷ Hội Quốc Tế lâu nay đã là một cái «không thiết thực».

Tiến trình đến hòa bình là một giải pháp Quân Sự đi trước, kèo theo các giải pháp chính trị. Giải pháp Quân Sự. Mẹ Bồng Con chủ trương ngưng bắn vô điều kiện, nhưng khác Tổng Thống Thiệu ở điểm, ngưng bắn là phải rút quân ngay. Vì nếu ngưng bắn tại chỗ mà ngâm lại không rút quân ngay, thì sẽ trở thành ngưng bắn da beo hoặc như báo Chính Luận gọi là chó vá.

Điểm mới là ông Cừu chủ trương cuộc rút quân song phương cả Căm Bốt và Lào chứ không chỉ riêng VN. Kiểm soát ngưng bắn rút quân

XEM TIẾP N TRANG 10

CHUYỆN BÊN LỀ

...Tha thứ hết !

Fernandez Hiếu tự Paul Hiếu tục danh Ngô Trọng Hiếu, kẻ đã «không biết ai là bố» nhưng từng ngồi lên tới chức Bộ trưởng triều Ngô, hôm nay đã thành khẩn nói với báo chí : «Nay tôi là một con chiên trung thành của chúa không và hạng nhất nhưng cũng được bậc trung». Nhưng chỉ nửa giờ sau, con chiên ngoan của Chúa đó tay cầm ly Whisky, tay khoa khoa về phía trước cười hềnh hệch thú nhận «Tôi không giữ được điều răn số 6 và số 10 của chúa KiTô».

Trong hai điều răn này, Chúa Kitô dạy các tín đồ Thiên Chúa Giáo «Chớ nên dâm dục, chớ ham muốn vợ người».

Ông Ngô Trọng Hiếu đã phải nhận mình là «kẻ dâm dục và ham vợ người» chỉ để thanh minh rằng đó là với ai, chứ còn với nữ ca sĩ Bạch Yến thì giao tình của hai người trong trắng ghê lắm. Sự giúp đỡ của ông khi còn quyền sinh sát trong tay đối với «con én trắng» chỉ là một sự bảo ơn, một sĩ giúp đỡ văn nghệ sĩ. Ông Hiếu còn cho là may đã không sinh ra làm thân con gái, chứ không chắc cũng đến như Nàng Kiều «thanh y dâm lượt thanh lâu hai lần».

Công khai nhận mình là đứa con hoang, kẻ dâm dục, đứa chim vợ người chỉ là để chứng tỏ «chúng tôi là kẻ thành thật, chúng tôi không sợ quái gì cả, luôn cả dư luận vốn hay soi mói. Tất cả chỉ là thái độ tự kiêu, tự mãn về quá khứ, về thời đại vàng son của «Tổng Thống chúng tôi».

Tha thứ hết. Cám ơn những kẻ đã giam tôi 5 năm vì tội giữ 1 cây súng sáu bất hợp pháp. Bây giờ ra... vì đại cuộc. Ra để phục vụ đất nước. Fernandez Hiếu vẫn uy nghi, đồng dạc, bàn tay chuối mắn, cánh tay bắp cày, dáng dấp Gorille, nước da Phi Luật Tân, Fernandez Hiếu đến lo bắt tay săn sóc kỹ ... nồng nàn và thân thiết.

Những người khác cũng thế. Vững vàng. Tất cả đều nhỏ nhẹ, sử dụng micro đúng phép, trả lời đúng câu hỏi đặt ra và hầu hết cũng tỏ ra «đại lượng tha thứ». Ô. Thụ ủy

XEM TIẾP M TRANG 10

Quả phụ Tử sĩ và nạn nhân chiến cuộc suýt đụng độ lớn ở Chúng cư Minh Mạng, rút cục...

2 phe đều khóc ròng rồi Quả phụ kéo nhau về

SAIGON.— Hồi 14 giờ chiều 21-8 dưới sự hướng dẫn của bà Nguyễn văn Bông (Hội Trưởng Hội Quả Phụ Tử Sĩ), khoảng 100 cô nhi quả phụ đã tiến chiếm chúng cư Minh Mạng. Các QPTS đã treo nhiều biểu ngữ trên chúng cư và gắn những bảng ghi danh quả phụ tử sĩ trước cửa nhà.

Đến 16 giờ, đồng bào nạn nhân chiến cuộc được báo động và họ đã tự động tụ họp đến yêu cầu các quả phụ tử sĩ trả lại những căn nhà cho nạn nhân chiến cuộc.

Trước sự quyết liệt của nạn nhân chiến cuộc và các bà quả phụ, một số phế binh do ông Trương văn Bộ hướng dẫn đã đứng ra giải quyết.

Tới 18g30, ông Đặc Khu Trưởng Đặc Khu 10 và ông Quận Trưởng Quận 10 đến giải quyết. Cuộc đối thoại đã diễn ra giữa đại diện đồng bào nạn nhân chiến cuộc là bà Nguyễn thị Song Lệ và đại diện quả phụ tử sĩ là bà quả phụ Hoàng văn Sáu. Bà Sáu đã khóc ròng khi trình bày về hiện trạng cô nhi quả phụ bị bỏ rơi, không được chính quyền lưu tâm, bà cho biết «chúng tôi chỉ mượn chúng cư để ở trong khi chính quyền giải quyết nguyện vọng». Trong khi đó bà Lệ đại diện cho đồng bào nạn nhân chiến cuộc thì xin các bà quả phụ đừng chiếm nhà của các nạn nhân chiến cuộc rồi bà Lệ cũng òa lên khóc. Theo tin hãng THT thì trong khi cuộc giải quyết chưa ngã ngũ thì một số đồng bào «nạn nhân chiến cuộc» đã gây gốc tiến vào xé tất cả những biểu ngữ và gỡ tất cả những bảng ghi danh đã đóng trước cửa mỗi căn nhà. Sự xô xát đáng lẽ đã xảy ra nếu không có sự can ngăn kịp thời của đại diện đồng bào. Ngoài ra, nhờ sự can thiệp khéo léo của Trung Tá Đặc Khu Trưởng Đặc Khu 10 nên toàn thể cô nhi quả phụ đã ra về.

Theo bbpv Anh Trình ngay khi xảy ra chuyện, Quận Trưởng Quận 10 đã có mặt tại chỗ và dùng loa phóng thanh kêu gọi đồng bào bình tĩnh ôn hòa. Về phía quả phụ tử sĩ thì đến gần 20g vẫn còn đứng tại chúng cư này chưa chịu đi về vì họ còn đợi chỉ thị của bà Bông, Chủ Tịch Hội Quả Phụ Tử Sĩ VN, nhưng giờ đó người ta không còn tìm được bà Bông nữa vì ngay sau lúc hướng dẫn chị em đến nơi bà đã lặng lẽ ra về.

Lúc đó UBTĐ của Ông Bộ liền tung ra 2 bức tâm thư : 1 gởi cho các «chị em quả phụ tử sĩ, 1 gởi cho đồng bào nạn nhân chiến cuộc. Tâm thư gởi cho đồng bào chiến nạn, Uỷ Ban Tranh Đấu viết : «.... hôm nay anh em Phế Binh chúng tôi nhất quyết phát động chiến dịch Đòi Nợ Cho Đồng Bào Chiến Nạn. Và nguyện sát cánh cùng đồng bào để đòi chánh quyền cấp nhà chúng cư cho đồng bào... »

Tâm thư gởi cho « các chị quả phụ », Uỷ Ban Tranh Đấu của ông Bộ viết : «trong công cuộc tranh đấu cho quyền sống PB, chúng tôi cũng đã ngầm tranh đấu cho quả phụ».

Và Ô. Trương văn Bộ Chủ tịch UBTĐQSPBVN đã dùn loa phóng thanh nói với đồng bào : «Xin quý đồng bào bình tĩnh, đây là một âm mưu chia rẽ giữa đồng bào nạn nhân chiến cuộc—cô nhi quả phụ tử sĩ và TPBVN do một bàn tay bí mật giật dây mong đồng bào nạn nhân đôi bên đừng hiểu lầm mắc bẫy mà đổ máu vô ích...»

Đến 20g đồng bào nạn nhân chiến cuộc, quả phụ tử sĩ lần lượt kéo nhau ra về. Riêng đồng bào nạn nhân chiến cuộc thì hoan hô vang dậy.

tin cần biết

Cấp học bổng xuất ngoại

● Bộ Giáo Dục sẽ cấp một số học bổng du học cấp bậc Đại học và Cao học trong niên khóa 70-71.

Các sinh viên hoặc có Tú Tài II từ hạng Bình trở lên, hoặc có văn bằng Đại học, có số tuổi tối thiểu, có thể xin du học tại Nha Học bổng và Du học, Bộ Giáo dục số 64 đường Lê Thánh Tôn, Saigon từ nay đến hết ngày 31-8-70. Mọi chi tiết xin hỏi ở địa chỉ trên.

Thi tuyển nhập ngạch Tham sự Học Chánh

● Bộ Giáo Dục sẽ tổ chức một kỳ thi tuyển nhập ngạch Tham sự Học Chánh vào ngày 15-10 tới đây tại Saigon. Số ứng viên dự tuyển là 50 người gồm 40 ứng viên thuộc Bộ Giáo Dục và 10 ứng viên thuộc các bộ khác.

Đơn và hồ sơ phải gửi theo hệ thống hành chánh đến Nha nhân viên Bộ Giáo Dục số 70 Lê Thánh Tôn Saigon trước ngày 15-9. Muốn biết thêm chi tiết hỏi tại địa chỉ trên.

Lớp Kế Toán Thương Mại

● Trung Tâm Giáo Dục Tráng Niên sẽ mở thêm lớp Kế Toán Thương Mại khóa 8 vào ngày 16-9.1970. Sĩ số có hạn, chỉ nhận 30 học viên ghi tên trước tại Văn phòng số 506 Minh Mạng Cholon.

Nhập cảng gà con phải khai báo thêm

● Bộ Kinh Tế vừa ra thông cáo yêu cầu các nhà nhập cảng có gà con về phi cảng Tân Sơn Nhất từ ngày 15-6-70 đến nay phải khai báo với Nha Kế Toán Tài Chánh (bản sao gởi cho Nha kiểm soát Kinh Tế) về các chi tiết sau đây :

Tên và địa chỉ nhà nhập cảng. Ngày, số lượng và loại gà nhập cảng. Số và ngày của giấy phép nhập cảng. Kèm thêm bảng chiết tính giá của lô gà. Phân nửa số lời sẽ phải nộp vào quỹ Phân suất quân bình. Riêng các nhà nhập cảng có gà sắp về cũng phải khai báo như trên khi tiếp nhận xong số gà.

Các tin khác

● Phủ Thủ Tướng vừa ra thông tư yêu cầu các cơ quan Chính phủ dành mọi sự dễ dàng cho nhân viên gốc thiểu số trong việc cứu xét đơn xin lưu dụng.

● Ông Tổng Trưởng Kinh Tế vừa ký nghị định gia hạn từ 1-7-70 đến 31-12-70 thời gian áp dụng nghị định ngày 18-3-70 cho gia tăng 30°/o các giá biểu vợi hàng hóa linh tinh và hàng hóa nguy hiểm.

● Nhân dịp kỷ niệm đệ tam chu niên ngày Chính Phủ ban hành Quy chế riêng biệt cho đồng bào Sắc tộc, Bộ Phát triển Sắc tộc sẽ tổ chức một buổi trình diễn văn nghệ Sắc tộc ngoài trời tại công viên Chi Lăng đường Tự Do từ 16 giờ 30 đến 18 giờ 30 ngày 29-8 tới đây.

VPQVK THÚC minh xác về vụ «bán tem ở H.C. Osaka»

SAIGON 22-8.— Trong số báo đề ngày 20-8, theo sự tiết lộ của một giới chức có thẩm quyền trong HĐ Kinh Tế Xã Hội do PTT Kỳ làm Chủ Tịch, chúng tôi có loan tin về vụ tham nhũng bán tem lậu ở gian hàng Việt Nam tại hội chợ Osaka. Hôm nay, giáo sư Nguyễn Như Cương, Đổng Lý Văn Phòng Quốc Vụ Khanh Vũ quốc Thúc đã gửi văn thư minh xác 2 điểm sau : 1) Không hề có việc bán tem lậu, cũng không hề có việc gia nhân của các nhân viên có chân trong ban tổ chức gian hàng VN xách lẻ từng thùng ra bán lấy tiền riêng. Hiện việc bán tem do PĐ Thông Tin Quốc Ngoại thực hiện, có sổ sách kết toán đàng hoàng, số tiền thu được sung vào trương mục riêng đứng tên ô. Bửu Thọ, Tổng Cục Viên. 2) Không hề có vụ đổ bể bán tem lậu sau khi phái đoàn T.T. Chính Phủ đến viếng hội chợ trở về và QVK Vũ Quốc Thúc đã đánh điện yêu cầu đình chỉ việc buôn bán trái phép.

Xem tiếp R trang 10

Sổ tay

SỨC MẤY ghi chép

TỔNG KẾT

Sau hơn nửa tháng theo bạn phỏng vấn Chính Luận đi tìm hiểu các liên danh tranh cử vào bán phần Thượng Viện. Sức Mấy đã ghi nhận được các nhận xét tổng quát sau đây. Tất nhiên, chỉ là những nhận xét chủ quan.

Trong số 16 liên danh, Chính Luận đã gặp 14, hai liên danh số 2 của Nguyễn Anh Tuấn, số 11 của Giáo sư Vũ văn Mẫu, đã tránh cuộc phỏng vấn. Chương trình phỏng vấn bắt đầu từ ngày Thứ Tư 29-7, và chấm dứt vào ngày Thứ Sáu 14-8, theo thứ tự bắt đầu từ liên danh 1 của Tướng Cao, cho đến liên danh 16 của Bác sĩ Hỷ. Mỗi chiều bắt đầu từ 16g. Riêng hai liên danh của GS Hách và Bà NS Đại, bắt đầu từ 17g. Cuộc đấu hạn định đúng 2 giờ. Có liên danh đã nghị xin thêm giờ, riêng liên danh 16 của BS Hỷ đã nhắc cho nhà báo biết hết-giờ.

Nhóm phỏng vấn Chính-Luận ngày nào cũng kéo đi ít nhất là 10 người, nhiều nhất là 14 người. Tính đồ đồng cả giờ đi về và phỏng vấn là 3 giờ cho mỗi liên danh, thì nhà báo đã mất tất cả 42 giờ. Tính đồ đồng mỗi ngày 12 người, tổng số giờ sẽ là 504. Nếu tính mỗi giờ rẻ mạt là 200đ, tổng số tiền sẽ là hơn một trăm ngàn đồng. Nhưng tính vậy mà chơi, chứ nhà báo không hưởng một cắc nào cả.

Tổng số ứng cử viên được gặp mặt trong 14 liên danh là 77 người (74 nam, 3 nữ), chia ra như sau : LD 1 : 7 người; LD 3 : 6 người; LD 4 : 2 người; LD 5 : 6 người; LD 6 : 8 người; LD 7 : 8 người; LD 9 : 3 người; LD 10 : 4 người; LD 12 : 9 người; LD 13 : 5 người; LD 14 : 6 người; LD 15 : 2 người; LD 16 : 9 người.

Cứ bề ngoài mà xét về sự giàu nghèo, thì giàu hạng nhất gồm có các liên danh : Trương Vĩnh Lễ và Nguyễn Anh Tuấn. Hạng vừa là các liên danh : Nguyễn văn Huyền, Huỳnh văn Cao, Nguyễn Phước Đại, Nguyễn Gia Hiến, Nguyễn Tiến Hỷ, Nguyễn Cao Hách, Vũ văn Mẫu, Nguyễn Ngọc Huy, Trương Công Cừu. Hạng nghèo gồm có các liên danh : Nguyễn đại Bằng, Nguyễn văn Canh, Phan Bá Cầm, Nguyễn Hữu Tố, và Thích Thiện Pháp.

Nếu xét về khuynh hướng chính trị, sẽ thấy không khuynh hướng rõ rệt có liên danh Nguyễn văn Huyền. Khuynh hướng đối lập có các liên danh : Vũ văn Mẫu, Nguyễn Đại Bằng, Nguyễn Phước Đại, Nguyễn Ngọc Huy, Phan Bá Cầm. Khuynh hướng thân Chánh quyền có các liên danh : Huỳnh văn Cao, Nguyễn Tiến Hỷ, Nguyễn Gia Hiến, Nguyễn Hữu Tố, Nguyễn văn Canh, và Trương Công Cừu. Khuynh hướng «chưa liên kết» có các liên danh : Trương Vĩnh Lễ, Nguyễn Cao Hách, Nguyễn Anh Tuấn, và Thích Thiện Pháp.

Nếu kể về màu sắc tôn giáo, thì phía Công Giáo, có các liên danh : Nguyễn văn Huyền, Huỳnh văn Cao, Nguyễn Gia Hiến, Trương Công Cừu và Trương Vĩnh Lễ. Phía Phật Giáo có các liên danh : Vũ văn Mẫu, Nguyễn Đại Bằng, Nguyễn Phước Đại, Nguyễn Cao Hách và Thích Thiện Pháp.

Liên danh của chánh đảng được miễn đặt cọc nửa triệu, gồm có : Nguyễn Ngọc Huy (Cấp Tiến), Nguyễn Cao Hách (Lực Lượng Dân Chủ). Trương Công Cừu (Nhân Xã), Nguyễn Gia Hiến (Lực Lượng ĐĐK), Nguyễn văn Canh (Đại Việt Cách Mạng), Phan Bá Cầm (LL Dân Tộc Việt), Riêng 2 liên danh Thích Thiện Pháp (LL Phật giáo DC) và Nguyễn Phước Đại (Mặt Trận Cứu Nguy Dân Tộc) tuy cũng được coi như liên danh chánh thức của một chánh đảng, nhưng vẫn đóng tiền ký quỹ. Liên danh Thích Thiện Pháp bị bắt phải đóng, còn liên danh Nguyễn Phước Đại tự ý đóng.

Một Thụ Uỷ duy nhất vắng mặt trong cuộc phỏng vấn là cụ Phan bá Cầm. Cho nhà báo ăn nhậu ngon nhất là liên danh Nguyễn gia Hiến. Trẻ nhất là liên danh lính Nguyễn hữu Tố. Người phụ nữ Thụ Uỷ duy nhất là bà Nguyễn phước Đại. Nữ ứng cử viên đa tình nhất là bà Nguyễn thị Hai.

Sau hết, sướng nhất là liên danh về đầu, và đau nhất là liên danh về bét. Người đang hồi hộp nhất là Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu, và phù thủy cao tay nhất là ê kíp Nixon. Hách nhất, và lãnh đạm nhất là cử tri. Được chiều chuộng nhiều nhất là các Cha các Thầy. Đáng ghét nhất là... nhà báo !

từ QUÊ ra TỈNH

Nhật báo Cờ Cứu Quốc ra mắt

SAIGON.— Chúng tôi vừa nhận được tin Nhựt Báo «Cờ Cứu Quốc» do ông Lưu quang Hằng, cựu Chủ nhiệm Nhựt báo Ý Dân làm chủ nhiệm sẽ xuất bản và số đầu sẽ phát hành vào chiều 22-8-1970 đề ngày 23, 24-8-1970. Trân trọng giới thiệu cùng quí độc giả và chúc đồng nghiệp tiến mạnh trên đường ngôn luận.

Chiến dịch «Tháng Môi Khôi Cầu Nguyện Hòa Bình»

SAIGON.— Ban Thường Vụ Uỷ Ban Việt Nam Chiến Dịch Quốc Tế Cầu Nguyện Hòa Bình, trong phiên nhóm ngày 20/8 đã thảo luận về việc phát động Chiến Dịch «Tháng Môi Khôi Cầu Nguyện Hòa Bình» theo tinh thần bản Tông Huấn ngày 7-10-69 của Đức Giáo Hoàng.

Trong phiên họp nói trên, Uỷ Ban đã thảo luận về đề nghị kết hợp Bó Hoa Thiêng Liêng của các Gia Đình Việt Nam, vào cuối tháng Môi Khôi, để kính dâng Đức Thánh Cha qua Hội Đồng Giám Mục Việt Nam hầu biểu lộ lòng hoan hỉ kính mến, tri ân của con cái Việt Nam đối với Vị Cha Chung.

Theo thông cáo của Uỷ ban, tài liệu về Chiến Dịch Tháng Mười và Bó Hoa Thiêng Liêng của các gia đình Việt Nam kính dâng Đức Thánh Cha Phaolô VI sẽ được phổ biến trên toàn quốc vào đầu tháng 9 tới đây. (VTX)

400 SV đã ghi tên học Viện Đại Học Hòa Hảo

CHÂU ĐỐC.— Theo một thông cáo của Hội Đồng Trị Sự Trung Ương Phật Giáo Hòa Hảo phổ biến mới đây, Viện Đại Học Hòa Hảo hiện đã có 400 Sinh Viên ghi tên theo học. Thông cáo này còn cho biết ông Lê Phước Sang, Viện Trưởng Viện Đại Học Hòa Hảo đã được Bác sĩ Trần Ngươn Phiêu, Tổng Trưởng Xã Hội và Đại Tá Phạm văn Mân, Tỉnh Trưởng An Giang chấp thuận cho mượn Trung Tâm Xã Hội Cộng Đồng tọa lạc tại ngã ba đường vô Núi Sập (An Giang) để làm giảng đường trong khi chờ xây cất cơ sở Viện Đại Học. Tháng 10 năm nay, Đại Học này sẽ khai giảng.

Được mời không chịu uống, bị bắn chết

GIA ĐỊNH.— 7 giờ tối 17-8, Trung Đội Trưởng Trần văn Kh. trú đóng tại ấp Miễu Bình Thạnh xã Bình Hưng Hòa Gia Định, có tổ chức tiệc nhậu mời nhiều quân nhân đến dự. Trong lúc mọi người đang ngà ngà say thì bỗng nhiên Trương văn L. làm việc chung với Kh. đi ngang qua, ông Kh. liền mời L. vào uống rượu. Không rõ vì buồn đã không được mời trước hay vì lý do gì khác mà L. từ chối không vào lại bỏ đi luôn. Cho rằng L. làm như thế mất mặt mình, Kh. đang ngà say nổi nóng móc súng Colt ra bắn 2 phát làm L. trúng đạn ngã chết tại chỗ. (DL)

Tìm thấy 1 xe du lịch bị trộm

GIA ĐỊNH.— Trưa 20-8, người ta đã tìm thấy chiếc xe du lịch hiệu Chevrolet số EI.8057 bị kẻ trộm lấy đem bỏ tại miếng đất trống ở ấp Bác Ái 5 xã Bình Hòa Gia Định. Cảnh sát được báo tin đến kéo chiếc xe này về bót. (DL)

Từ Luân Đôn đính chính một lời khai trước Tòa Saigon

SAIGON.— Luật sư Lý văn Lương vừa thay mặt thân chủ ô. là cô Trần Ngọc Anh hiện ở Luân Đôn gửi đến chúng tôi một thư đính chánh như sau :

«Trong quý báo ra ngày 2 và 3-8-1970 thuật lại vụ Tòa xử về Phi công Phạm Quốc Anh và Nữ chiêu đãi Băng Kim Liên đến bị phạt tù treo, quý báo có viết rằng «Cô Liên (Băng Kim Liên) không nhận gói tiền đó của mình mà là của Cô Trần Ngọc Anh, 1 nữ đồng nghiệp gởi cô đã bỏ trốn khi chuyện bị phát giác».

Thân chủ tôi, cô Trần ngọc Anh, cực lực phản đối lời khai của Cô Băng Kim Liên hoàn toàn sai lầm. Cô Trần ngọc Anh đã xuất ngoại từ ngày 15-2-1970 để theo chồng chớ chẳng hề có bỏ trốn như Cô Băng Kim Liên đã khai trước Tòa. Cô Trần ngọc Anh cũng không có dính líu gì với vụ Cô Băng Kim Liên bị bắt trong cái xách tay của cô ta có 10 ngàn Mỹ Kim. Cô Băng Kim Liên chỉ khai như thế để chạy tội mà thôi chứ không có xuất trình được bằng cớ nào cả». Tưởng nên biết Chính Luận cũng như các báo đều đã thuật theo lời khai của cô Liên trước Tòa.

Thêm 2 xe hơi mọc cánh bay đi

SAIGON.— Đêm 20 rạng 21/8, Mỹ kiều Randal H. (44t) giám đốc một hãng nọ ở đường Phan đình Phùng, tới thăm người bạn ở đường Hiền Vương, để chiếc xe du lịch Toyota số X.07084 ở lề đường này và đã bị mất trộm. Cùng ngày một nhân viên Tòa Đại Sứ Hòa Lan tên Voets, để chiếc xe Jeep số NG. 0922 ở trước hợp tác xã Mỹ đường Nguyễn tri Phương vào mua đồ, nhưng lúc ra chiếc xe Jeep cũng bay mất. (AH)

Thi hành lệnh trục xuất của Tòa, bị cản trở

SAIGON.— 9g sáng 21/8 thừa phát lại và cảnh sát quận 3 thừa lịnh tòa án tới căn nhà số 421-423 đường Phan thanh Giản trục xuất gia đình ông Nguyễn văn Kh. chủ hãng Tân Đông Á, sửa chữa và bán Tivi, Radio. Trong lúc họ đang thi hành phận sự thì có 10 Thương Phế Binh cầm lựu đạn và dao găm lại cản không cho Cảnh Sát làm phận sự và căng 1 biểu ngữ trước cửa «TPB ủng hộ chống đuổi nhà». Cảnh sát sợ có đổ máu liền lập biên bản để trình tòa. Theo dư luận căn nhà trên của bà Trần thị K. làm chủ cho Ô. Kh. mướn đã 9 năm nhưng dường như ông này lại không trả tiền phố. Bà K. cũng có mặt tại nơi đây và đã ngất xỉu vì uất ức khi thấy nhóm TPB cản trở. (AH)

Buổi nói chuyện tại Tòa Thượng Thẩm Saigon

SAIGON.— Chiều 17-8-70 vừa qua, ông Nguyễn hữu Dương Chánh Án Dự Khuyết tại Tòa Sơ Thẩm Saigon đã nói chuyện trước các luật sư Tòa Thượng Thẩm về đề tài « Sự vô hiệu về thủ tục thẩm cứu tại phòng Dự Thẩm».

Sau khi trình bày 1 số các đạo luật và sắc lệnh liên quan, ông Chánh Án đã nhấn mạnh đến sắc lệnh 1906 nói về quyền lợi của các bị can, các luật sư biện hộ ở giai đoạn thẩm cứu (Dự Thẩm). Buổi nói chuyện của ông Chánh án Nguyễn hữu Dương đã thu hút 1 số đông thính giả nhất là các luật sư tập sự. Đồng thời buổi nói chuyện còn nằm trong khuôn khổ các buổi diễn giảng thực tập do Luật sư đoàn Tòa Thượng Thẩm Saigon tổ chức để hướng dẫn các luật sư tập sự. (Th.Vũ)

Án mạng rùng rợn : 1 CSDC bị đâm chết, 2 bị thương

SAIGON.— 11giờ đêm 21-8, một vụ án mạng rùng rợn đã xảy ra trước 1 căn nhà ở lô 49 đường Vườn Chuối (Bàn Cờ), Cảnh sát Dã chiến Lê văn L. (21 tuổi), bị đâm 1 dao ngay yết hầu chết tại chỗ và 2 bạn đồng đội của L. là Phan Văn Th. và Nguyễn Văn H. mỗi người bị đâm 2 dao trọng thương.

Được biết, căn nhà xảy ra vụ đâm chém đó là do 8 cô gái thuê, họ đi làm ban ngày và tối về ngủ. Đêm nói trên, 4 Cảnh sát Dã chiến mặc sắc phục đến căn nhà nọ chơi. Trong khi ấy thì có 1 tốp thanh niên lạ mặt độ 8,9 tên đến gây sự với 4 CSDC và dùng dao đâm loạn bọ. 1 ông CSDC chết, 2 bị thương và 1 chạy thoát. Nhà chức trách đã bắt 7,8 cô ngụ tại căn nhà xảy ra án mạng về bót để điều tra. (CC)

Tiểu yêu đóng giả Cảnh sát xét nhà

SAIGON.— 3 giờ 30 chiều 20-8, có 1 thiếu niên xông vào nhà bà Trần thị Ú. (48t), ngụ ở đường Phú Định, tự xưng là Cảnh sát hỏi giấy tờ và tờ khai gia đình. Thấy tên này ăn mặc thường phục, lại đòi xét hỏi giấy tờ, bà Ú. trì hô lên, Cảnh sát vừa đi tuần tới nơi vào can thiệp, bắt về bót, y khai tên là Võ văn L. (17t). (AH)

Lò heo quay suýt bị thiêu như... heo quay

CHỢ LỚN.— 9giờ 20 sáng 21-8, hỏa hoạn đã xảy ra tại lò heo quay đường Cần Giuộc. Được biết nguyên nhân vì quay heo quá nhiều, mỡ chảy nên lò mới phát hỏa. Rất may là đội cứu hỏa đến kịp không thì lò heo này bị thiêu rụi hoàn toàn. (CC)

Cướp vào hãng Pacific dọn cả triệu bạc đồ

GIA ĐỊNH.— 3giờ sáng 20-8, ở chi ngánh hãng Pacific ở đường Chi Lăng Gia Định, 1 bọn cướp gồm 6 tên mang súng và dao găm đến hãng uy hiếp bắt trói kẻ 2 ông gác dan Phan H. và Th. nhốt vào cầu tiêu. Chúng cạy cửa kho vào lấy 8 cái máy điều hòa không khí, 4 quạt máy, 2 máy đánh chữ và một số đồ lặt vặt phòng tính có cả triệu bạc. Sau khi bọn cướp đi rồi, 2 ông gác dan mới tự giải thoát và báo cho ông đại diện hãng hay. (DL)

SƠN HẢI

CHO THUÊ XE CƯỚI VÀ DU-LỊCH VŨNG-TÀU

Giá phải chăng. Xin quý vị liên lạc số 84c—86—88 Bùi Chu Saigon. Điện thoại : 23.596

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllabe
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhất.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THẦU : trọn một Book : **2.500đ**
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (2x1800F : **4.500đ**) — Mono (4x900F **5.300đ**)
Cassette (4 cuốn C90 : **6.000đ**)

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu đề tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRẦN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quý vị.

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

— SỬA CHỮA CÁC LOẠI TIVI-RADIO-TAPE-AMPLI-CASSETTE V.V...

- Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân (test instruments).
- Kỹ sư, chuyên viên tốt nghiệp, tu nghiệp tại ANH-MỸ-NHỰT.
- Ban sửa chữa gồm nhiều người luân phiên làm việc và trong các trường hợp khó khăn người nọ bổ túc sự hiểu biết cho người kia.
- Máy sửa xong có phiếu kỹ thuật, kê khai rành mạch nơi hư, đồ thay thế (chỉ thay thế khi thấy cần thiết) kèm theo Phiếu Bảo Đảm.

Chúng tôi không nhận sửa TIVI tại tư gia vì chuyên viên dù tài giỏi đến đâu mà thiếu máy móc thì hiệu năng sẽ yếu kém rất nhiều. Như vậy tốn thời giờ, vất vả, mà vì danh dự nghề nghiệp, chuyên viên không thể « bày vẽ » tính dắt khách hàng được.

- Khách hàng có thể tới thăm cơ xưởng, tiếp xúc với kỹ sư trưởng xưởng, trước khi giao máy.
- Nhận sửa chữa, bảo trì, tất cả các máy điện tử hoặc cơ khí điện tử cho các Hãng xưởng.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG** *mỗi dòng sau tính thêm* **25đ.**

Sang gấp Nhà Chung Cư Minh Mạng hướng mát, lầu 3 lô B. Hỏi 702 Phan đình Phùng SG. (Tiệm giặt ủi Đông Hải).

Sang gấp giá thật rẻ : gian hàng đôi giá 1.000.000đ chiếc 500.000 đang bán mỹ phẩm và quần áo thời trang. Xin hỏi gian hàng số 55 và 58-59 nhà lồng chợ An Đông.

Sang cửa hàng 204A lầu I Thương Xá Tam Đa (Crystal Palace). Hỏi ô. Hải 68 Nguyễn Huệ Saigon hoặc ĐT. 98692. Nam Hải Ngân Hàng.

Cần sang hay thuê nhà mặt tiền để ở và buôn bán sang độ 2T tiền thuê tháng độ 15.000đ. Xin tin cho ông Hồng 664 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà sang Hỏi Bà Sáu số 021 Lô H chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg. 5th80 x 12th từng trệt tiện mở cửa tiệm.

Cần sang gấp 1 tiệm tạp hóa, rộng 5m, sâu 22m, đầy đủ tiện nghi có đẹp sẽ lo ve, nước ngọt. Xin hỏi tại 33/6 Ấp Nhất Trí III Xa Lộ (phía Việt Đó).

Sang 1 gian hàng số 69-70 khu C đường Phạm hồng Thái Saigon. Xin hỏi hiệu MỸ LY bán quần áo trong chợ Trương minh Giảng Saigon.

Phố mặt tiền

Trước rạp Cao đồng Hưng Bà Chiểu Dọ 76 Bạch Đằng Gia định

Vũng Tàu Cần sang một miếng đất tại bãi sau đường Quân sự số 7 (6mx30m) Xin liên lạc tại số 343 đường Phan đình Phùng Saigon.

Cho sang nhiều nền mặt tiền Xa lộ mới khu rất An Ninh, dễ dàng Kiến Thiết giá phải chăng. Hỏi ông Linh Nha Ngoại Viện Ngân hàng Quốc Gia.

Đất sang rất rẻ

làm nhà ở, thương mại, Công Kỹ Nghệ khu chỉnh trang gần chợ trường học nhà thờ cạnh dải ra đa Phú Lâm cách bến xe mới (xa cảng) 1000m. Liên lạc Thiếu Tá Lê văn Bá 61 Nguyễn Du Sg ĐT 91.712 trong ngày giờ làm việc.

NHÀ [illegible]

Bán gấp : nhà 2 mặt tiền đường 6mx9m... điện nước riêng. Hỏi 246/1 Hòa Hưng Saigon.

2.200.000 nhà bán (3th,50 x 18th,50) luôn đất, đủ tiện nghi, hướng Đông, khu biệt thự, rất an ninh, gác lửng, có chỗ đậu xe hơi, láng giềng lịch sự, giao nhà trống ngay. 133/2 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán cửa hàng

Đang khai thác : Sửa xe gắn máy nhà đủ tiện nghi. Hỏi 44A Nguyễn Thông Saigon.

Bán gấp 3 căn nhà ngói gạch bông rộng 300m2 điện nước, vườn, sân để nhiều xe hơi, tiện cho gia đình đông người, hoặc làm cơ xưởng v.v... sau nhà thờ 3 chuông 33/6 Huỳnh quang Tiên PN.

Nhà bán đẹp xinh xắn, biệt lập, đầy đủ tiện nghi, khu thật an ninh yên tĩnh giá 1.950.000đ. Xem nhà 12g—18g số 5/1 Kỳ Đồng Saigon.

Nhà mặt đường 3mx25m nở hậu gác suốt đủ tiện nghi. Bán giá cỡ 3T2. Hỏi 33 Thoại-ng-Hầu chợ Ông Tạ.

Đất Cam Ranh

4000m2 đất tư (có bằng khoán là việc độc nhất vô nhị tại Trung Tâm thị xã) bán nguyên lô hoặc 1/2. Có thể xây cất hotel, Ngân hàng, hoặc các trụ sở Đại Công Ty. Hỏi ông Cần 358/7J Lê văn Duyệt Saigon Cam Ranh 17 Đại lộ Thống Nhất Cam Ranh.

Bán Villa lầu khu Cư xá Kỳ Đồng S.G. kiến trúc kiên cố mỹ thuật 500m2 đất có bằng khoán 2 garages, 2 cổng Điện thoại, điện 3 giây, thâu huê lợi hiện có hay lấy nhà trống. Hỏi : 19-b Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 90.557.

Bán Phố lầu kiến trúc đẹp có đất 4mx22m luôn đồ đạc, máy điều hòa không khí, 5 quạt trần, tủ lạnh máy nước nóng và tất cả bàn ghế. Xem nhà tại 178/30 Chi Lăng Phú Nhuận. Thương lượng tại 92 Thiệu Trị Phú Nhuận (gần Cổng số 6 Trương-m-Giảng).

Villa Bán rẻ mặt tiền 240 t.v. đường Châu văn Tiếp (Lăng Ông Gia Định) 2 phòng ngủ 1 phòng ăn khách. Compteurs điện nước. Hỏi 305 B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

THUẬN lợi : Mỹ mướn 4-1-t. mọi ở rộng : Nhà lầu đúc, ca... lớn sâu 20mx4m ; Trên-1-Dưới đều nở hậu 10m, đều WC, lav, d. quạt... sân thượng, gara lớn, đầy đủ thổ trạch, tr. bạ. Mời quí vị (trên 2T) : thương lượng lại (gấp) : 33/10 (A) Huỳnh quang Tiên PN (về bên nhà thờ 3 chuông Trương-M-Ký) bấm chuông.

Sanh lợi có bảo đảm. Quí vị có tiền dư chưa cần dùng tới, Muốn Sanh lợi có bảo đảm hàng tháng hãy đến Julie'S Địa ốc 176/1Bis đường Gia Long Saigon.

Nhà bán 1 từng lầu đúc căn bìa 4mx14m có bao lơn chung quanh, thoáng mát, khu yên tịnh. Hỏi 51/9 Cư xá Phú Lâm A.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa chiều 18g đến 19g.

Nhà bán Bán gấp căn nhà tại cư xá Bà Hạt Cholon 3mx10m có lầu đúc đủ tiện nghi, hướng Đông, hẻm rộng gần lộ lớn. Xin liên lạc ngay 79 Triệu Đà.

900.000đ Bán rẻ 1 căn nhà hẻm Đống Đa Gia Định, đủ tiện nghi, riêng từng phòng rộng rãi có lavabo, cửa hậu, lưới muỗi, đất nhà chung. Hỏi 261 Bùi hữu Nghĩa Gia Định chỉ dẫn. Mời ông bà trả 890.000đ đến thương lượng hoặc ông Giáo hẹn đến.

1.470.000 Nhà đúc rẻ đẹp, đủ tiện nghi, tiện buôn bán. Hỏi 141/5 Hùng Vương, Thị Nghè Gia Định (bên ngã ba Hàng Xanh).

Nhà bán 662 đại lộ Hậu Giang Cholon. Lầu đúc mới toanh, 2 tầng 4mx17m có gát lửng sân thượng. Kiến trúc kiểu 1970 thật đẹp xem vừa ý ngay. Gần chợ trường học, nhà thờ, tiện buôn bán mọi ngành. Đặc biệt : có giấy phép, công tơ điện, nước, sân để xe 4mx12m.

Nhà mặt tiền

Có điện nước, tiện mở mọi ngành 5m2x9 chắc giá T9. Hỏi 518 Lý thái Tổ Saigon.

750.000đ Nhà ngói 115/32 Phát Diệm Saigon 3mx14m Compteur điện nước Tường xây gạch hoa gần trường chợ.

Bán một căn nhà hai từng mặt tiền đầy đủ đủ tiện nghi có điện thoại tiện mở cửa hàng. Hỏi 337 Trần quí Cáp. Xin xem nhà vào 9g đến 12g.

Bán nhà cần bán gấp chung quanh vách xây có lầu, diện tích 18x4 đủ tiện nghi giá tiền 700.000 ngàn Địa chỉ hẻm dân ý vụ số nhà 2/9 gần chùa Bồ Đề đường Bạch Đằng Gia Định.

Nhà Bán luôn đất lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi 125Bis Trần quang Diệu Phú Nhuận hiệu Thiện Chí giá nhất định 3T5.

NHÀ BÁN TẠI CƯ XÁ

178 Chi Lăng P.N. căn nhà có lầu 8mx6m, lót gạch bông, gần chợ và Trường học đầy đủ tiện nghi và đồ đạc trong nhà giá 1 triệu 500 ngàn. Căn nhà lầu 2 từng 4mx16 có 5 phòng và bếp, đang có huê lợi hàng tháng 40 ngàn đồng. Đầy đủ tiện nghi và đồ đạc trong các phòng giá 3Triệu500 ngàn. Xin liên lạc với 178/28 (Cư Xá Chi Lăng Phú Nhuận).

Dịp may hiếm có

Một khu hàng có đất tư 800th, 3 căn phố lầu 3 tầng, có đất mát mẻ, cần bán giá rẻ bận đi xa. Hỏi 131 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội Saigon, sáng 9giờ đến 12giờ, chiều từ 15giờ đến 22 giờ.

RẺ MÀ KHANG TRANG

Phố mới, xinh xắn, sạch sẽ có cầu, điện, gác, sắp có nước máy, xứng đáng cho người trung lưu. Giá 265.000đ, 285.000đ và 400.000đ. Phố lầu đúc 685.000đ. Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, gần Mũi Tàu Phú Lâm, bên hông hãng dong thùng Camino vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi bà Hồng Lan, căn 32, 10g đến 16g, trừ Chủ Nhật.

Bán nền nhà 240.000đ khu tái thiết Bình Thới, có sẵn vật liệu xây cất. Hướng đông, đất có nhiều tương lai. Mời ông Bà đi xe Vespa trả 220.000đ lại thương lượng liên lạc tại 487 Minh Phụng Cholon.

Nhà mặt tiền 4mx15 lầu suốt, nước, điện 220V tiện mọi ngành, mua xong giao ngay. Số 239 Vĩnh Viễn Cholon (xem nhà trong trong giờ làm việc).

820.000đ nhà bán luôn đất (4x18m) đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi. Hỏi 4A cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợ lớn.

Nhà bán 3 tầng mặt tiền

ngang 3m7 dài 27m, luôn đất, đầy đủ tiện nghi, điện nước, địa điểm thuận tiện về thương mại. Hỏi tại số **36 ter đường Nguyễn Trãi Saigon.**

Bán căn nhà đường Bà Hạt 4mx19m, đủ tiện nghi. Hỏi 635 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp Phố lầu 3 từng, kiến trúc tân kỳ, kiên cố. Mặt đường tiện buôn bán, mở phòng mạch v.v... giao nhà trống. Hỏi 158/3 Hùng Vương Thị Nghè (gần ngã tư xa lộ) sau nhà đối diện số 97.

Đất bán 3.600m2 trước lộ, sau kinh Thị Nghè Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT.20.617.

Vũng Tàu bán Villa lầu đúc 9m50x40, đủ tiện nghi. Số 12/8 đường Phan chu Trinh Vũng Tàu, cách bãi sau 400m. Hỏi tại quán Mai Phương Số 35 Trần hưng Đạo Vũng Tàu.

Nhà bán mới cất có lầu đầy đủ tiện nghi. Hỏi 16/47/2 Nguyễn thiện Thuật Saigon, hỏi ông Lê Tiến.

Bán căn nhà mặt tiền tiện buôn bán các ngành số 215 đường Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Đất bán Rẻ trọn sở 17000m2 mặt đường, cạnh Phú Lâm C, khu đang phát triển mạnh. Xem tại 79 đường Phú Định Cholon.

Biệt thự lầu bán

Cần bán một biệt thự có lầu, nhiều phòng, đầy đủ tiện nghi tân kỳ và đặc biệt, vệ sinh riêng cho mỗi phòng. Sân rộng khang trang. Có phòng bồi bếp, garage để nhiều xe có điện 3 giây. Khu vực tốt, mát mẻ. 171, Tự Do trong giờ làm việc.

Quí vị có nhà đã gắn

Máy nước nóng

chưa ? Tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38° sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v... Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông được điều hòa, diệt những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khi trời trái gió dễ phòng cảm cúm và tê bại, sụi. Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Với 7.000đ, quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân của Ý-Đại-Lợi. Số 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) Đ.T. số 37.533.

Nhà bán 106F Bến Hàm Tử Ngã Ba Chợ Quán. 2 mặt tiền trên bờ và dưới sông làm vựa cá vựa nước mắm hay vựa các thứ khác v.v.

Bán Nhà lầu, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học giao nhà liền. Hỏi 384/4 Trương minh Giảng

Bán gấp nhà biệt lập đúc 10mx18m gạch bông tiện nghi. xe hơi vô tận nhà, có sân, tại 204/3A Nguyễn Huệ Phú Nhuận, Cổng xe lửa số 11, sau nhà biến điện Đa Nhiêm.

Vũng Tàu Bán nhà số 56-57 đường Lê văn Duyệt Bến Đình 4mx15m. Hỏi vựa gạch Đại Lợi số 23/1E đường Nguyễn An Ninh Bến Đình.

Bán nhà 3 tầng, sân rộng, nhà xe (200m2 đất) mặt tiền đường Nguyễn Huỳnh Đức. Rất tiện mở nhà bảo sanh, bệnh viện, trường học. Hỏi 528 Nguyễn H. Đức Phú Nhuận chỉ dẫn.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi. đang buôn bán. Xin hỏi 220 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 căn nhà 17mx3m,5 đầy đủ tiện nghi, mua xong ở liền. Tại số 278/1 đường Võ di Nguy (Hẻm ông Tiên 96 ngang chợ Phú Nhuận) giá phải chăng. Hỏi Cô Ba 59 Hiền Vương.

Nhà lầu đúc mặt tiền. 3m,x 14m, đầy đủ tiện nghi giá 1 triệu 6 (1600.000đ). miễn trả giá. Số nhà 184 Tô Hiến Thành, SaiGon.

Bán gấp 1 căn nhà số 164/48 Trương minh Giảng, ngang 3m,20, dài 12m, có gát suốt, điện nước, giá 650.000đ mua xong giao nhà ngay. Thương lượng chủ 128bis Cao Thắng S.G.

Nhà bán đủ tiện nghi 315 Lot K Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon. Xin mời ông bà Thiếu Tá trả 640.000đ đến thương lượng.

Nhà bán Cư xá Phú Lâm A, sửa rồi thật đẹp, hướng Đông Nam, đủ tiện nghi 4mx20m, giao nhà trống. Số 5R Cư xá Phú Lâm A.

Nhà bán 4m x 16m, lầu trong, đẹp, tiện nghi. Hỏi 602 Nguyễn huỳnh Đức P.N. hay 36/7 Lam Sơn Gia Định.

Nhà bán gần cầu Công Lý, 4mx16m có máy lạnh và điện thoại coi nhà suốt ngày Điện thoại 23.161 hay hỏi 89 Lê Thánh Tôn Saigon.

PHỐ LẦU BÁN

— Phố lầu 3 từng, Hậu Giang CL 5x14m, bán 2T4 — Phố lầu Trần quí Cáp 70m2, bằng khoán, 2 từng, bán 3T6 — Phố lầu Hồng thập Tự 4x20m tél, bán 7T — Phố lầu Bùi thị Xuân 115m2, bán 7T — Phố lầu Đồng Khánh 4 từng, mặt tiền bán trống — Phố lầu Trần quí Cáp 175m2, 4 từng, tél, trống — Phố lầu Trần quí Cáp 210m2, tél, 2 từng bán trống — Phố lầu Trương minh Giảng 4x25, có bằng khoán, bán 1T7, trống — Phố lầu Phan đình Phùng 4x20, bằng khoán, bán 4T5 — Phố lầu Ngô tùng Châu Gia Định, mới cất 3T2, trống — Phố lầu Trương minh Giảng luôn đất 100m2, 2 từng lầu, thật tốt, bán 1T7. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Lý Saigon, Đ.T. 90.167

Nhà xinh bán sạch sẽ điện nước có lầu cây, gần chợ, trường học giá rẻ, hỏi 346/44 Lý thái Tổ SG.

Bán 1 ngôi nhà lầu đúc 4mx16 có cửa hậu cách mặt tiền 50m. Xe hơi vô tận nhà. Đủ tiện nghi. Hỏi 444C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon. mời ông bà trả 2T3 trở lại.

Đất bán tại Bình Quới Tây, đối diện với Club Nautique Mặt tiền có đường tráng nhựa. Mặt hậu có sông Saigon. Rất thích hợp trong việc làm cầu nổi, chơi thuyền máy (hors-bord). Hỏi Ô. Báo 257 Phan thanh Giản Sg. Đ.T. 20571.

Nhà đúc 4 tầng, tiện thương mại Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành IC. (Mời ông Việt kiều hồi hương trả 3T3 tới thương lượng) dẫn mối mua, có huê hồng.

Cao ốc bán một cao ốc kiến trúc khách sạn và nhà hàng ăn (trên một diện tích đất 1058t.v) Khu vực tốt, có đông người Mỹ và ngoại quốc ở, thuận lợi khai thác về khách sạn và nhà hàng ăn. Xây cất gần xong. Khu Lăng Cha Cả. Hỏi 171 Tự Do trong giờ làm việc.

Nhà bán luôn đất

Ba căn phố trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, có huê lợi ngay, buôn bán hoặc cho ngoại kiều thuê. mỗi căn 60.000đ. một tháng. Giá nhất định 2 triệu mốt một căn. Bán một lô đất biệt thự. Hỏi bà Giáo Linh. 7 Quốc lộ số 1) (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Đất Nguyễn văn Thoại khu B. nhiều lô 500m và 100m, có giấy phép xây cất địa điểm thật tốt, hỏi 191 Võ Tánh Sg. ĐT.93.041.

Bán gấp giá rẻ 1T8 căn bìa lầu đúc đá mài, nóc bằng balcon 2 phía, điện nước riêng quạt trần trên dưới, có cửa hậu gần chợ trường, xe hơi vào tận cửa đường Bàn Cờ giao trống. Hỏi 645 Pétrus Ký Saigon.

360/122 A/C đường Hồng thập Tự nhà bán ngang rạp Olympic giá 900.000đ.

Bán gấp 1 căn nhà (vì đi xa) tại cư xá Lữ Gia Phú Thọ nắng sáng hướng Đông Nam đầy đủ tiện nghi 4x17. Hỏi số 440 Trần quý Cáp góc đường Cao Thắng kế bên rạp hát Văn Hoa Sg. và cần nhiều nữ Chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh.

NHÀ VŨNG TÀU BÁN RẺ

Nhà vách tường lầu cây 4m20x12m đủ điện nước, ngăn 6 phòng nhỏ, ngang mặt chợ 480.000đ. Hỏi 109/1 Lý thường Kiệt, khóm Lê Lai Vũng Tàu sau tiệm Hòa Bình hay 1855 Nguyễn Duy Gia Định (hẻm trường Chi Lăng).

Bán vườn Trồng cây ăn trái như, cau, xoài, bưởi, thơm mãng cầu và chuối già. Tọa lạc cạnh văn phòng xã Tam Bình, Thủ Đức có trái kỳ đầu. Khu đông dân, an ninh, xe vô tận vườn gồm 4.860m2 giá 300mđ 1m2 bằng khoán chủ đứng. Hỏi ông Huệ, Cai thầu hãng dệt Vimytex Thủ Đức từ 8 giờ đến 10 giờ.

RAO VẶT RAO VẶT

BAR

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh văn lương hậu. Tại 147 Võ Tánh Saigon. Hỏi lầu 6 phòng 61.

Bar Tuyết 44 Tôn Thất Thiệp Sg cần nhiều Chiêu đãi viên, bao ăn ở ở 2 địa điểm đông khách Nhà Bè và Saigon. Cần em nhỏ 15 tuổi làm công việc vặt.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ tuổi lương hậu biết tiếng Anh ngữ, không biết cũng được, bao ăn ... Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Nhà Hàng INTERNATIONAL 147 Yên Đỗ Saigon. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp thạo tiếng Anh. Có thể bao ăn ở. Uống có thưởng.

Cần 15 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh, tuổi từ 18 đến 28. Cô nào có cha mẹ phải được sự đồng ý của cha mẹ. Đến hẻm 291 Trần quý Cáp thẳng vô độ 50 thước, hỏi số 408/635 Hồng thập Tự Saigon.

Bar mới do cô Nhàn trước ở bar Mỹ Cảnh Qui Nhơn làm chủ nhân tất cả các chị em quen hãy lại gấp để kịp ngày khai trương. Nhàn 42 Thái lập Thành Sg.

Bar đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Làm tại Nhà Bè, có xe đưa rước hoặc bao ăn ở. Hỏi 188 Đinh tiên Hoàng Đakao

Bar Thiên Minh số 20 đường Hồ huấn Nghiệp Sg. cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn, lương 3.000đ.

Kim Kim Bar đông khách có nhạc. Ban CBC nổi tiếng nhất, Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. 142/34 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Bar Royal số 165 trong Tax cần gấp nhiều chiêu đãi viên và em trai từ 14, 15 tuổi để chạy bàn

Lys Bar cần nhiều chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh. Hỏi 424 Trần quý Cáp Sg. từ 17 đến 20-8-70.

LOTUS BAR Bar rộng đông khách, tiền chia hàng tháng cao. Cần thêm nhiều CĐV trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Bar cần thâu ngân viên (có thế chưn) và chiêu đãi viên thưởng hậu. Xin hỏi 28 Tự Do Sg

Cần gấp Nữ Chiêu Đãi Đi Cần Thơ. Bao Ăn ở. Hỏi 306 Cao Đạt Chợ Lớn

Cần nhiều chiêu đãi viên Số 111/4 quán Bình Minh Nhà Bè

Bar-khách sạn

Đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên Bao ăn ở. Hỏi Hòa Bình số 68 đường Nguyễn văn Thoại GĐ

Cần gấp Nhiều chiêu đãi Viên Trẻ Đẹp Vui Vẻ biết cách mua bán Lương Hậu rất cao. Quán mới Khai trương xin hỏi gấp để nhận du người. Xin hỏi Quán Thu Hương 22/3 Nguyễn Cảnh Chân Saigon

TV-RADIO

Ampli 990 Sansui 5000A Fisher TX 100. Loa SP3000—CS88 Fisher loại thượng thặng 111K Deck SonyTCG 30-X200D—360D v.v. Hỏi Đ/U H ấn, cầu sắt Dakao, 4 Bùi Hữu Nghĩa GĐ. Nhận sửa các loại máy ghi âm do chuyên viên Mỹ phụ trách.

TV Sanyo 19' (cửa lùa) National 19, (meublé) Zenith 19, 16, RCA 19, Admiral 19, Motorole 19, Général 19 bán rẻ giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng).

Akai X330D, M10 1800SD, 200D, Sony 630, 355, Dokorder 8020 (tự động sang băng), Ampli 5000, 5000A, 3000A, 1500TD, KR100, 140X, quay dĩa LAB, 95B1, PB41, PE2020, Nivico, loa CS99, 88, 88A, SP2000, 1500, 200, BX1000, 200, SW130. Bán rẻ, giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

FISHER 400 T, XP 7B Đúng điệu, ampli Mỹ dùng với loa Mỹ, âm thanh tuyệt hảo, trọn bộ Fisher 400T (150W/8 ohm, FM tự động), lo Fisher XP 7 B (5 loa 4 way, 120W), loa XP 55B, Warfedale 70. Bán rẻ.

Hỏi hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. (sát hãng xe buýt vàng).

AKAI M10

1800SD, 1710W, 200D, Teac 4010, 1500W, Sony 630, 540, 366. Ampli Sansui 5000A, 2000, Pioneer 1500TD, 1000TW, 990, 440, Kenwood 140X, KR100, Loa CS99, 88, 88A (dùng 2 mặt tuyệt đẹp, âm thanh rất hay) CS77, 44, 33, SP1000, 1500, 2000, AR4X, Coral BX1000, BX1200 (dùng 2 mặt). Cassette Aiwa 101, Quay đĩa Garrard 95B1, PL41. Tất cả chưa khui thùng. Xin mời đến 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN. Giao máy và điều chỉnh tận nhà.

SANG BĂNG

Master tape Jo Marcel, Ph. M. Cương, Shotguns, 120/7/12 Hẻm Trần hưng Đạo.

Tới độ kẹt tiền bình xập xám bên bán rẻ AKAI X200D (58), X150D (35), SONY 355 (27), Ampli PIONEER SX1000TW (47), Loa SANSUI SP200 (52). Xin gõ nhẹ nhà số 140/5 (sau ciné Văn Cầm 100m hỏi Phước vẽ tranh). Hẻm 210 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Chuyên viên tốt nghiệp «Ưu Hạng «High Honors» tại Mỹ chuyên sửa các loại TV. Đầy đủ máy điện tử thử máy. Miễn quảng cáo rườm rà. Tiệm Nam Phát mới khai trương tại 310 Phạm hồng Thái GiaĐịnh gần Hồ Tắm Cộng Hòa.

Television 344

Tây Đô Gia Long-Gò Vấp Cần Mua TV Denon, Sanyo, Sharp, Sony Nec v.v... Giá cao.

9.500đ Một Cassette Aiwa, còn nguyên thùng 310 Trần hưng Đạo Saigon.

TV bán Sharp 19inc Deluxe có chân 2 loa còn mới 95o/o Phono Téléfunken tự động 333/8C Lý Thái Tổ Cholon.

Bán Ampli SX990 (48.000), 1 máy chữ Royal Safari (loại chữ viết tay) (22.000) cả hai mới nguyên. Hỏi Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Rẻ CS99, 88A, Sansui 5000A, TC366, Phono Philco Mỹ (12). 220/198 Trương minh Giảng Saigon.

Bán rẻ Loa Sansui PS/200 Ampli Kenwood140, Micro sans fil Sony, Máy đan len 2 giàn Singer 888, Quạt Hitachi. Hỏi 136/12 Nguyễn Huệ Phúnhuận

Bán Cassette hiệu Sanyo còn mới, 50bis Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

AR3a CS99-88 - SP1000 - PL 2020 - 2040 - PE41 - SL 95C. Teac 1500w - 535/27B Ng. tri Phương (gần mã đá).

Sony 666D Tap deck tự động thu phát hai chiều kiểu mới nhất 1970. Loa AR : 3A gỗ nâu mới nguyên Garrard 95 BI -1- 95 số TK 47/21 Nguyễn cảnh Chân (Sg). Hẻm chợ lầu hẻm có hiệu giặt ủi Nhị Hùng thẳng vô 100m nhà bên trái.

The Fisher với Echo Ampex Auto Reverse Akai X 360D : sẽ hoàn thành một cuốn băng trung thực 100/10 cho bạn. Chuyên viên Kinh nghiệm. Sưu tầm đủ loại nhạc danh tiếng. Xin mời lại Hoan'S Recording Center 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định Cầu Sắt Đakao Tiếp đón Văn Nghệ.

Akai M-8, Nivico Cartried AM/FM 2 loa rời, tuyệt đẹp, Cassette model CSC-9350S, Crown Corder Radio (Stéréo). 254/38 bến Vân Đồn bên này dốc Cầu Dừa. Hỏi Đê.

TV THANH LỢI

Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật.. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel.41904

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650. SANSUI 5000A.PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhật. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đàlạt).

Mua đổi Ampli TV Tape Recorder, máy xài rồi máy cũ đổi máy sửa chữa đầy đủ phụ tùng. 184 Đinh Tiên Hoàng Đa Kao ĐT 25.910

Cần tiền bán rẻ. Tủ đựng kem đứng. Tủ lạnh National 115L. TiVi 19 inch Hỏi 137 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận.

Magné National Stéréophonic, 4 Track 2 loa rời, nguyên thủy. Bán (40.000). Hỏi : 234, Hòa Hưng (Chí Hòa).

25.000đ Máy hát dĩa và Radio Stereo meuble hiệu National Panasonic. Hỏi bà My, 4 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Bán gấp Panasonic FM/AM Stereo Cassette 2 Loa rời 20 Watts, 280S 55,000đ Ampli Pioneer, SM.Q 300B. AM/FM 27000đ TV Zenith 12 in điện 110, 50 Cys 28.000đ. Hỏi 169/3 Bùi Viện

Cần mua nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 342 Thành Thái Cholon

Dư dùng Bán 1 máy TiVi Denon 19 inh, giá 70.000đ. 185C Nguyễn Huệ P.N.

Akai 1800SD bán rẻ. Hỏi 750/11 Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ loa chưa xài CS88 AR4X và radio Cassett để bàn vỏ cây Sears chạy điện, để 174/54 Nguyễn Th. Thuật vô hẻm nhà 20.

Mỹ Kiều về nước

Muốn bán lại một hệ thống Stéréo tình trạng toàn hảo gồm Teac A6010 Ampli Sansui 3000A, quay dĩa Elac, 2 loa CS88, 1 Reverberation Amplifier Pioneer SP101 và thùng đèn Audio Color Cortina 344 3 màu gắn loa. Hỏi cô người Mỹ trên lầu 353 Võ Tánh (vào đường hẻm trước Tổng Nha Cảnh Sát buổi trưa từ 12 giờ đến 14 giờ chiều 18 giờ đến 19 giờ trừ thứ bảy Chủ Nhật.

Đổi bù X360D

Máy cũ đổi lấy mới ! Máy hư đổi lấy tốt ! Có sẵn, Akai X360D, 200D, M10, Sony 560DA, Teac 4010. Sharp Sanyo Sansui 5000A, 3000A, Pioneer SX990 1000TW, Kenwood TK140X, 140U, 88, 66, Quay dĩa Lab 80, 95B1, PL41, Loa CS33, Sonic 401, Coral 1200 (200W), SP300, 1000, 654 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat),

Echo Nivico (17), Tape Recorde National Auto Reverse 766 (37), Sharp AMFM-1-Tournedisque 2 loa rời (43), Akai 150D, Quay dĩa Nivico (22), PL41 (35), PL Sony (10). Trương minh Giảng qua cầu 80/16 Trần Quang Diệu Saigon.

CS99 chưa khui (91) Fisher 250T XP7B, Reverb Nivico, Sony 600, Deck Bescord 2000, PL41 (28) Gar 95(28).10317 Phát Diệm

Sang băng nhạc Jo Marcel và các chương trình nhạc thời trang khác (băng lớn, Cassette stéréo mono) máy móc tối tân giá bạ. Tại 100 Bis đường Hoà Hưng Saigon.

Ampex cassette AM-FM Stereo-1-2 loa (50w) thâu thường hoặc tự động, âm thanh tuyệt hảo, chạy điện 110V-50Cycle 63 Pasteur (gần Ciné Casino).

Vì đi xa bán 1 TV Sylvania 19" (deluxe). 1 Magné Sony TC 530. 1 bộ bát đĩa tách. 2 thùng 98 thứ) tình trạng mới hoàn hảo. Giá phải chăng. Hỏi ông Lâm 16/95/9 Kỳ Đồng Sg.

2 Loa Sony-SS 2600-100w 530 (40) 355 (36) Pione Echo 202 (26) CS-33 (26) Coral-BT-200 (15). 15/6 Nguyễn Trãi Sg.

FISHER - AR3a

Loa Fisher XP7B (4 ways) AR3a Akai M10 vỏ cây. Sansui 2000 ampli Kenwood KA2000. Loa Kenwood 302, Akai 4000D, ampli Sony 3120. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg.

WHARFEDALE W70D, ampl Fisher 220T (70 ngàn), Sansui 5000A (55 ngàn) Sansui 1000A mới nguyên (48), loa SP200 (42 ngàn), AR4X Akai 4000D (38) Garrard 95B1, PL41, loa CS88A (1 chiếc 30 ngàn), CS88 (65). Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ).

Ampli Nivico 5003W (vỏ gỗ) Sea điều chỉnh âm thanh thật chính xác Kenwood KA-6000 (180W) Tuner Nivico Cassette deck Ampex Micro 52 Loa Sonic 300 (4 loa, 60W) 31.000đ. Sonic 330 (5 Loa 4 way) 41.000đ CS-A50 (5 loa, 120W) 45.000đ. Bán hoặc đổi máy khác hay đồ gia dụng máy giặt, tủ lạnh, TV, Salon, xe gắn máy, xe hơi cũ, 560 Phan đình Phùng (gần ngã tư Cao Thắng, sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ).

Đi xa muốn bán gấp 1 Akai 1800 mới SO, 1 M8 có xài. 1 máy quay phim Kodak M22. 1 Radio 3 Band hát dĩa. 1 Radio Crow cassette. 43 Nguyễn Duy Dương ChợLớn. ĐT 37357.

Bán rẻ PioneerSX990, 100W (45 000đ). 1000TD, 130W (38.000đ). Tất cả mới nguyên. Hỏi Đông 108 Cao Thắng Saigon.

Akai 360D M10 1800 SD 200D Sony 630, 560, 540, Teac 6010, 4010. 1500W Sansui 5000A (gỗ) 4000 (gỗ) 1500TD, 1500TW, 1000 TW, 990 KR100 TK140X Loa CS99, 88, 77, 33 SP-2000, 1500 AR4X 1, G95B1 PL41 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Bẹc na quá độ

Akai 1800SD (62), X200D (60), Teac A4010S (51), Dokorder 8010 (78), Ampli Pioneer SX700TW (28), SX1000TW 150W (47) loại mới, loa Sansui SP200 (52), Sonic 303 (30), CS88 Pioneer (70), Phono automatique Stereo (10), 140/5 (sau ciné Văn Cầm Võ di Nguy Phú Nhuận 100m hỏi Phước họa sĩ).

Bán TV Nhật meuble2 Speakers hiệu Onkyo 16inches giá 35 ngàn. Teac auto reverse 1500A giá 38 ngàn. Ampli Sansui 1000A, Tất cả còn mới. Hỏi 128 Hai Bà Trưng phòng 7B. Từ 7-9g. 12-15g 17-19g.

TV National 23 inch cửa xếp có chân, kiểu LA 30, có kính phóng đại thành 27 inch. Hình thật rõ, đẹp. 560 Phan Đ. Phùng.

Sony TC 630, còn mới nguyên cần bán gấp. Hỏi 11C/18 Nguyễn Hoàng (Xéo Siêu Thị Nguyễn Hoàng ngoài giờ làm việc).

Akai X 200D : 1800SD Loa AR 4X Sansui 1500 nguyên thùng bán rẻ 30 Nguyễn-T-Thuật Sg.

Loa Pionner

CS 33, CS 44, CS 55, CS 88, CS99 Loa Sansui SP 200 nguyên thùng, bán thật rẻ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Ampli Kenwood KR100, Pionner 990, 1000 TW, bán giá hạ hơn mọi nơi. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

TIVI HƯ

Hãy gọi ngay số điện thoại 23.68.. sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm. Chúa nhựt ngày lễ không nghỉ. 34 Lê Lai Saigon.

Sansui Amply 4000, 160W Loa SP150u, T-Deck Akai 150D, Sony 540 tất cả mới nguyên, 165/18 Trần Quốc Toản SG ngoài giờ làm việc.

RCA Motor la Admiral 16 và 19 inches Mới nguyên giá rẻ. 10 Nguyễn-m-Chiểu (mé Võ di Nguy) Phú Nhuận.

Nivico Car tridge 8 Track Stereo Deck cho nhà nghề Thâu Băng X-150-D Akai Tape Deck. Còn mới 452 đường Bà Hạt Chợlớn.

APECO

Máy Photocopy Điện tử dư dùng bán lại. Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền, Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Sửa TIVI, RADIO, TAPE AMPLI v.v... Tại 642 Phan đình Phùng Sg. ĐT.92.011. Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân. Kỹ sư, chuyên viên tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh-Mỹ-Nhựt kinh nghiệm trong ngành Radio điện tử trên 15 năm. Bảo đảm ba tháng.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

PHOTOCOPY

ĐIỆN TỬ

— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.

Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUÂN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

MUA giá cao giấy và nước Photocopy Apeco.

AR-2X Loa Mỹ, chắc giá 110.000đồng. 253/5 Bạch Đằng Gia Định, (cạnh phòng mạch BS Khiêm).

052G Akai X355 200D 1710w Sharp Sansui 5000A Pioneer SX990 1000Tw SX2000 Loa CS77, 33, AR4X, SP1500, 052G đường Sư Vạn Hạnh Saigon.

Akai 150D Stereo Tape Deck (38 000) Aiwa 101 Cassette Radio 3 bande. Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon.

AR3a AR3a chưa khui và ampli Sony STR 6120. Tiến Thịnh 150B Đ.L. Cộng Hòa.

Bán thật rẻ Tape Deck Sony 250A kiểu mới, vỏ gỗ. 25.000đ. Quay dĩa PL25 (Pionner) 7.000đ. Tất cả nguyên thùng. Do 184/43 Cô Bắc (lầu) Saigon.

MÁY [illegible] LẠNH

Freezer 150 lít 200lít máy Mỹ lạnh 25 dưới không độ điều hòa 1 ngựa 1,5 ngựa du 183 Trần-q-Cáp Sg ĐT 93.243.

Bán máy tàu Graymarine cỡ 6-71 hộp số (Inverseur) Đức Hưng Long 50 Huỳnh Thúc Kháng Saigon Đ.T. 25.315.

Frick Compresseur 8x8 nhu... lo Hỏi 12.. Trần H Đạo Saigon Đ.T.99.506.

Máy tiện máy khoan lan điện Kemppi 350 bán rẻ 111 Phan T. Giản Sg.

Mua Tủ đựng Kem, Freezer máy giặt có hóa đơn với giá cao. tại 110 Võ Di Nguy Phú Nhuận. ĐT ..766.

Tủ lạnh Freezer

Tủ lạnh 200L 150L, 140L, 113L, 70L 50L. Freezer 100L (đứng) giá rẻ giao tận nhà. Minh Châu 42 Ng. huỳnh Đức P.N.

Freezer đứng 1850L. 2 cửa Sub Zero còn origine bloc 1 1 ngựa du đàn mỏng và lạnh còn chạy lạnh tốt. Hỏi 89 Phan đình Phùng Saigon.

Bán máy lạnh kem hiệu Swenden Server còn mới nguyên. Hỏi 194 Yên Đỗ Saigon. Buổi sáng.

Dư dùng 1 tủ lạnh hiệu Frigidaire 460 Litres tốt hảo. 365 Hai bà Trưng Saigon.

Máy rọi kiến tủ lạnh bán rẻ. 154C Trần Q. Khải Saigon.

Dư dùng Bán gấp 3 máy lạnh. 1 G.E. 2 Westinghouse 2 ngựa 90o/o. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 máy điện 1/2CV. 1 máy điều hòa Fredrer 2CV. 1 tủ lạnh Admiral 28.. 342 Thành Thái.

Máy lạnh GE. 110V 1 ngựa Air master 220V 2 ngựa máy Honda 2000Watts, Freezer nằm Gram 410L máy làm kem hiệu Yamakin 220V 6kg/12 phút. Bán Hỏi 186 Đinh Tiên Hoàng Sg ĐT 25910.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Sửa tại nhà

quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

Cần mua tủ lạnh và Tivi mới cũ Hỏi 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Bán máy làm Crème Zamakin và 1 máy chữa Sanyo. Hỏi 83/57B/4 Bà Hạt Cholon.

Máy Răng 1 máy Quétio của Pháp gồm thổi hơi, xiếng rọi, dao điện, thổi đường và nước nóng. 1 máy nước cống nhỏ. 1 máy hấp nóng. Số 198 Pétrus Ký Cholon.

Bán gấp thật rẻ Fedders 1CV5. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon. Nơi bán đủ loại máy lạnh rẻ và bảo đảm nhất.

Bán 1 tủ Freezer nằm hỏi 438 Trịnh minh Thế Khánh Hội ngang kho 6.

Freezer nằm cửa Ý 250L (Sanyo Nhật) 104L 168L 1 và 2 cửa còn nguyên thùng 196. đường Dương-C-Trứng CL.

2 TỦ KEM nằm Westinghouse, United 600L Hotpoint 2 cửa. Kelvinator 2 cửa xả đá tự động. Tất cả còn mới 95o/o bloc máy còn nguyên thủy bảo đảm. 246 Lê quang Định GĐ ngã tư Xóm Gà.

Bán 3 tủ lạnh Sanyo 127L, 47L, quạt để bàn lớn Toshiba và quạt Hitachi nhỏ (có hóa đơn mới). Hỏi cô Tư. 847 Hậu Giang Cholon.

Bán rẻ máy đánh trứng Ronson và máy thâu băng Cassette Sanyo, Số 342ter, vào hẻm 10 thước số 338 Lê văn Duyệt Saigon.

2 máy bơm dư dùng bán tình trạng tốt 1 hiệu Guinard Pháp Triphasé 220v/380v 1/2 ngựa. 1 hiệu Touru Finland Triphasé 220v/380v 1,5 ngựa. Hỏi 259/44B Phạm Hồng Thái Gia Định hay ĐT.40.942.

Photocopy Bán máy điện tử vì Luxacopy. Hỏi tại 466 Trương minh Giảng.

Máy kem nhận làm máy kem đủ loại có thể xài điện máy dầu máy sáng bán 1 tủ lạnh 400lit còn tốt do nơi kỹ nghệ lạnh Ngân Giang 249 Công Lý Saigon cơ xưởng 32 Nguyễn v-Mai Điện thoại 22.698

Máy giặt bán hiệu Sanyo 5K5, mới toanh, có hóa đơn- 424 Lý Thái Tổ Sg.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Général Electric tốt. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng Saigon.

Máy giặt mua lại các loại máy giặt Nhật Ý còn chạy hoặc hư hỏng cho học viên thực tập. 266 Lê Quang Định Xóm gà Đ.T 41323.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

SỢ MA

UYÊN VĨNH TRÂM

(tiếp theo và hết)

— Thôi [illegible] rồi ăn trộm vô nhà rồi :

Chị vội ra sau đốt đèn và gọi tụi nhỏ dậy để xem xét lại nhà coi có mất gì không ? Chị chợt thấy cái giường tôi nằm và nhìn lại đám trẻ không thấy tôi, chị giật mình kêu :

— Ủa ! Hạnh đâu rồi ? đêm khuya nó đi đâu vậy kìa.

Lúc bấy giờ cả nhà mới để ý đến tôi để trấn an mọi người chị Tám nói.

— Chắc nó ra đằng sau rồi chớ gì ?

Nhưng chị nghĩ lại thấy mọi hôm nó nhát lắm mà. đi tiểu phải nhờ mẹ dẫn đi sao hôm nay cô nương lại đi một mình ? Mà hồi này mình kể chuyện ma thì sức mấy cô ấy dám đi. « Hay là có chuyện gì mình thử đi xem mới được » chị Tám nói thầm như vậy rồi bảo mấy đứa theo chị để đi kiếm xem tôi ở mô. Ra đến ngoài vườn chị Tám thấy tôi nằm trên một cục đá bên cạnh chậu ngâu, chị cùng tụi nhỏ khiêng tôi vô nhà ..

Tôi giật mình tỉnh giấc thì nắng đã chan hòa trong nhà rồi. Tôi cảm thấy người mệt mỏi, tay chân rã rời nhưng cũng cố gượng dậy lên hỏi chị Tám một câu :

— Hôm qua chị Tám thấy ma không ?

Thấy tôi tỉnh chị Tám và Thầy mẹ tôi, tụi nhỏ có một dòng đủ vui mừng, nhưng vừa nghe tôi nói cả nhà phá lên cười mẹ tôi với giọng ngọt dịu hỏi tôi :

Sao con thấy trong người ra sao

Tôi tuy mệt nhưng cố cười để mẹ tôi yên lòng.

— Con thấy dữ tới mẹ à ! Mẹ ơi ! Ghê lắm mẹ ạ hôm qua con thấy con ma nó mở cửa vào nhà mình, con sợ quá chạy băng băng ra ngoài cửa mà nó không tha chạy theo con rồi chẳng biết làm sao con giờ nằm đây hả mẹ !

— Mẹ tôi cười nói :

— Ấy hôm qua nếu con không la lên ăn trộm nó vét sạch rồi còn gì nữa.

Tôi ngạc nhiên chẳng hiểu đầu đuôi ra sao thì mẹ tôi lại nói.

— Hôm qua không có Ma nào hết mà ăn trộm nó vào nhà mình đấy con ạ !

Tôi chợt hiểu. À ! thì ra hôm qua không phải là ma mà là ăn trộm và rồi tôi tự trách mình. Giá hôm như mình biết là người ăn trộm thì việc gì cũng phải chạy cứ đứng đó mà la cũng được. Nhưng rồi thắc mắc lại đến với tôi để giải đáp tôi tôi hỏi mẹ :

— À ! mẹ này còn tiếng thình thịch và bóng người đuổi theo con là ai hả mẹ ?

Mẹ tôi tươi cười giảng giải :

— Chắc là hôm qua sáng trăng quá nên cái bóng con mà con tưởng ai chạy theo con, còn tiếng thình thịch thì cũng chính chân con đó.

Tôi nghe mẹ giảng giải như vậy thì thấy lòng thoải mái nhẹ nhàng. Tôi tự cốc vào đầu tôi một cái và nói thầm :

— Ngu quá vậy mà không biết, để làm chạy hụt hơi.

Ngoài kia ánh nắng đã chói chan bác mặt trời đang chiếu ánh sáng đến cho muôn loài và ở đó chắc chắn rằng không bao giờ có sự huyền bí về ma cỏ nữa.......

* *

Mưa ngà

(về Bích Thủy- Bửu Ngọc)
Mưa rơi từ góc nhỏ.
Mưa buồn loang khung cửa
Giọt tô mềm thênh thang
Như lời ru tuổi vàng.
Mưa mơn man cành lá.
Mưa dài giấc mơ hoa
Em nghiêng nghiêng nón ngà
Mưa hôn phớt tay ngà
Tóc xoả bờ vai nhỏ.
Thơ thẫn gót liên nga
Trời nhẹ rung lá đỏ.
Vàng nhung lụa kiêu sa
Kìa mây trời bỡ ngỡ
Trong cơn mộng xa xưa.
Ngày nào trăng soi bóng
Ngày nào mộng trắng trong
Như mây chìm đáy nước
Như sương nhẹ bâng khuâng
Mư[illegible] ở về giấc ngủ.
Lối [illegible] nó về thênh thang.
Ả[illegible] mờ sương cỏ
Tay man[illegible] dệt tơ vàng
Mưa nhẹ đ[illegible] gối nhỏ
Đường hun h[illegible] chân mây.
Em về qua khu[illegible] cửa.
Ôi thời gian ngừ[illegible] xoay

V. T. T[illegible]

Tuổi lớn trong âu phiền

Trăng soi hè phố vắng
Gối đất mắt mờ sương
Gió ru mộng hoang đường
Nỗi hoài vọng rưng rưng
Tìm đâu thấy tình thương
Bàn tay trơ tuổi đá
Xác thân gầy buốt giá
Lời rung rẩy trên môi
Cát bụi cuốn lưng đời
Rồi họ tàn thua tôi
Là tuổi dại tôi mang
Một kiếp sống lang thang
Ôi ngày qua tháng đoạn
Dời in dấu chân hoang

V.T.T gió heo May

Tuổi vào Thu

Trời vào thu
Sáng có nhiều sương rơi
Chiều đo nhiều lá rụng
Có ánh nắng hoe vàng
Đêm đêm trên bầu trời
Có những vì sao lấp lánh
Như kim- tuyến trên màng nhung
Có ánh trăng hơi nhàn- nhạt
Có tiếng gió rì- rào
Mang theo nhiều lá chết
Và những cành bướm lìa thân
Mùa thu trên quê hương ta chỉ có
Cô quạnh
Buồn tẻ!
Thế mà cuộc chiến vẫn kéo dài
Gieo tang- tóc!
Sầu thương!
Em chỉ biết cầu mong Thượng- Đế
Đem thanh bình cho mảnh đất quê
hương
Để mùa thu không cô đơn, buồn tẻ
Để tao- loạn chia- ly chìm xuống
Để toàn dân [illegible] sống cảnh thanh bình

Nguyễn Hữu Lộc

CÁI BÀN...

CIÓ THU

Em chậm rãi bước vào lớp. Đã có đủ mặt các vị «anh tài», đứa thì ngồi đấu láo, đứa thì hát hò, đứa thì la như bị kinh niên v....v. Ôi chu choa lung tung xèng hết. Nhóc chị «đón» em bằng một nụ cười thật...méo, chưa chi nó đã oang oang :

— Mèn đét ơi ! hồi nãy không đến sớm, tụi tao chơi giựt cờ vui kinh khủng.

Em ném cái cặp lên bàn, từ nãy giờ cầm cái «của nợ» ấy trên tay, thật muốn ngất ngư luôn. Em trả lời chị :

— Thôi đi em nhỏ, trời đất như «đây» làm sao mà chơi.

— Trời đất sao :

— Đó ! nắng thí bà nội. chơi rồi về nằm rên hừ hừ ấy hử ?

— Thôi ! hổng thèm nói chuyện với con gái nữa.

Và Chị nguây nguẩy bỏ đi, em cười khanh khách. Nhưng tràng cười chưa dứt thì tiếng trống đã thùng thùng nổi lên, tụi em ra xếp hàng.

Ối cha ! vào đến lớp là thấy mát hẳn lên. Từ nãy giờ đứng xếp hàng ngoài nắng mà đừ dẫn cả người. Em phủi ghế và ngồi xuống Nhưng ô kìa :

« Ai ngồi đây cho tớ làm quen mí ! Tớ học lớp 10 c danh tánh : Đoàn kiều oanh. »

Trên mặt bàn những giòng chữ thật bay bướm nằm sát khít vào nhau. Em sung sướng vội lấy bút ra vẽ :

— Chị Oanh ơi : Bé là cái con Ng.T.Kim Thu, lớp 6/5 Muốn làm quen với chị lắm lắm !

Vừa ghi xong giòng chữ ấy thì cô việt văn cũng vừa bước vào. Em lật đật đứng dậy...

Hôm nay học 2 giờ sau. Á à ! lại học cái phòng thư tín (tạm gọi là vậy đi) ấy nữa ! Thú ghê.

Em đến trường thì đã ra chơi. Em vào lớp và sung sướng ghê khi mắt em chạm phải hàng chữ trên mặt bàn :

— Bé học lớp 6 à ! Chị Oanh chịu làm quen với bé gấp gấp. Thương bé ghê ! Ơ ! Mờ làm sao chị biết mặt bé bi giờ.

Em mỉm cười. đòi biết cả mặt người ta cơ ! Kỳ ghê. mắc... cừa chết !

— Bé sướng ghê. Bi giờ bé làm em chị Oanh nghen. Còn cái ~~chuyện «xem mặt»~~ để.., bé tính Đoàn Kiều Oanh tên chị đẹp ghê cơ ! Bé tưởng tượng chị cũng đẹp tìm

* *

Ngày qua ngày. hôm nay lại đến ngày em học cái phòng thư tín ấy nữa. Em đi thật sớm và rảo bước vào lớp. Ô ! có một lớp đang học. Em hỏi nhỏ Thu Ba :

— Mấy giờ cưng .

Nó đưa mắt lườm em dài như đường Saigòn Huế, rồi cũng cất giọng oanh vàng :

— 9 giờ 30.

Còn 15 phút nữa là ra chơi. Em thấy bồn chồn ghê, em muốn chạy ngay vào chỗ ngồi để đọc hồi âm của cái chị oanh ấy mà. Em tưởng tượng sẽ có biết bao nhiêu giòng chữ đang nằm ngoan ngoãn trên bàn. Em chợt hỏi Thu Ba :

— Lớp mấy đấy bé ! Thu Ba

— Biết được À ! mà Thu này. cái chị ngồi bàn 1 chỗ mày đó, ngó dễ thương ghê há !

Em chợt giựt mình. một ý nghĩ toé sáng trên đầu em. em hỏi dồn dập Thu Ba :

— Mầy biết chị đó tên gì hông

— Ai mà biết được. mà chi vậy

— Bí mật quân sự.

Và em cứ nghĩ đó là chị Oanh của em. mà chị í dễ thương thật làn da trắng hồng. miệng chúm chím như hoa anh đào. Í mà thôi. văn em không đủ sức tả cái dễ thương của chị í đâu. Em sợ không biết diễn tả rồi nói ra. sợ quí dị tưởng chị í xấu lắm. nên em stop.

Tùng ! Tùng !

(Xem tiếp trang 8)

Đi ngủ

Tý rất ghét ngủ trưa. Nhưng bố Tý luôn bắt Tý lên giường ngủ. Một hôm lúc Tý và bố Tý nằm trên giường ngủ. Nhưng Tý không quen ngủ trưa, nên mắt mở thao tháo. Bỗng bố Tý quay lại thấy Tý chưa ngủ liền nói :

— Sao nãy giờ chưa chịu ngủ mày ?

Tý :

— Khi nào bố ngủ thì con ngủ liền hà.

Bố Tý :

— Được khi nào tao ngủ rồi mà thấy mày chưa ngủ mày biết tay tao.

HÀ RÒM
(Saigon)

Thịt bò

Trong bữa ăn. Anh Tý hỏi :
— Ê Tý, mày còn thịt bò không ?
Tý đáp :
— Còn chớ.
Anh Tý hỏi :
— Ở đâu ? cho tao một cục đi.
Tý cười đáp :
— Còn. Nhưng ở trong bụng. Nếu anh muốn ăn, để tất tôi uống thuốc xổ ra cho.
Anh Tý :
— Trời ! ! ! ! !

HẢI CAO
(Saigon)

TÌNH MẪU TỬ

KIM LOAN kể

(tiếp theo và hết)

— Bà kìa, bà làm gì thế !

— Ai vậy ? Phải bà lão đấy không ? Trời ơi ! Sao con tôi còn bị giam thế này ?

— Không... Ta là thần cụt tay ! Bà muốn cứu con hả à ! Bà có chịu cho ta đôi tay của bà không ?

— Vâng... Vâng tôi sẵn sàng ! Dũng hốt hoảng hét lên :

— Mẹ ơi ! Đừng... đừng mẹ ơi... mẹ đã mất cặp mắt vì con. Giờ, con không đành để mẹ mất cả đôi tay. Thà con chết nơi đây chứ không bao giờ con chịu vậy đâu !

— Không... Mẹ đã quyết phải cứu con, con đừng nói gì nữa !

Xoay qua thần cụt tay bà Tám dõng dạc :

— Đôi tay của tôi đây, ông hãy cắt lấy đi !

Thần cụt tay cất tiếng cười thích thú, vung gươm chém đứt lìa đôi tay bà Tám. Máu ra có rồi và dù đau đớn không tả được bà Tám vẫn không kêu lên 1 tiếng mà chỉ dùng đầu mình ấp vào đầu con và lăn xuống thiếp bình bé Dũng.

Bây giờ. Tay bé Dũng đã rảnh nó ôm chầm lấy mẹ nghẹn ngào khóc ngất. Nhưng đôi chân hãy còn gắn chặt vào khối đá.

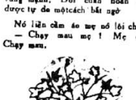
Đúng lúc ấy, vị thần Qui La hiện ra.

— Bà kìa... còn đôi chân bà cho ta nhé ! Con bà sẽ được hoàn toàn.

Bà Tám chỉ còn biết gật đầu không nói. Nhưng bé Dũng chợt vùng mạnh. Đôi chân hoàn toàn được tự do một cách bất ngờ

Nó liền cầm áo mẹ nó lôi chạy :

— Chạy mau mẹ ! Mẹ ơi ! Chạy mau.



Thần Qui La nhìn theo cất tiếng cười ròn rã. Trên tay ông cầm đôi mắt, đôi tay của bà Tám và ném tất cả trả lại vào mình bà Tám rồi biến mất :

Bây giờ, bà Tám la lên sung sướng :

— Con ơi ! Mắt mẹ sáng lại rồi và đôi tay cũng đã lành lặn như xưa. Trời... con.

Bé Dũng ôm chầm lấy mẹ.

— Mẹ ơi ! Tha tội cho con...

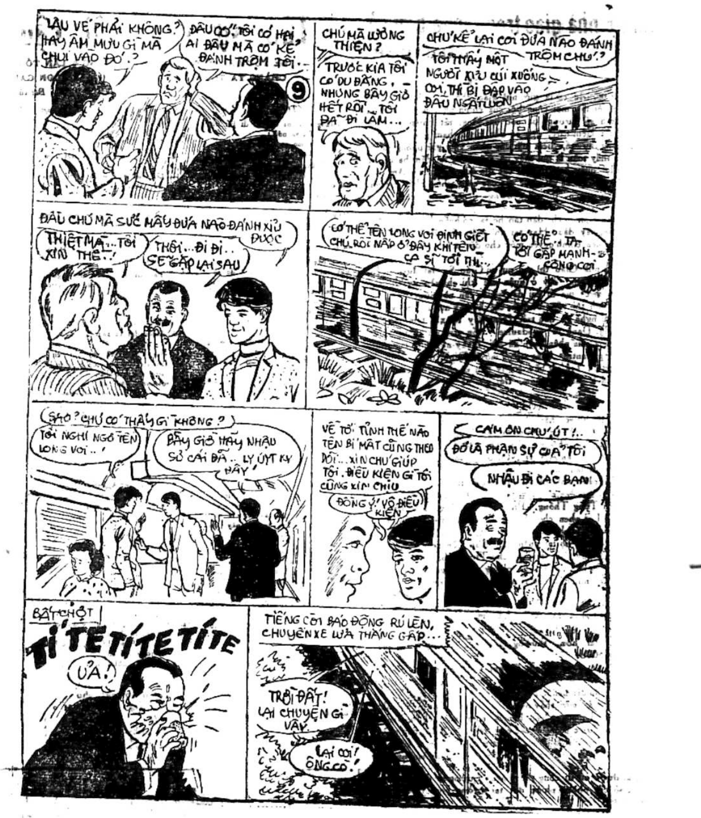
VŨ HOÀI SƯƠNG

1) Một đàng mà đánh ba làng.
Máu chảy cùng đàng, ruồi chẳng dám bu
2) Có đầu mà chẳng có đuôi
Hai răng mọc ngược để người khư khư
3) Bằng, cha, bằng chá, Bằng Cha
Con nít nghe nói sợ đà thất thanh
4) Tôi đây hỏi hết anh hùng
Chim chỉ một cánh bay cùng nước non
5) Hai Anh kèm 1 chiếc Ghe
Ở trên có Sát thể là bung ra

TRẢ LỜI

1.— Ăn Trầu (có ba chỗ : trầu, cau và vôi)
2.— Cây đòn gánh (hai đầu có mấu)
3.— Bà Chằng
4.— Cánh buồm (chỉ có 1 cánh)
5.— [illegible]

Đại náo đài truyền hình


LÂU VỀ PHẢI KHÔNG? HAY ÂM MƯU GÌ MÀ CHUI VÀO ĐÓ ?
ĐÂU CÓ. TÔI CÓ HẠI AI ĐÂU MÀ CÓ KẺ ĐÁNH TRỘM TÔI.
9
CHÚ MÀ LƯƠNG THIỆN ?
TRƯỚC KIA TÔI CÓ DU ĐÃNG, NHƯNG BÂY GIỜ HẾT RỒI... TÔI ĐÃ ĐI LÀM...
CHÚ KỂ LẠI COI ĐỨA NÀO ĐÁNH TRỘM CHÚ ?
TÔI THẤY MỘT NGƯỜI XỈU CÚI XUỐNG COI, THÌ BỊ ĐẬP VÀO ĐẦU NGẤT LUÔN
ĐÂU CHÚ MÀ SỨC MẤY ĐỨA NÀO ĐÁNH XỈU ĐƯỢC
THIỆT MÀ... TÔI XIN THỀ..!
THÔI... ĐI ĐI.. SẼ GẶP LẠI SAU
CÓ THỂ TÊN LONG VỚI ĐỊNH GIẾT CHÚ, RỒI NẤP Ở ĐÂY KHI TÊN CA SĨ TỚI THÌ...
CÓ THỂ.. TA TỚI GẶP MẠNH-CÔNG COI
SAO ? CHÚ CÓ THẤY GÌ KHÔNG ?
TÔI NGHI NGỜ TÊN LONG VỚI..
BÂY GIỜ HÃY NHẬU SỞ CÁI ĐÃ.. LY ÚYT KY ĐÂY
VỀ TỚI TỈNH THẾ NÀO TÊN BÍ MẬT CŨNG THEO DÕI... XIN CHÚ GIÚP TÔI. ĐIỀU KIỆN GÌ TÔI CŨNG XIN CHỊU
ĐỒNG Ý ! VÔ ĐIỀU KIỆN
CÁM ƠN CHÚ ÚT !..
ĐÓ LÀ PHẬN SỰ CỦA TÔI
NHẬU ĐI CÁC BẠN
BẤT CHỢT
TÍ TE TÍ TE TÍ TE
ỦA !
TIẾNG CÒI BÁO ĐỘNG RÚ LÊN, CHUYẾN XE LỬA THẮNG GẤP...
TRỜI ĐẤT ! LẠI CHUYỆN GÌ VẬY.
LẠI COI ! ÔNG CÒ !

NỖI SỢ

(Số 56)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm

của *Tô - Ngọc*

Nhưng nó chưa kịp ra ngoài, thì đã thấy có tiếng rú khủng khiếp từ trong vang ra.

Chuyện gì lạ vậy ? Lượm phân vân tự hỏi.

Tiếng rú đó phát ra, sau đó thì im lặng như tờ. Điều đó chứng tỏ không chừng hai tên khốn bị giết chết, hoặc bị thương cực nặng đến nỗi ngất đi.

Lượm không thể nào dè nén óc tò mò. Hơn lúc nào hết, nó muốn tìm hiểu xem bọn khốn này vì sao mà lại rú lên những tiếng hãi hùng như vậy. Tất nhiên không phải tiếng rú ngạc nhiên khi trông thấy mụ Cú Đỏ còn ngồi trên ghế lắc lư. Mà đúng là tiếng rú của kẻ bị một món khí giới đâm vào người, hoặc chém vào người...

Lượm quay trở lại ngay, và nó thấy có hai tên áo đen nằm ngục dưới đất, trên người mỗi tên đều có chi chít những mũi tên nhỏ.

Ai đã bắn những mũi đó ?

Chắc chắn không phải mụ Cú Đỏ, vì mụ đã chết... Vậy thì có một kẻ nào khác núp trong này ? Nhưng tại sao nó không bắn chết Lượm khi Lượm cũng đứa trước cách cửa đá như hai tên khốn đó ?

Thật kỳ quái ! khối óc non nớt của Lượm không hiểu nổi... Mụ Cú Đỏ chết rồi không lẽ mụ sống lại hay mụ linh thiêng đến như vậy sao ? Rồi Lượm lại nhớ tới lời anh Hai thường căn dặn : trên đường đời nhiều chông gai hiểm trở, nhiều xảo trá khôn lường...

Lượm len lén tới gần. Lúc trước không biết thì thôi, bây giờ biết có sự nguy hiểm trong này thì Lượm bỗng đâm sợ hãi. Nó tới gần xác hai tên áo đen quan sát, và bỗng nhận thấy một điều : ngay trước cánh cửa đá có một khoảng vuông vắn bằng tấm phản, hiện hũng sâu xuống. Sức nặng của hai tên áo đen cùng đứng lên khoảng vuông đó đã làm cho khoảng vuông bị đè xuống, và làm chuyển động một cơ quan nào đó... Cơ quan móc nối với những ống phóng tên... Lượm hiểu ngay. Và nó thầm cho mình là đã may mắn thoát chết trước đây. Tại nó nhẹ cân hơn bọn diều hâu đen nên không đủ làm cho khoảng vuông bị đè xuống.

Nó mở to mắt hơn để quan sát xung quanh. Quả nhiên có những ống phóng tên từ các bức vách chĩa ra đúng hướng cửa đá. Mụ Cú Đỏ đã khôn quan thiết lập cơ quan ở đây. Lượm đếm : có tới hai chục ống phóng. Thảo nào trên người hai mụ diều hâu đen này mới chi chít những mũi tên nhỏ như vậy. Lượm nhìn mặt hai mụ, thấy thâm tím. Chắc chắn toàn tên độc. Mụ Cú Đỏ không muốn ai tò mò về cuộc sống riêng tư của mụ, mụ nhất định giết không nương tay.

Thế là bốn : Diều hâu đen lập mưu giết Cú Đỏ, rút cục cả bốn đã chết vì Cú Đỏ ! Ác độc thật ! Càng nghĩ Lượm thấy người đời càng nham hiểm khôn lường.

Lượm chợt nhớ tới miếng da... Nó không bỏ lỡ dịp, thọc tay vào người hai mụ diều hâu đen lục soát. Quả nhiên nó thấy miếng da. Nhưng cũng khi đó nó thấy một vật khác... Vật này làm nó choáng váng cơ hồ đứng không vững...

Đó là một cái tẩu hút thuốc... Phải, cái tẩu hút thuốc bằng trúc. Cái tẩu này do chính tay Lượm làm đem biếu cha nuôi, là ông tiều phu già... Bây giờ cái tẩu đã « lưu lạc giang hồ » tới đây

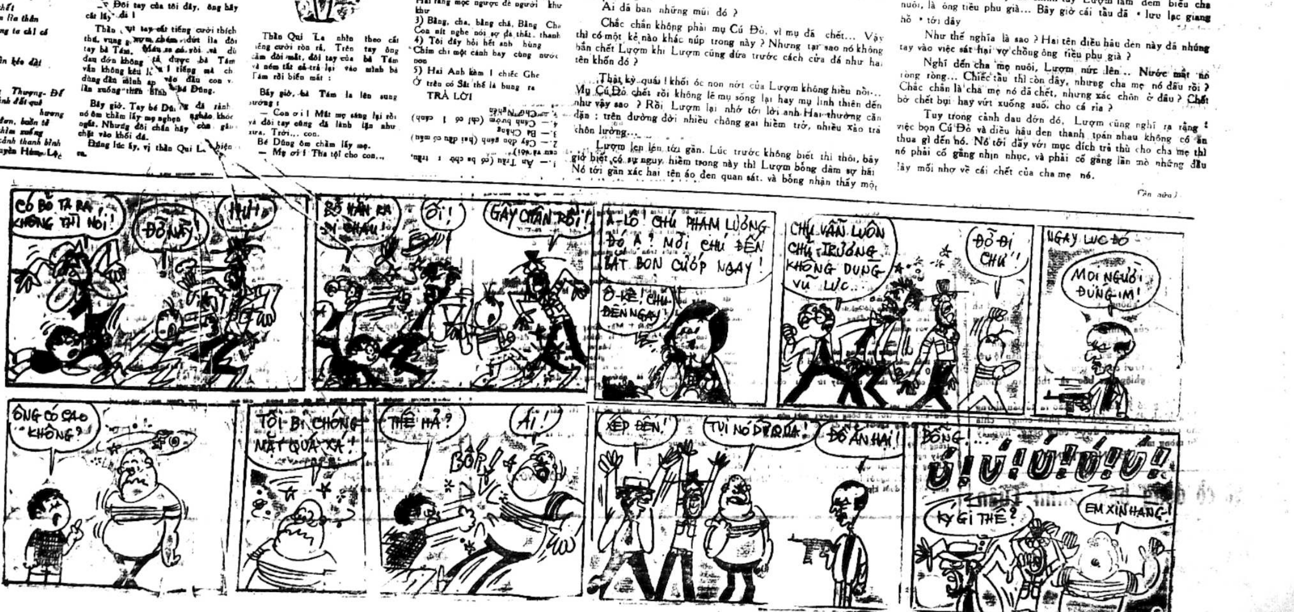
Như thế nghĩa là sao ? Hai tên diều hâu đen này đã nhúng tay vào việc sát hại vợ chồng ông tiều phu già ?

Nghĩ đến cha mẹ nuôi, Lượm nức lên.. Nước mắt nó ròng ròng... Chiếc tẩu thì còn đây, nhưng cha mẹ nó đâu rồi ? Chắc chắn là cha mẹ nó đã chết, nhưng xác chôn ở đâu ? Chết bờ chết bụi hay vứt xuống suối cho cá rỉa ?

Tuy trong cảnh đau đớn đó, Lượm cũng nghĩ ra rằng : việc bọn Cú Đỏ và diều hâu đen thanh toán nhau không có ăn thua gì đến nó. Nó tới đây với mục đích trả thù cho cha mẹ thì nó phải cố gắng nhịn nhục, và phải cố gắng lần mò những đầu dây mối nhợ về cái chết của cha mẹ nó.

(Còn nữa)

BÍ MẬT ĐÈN VÀNG
Truyện bằng tranh của LONG ÂN


CÓ BỎ TA RA KHÔNG THÌ NÓI !
ĐỒ NỊ
HỰ !
BỎ NÓ RA ĐI CHÁU
ỐI !
GÃY CHÂN RỒI !
A-LÔ ! CHÚ PHẠM LƯƠNG ĐÓ À ? MỜI CHÚ ĐẾN BẮT BỌN CƯỚP NGAY !
Ô-KÊ ! CHÚ ĐẾN NGAY
CHÚ VẪN LUÔN CHỦ TRƯƠNG KHÔNG DÙNG VŨ LỰC..
ĐỒ ĐI CHÚ !
NGAY LÚC ĐÓ
MỌI NGƯỜI ĐỨNG IM !
ÔNG CÓ SAO KHÔNG ?
TÔI BỊ CHÓNG MẶT QUÁ XÁ !
THẾ HẢ ?
ÁI !
BỐP !
XẾP ĐẾN !
TỤI NÓ DỮ QUÁ !
ĐỒ ĂN HẠI !
ĐÙNG...
Ú ! Ú ! Ú ! Ú ! Ú !
KỲ GÌ THẾ ?
EM XIN HÀNG !

Chuyện phiếm

Tâm sự nhà giáo trong mùa bầu cử

ĐẰNG-THINH

Mỗi lần có bầu cử là giới nhà giáo khổ tâm không ít. Đã đành trên nguyên tắc, mọi công bộc của chính phủ, một khi ngửa tay nhận lãnh số lương ba cọc ba đồng, rất khiêm nhượng trong thời buổi kiệm ước, đều có bổn phận tham gia công tác bầu cử. Nhưng thực tế, điểm mặt các nhân viên giữ phòng phiếu người ta chỉ thấy toàn là quí thầy cô. Có chăng tại dăm ba phòng phiếu chánh lại quận hay thị xã, các địa điểm lý tưởng làm sao, mới thấy bóng dáng của vài chức sắc các công chức khác ngành.

Sao chính quyền, từ trung ương đến địa phương, trong mỗi kỳ bầu cử lại ưu ái chiếu cố đến bọn nhà giáo thế nhỉ ?

Trường Sư phạm khi đào tạo họ ra có huấn luyện cái công tác chuyên biệt này đâu ! Hay tại nhà giáo vốn văn hay chữ tốt, giỏi tính toán nên chính quyền mới cho đặc trách nhiệm vụ cao quí này ?

Đã gọi là nhà Giáo thì sao quí vị Giáo Sư lại được miễn: Mấy người bạn cùng dạy ở quận sau khi chuyển ngạch chả thấy chúng «được» gọi đi coi đầu phiếu lần nào nữa.

Đằng-Thinh tôi vốn trót đem chí hướng mình phục vụ cho con nít, cho cái nghề gõ đầu trẻ. Đến đây tôi xin tạm mở một cái gạch ngang. Danh từ «godautre» vốn xưa rồi không thích hợp đã tiến hóa của nhân quần xã hội. Ngày nay giới mô phạm thế danh trì «godantre» bằng tiếng mới: «Dindittre», đánh đít trẻ đấy các bạn ạ ! Trẻ nít bây giờ lỳ lắm và chịu đòn cũng chỉ nữa. Chỉ có cách phản sư phạm, trái với những Décroly, những Montessori...là dùng roi mây dét vào đít cẩn thận thì các cu cậu, cô chiu đó mới chịu học.

Cái thủa tôi bước chân vào nghề thầy cũng là lúc lần An Nam mình biết cầm những viên gạch xây dựng nền dân chủ, biết dùng lá phiếu để chọn những ai thật TO MẶT hầu ĐẠI DIỆN cho mình những khi cần ĂN và NÓI ở nghị trường. Tính nhẩm lại mình đã mười lần có lẽ đi làm cái công tác vừa là quyền lợi, vừa là bổn phận chỉ có tại các nước tự do dân chủ như Cộng Hòa ố-Nàm chẳng hạn vào bầu cử Quốc hội lập hiến, lập pháp. Khi bầu Tổng Thống, Phó Tổng Thống. Lúc cử Hội đồng hàng tỉnh. Lại phen chọn Hội đồng xã hay trưởng ấp. Tính sơ ra tôi đã lãnh tiền phụ trội làm ngày chủ nhật khá bộn. Tiền cấp về ẩm thực (sao họ lại quên cái khoản tiền xe vì chúng tôi phải đi xa 15,2o cây số là thường) cho Trưởng ban, Phó trưởng ban và 4 hay 5 nhân viên của phòng phiếu gọi là phạn phí. Phạn phí thay đổi nhiều ít tùy tầm mức quan trọng của các cuộc bầu cử.

Loại tép riu như bầu xã ấy phạn phí cho cả phòng chỉ có 800đ. Loại choai choai như hàng tỉnh thì thêm được dăm trăm.

Loại gộc như kỳ bầu Tổng Thống, Phó Tổng Thống chính phủ rộng rãi hơn, thưởng thêm cho trưởng ban 500đ. Phó ban thêm 300đ.

Tiền «nhiều» vậy mà mỗi lần coi bầu cử về hóp phơi tôi cứ thấy hao hốt đi chứ chẳng tích lũy thêm được phần xuất nào hầu quân bình cho cái nền tài chánh vốn eo hẹp của tôi.

Có lẽ nhà giáo mới thấy nỗi băn khoăn của họ khi nhận được lệnh đi coi bầu cử. Nếu bạn là nam giáo chức, bạn có nhiều may mắn được cử làm các ông xếp hay á-xếp của phòng phiếu. Nếu bạn là nữ giáo chức, bạn yên chí tên bạn sẽ có trong danh sách nhân viên 1 phòng phiếu nào đó. Sung sướng thay cho những ai được cử đi công tác ở ngay trường sở địa phương mình ở. Đa số các phòng phiếu đặt tại trường học. Nhưng tại các xã xa xôi, hẻo lánh phòng phiếu thường thiết lập ở trụ sở ấp hoặc xã. Làm sao tả hết nỗi băn khoăn của một cô giáo trẻ khi thấy tên mình ở trong danh sách những người đi công tác ở 1 ấp cách xa trường cả 2o cây số.

Bạn thử tưởng tượng, làm thế nào một nhà giáo nghèo, thiếu thốn phương tiện di chuyển tới địa phương bầu cử trước 6 giờ sáng. Vào ngày chủ nhật đặc biệt này các hương lộ hay đường lên tỉnh dễ bị đắp mô và vai trò của những nhân viên phòng phiếu hẳn là không được những kẻ đối địch với phe ta ưa chuộng cho lắm.

Mỗi lần tới địa điểm bầu cử, thùng phiếu, thùng rác không có gì bất thường tôi mới an tâm làm phận sự. Từ 6 giờ sáng tới 8,9 giờ tối không chừng, người Trưởng phòng phải làm việc luôn tay. Khoảng thời gian sau 4 giờ chiều là lúc ông Trưởng phòng bận nhất.

Thôi thì trăm thứ việc : kiểm phiếu, mượn căn cước của các ủy viên, làm biên bản, ký nhận các phong bì bất hợp lệ, lấy phiếu mẫu, viết các kết quả cho kịp giờ đón xe lên quận v.v... nhiều... thật nhiều việc và trách nhiệm nhưng thù lao của Trưởng phòng cũng chỉ bằng các nhân viên. Không khéo điều khiển, chỉ viết sai 1 tờ thôi là khổ vì phải chép lại cả 4 biên bản, phải lo chạy tìm xin chữ ký của các ủy viên nếu lỡ chọn trong các quan sát viên hoặc cử tri. Nhân viên phòng phiếu ưa đòi về trước. Nếu thông cảm vì hoàn cảnh gia đình. và đi chuyển khó khăn vì sức khỏe... Người trưởng phòng sẽ tha hồ làm việc. Màn đêm đã đổ xuống, với tiếng dế, tiếng ếch nhái vang vọng, dưới ánh nến lập lòe, phải ngồi làm việc trong một ngôi trường vắng vẻ ở các xã ấp lạ hoặc bạn sẽ có tâm trạng gì ?

Rồi những ngày công tác qua đi, những nhà giáo mải làm phận sự chính yếu của họ là việc dạy dỗ sẽ quên dần những hình ảnh của ngày bầu cử.

Trong tâm trí họ chỉ còn phảng phất lại 1 vài kỷ niệm vui buồn ghi nhận sau các lần đi xa. Tôi còn nhớ ngày bầu cử Thượng hạ Viện, có thể vì cái danh từ quá mới mẻ, 1 bà già đã hỏi : Thầy ơi, hai thùng phiếu này thì thùng nào bầu «Thượng bệnh Viện», thùng nào bầu «Hạ bệnh Viện». Cả phòng được 1 chuỗi cười vui khi nghe tôi giải thích cho vị cử tri đó.

Một lần xe quận không tới chở phải đội mưa đi nạp biên bản và dụng cụ ở quận cách xa đây 15 cây số. Trời mưa như trút nước cả lúc đi lẫn về. Người mệt lả thiếu điều muốn xỉu vì rét lạnh và đói. May hôm đó không bị cảm.

Vui nhất là kỳ bầu cử ở xã H.N. Ông Trưởng ấp nhận nấu cơm, đã cho ăn 1 buổi trưa thật cỗ lớn, đủ cả heo, gà, vịt và thêm món nai đồng quê. Phái nam trông qua biết liền nhưng phái nữ khó mà phân biệt đĩa lòng heo và lòng chó. một anh bạn chơi khăm đưa đĩa lòng thứ 2 này sang chỗ mấy cô giáo và bảo là nhường mấy cô đĩa lòng heo. Gần xong bữa, mấy cô phải giác ra được, muốn móc họng, nôn tháo cái món quốc hồn quốc tuý cũng chẳng chịu ra. Báo hại tụi tôi bị mắng lây.

30-8 gần tới. Lại 1 lần nữa công tác bầu cử trở về với nhà giáo. Dù muốn, dù không khi «được» chỉ định họ phải chu toàn trách nhiệm. Nhưng phía chính quyền cũng nên nghĩ xem cách đãi ngộ của mình đối với họ đã thỏa đáng chưa. Làm thế nào để mỗi lần nhận được tờ sự vụ lệnh đi coi bầu cử họ không có những nét ưu tư, trầm mặc hằn lộ trên những khuôn mặt vốn dĩ ưa tươi cười, trìu mến với bọn trẻ thơ ngây, vốn dĩ mang cái nghiệp bạc bẽo và thù lao không mấy nồng hậu.

Kẻ viết bài này không có ý đem nhà giáo ra tả oán nhưng cầu những người thừa hành để mắt đến việc phân công, chia (chia) nhiệm sao cho công tác bầu cử được công bằng, hợp lý thì chính đó là điều mong mỏi.

ĐẰNG THINH

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Tâm sự của một cậu Hippie

- ĐỂ TÓC DÀI SẼ ĐỠ PHẢI MỘT THÁNG 2 LẦN TỐN TIỀN CẮT TÓC
- CHÀNG TA TƯỞNG HAI THẰNG CHÁU LÀ CON GÁI...

Bài của HOÀNG OANH

(Tiếp theo)

Thằng con tôi đi tới đi lui như cô kiểu mẫu và nói :

— Đây mẹ xem, tóc con có xứng với bộ quần áo này không ?

— Thì tại quần rộng quá đấy, thôi để mẹ thâu hẹp ống quần lại là được.

— Thôi con xin mẹ, mẹ lại bắt chước bố, các cụ bây giờ quê cả đống !

— À thằng này láo ! bố mà nghe được, bố vặn cổ đằng trước ra đằng sau bây giờ !

— Mẹ xem, mỗi lần bố đi may quần áo, may toàn «đồ cổ» con phải nhịn ăn sáng, nhịn tiêu pha cả mấy tháng trời, mới có tiền mua bộ này, chứ sức mấy mà ông chịu mua cho. Con con nói cho mẹ hay, mấy bộ quần Jean, áo Montagut của ba mua cho mẹ bây giờ quê rồi đấy nhé ! phải mặc như bà gì ở đầu phố : quần ống voi áo hở cánh tay và hở nửa ngực, màu đen hoặc áo cánh dài tay, sẻ nách rộng thùng thình, có hoa to, vậy mới đúng mốt, mẹ mà mặc áo hở ngực thì phải biết, bố lác mắt liền !

— Bố mày ! mẹ đã gần có cháu nội cháu ngoại đến nơi mà ăn mặc như me Tây thì ai coi sao được !

— Bà gì đó còn già hơn mẹ nữa có sao không ?

— Chả biết mọi người sao chứ mẹ thấy đã đứng tuổi rồi mà mặc hở hang quá đi ra đường coi kỳ lắm. Hồi còn trẻ, mẹ cũng chiều ba muốn mốt nào mẹ theo mốt đó. Bây giờ thì chỉ mặc áo dài là hợp nhất, chứ cứ nay theo mốt này mai theo mốt nọ, hơi sức đâu.

Hai mẹ con đang «đàm đạo» thì có bạn của con tôi đến chơi cậu này mặt cú rũ đầu trọc lốc, thay vì bộ tóc chấm ngang vai mọi khi. Cậu ta cúi chào tôi xong hai cậu ngồi nhìn nhau thở dài và... Thông cảm Thằng con tôi chợt hỏi bạn :

— Ông «xuống tóc» mấy từ hồi nào vậy ? Thằng bạn có vẻ hậm hực :

— Từ hôm đọc bài của ông Trọng Tấu đấy !

— Đầu mày thế mà cũng chịu khó vác từ nhà đến đây hả ?

— Tao đến báo cho mày biết là mai tao sẽ lên chùa ở luôn với các Thượng Tọa !

— Sức mấy mày ! ở chùa phải ăn chay, thức khuya dậy sớm, học kinh kệ và làm việc tối ngày chứ bụ... hơn, đấy !

Cậu bạn ngồi ngây mặt rồi chợt quay lại hỏi tôi :

— À thưa bác, bác có biết nhà ông Trọng Tấu không ạ ?

— Không, cháu muốn hỏi làm gì ?

— Dạ tụi cháu muốn đến cám ơn và hỏi thăm sức khoẻ ông tí ! chắc đến Tòa báo thì gặp đấy bác nhỉ ?

— Ông đâu có sao mà bỗng dưng lại hỏi thăm ?

Thằng con tôi khều chân thằng bạn rồi hai đứa cười khúc khích. Tôi chợt hiểu :

— Thôi đi đừng có đến người ta cười cho đấy ! các bác ấy người lớn đứng đắn, và lại «thuốc đắng dã tật» không có người nói đến thì các cậu có sáng mắt ra ? à mà các cậu cho bác biết tại sao lại thích để tóc dài và ăn vận như vậy ?

— Bác hỏi tử tế vậy thì cháu cũng tâm sự cho bác nghe, chứ bố cháu, sức mấy mà cháu thổ lộ, ông bảy tụi cháu đều là lưu manh cả, lõ con người. Bởi vậy tụi cháu và các bố đều «bất đồng quan niệm». Thế này nhé ! cháu hỏi bác : nhỡ viết văn bác cũng muốn được người ta chú ý đến văn của bác.

Tôi ngắt lời :

— Í cháu đừng nói bác viết văn mà các văn sĩ họ cười bác, chịu phải nói là bác «viết chuyện» thì đúng hơn !

— Vâng thì là «viết chuyện» đi nhưng nếu tóc ... đến ... cũng ... bác có tức không ? Tụi cháu cũng vậy, mọi khi ra đường chả ma ... thèm nhìn, thế mà bây giờ, bác biết không họ thấy tụi cháu đi đến đâu là trố mắt ra nhìn đến đấy. Tụi cháu ăn đứt hẳn các «người đẹp» đi dạo phố thì bác đủ biết !

Tôi bật phì cười nhưng vội nghiêm nét mặt :

— Này bác nói cháu đừng giận có người nói rằng họ nhìn các cháu như nhìn đã nhãn vậy đó ! hơn nữa như nhìn những người ngoại quốc lỡ ngơ mới bước chân vào cái nước Việt đầy khổ ải đau thương này người nước mình, trong thời thế này mấy ai có thể nhởn nhơ vui thú được vậy nên họ cho là các cháu vô ý thức.

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
92 Lê Lai Saigon

Sống đời sống mới

Những bạn nào muốn gầy bớt ?

— Chỉ cần tránh những bữa ăn sinh mỡ mà khỏi phải nhịn ăn. — Ba hình ảnh kiểu mẫu của ba bữa ăn trong ngày.

(Tiếp theo và hết)

Ăn sáng

Có những gia đình ăn sáng thật thịnh soạn ; hầu hết những gia đình đó đều có nhiều người béo. Người ta vẫn nghĩ : Bụng trống một đêm, phải ăn nhiều mới no ; và vì cần làm việc suốt 1 ngày, mở đầu phải ăn cho «chắc dạ» trước. Có biết đâu càng ăn nhiều càng thêm mệt bụng, càng muốn nghỉ ngơi.

Nhưng cũng không thể nhịn hẳn ăn sáng : Bụng trống, bạn đói dữ, tất đến buổi trưa sẽ hết sức mà ăn, có thể đến bội thực cũng nên.

Buổi sáng, tốt hơn hết, là dùng trái tươi : cam, chanh, bưởi. Hay dùng trái nấu chín, để giúp luôn cho sự hóa.

Ăn trưa

Ăn rau, đơn giản. — Trộn xà lách đủ thứ rau, với một muỗng dầu và hai muỗng chanh. Ít chanh, nhiều dầu, bạn cũng dễ mập vậy Và các bạn nó thể kêu :

— Ăn trưa gì ít thế ?

Vâng, thưa bạn, chỉ ít thế, đã khỏi thừa mỡ đấy bạn ạ. Và lại trong bữa ăn này cũng có đủ chất bổ cần thiết cho cơ thể bạn. Một bữa ăn nhẹ lại giúp cho ta, sau đó làm việc được nhiều hơn. Do đó, không phải chỉ có mình bạn là ăn như thế đâu, mà phần lớn các nhà kỹ nghệ điều khiển những ngành kỹ nghệ to tát đều ăn như thế để làm việc đấy, bạn ạ.

Sau đấy, bạn có thể tráng miệng bằng trái cây, và uống giải khát.

Ăn tối

Cần nhứt, là giữ bữa ăn sáng và bữa trưa cho thật đúng «đạm đạc» chiều, bạn có thể dùng gì tùy ý : cá thịt, những món ăn mà bạn thích.

Bắt đầu, 1 đĩa rau trộn xà lách, hay một ly nước trái tươi, rau tươi Sau, đến thịt, hay cá và rau cải nấu chín Không nên dùng nhiều cơm, khoai (có lắm bột amidon), mà dùng nhiều rau. (Hành, cải củ, cà rốt, súp lơ...)

Tráng miệng bằng rất nhiều trái cây tươi, hay mứt. Thỉnh thoảng có thể dùng một ít bánh ngọt.

Trên đây, là hình ảnh kiểu mẫu của 3 bữa ăn trong ngày, tặng các bạn nào muốn gầy bớt.

Cười tí chút

Dò xét

Một luật sư phải lòng một góa phụ trẻ tuổi. Trước khi ngỏ ý cưới nàng, ông nhờ một tư trình thám tư dò xét tính nết của cô vợ tương lai.

Tám ngày sau, ông nhận được tờ «lập bộ» như sau :

— Bà X gia đình nề nếp, có giáo dục, giao du toàn bạn tốt. Chỉ có một điều đáng chê là ít lâu nay bà lăng chăng với một thằng láo lếu đi đâu cũng khoe mình là luật sư !

Kỳ phùng địch thủ

CHÀNG (tha thiết) : — Anh yêu em với lòng đại bác vô biên, mà không biết tình em đối với anh ra sao ?

NÀNG : — Em ấy à ? Em sẽ dành riêng trong tim em 1 khoảng bao la mù mịt để tặng anh.

CHÀNG (ngạc nhiên) : — Tặng anh để làm chi vậy ?

NÀNG : — Để lúc lòng đại bác vô biên của anh khạc đạn vì em đạn sẽ rơi và nổ vào khoảng bao la mù mịt chứ còn sao nữa ?

CHÀNG ! ! ?

Hương xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 105

TRỌNG-TẤU phóng dịch

Peter hỏi :

— Thật vậy sao ?

Mình đáp :

— Chắc chắn là như vậy rồi ! Cứ nghe người nói mi hết chuyện này đến chuyện khác em cũng đủ thấy rõ là người muốn nói gì rồi.

Peter cũng như ba, hai người đều duyên dáng. Không ai là không mến hai người đó !

Chào bồ.

ANNE

Thứ Sáu 3 tháng 3 năm 1944

Kitty thân mến,

Tối nay khi nhìn ngọn lửa nến (Tục lệ của người Do Thái : Tối thứ sáu bao giờ cũng thắp nến) mình chợt cảm thấy yên tịnh và sung sướng lạ. Nói cho đúng ra thì mình đã nhìn thấy Bà Nội, Bà Nội coi sóc mình và che chở cho mình, cũng như đã cho mình tất cả mọi niềm vui.

Nhưng... lại có một kẻ khác đã, xâm chiếm mình toàn diện. Kẻ khác đó, chính là Peter. Hồi nãy, khi mình đi lấy khoai tây chàng đã đón đường mình ở dưới chân cầu thang. Tay mình cầm một soong đầy khoai. Chàng hỏi mình :« Hồi chiều này em làm những gì ?»

Mình đã lên... và sau khi để soong khoai tây xuống đất, mình ngồi xuống bực thang và bắt đầu nói chuyện. Và mãi một giờ sau, khoai Tây mới được đưa tới chỗ.

Peter đã không còn nhắc nhở một tiếng nào đến cha mẹ của chàng. Tụi này chỉ toàn nói về những cuốn sách và chuyện đời xưa. Tia mắt của chàng trai thật là nồng nhiệt. Mình cho là mình đã bắt đầu suy mê chàng.

Ngoài ra, tối nay, sao khi đã gọt xong khoai tây và khi mình tới gặp chàng, chàng đã thốt ra một vài tiếng về vấn đề đó.

Mình đáp :

— Em thấy nóng. Anh chỉ cần nhìn tụi này, chị Margot và em, là có thể biết rõ được thời tiết rồi. Khi nào trời lạnh thì tụi em tái mặt đi. Còn con khi nào trời nóng thì mặt tụi em đỏ gay.

Chàng hỏi ;

— Si tình ư ?

Mình trả lời lạc hướng :

— Tại sao em lại phải si tình nhỉ ?

Chàng nói :

— Sao lại không !

Rồi chàng đã phải bỏ đi để dùng bữa với những người khác.

Chàng định nói gì với câu nói đó ? Tối nay, mình định sắp đặt để hỏi chàng cho ra, nếu cuộc nói chuyện của mình không làm cho chàng bực bội. Vì vấn đề này chàng chỉ trả lời dản dị như sau :

— Đâu có gì ?

Chàng đã nói như vậy là gì cả thẹn ư ? Mình cũng không biết nữa.

Kitty ơi ! Mình đúng như là một con bé si tình, không biết nói gì hơn là chỉ nói về chuyện yêu đương của mình mà thôi. Ngoài ra, Peter quả là một người thân, Đến khi nào thì mình có thể nói cho chàng nghe được câu đó nhỉ ? Dĩ nhiên là không bao giờ trước khi chàng gọi mình là «em thân mến» của chàng.

(Còn tiếp)

BẾN MÊ

(3)

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG I

Chuyên tỏ vẻ khó chịu :

— Tại sao họ phải làm vậy ? Đối với giáo sư mà họ cũng phải dùng thủ đoạn thì tệ thật.

Hoàng cười :

— Sau này, mày còn thấy chúng nó tệ bằng vạn nữa.

Chúng nó ?

— Thì lão hiệu trưởng với tên giám học là cặp bài trùng mà. Chúng nó hợp tác với nhau để làm những chuyện thật là tuyệt tác.

Chuyên cau mày :

— Những chuyện gì ?

Hoàng khoát tay :

— Rồi mày sẽ biết, khỏi cần nói trước :

Chuyên chợt nhớ ra điều gì, hỏi ;

— Có phải lão hiệu trưởng có một thành tích tuyệt hảo không ?

Hoàng ngơ ngác :

— Thành tích nào mà tuyệt hảo ?

Nhưng chàng chưa kịp nhắc, Hoàng đã lại nói :

— À, phải rồi ! Tao cũng nghe nói trước kia người nổi hứng chiếu cố con gái riêng của vợ. Ngay cả cái chuyện lấy vợ của người cũng ly kỳ lắm. Người ta đang đi tu rất ư là một sự ngoan ngoãn đến ngố. 1 hôm người được gặp một mụ góa phụ khá phốp pháp. Thế là người bèn xin lỗi Chúa trốn ra khỏi nhà tu. Con người như người Romantique đếch chịu được.

— Chắc bà goá đó phải đẹp lắm ?

— Đẹp thì còn nói gì nữa, Người nàng có chuyện hướng phát triển theo chiều ngang, cứ ph... đến là tuyệt mỹ. Còn chiều dọc thì cứ cố định ở một điểm.

— Vậy mà lão cũng mê đến phải bỏ cả tu.

— Hì hì, người ta đồn người tình cờ được ngó trộm nàng tắm khoả thân nên bèn nổi máu anh hùng. Mà cái máu anh hùng của người bị dồn nén đã lâu năm nên phọt ra rất mạnh liệt ! Tấy cũng không can nổi...thì chúa cũng đành chào thua.

Chuyên phì cười :

— À, thì ra thiên tình sử lâm ly bi đát của người là như vậy đó. Nhưng đây, người đã có thành tích rùng rợn đến thế mà người ta cũng cho người làm một thứ xếp «bỏ túi» trong ngành giáo dục đã hương đi lên của nước ta ?

Hoàng nhún vai :

— Có thể các xếp lớn không biết những thành tích đó vì còn mải nghĩ ra trăm phương ngàn kế để hành bọn giáo dở chứ mình mà cũng có hề các xếp làm ngơ vì... «đồng bệnh tương lân», để... gầm với nhau.

Chuyên gật gù :

— Ờ, nghe ra cũng có lý phần nào... Tao còn một thắc mắc nữa là tại sao người đã già thế mà mới có 10 năm trong nghề thôi ? Bọn người không gia nhập cái nghề thơm tho này từ hồi còn mặc ... thủng đít ?

— Thì tại hồi trẻ người còn bận tu hành. Mãi đến khi mặt trời sẽ bóng người mới gặp người ... bà lý tưởng người. Khi đã có vợ, người phải nghĩ tới sinh kế. Vốn dốt vô dật, không biết làm cái trò trống gì để có thể kiếm miếng cơm thừa canh cặn hàng ngày người đành nhào vô cái nghề đốn mạt này. Không ngờ nó lại hợp với người, nên công danh sự nghiệp của người lên vùn vụt, bổn tiền lãi lục địa cũng không đuổi kịp.

Nói xong, Hoàng cười lên hô hố. Khoái trá lâm Chuyên cũng cười theo, Bỗng từ trong nhà vẳng ra tiếng một người :

— Hoàng ơi ! Mày cười cái gì mà khả ố vậy. Nghe tiếng cười khốn nạn của mày, tao nghĩ mày có khiếu làm hiệu trưởng lắm đó.

Một người khác liền nói át đi :

— Đó là tiếng cười của thanh tra chứ không phải hiệu trưởng đâu.

Một người khác nữa quát lớn :

— Hiệu trưởng hay thanh tra mặc cha nó, đi tiền đi !

— Ủa ! Sao tao lại phải đi tiền ? Tao chỉ có đôi Sắc còm thôi mà.

— Đôi sắc là lớn nhất rồi ! Lẹ lên !

— Nào, thì đi tiền !...

Bên trong không còn ai nói lớn nữa, chỉ xì xào nho nhỏ. Chuyên hất hàm hỏi bạn :

— Ở cái đất này không còn trò giải trí nào khác nữa ?

— Không... À, có chứ ! Còn 1 trò giải trí lành mạnh nữa, nhưng phải kính đáo lắm. Đó là,... tán các em nữ sinh để... đời thêm tươi.

Chuyên cau mày, tỏ ý không bằng lòng :

— Tán nữ sinh ? Chúng mày thế thì liều thật. Chúng mày không sợ hậu quả ?

— Hì hì, hậu quả là thế nào ? Đã ăn vụng thì phải biết chùi mép chứ.

— Từ trước đến nay chưa có vụ đáng tiếc nào xảy ra ?

Ngẫm nghĩ mấy giây Hoàng cười :

— Kể ra cũng không hoàn toàn trót lọt. Một vài chuyện lặt vặt đáng tiếc xảy ra, nhưng đều được giải quyết êm đẹp trong vòng thông cảm 1 cách kín đáo, chỉ hơi tốn kém 1 chút.

Ngừng 1 chút, anh reo lên :

— À, có một vụ cách đây vài năm bị bạt mộ cách tai hại khiến thằng Dũng ngốc phải long trọng hành hôn với con nhỏ. Thật là tội nghiệp cho nó quá ! Cả làng xúm vào đánh đòn hội chợ, thế mà chỉ có một mình nó lãnh đủ. Về sau, các sếp lớn thương hại nó vừa ngốc vừa ngu nên, đã an ủi nó bằng cách cho nó đi làm hiệu trưởng ở một nơi đèo heo hút gió. Thế mà vợ chồng nó sau này hạnh phúc ra gì. Chồng thì suốt ngày làm bạn với già dách. vợ thì vui với nghề... ăn vụng và con cái thì được tự do ngược xuôi trên chốn giang hồ.

Chuyên lắc đầu, thở dài :

— Tao không ngờ chúng mày xa đọa, bê bối như vậy. Chả lẽ giới giáo mác tỉnh lẻ đều như chúng mày hết sao ?

Hoàng vội xua tay :

— Chết chết ! Mày đừng vơ đũa cả nắm ! Chúng tao bọn hư hỏng chỉ là thiểu số, Điều đáng mừng cho nền giáo dục nhân bản và khai phóng của nước ta là ... còn rất nhiều nhà giáo chưa đánh mất lương tâm. Họ sống âm thầm và đầy cố gắng trong thiên chức giáo huấn. Họ là những người đáng phục nhưng chẳng được các sếp lớn để mắt tới, vì họ không biết cầy cục, nịnh bợ

— Rồi chúng mày cứ kéo dài mãi cuộc sống bê bối này ?

— Chắc chắn là không, nhưng ít ra cũng có 1 cuộc cách mạng thì mới...

(CÒN NỮA)

Cát bụi mùa thu

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 128 —

Tùng hỏi ;

— Lát nữa, tôi nói vì với Hạo ?

Anh sáu đáp :

— Thì khuyên anh ta nhận lỗi, viết trên giấy trắng mực đen, rồi Tùng theo sự phục thiện, của ta mà mình giao, May quá...

Hồi lâu, Tùng thấy khổ tâm vô cùng. Chàng thấy mình không đủ uy tín để thuyết phục Hạo, bằng lời nói. Chàng là người không sạch sẽ gì lắm, chàng đã cướp vợ Hạo là Lài, Hồi sáng, Hạo tuân lời chàng chịu trở về bên này sông chỉ vì chàng có hai ba người du kích đi theo, chàng có thể hạ sát Hạo tại chỗ, nếu chạy trốn.

Tùng nói khẽ :

— Hạo là người... kém giác ngộ. Chắc tôi khó bề thuyết phục.

— Anh phải thuyết phục cho bằng được. Chuyện này dễ hơn qua sông để bắt anh ta mà !

— Nhưng thú thật với anh, tôi là người dan díu với vợ trước của Hạo, mặc dầu ngày nay tôi không còn tật xấu ấy nhưng Hạo không phục tôi.

Anh sáu trợn mắt :

— Đây không phải là phục Tùng, thờ phụng cá nhân. Cứ nói rằng đó là lịnh của tôi.

Tùng lắc đầu :

— Tôi nói thì Hạo khinh lờn, chỉ sợ anh ta viết tờ nhận lỗi qua loa, rồi thì mất công lắm. Chẳng lẽ anh ta làm tờ ấy lần thứ nhì, thứ ba. Anh ta sợ tôi hồi sáng, chỉ vì anh ta sợ tôi giết, bắn bỏ trôi sông.

— Ý kiến anh như thế nào ?

— Tôi thấy rằng anh nên gặp Hạo để dạy dỗ, thuyết phục thì có hiệu quả hơn tôi.

Hồi lâu anh sáu nói ;

— Cho Hạo tới đây thì phiền quá, mặc dầu xóm ngọn này không có gì là bí mật, Hạo sẽ theo Tây, một ngày nào đó, Nếu anh ta dẫn Tây vô đây, anh em mình bị bắt lại rai nếu chạy thoát thì đồng bào cũng bị hại. Hơn nữa, tôi muốn cho Hạo sợ sệt, để anh ta tin rằng mình còn nhiều toán quân bí mật, khi ẩn khi hiện ở xóm ngọn này. Uống trà rồi hãy tính sau Anh pha trà thử coi. Uống trà thú vị ở chỗ tự mình nấu, tự mình châm nước. Người khác làm thay thế không bao giờ sung sướng, không bao giờ tin cậy Người ta nói «trà nô, tửu tương» là vậy.

Tùng hỏi ;

— Mấy tiếng đó nghĩa là gì ?

Anh sáu đáp

— Nói nghe chơi, ... người khác biết nhứt là Hạo.

— Sao vậy ?

— Nói ra, người cho rằng mình chưa giác ngộ, mang nặng tư tưởng phong kiến. Đó là thú vui, là ... tinh thần đời phong kiến. «tửu tương» là khi ... uống rượu, muốn thưởng thức tất cả cái ngon, cái ấm áp của thì chén rượu, phải do một tên thủ hạ, một đứa nữ tỳ xinh đẹp dâng lên, phải quì mà dâng cho bực anh hùng. Nhưng khi uống trà, mình phải làm nô lệ cho mình, tự mình nấu nước, tự mình rót trà, rửa chén...

Hết một tuần trà, anh sáu nói ;

— Bây giờ như vậy !

— Dạ, anh cứ nói thử.

— Anh ra ngoài vàm, bố trí canh phòng cẩn thận Tôi tới ông già tư, chỗ xảy ra chuyện thảm khốc đêm rồi để chia buồn với bà con...

— Dạ, tôi thấy chưa cần thiết vì con cháu ông già Tư đi làm ăn xa, anh em tụi tôi với bà con chòm xóm hiệp sức nhau đóng hòm, chôn cất, hiện giờ. Hạo không ở tại đó.

— Vậy chớ ở đâu ?

— Ở căn chòi, ngang sông, cách đó trăm thước

— Tôi tới đó, nói chuyện dễ hơn. Điều cần nhứt là canh phòng cho kỹ.

Tùng cau mày, lấy làm hãnh diện. Trong thâm tâm chàng thấy mình tuy ở cấp bực thấp nhưng quá gan dạ hơn anh sáu. Ban ngày, Tây ít khi nào dám qua sông, mùa này nước ngập linh láng sau ruộng, Tây chỉ có một nẻo duy nhứt là dùng xuồng, vào đây theo dòng rạch, Bị bộ là bất đắc dĩ, lính đi ... dân chỉ dám đi bộ trên khoảng đường ngắn, lúc ban đêm mà thôi. Máy bay của Pháp thì bay qua bay lại nhưng có lẽ để tìm những mục tiêu quan trọng hơn.

— Dạ, để tôi lo liệu, tôi đi bây giờ.

Anh sáu đáp :

— Năm phút nữa, tôi tới. Đừng ... anh em trạm canh hay biết. Như vậy anh em ... thương tôi

Sao khi uống cạn chén trà chót, Tùng xuống xuồng, nói với em bé liên lạc :

— Nhớ chỗ, hồi nãy nghe không ?

Chàng bơi xuồng ra ngoài vàm, căn dặn anh em ở trạm canh rồi trở vào chòi, Hạo nằm xuống, thiu thiu ngủ tự nãy giờ. Chàng ... mạng mình con lợn, bất quá là anh em bắt buộc chàng lãnh công tác khác thấy hơn, thí dụ như ... gạo.

Thằng Tình đi ... hỉn ra ngoài ruộng. Đồng ruộng mênh mông, cỏ ... cao. chỉ có, hai người lom khom cấy lúa.

Tùng bước vào.

Thằng Tình chạy tới :

— Có gì lạ không ?

Tùng hỏi ngược lại :

— Còn ở nhà ?

— Thì ăn cơm rồi anh Hạo ngủ tôi thức... không biết làm gì !

Tùng nhìn qua bộ vạt, đoán chừng là Hạo đang thức, có thể nghe lóm. Chàng nói khá to :

— Rồi đây, hai người sắp lãnh công tác mới. Anh Hạo ngủ lâu mau rồi ?

Thằng Tình đáp :

— Dạ, mới đây...

— Để ngủ một phút nữa rồi kêu thức dậy, có việc Hạo giả vờ trở mình; nói khéo léo ;

— Tôi mệt, như cảm mạo. chớ không ngủ đâu, có gì lạ !

Tùng nói :

— Anh ngồi dậy, rửa mặt cho tỉnh táo, Anh sáu tới để kiểm thảo và xây dựng anh, May quá, ... vui vẻ, coi mến anh lắm

Hạo mừng rỡ, Chẳng lẽ lúc này mà Tùng lại nói láo làm gì ! Tùng đang ở trong thế mạnh, muốn bị mất bắt chàng lúc nào mà không được.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

CHIẾN DỊCH MORATORIUM SẼ THÀNH CÔNG HAY THẤT BẠI ?

HỒ.DÁ-TƯƠNG

Gần đây Bác sĩ Nguyễn Hoài Đức Chủ Tịch Quốc gia Y Sĩ Đoàn có cho biết ông ta trù liệu một cuộc thương thuyết giữa Y sĩ đoàn và chính quyền để ấn định lại giá biểu thuế lợi tức đánh vào y sĩ. Nếu cuộc thương thuyết không đưa đến kết quả cụ thể, y sĩ đoàn sẽ phát động chiến dịch Moratorium để tích cực bày tỏ sự phản kháng chính quyền.

Tuy Bác sĩ Đức không nói rõ chiến dịch này thực chất như thế nào và sẽ diễn tiến ra sao, người ta có thể đoán rằng đây là một cuộc đình công hoặc lãng công. Thật vậy, các bác sĩ chỉ có ba phương thức hành động cụ thể :

1) Xuống đường, chạy lung tung qua các đường phố và la hét những khẩu hiệu phản đối như các sinh viên thường làm.

2) Âm mưu đảo chính để lật đổ Chính phủ.

3) Đình công hay lãng công.

Phương thức hành động thứ nhất phải bị loại trừ tức khắc vì đại đa số bác sĩ VN không bao giờ có can đảm phá bỏ những phong tục, những nghi thức đang ràng buộc mình để xuống đường hô to những khẩu hiệu phản đối. Xã hội cũng không chấp nhận cho họ làm việc đó ; thanh niên xuống đường la hét thì người ta coi đó là một chuyện thường hơi vui vẻ một tí nhưng nếu bác sĩ xuống đường thì người ta sẽ phì cười vì thấy việc đó có vẻ là lạ và khôi hài. Vả chăng với vài bác sĩ tại Đô Thành, không một cuộc xuống đường nào có thể thực hiện được trên một qui mô khả dĩ làm Chính phủ phải sợ mà nhượng bộ.

Phương thức hành động thứ hai (đảo chánh) cũng không có thể áp dụng được. Nhiều đoàn thể đông đảo gấp nghìn lần mà còn chưa làm nổi việc đó huống hồ gì y sĩ đoàn chỉ có 1800 đoàn viên sống rải rác khắp nơi và không nắm giữ được chức vụ then chốt nào cả trong quân đội.

Do đó hành động đối kháng của y sĩ đoàn chỉ có thể là đình công hoặc lãng công thôi. Mà phản đối theo lối này thì nhất định không thể làm cho chính phủ sợ. Chính phủ sẽ đàn áp thẳng tay không phải vì số y sĩ quá ít, dễ đàn áp, mà nhất là vì chính phủ mang sẵn cái thành kiến rằng mình có chính nghĩa khi đàn áp những kẻ đình công không thuộc giai cấp lao động. Còn khi công nhân đình công thì dù họ có đòi ăn gan trời đi nữa, chính phủ cũng hối hả lo năn nỉ thương thuyết chớ không bao giờ dám đàn áp. Đó là một lối xử sự đã thành thông lệ trên nhiều nước chớ không riêng gì ở VNCH. Thí dụ, đầu năm 1964, các bác sĩ tại Bỉ đã phát động một cuộc đình công từng phần (những bác sĩ phụ trách cứu cấp các trường hợp ngặt nghèo tiếp tục làm việc như thường lệ) để phản đối lịnh của chính phủ Bỉ buộc tất cả y sĩ tư phải đóng góp vào quỹ An Ninh Xã Hội bằng cách hạ giá biểu khám bịnh cho công nhân. Trái với thông lệ thường áp dụng cho các nghiệp đoàn lao động, chính phủ Bỉ lúc ấy vốn có khuynh hướng xã hội đã quyết định dẹp cuộc lãng công trước rồi mới nói chuyện với các y sĩ sau, Lịnh trưng dụng Y sĩ được ban hành khẩn cấp, ai không tuân theo thì bị truy tố ra tòa. Đồng thời nghiệp đoàn công nhân ra lịnh cho đoàn viên xuống đường đốt hình nộm y sĩ và gọi là « bọn phát xít bẩn thỉu » mặc dầu nghiệp đoàn y sĩ Bỉ nằm trong hệ thống Tổng Công đoàn nước này và đã từng tích cực ủng hộ công nhân chống lại chủ nhân. Các cơ quan ngôn luận cũng được chính phủ Bỉ vận động lên án giới y sĩ. Rốt cuộc giới này chịu thua nhưng từ cuộc tranh đấu họ rút ra được nhiều kinh nghiệm quí báu tuy không kém phần đau đớn :

1) Người y sĩ cũng như bao nhiêu người khác trong giai cấp tư sản đã chạy theo [illegible] giai cấp công nhân để rồi vào những giờ phút nguy khốn lại được giai cấp này đền ơn một cách ngoạn mục.

2) Biện pháp đình công khi nằm trong tay giới công nhân thì được gọi là phương thức đấu tranh ôn hòa (mặc dù có thể gây chết người với những vụ cúp điện, cúp nước, ngưng bốc dở nhu yếu phẩm như thuốc men, vv.) nhưng khi được giới khác xử dụng thì bị người ta gọi là hành động phát xít.

3) Giai cấp tư sản đã bị phân hóa trầm trọng thành nhiều nhóm nhỏ không giúp đỡ nhau và không ý thức được rằng mình là nạn nhân của một chính sách kỳ thị trường kỳ.

Những kinh nghiệm trên đây có thể hữu dụng cho y giới V.N. Trong tình trạng hiện tại, một cuộc đình công thực hiện bởi một giới không phải là công nhân chỉ mang đến kết quả khi nào nó được phối hợp chặt chẽ với những hoạt động hỗ trợ của nhóm khác cùng chịu một cảnh ngộ tương tự. Ngoài ra tại VNCH, sự kỳ thị đối với các bác sĩ chỉ là một thành phần nhỏ trong một chính sách kỳ thị chung nhằm bắt buộc giai cấp tư sản kể cả tiểu tư sản như công chức và tiểu thương gia phải đóng góp thêm thật nhiều trong khi không ai dám quấy rầy đến giai cấp lao động mặc dù giai cấp này đã vượt qua mặt giai cấp tiểu tư sản trên phương diện lợi tức. Đó là điểm căn bản mà giới y sĩ phải ghi nhận để điều nghiên chiến lược đấu tranh của mình, một cuộc đấu tranh cần đặt trong một khuôn khổ rộng rãi hơn khuôn khổ thuần túy nghề nghiệp như hiện nay. Chỉ khi nào liên kết chặt chẽ với công chức và tiểu thương gia, giới y sĩ mới mong hành động hữu hiệu được. Làm trái lại thì sẽ bị cô lập và thất bại chắc chắn.

---

(1) Tại Bỉ cứ 600 người dân thì có một bác sĩ. Ngoài ra số bịnh viện công cũng rất nhiều và hoạt động rất hữu hiệu. Phải nói rõ như vậy để đặt cuộc lãng công của y giới nước Bỉ trong đúng bối cảnh lịch sử của nó.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787

— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71

— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhựt 23-8-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Hai (Trưa Thứ Hai 24-8-70 từ 13g đến 14g30)

GS. Phạm Huy Sinh	1/55 [illegible] Hòa, Tân sơn Hòa	Giađịnh
— Phan văn Đương	[illegible] Thái Tổ	Saigon
— Bùi thị Như	64 Đường Bắc Việt Phú Thọ	Chợlớn
— Nguyễn khắc Chương	534 A Trương minh Giảng	Saigon

Tối Thứ Hai 24-8-1970 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba Trưa Thứ Ba 25-8-1970 từ 13g đến 14g 30

B.S. Lưu Thế Tề	147 Đoàn Thị Điểm	Saigon
— Phan Trần Đạo a.B	Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận	GĐ
— Nguyễn thị Hạnh	487 Nguyễn tri Phương	Cholon
— Đặng Văn Phu	172 Đề Thám	Saigon

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

1/— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 10 tháng 9 năm 1970 lúc 9g00 tại Trại HUỲNH TỊNH CỦA số 2 đường Phùng-Hưng (Thành-Nội) Huế

2/— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

— Xây cất doanh trại cho Tiểu Đội Quân-Cảnh Tư-Pháp Thừa-Thiên 2.

— Dự án : 11.014/70 — Điều-Lộ-Sách số 11504/70

— Quỹ tạm : 20.000đ00

3/— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ

Tại Trại Huỳnh-Tịnh-Của số 2 đường Phùng-Hưng (Thành-Nội) Huế trong những ngày giờ làm việc

KBC. 4.751, ngày 14 tháng 8 năm 1970.
Chỉ-Huy-Trưởng
Trại Huỳnh-Tịnh-Của

Truyện phim hay

KẺ CÓ SỐ MAY MẮN NHẤT

VÂN-SƠN kể
(Theo phim L'ARRANGEMENT)

Có thể nói Eddie Anderson là 1 ký giả có số may mắn nhất thế gian này. Chàng bước vào cuộc đời làm báo rất dễ dàng và cũng rất nhanh tiến trên bước đường danh vọng. Chỉ qua một loạt phóng sự ngắn nhưng khai thác trúng vấn đề, Eddie đã nổi tiếng khắp nơi. Chàng còn là cây bút được nhiều cảm tình của mọi giới. Các chủ báo có nhiều đầu óc thương mại thường đua nhau mua chuộc chàng bằng những số tiền không lồ chẳng khác các ông bầu cải lương mua bán đào kép ăn khách bằng bạc triệu.

Vì thế, chỉ trong thời gian không lâu, Eddie từ 1 kẻ 2 bàn tay trắng, ăn nhờ ở đậu đã trở thành 1 kẻ giàu có, có cả 1 sản nghiệp khá lớn và có vợ đẹp như thơ.

Vợ Eddie là 1 thiếu nữ thông minh, trẻ đẹp, bặt thiệp, luôn luôn làm hài lòng tất cả mọi người.

Trước địa vị và cuộc sống vật chất đầy đủ của Eddie, ai ai cũng phải thèm muốn.

Hầu hết bạn bè Eddie, tức là các ký giả khác, đều nói như sau khi ngồi trước mặt Eddie :

— Trong số anh em, anh là kẻ sung sướng và tốt số nhất đời.

Eddie chỉ mỉm cười không đáp.

Cái mỉm cười bí mật đó của chàng làm người ra không hiểu nổi ý nghĩa của nó. Có kẻ ưa suy luận đã cố gắng tìm hiểu đó là sự biển đổi tình hay sự phản đối nhẹ nhàng trước lời khen tặng.

Sở dĩ người ta suy luận đưa giả thuyết trên là vì cứ mỗi lần đi bên Florence và được thiên hạ trầm trồ ngợi khen là Eddie luôn luôn chỉ biết có mỉm cười, nụ cười nửa miệng, bí mật và lúc vào đường như cũng chỉ có ý nghĩ giống như lúc nào.

Cũng qua những sự kiện trên, người ta nghĩ rằng Eddie là con người bí mật và có giả thuyết, nên ra là chưa chắc Eddie đã là kẻ sung sướng nhất trần gian như thiên hạ từng ca tụng.

Báo chí vẫn tiếp tục coi Eddie như một đệ nhất ký giả, các loạt bài chàng viết vẫn rất ăn khách và làm rung chuyển cả dư luận. Tài danh chàng vẫn lên như diều khiến các kẻ xấu tính phải ghen tỵ một cách ngấm ngầm và cay đắng.

oOo

Thế rồi giữa lúc đó một tai nạn xe hơi xảy ra. Eddie trong một chuyến đi làm phóng sự đã bị một xe hơi khác chạy ngược chiều húc phải giữa đêm tối.

Tai nạn rất ghê gớm, hai xe đều bẹp rúm nhưng may thay Eddie chỉ bị thương. Chàng được chở ngay vào bệnh viện. Dù vết thương không làm nguy hại đến tính mạng, nhưng nó cũng làm Eddie phải ngưng làm việc trong một thời gian khá lâu.

Bác sĩ xác nhận điều trên và chỉ ngày hôm sau báo chí đều loan báo tin này như một điều buồn chung cho làng báo.

Vốn là một ký giả nổi tiếng gây được cảm tình sâu rộng trong giới độc giả, nên khi tin Eddie phải «treo bút» trong thời gian khá lâu đã làm cho độc giả đều buồn bã. Tuy nhiên ai cũng đều vui mừng khi thấy Eddie thoát khỏi tay Tử Thần trong trường hợp bi hữu.

Bệnh viện Eddie nằm suốt mấy ngày đầu đông nghẹt người đến thăm viếng và chờ ngóng tin tức Eddie.

Ai cũng muốn Eddie sớm bình phục, kể cả các đồng nghiệp của chàng, luôn cả những kẻ vẫn thường ganh tỵ với địa vị Eddie.

Riêng làng báo, trong các cuộc săn tin, vắng bóng Eddie, người ta cảm thấy như thiếu thốn hẳn 1 cái gì.

Vì Eddie là ký giả danh tiếng nên ngay cả trong bệnh viện, từ các vị bác sĩ điều trị cho đến những nữ y tá, ai cũng muốn dành cho Eddie 1 sự săn sóc hoàn toàn đặc biệt.

Đáng lẽ trước các cảnh tượng rộn rịp như vậy, Eddie phải vui lắm và hài lòng lắm mới đúng. Nhưng chẳng hiểu tại sao Eddie đã lại có một thái độ vô cùng khó hiểu. Một thái độ mà dù cho kẻ vô tình đến đâu cũng phải nhận ra : đó là sự câm lặng tuyệt đối của chàng.

Có kẻ đánh dấu hỏi, hay vì bị tai nạn xe cộ giờ đây chàng đã trở nên một người câm. Nhưng giả thuyết này không vững vì thật ra tai nạn đâu có đến nỗi quá nguy hiểm và vết thương của chàng đâu có đến nỗi trầm trọng quá vậy.

Dù suy luận thế nào đi chăng nữa thì trên thực tế, ai cũng phải công nhận là Eddie đã thực sự câm lặng tuyệt đối. Còn để câm lặng vì suy tư, câm lặng vì có tâm sự bí ẩn nào thì không thể ai có thể đoán ra nổi. Chỉ có chàng mới có thể biết tâm trạng mình.

Riêng Eddie, sau tai nạn, chàng cảm thấy dường như cuộc đời mình sẽ hoàn toàn thay đổi, hay nói đúng hơn, nhờ có tai nạn mà chàng sẽ có dịp thay đổi được điều mà đã từ lâu chàng không thể thay đổi được.

Mọi điều Eddie nhận thấy rõ là trước tia nhìn vô cùng trìu mến của Ellen, con gái chàng. Eddie cũng không thấy xúc động. Trước những lời an ủi đầy chân thành và thắm thiết của Michael anh ruột chàng, Eddie cũng chẳng thấy rung chuyển. Rồi đến các cuộc thăm viếng không [illegible] vì mục đích vụ lợi của ông chủ nhiệm tờ báo chàng đang phục vụ Eddie cũng cảm thấy vô nghĩa. Tất cả đều vô nghĩa.

Vậy thì trên thực tế chàng đang nghĩ gì ?

Eddie chàng nghĩ tới Gwen. Một thiếu nữ khá kỳ dị mà Eddie đã có dịp được quen biết ở tòa soạn.

Trong thời gian nằm ở bệnh viện, Eddie nhớ lại tất cả những mối liên lạc thân thiết và đầy say mê giữa chàng và nàng.

Chính những kỷ niệm êm đẹp đó mới làm cho chàng cảm thấy bàn hoàn [illegible] tăng đôi mắt lạc quan.

Đồng thời Eddie cũng nghĩ tới cha mẹ chàng. Nhưng các các kỷ niệm trên đến với chàng như một sự ám ảnh. Sam, cha chàng là một người quá nghiêm khắc chàng chỉ sợ chứ không bao giờ thương.

Mẹ chàng là một người đàn bà lúc nào cũng chịu đựng, bình thản hoàn toàn trước mọi khó khăn của cuộc sống, bà là hình ảnh của một sự luôn tê chán nản.

Vì thế Eddie lại chỉ nghĩ đến Gwen. Gwen ám ảnh chàng không lúc nào chịu buông tha.

Cuối cùng, không thể nào nhịn nổi, Eddie đành phải nói ra. Người đầu tiên Eddie thổ lộ tất nhiên phải là Florence Anh.

Chàng bảo vợ :

— Thú thật là anh không thích cuộc đời anh. Anh hoàn toàn không thích cái anh hiện giờ một chút nào cả.

Florence vốn dĩ là người thông minh và có một «giác quan thứ sáu» bén nhậy, biết ngay là Eddie muốn nói gì, nàng bình thản đáp :

— Em hiểu anh muốn nói gì.

Florence hiểu rõ giờ đây Eddie sẽ không còn cách nào để có thể trở lại sống như trước được nữa. Nàng nghĩ có lẽ định mệnh đã an bài như vậy.

Vốn là kẻ can đảm, Florence không khóc lóc, chẳng than thở, một khi đã không còn có thể sống với nhau như cũ nữa thì dù cho cố gắng cách mấy đi nữa thì nó cũng chỉ là 1 sự vá víu gượng gạo, không ích gì cho cả 2 bên.

oOo

Đúng lúc đó, Eddie được tin cha chàng bị bệnh nặng phải vào nằm ở bệnh viện. Lúc ấy, Eddie mới kiểm điểm lại tình hình tiền nong. Và chàng mới chợt nhận ra rằng sau tai nạn chàng không còn được bao nhiêu.

Khi tới thăm cha, Eddie được ông cho biết ông đã bị bà vợ phản bội và hiện ông chẳng còn đồng xu dính túi.

Gwen là kẻ thứ hai nhưng chưa chắc đã kém tuyệt hơn kẻ thứ nhất

Khi thấy Eddie cũng không tiền, ba chàng yêu cầu chàng đi theo ông đến ngân hàng để vay tiền.

Lúc trở về Nữu Ước, Eddie gặp lại Gwen và nàng cho chàng hay nàng định lấy Charles, một người quen biết. Eddie cuống lên đòi Gwen phải dứt bỏ chàng trai nọ và về chung sống với chàng.

Khi Gwen về với Eddie, chàng mới hay Gwen đã có đứa con trai. Nàng nhất định không chịu tiết lộ cha đứa bé là ai. Eddie mang cả 2 người về ở 1 căn nhà cũ kỹ ở Anderson. Chính ở đây Florence và chị vợ của Eddie là Flora đã tình cờ gặp gỡ các người nói trên. Lúc đó, ông Sam cũng trốn khỏi bệnh viện về, tất cả đều chạm trán nhau.

Mọi việc chồng chất lên nhau rối như mớ bòng bong. Sự việc đã chứng tỏ cho người ta thấy Eddie đã thật sự biến thành con người khác.

Mọi người trong gia đình Eddie quyết định đưa chàng vào dưỡng trí viện.

oOo

Trạng thái tinh thần của Eddie đã làm chàng phải xa bạn bè gia đình tài sản của chàng đều bị tước đoạt hết chỉ còn một mình Gwen chịu nhận chứa chấp chàng sau khi chàng được người ta thả ở dưỡng trí viện ra, nghĩa là vào lúc người ta cho rằng Eddie đã [illegible] tỉnh táo để trở về cuộc sống bên ngoài. Sau đó Eddie viết ngày viết đêm, chàng muốn tự giải thoát bằng ngòi bút, và bằng nhiều phương pháp khác.

Cuối cùng Eddie đã khám phá ra được một điều : chàng yêu Gwen chân thành tha thiết. Rồi hai người đã thành hôn với nhau trong một mối tình chắp nối. Ai dám bảo mối tình thứ hai lại không thể đẹp hơn mối tình thứ nhất !

Nhà cầm quyền trả lời thắc mắc của bạn đọc

Giám Đốc Nha Hưu Bổng và Cấp Dưỡng
Kính gởi, Bà Trần Thị Bưởi
Hiện ngụ An Lưu Triệu Phong
Quảng Trị

TRÍCH YẾU : — v/v Cấp Dưỡng Tô Phụ.

Thưa Bà,

Phúc đơn Bà đăng trên Nhật Báo Chính Luận số ra ngày 12 và 13. 7. 1970, Nha HBCD trân trọng tin Bà rõ :

Hồ sơ xin Cấp Dưỡng Tô Phụ của Bà đã được xét dưới số 10679 TP, nhưng chưa thanh toán được vì thiếu Chứng Thư Tình trạng Tô Phụ có thị thực chữ ký của cơ quan Hành Chánh theo mẫu đính kèm.

Xin Bà vui lòng gởi về Nha HBCD số 127 Đoàn Thị Điểm Saigon Chứng thư nói trên kèm theo văn thư này.

Chào Bà.

Đại Tá ĐINH XUÂN KẾ
Giám Đốc Nha Hưu Bổng và Cấp Dưỡng

thắc mắc
nguyện vọng

Thôi chứ, ông Chính phủ đừng thu tiền khám sức khoẻ

Kính gởi ; Ông Tổng Trưởng Bộ Y Tế.
và ông Chánh Phủ

Chúng tôi là cô nhi quả phụ và công chức, cán bộ nay trở thành phế binh nặng mà không có đặng hưởng chút ít tiền cấp dưỡng cho bản thân tàn phế nặng.

Chúng tôi tha thiết yêu cầu quí ông nên nghĩ đến những chiến sĩ và Thương phế binh đã hy sinh mà nên miễn phí cấp giấy khám sức khoẻ cho con em của chúng tôi để nạp vào hồ sơ mà chánh phủ đòi hỏi. Như muốn cho con vào Khu nội trú Trường Tiểu học và Trường Kỹ Thuật Trung học quốc gia nghĩa tử hoặc đi thiếu Sinh Quân v.v...

Mặc dầu chúng tôi có trình đủ giấy tờ chứng minh và cố nài nỉ nhưng cũng không đặng. Hiện giờ chúng tôi còn giữ nhiều biên nhận thâu tiền khám sức khoẻ mỗi cái là 100đ do chẩn y viện Bình Thới nhận.

Nếu được bộ y tế cũng như Chánh phủ miễn phí, Chúng tôi thành thật tri ơn Chánh phủ. Ngược lại Chánh phủ cũng nên ghi ơn cho những người đã hy sinh được nhờ.

Chúng tôi là công chức, cán bộ vì công [illegible] Việt Cộng sát hại nay trở thành phế binh nặng. Nay với luật 08/70 [illegible] được Chánh phủ cho chút ít tiền cấp dưỡng cho bản thân không ?

Thay mặt cho 1 số cô nhi quả phụ và TPB
VĂN MƯỜI

Vì bác sĩ xua đuổi con bệnh nên mẹ tôi phải chết oan

Kính thưa ông Chủ bút

Chúng tôi là 1 số dân chúng của những gia đình tản cư lánh nạn cộng sản, sống tại khu tiếp cư Tam kỳ. Chúng tôi là những người rời bỏ gia đình làng xóm, sống nheo nhóc, thiếu thốn, đau ốm tại khu này. Tuy thế chúng tôi cũng ráng chịu đựng, hy vọng ở sự giúp đỡ ưu ái của chánh phủ.

Nhưng chúng tôi không ngờ được một ông Bác Sĩ tên là Hiệp, trưởng ty bệnh viện Quảng tín, lại có hành vi thất đức. Vì thiếu ăn uống, thuốc men, một số đồng bào, trong đó có mẹ tôi, bị đau ốm, mỗi lần nhân viên y tế tại đây thấy đau nặng Không chữa được, đưa vào bệnh viện thì bị các Bác Sĩ xua đuổi, không cho nằm lại. Có người nằm lại được vài ngày thì đuổi ra, vì do lệnh của ông Bác Sĩ Hiệp, viện lẽ là không có giường nằm vì thế một số bệnh nhân bị chết oan ức rất nhiều.

Mẹ tôi cho vô bệnh viện sau khi 2 ngày vì bịnh kiết lỵ ở được vài hôm, bị đuổi ra, về nhà đau nặng, năn nỉ với cô y tá, được cho vào, thì Bác Sĩ Hiệp đuổi ra, mấy hôm sau mẹ tôi phải từ trần bỏ lại 1 đàn con dại.

Nhận thấy sự vô lương tâm của Bác Sĩ Hiệp dân chúng tại đây vô cùng phẫn uất đối với bịnh viện. Tôi hết sức đau đớn.

Nghĩ đến thân phận, mà ngậm ngùi, tủi hổ vì thế tôi đánh bạo bêu với quý Báo, để nhờ quý báo giống lên 1 tiếng chuông cầu cứu, để cho chúng tôi là những người bạc phước được nhờ.

Kính chào ông chủ bút
VÕ THỊ MÀI

Xin quý ngài chiếu cố giùm con đường tên Đặng trần Côn

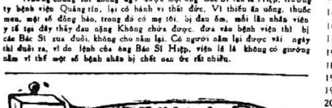
Kính gửi Đại Tá Đô Trưởng Saigon,
Kính gửi Ông Trưởng Ty Công Chánh Saigon,

Từ trước, đường Đặng trần Côn vẫn lưu thông một chiều, hướng từ đường Gia Long về phía đường Nguyễn Du. Sau biến cố Tết Mậu Thân, tấm bảng cấm lưu thông đặt ở góc đường Đặng trần Côn và Nguyễn Du bị gãy, đến nay vẫn chưa đặt lại, vì vậy xe cộ lưu thông cả 2 chiều, gây nhiều nạn kẹt xe và tai nạn tại đường Đặng trần Côn vốn là một đường hẻm bé nhỏ, không có lề dành riêng cho người đi bộ.

Hơn nữa, còn có nhiều đống rác và cống rãnh bẩn thỉu, khiến người qua đường phải chịu nhiều nguy hiểm, khó chịu.

Chúng tôi trân trọng kính xin Đại Tá Đô Trưởng và Ông Trưởng Ty Công Chánh Saigon cho đặt lại bảng cấm lưu thông ở góc đường Đặng trần Côn và Nguyễn Du, và cho sửa chữa cống rãnh cùng cấm đổ rác ra đường để giữ vệ sinh chung.

L.T.T.
Một người dân đường Đặng trần Côn.



Thư đã nhận được

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

Toàn thể dân lao động hẻm 96 đường Lê Lai, v/v tư nhân không cho trồng trụ điện tại đầu hẻm công cộng làm cả xóm không có điện xài — Ông Lê Công Nghĩa, v/v Việt kiều hồi hương đổi tên Việt làm sao để để bằng cấp có hiệu lực — Một số đồng bào tỉnh Kontum, v/v tố cáo Ông Trưởng Ty Y Tế xử dụng nhân viên vào việc riêng — Một số dân chúng trong hẻm 312-314 đường Cô Bắc, v/v tố cáo một nhà lối xóm làm nhà bất hợp pháp cao với lầu 5 tầng —

Ông Nguyễn Văn Điều, v/v yêu cầu Nha Cảnh Sát tìm biện pháp ngăn ngừa bọn ăn cắp xe. Ông Ngô Ba, v/v xin Bộ Giáo dục dời ngày nộp hồ sơ dự học để học sinh kịp thì giờ bổ túc. Đến Lê Văn Giàu, v/v yêu cầu nhà nước giúp đỡ thương phế binh thầm lặng một cách tích cực hơn. Ông Nguyễn Văn Bi, v/v xin cho con trai chưa tới tuổi nhập ngũ được xuất ngũ trở về đi học.

XIN LƯU Ý : Những bài không được chọn đăng sẽ được hủy ngay. Theo thể lệ chung, tòa soạn không trả lại bản thảo những bài [illegible]

Truyền hình

Chủ Nhựt 23 8-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30	Thời sự Quốc tế
17g40	Tin ngắn
17g45	Đố vui để học
18g40	Phim hoạt họa
19g00	Thông Cáo
19g05	Nhạc Trường Sơn
20g00	Tin Tức
20g25	Thoại kịch : Hai chữ Tự Do Ban Lê Văn
21g15	Nhận định tình hình
21g25	Viễn liệu : Munich thành phố thế vận hội 1972
21g40	Thoại kịch tiếp
22g10	Tin cuối cùng
22g13	Thoại kịch kết Đài hiệu — Quốc kỳ

MỸ

(Trên băng tần 11)

1208	Religionus Hour
1300	Durante Presents
1400	Sport
1600	Pro Bowlers Tour
1730	In town tonight
1900	Infomation
1830	G.E.College Bowl
1900	Love on a Rooftop
1930	News
2000	Ed Sullivan
2100	Bonanza
2200	Ironside
2300	News
2330	Pony Soldier

Thứ Hai 24-8-70

1200	Iron Horse
1300	Star trek
1400	Music Hall
1500	News
1515	Tonight show
1630	College Bowl
1700	Get Smart
1730	Dragnet
1800	National Guard
1830	The World of the Beaver
1930	News
2000	Mod Squad
2100	Gunsmoke
2200	Dean Martin
2300	News
[illegible]	[illegible]

Thứ Hai 24-8-70

17g27	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30	Thời sự Quốc Tế
17g40	Tin vắn
17g45	Phát triển Nông Thôn
19g00	Thông Cáo
19g05	Tiếp Vận
19g35	Tài liệu hàng tuần
20g00	Tin Tức
20g20	Kịch thơ
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Thời sự quân đội
21g30	Kịch thơ tiếp
22g10	Tin cuối cùng
22g15	Kịch thơ tiếp Đài hiệu — Quốc kỳ

câu chuyện
KHOA HỌC

GIẢI QUYẾT NẠN RÁC

CHU MINH THỤY
(viết theo SC. et VIE, MÉC POP.)

(*tiếp theo và hết*)

Phương tiện thứ ba là thiêu hủy với sự thâu hồi hoặc không, sức nóng phát ra. Sở TIRU đã áp dụng phương thức này trong 3 nhà máy ở Saint Ouen, Issy les Moulineaux và Ivry. Hơi nóng dùng để sưởi ấm hoặc biến chế ra điện. Nhà máy St Ouen khánh thành năm 1954, có thể thu dụng 400 ngàn tấn ; nhà máy Issy les Moulineaux, khánh thành năm 1965 (tốn 120 triệu quan) có thể thu dụng 500 ngàn tấn ; nhà máy Ivry khánh thành vào năm 1969 (tốn 150 triệu quan) có thể thu dụng 600 ngàn tấn hàng năm.

Nhờ thiêu hủy hàng năm 1 triệu 300 ngàn tấn rác mà người ta có 2 triệu tấn hơi nước có sức ép 20 bars, cung cấp 40% cho nhu cầu hệ thống sưởi ấm dài 90 cây số ở thủ đô Paris. Người ta còn cung cấp 80 triệu KW giờ điện lực. Tuy nhiên, cứ mỗi tấn rác chánh phủ lỗ mất 45 quan.

Nhiệt lượng phát ra trong khi đốt cháy rác cũng tương đương với của than bùn : 1.500 tới 2.000 kí lô calôri cho mỗi kí lô. Mỗi lò đốt kiểu Martin có thể thiêu hủy 17 tấn mỗi giờ.

GIẢI PHÁP THỤY ĐIỂN.

Tuy nhiên các giải pháp trên đều có cái bất tiện ở chỗ xe rác phải tới lấy từng nhà, cũng như các bà nội trợ phải trông nom thùng rác của mình, khiến cho vấn đề vệ sinh chưa mấy mỹ mãn. Ở Thụy điển, người ta vừa thí nghiệm một giải pháp hết sức tiện lợi như sau.

Từ 3 năm nay, 15 ngàn dân của vùng Or (ngoại ô thủ đô Stockholm) không còn thấy bóng dáng các xe đổ rác cũng như các thùng rác trên lề đường. Các bà nội trợ đổ rác vô các ống ăn sâu xuống đất. Nhiều lần trong ngày, nắp ống rác (nằm bên trong ống) mở ra và rác rơi xuống bên dưới. Một luồng không khí hút rác đi với tốc độ 60 cây số giờ dài theo một ống dẫn 60 ph đường kính. Nếu là một cao ốc, thì rác cũng được hút từ trên cao xuống.

Cuối ống dẫn là một chỗ chứa vĩ đại, người ta dùng nam châm hút các vật bằng kim khí, phần còn lại được đưa vô máy nghiền nát, đoạn tới lò đốt. Hơi nóng phát ra được sử dụng để sản xuất nước nóng và sưởi ấm các căn nhà kế cận (Thụy điển thuộc Bắc Âu, có khí hậu lạnh). Khói cũng được lọc và cô đặc lại. Các chất cặn bã sau đó được ép và đựng trong bao kín đoạn di tản bằng cam nhông. Người ta dùng chúng làm nền trong các công trình xây cất. Còn không khí có mùi hôi của rác thì được đưa qua các bình lọc để lược bụi bặm, kế sát trùng và làm mất mùi hôi, trước khi được xả ra ngoài.

Sức ép trong ống dẫn do một máy hút nằm kế bên kho chứa cung cấp. Máy gồm một bộ cánh quạt chạy bằng động cơ điện, và có năng xuất 450 thước khối không khí mỗi giây đồng hồ.

Hệ thống hoạt động theo một chương trình định sẵn, các công việc đều được tự động hoá. Hệ thống ở Or phục vụ cho 500 gia cư trên một lộ trình 2 cây số rưỡi. Mỗi kỳ di tản rác mất 20 phút. Nhờ sức hút khá mạnh, các bà nội trợ có thể gắn một ống cao su vào lỗ cắm (dự trù cho công việc ấy) để hút bụi trong nhà.

Tất nhiên, để tránh các tai nạn, người ta bít các ống hút không khí bằng lưới mịn.

Ngoài ra, công ty Centralsug của Thụy Điển, sáng chế ra phương thức ấy, đã bắt đầu trang bị cho nhiều bịnh viện, và khu vực khác ở Stockholm hệ thống hút rác như ở Or.

Mặc dầu phải bỏ ra một số vốn có hơi cao, và chỉ để thực hiện ở những đô thị mới lập (sự đụng chạm tới các hệ thống nước ngầm, cống rãnh, v.v...) Nhưng có lẽ đó là phương tiện hay nhứt trong tương lai, ở nhiều nơi trên thế giới.

✠ ✠

Crème Lisa
Nguyên liệu THỤY-SĨ
Bảo đảm
+ THOA MẶT DŨ NẮNG GẮT CŨNG KHÔNG ĐEN DA NHỜ PARSOL
+ NUÔI DA MỊN MÀNG VỚI NƯỚC CỐT NHAU (EXTRAIT PLACENTAIRE)
MỸ PHẨM ĐẠI DIỆN CÔNG TY
49, Bùi-thị Xuân - Sàigòn - ĐT. 25.135.
Crème Lisa n°1 dùng cho da thường hoặc nhờn.
Crème Lisa n°2 dùng cho da khô.
Crème Lisa Make-up dùng cho mọi loại da, khỏi dồi phấn
Crème Lisa traitante nước cốt nhau, dùng nuôi da và xóa tan các lớp nhờn
BÁN TẠI CÁC TIỆM THUỐC TÂY và MỸ PHẨM

Toán Lý Hóa Đệ Nhất AB
2-9 Khai giảng Sáng – Chiều (có thể học riêng từng môn)
G.S. Lý Hóa : Nguyễn Quốc Sủng — Toán : Trần Cao Lộc
Trường Đức Hạnh 135 Trần quý Cáp Saigon

LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A-B. GS : Trần thế Hiền
Khai giảng 1-9-70 Ghi tên giữ chỗ trước tại
Trường VĂN HỌC 322 Phan thanh Giản Saigon

Muốn Tìm Hiểu Tân Toán Học ! ! !
Của Bậc Tiểu Học
Xin bạn hãy mua tại các nhà sách cuốn Tân Toán Học với lớp 1
— Có bản tập viết tô màu hằng tháng
— Hình để tập cắt.
— Hỏi tại nhà xuất bản phát hành MẠNH MẪU
96 Lý Trần Quán Tân Định. Saigon
(chợ Tân Định đường Trần Văn Thạch quanh lại)

TRUNG HỌC **THƯỢNG - HIỀN**
141, Trần Quý Cáp — SAIGON
1-6-70 SÁNG — CHIỀU — TỐI
KHAI GIẢNG
ĐỆ NHẤT A-B-C
Đặc biệt : ĐỆ NHẤT C- ĐỆ NHỊ C
dành cho Học Sinh Chương Trình PHÁP
Tổ chức kinh nghiệm — Kết quả rực rỡ
Kết quả TÚ TÀI I A.BC. xem tại THƯỢNG HIỀN

Tư Thục **MẠNH MẪU**
(96 Lý Trần Quán — Saigon. Chợ Tân Định quanh lại)
— TIỂU HỌC MẪU GIÁO VIỆT và PHÁP
Vừa mở thêm MẪU GIÁO ANH, và TIỂU HỌC ANH VIỆT
— BÁN TRÚ NỘI TRÚ XE ĐƯA RƯỚC
— Dạy Sinh Ngữ bằng phương pháp tranh ảnh
— Trường sở rộng. Giáo dục có một quá trình 16 năm

Lớp LÝ HÓA đệ NHẤT AB (lớp 12)
Giáo sư : NGUYỄN VĂN LUẬN
KHAI GIẢNG ngày **9-9-70** (Buổi tối : 6g30-8g30)
Ghi tên tại văn phòng TRUNG HỌC **HƯNG ĐẠO**

G.S Lương duyên Trinh sẽ Khai giảng **2 và 3-9 các lớp**
TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT và ĐỆ NHỊ AB
(Chương trình học thanh toán trước tết sau đó học luyện thi)
CHÚ Ý : Các lớp LT Tú Tài I và II 1970 thi đỗ trên 90 phần 100 vì các đề thi đã được giảng kỹ trong lớp.
Ghi tên tại 254 Trương minh Giảng (kế chợ)

Trường Cộng Hòa
335/4 Phan thanh Giản Saigon
Ngày 1 th 9 Khai giảng sáng chiều
- LỚP ĐỆ NHẤT A và B
- LỚP ĐỆ NHỊ HỌC LẠI A và B
- LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI AB.
Xem thể lệ và ghi tên tại văn phòng

Việt-Nam Quốc-Tế Học-Đường
118—C Nguyễn Huỳnh Đức (Phú Nhuận)
(Giữa CÁCH MẠNG và TRƯƠNG TẤN BỬU)
Khai Giảng : 31 - 8 - 1970
(Niên-khóa 1970—71)
Đặc biệt [illegible] trình Mỹ dành cho học sinh ngoại quốc và con em Ngoại Giao Đoàn.
Mẫu giáo — Tiểu học — Trung học.
Giáo sư ngoại quốc tốt nghiệp Đại học và kinh nghiệm.
Ghi tên từ [illegible] 28.8.1970

Thuốc bột dễ uống của trẻ em !
TRILAMI
- Ngừa làm kinh
- Làm cho dễ ngủ
Trị : Cảm, cúm, ban, nóng, ho.
Trẻ sơ sinh đến tuổi nào cũng dùng được
(Có bán tại các nhà thuốc tây)
Viện Bào Chế TRILABO

CON NÍT :
BAN NÓNG. CẢM SỐT. HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG – TRỤ SINH)
TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ

Trường **THĂNG LONG**
484 Hồng Thập Tự — Saigon
KHAI GIẢNG ĐỆ NHẤT A và B
3 - 9 ĐỆ NHỊ HỌC LẠI A và B
TOÁN, LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A và B
Xem danh sách giáo sư và ghi tên trước tại Văn Phòng

THÔNG - CÁO
Về việc tuyển học sinh vào lớp Đệ Ngũ và Đệ Tam
TRƯỜNG TRUNG HỌC KỸ THUẬT PHỤ NỮ
Niên khóa 1970—1971
Ngày thi : 10-09-1970
Mọi chi tiết khác xin hỏi nơi Văn Phòng Kỹ Thuật REGINA PACIS số 42, Đường Tú Xương — Saigon.

ANH PHÁP VĂN
Việt-Nam Quốc-Tế Học-Đường
118—C Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận
(Giữa Cách Mạng và Trương Tấn Bửu)
KHÓA MỚI : 1-9-1970
— Anh văn căn bản từ lớp vỡ lòng đến 12 (English for Today book I, II, III, IV)
— Pháp văn vỡ lòng và căn bản (Le Français Elémentaire và Mauger I, II)
— Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại Học

1-9 lớp ANH-VĂN thi TÚ-TÀI 1—71
dành cho NỮ SINH tại trường
NGUYỄN-BÁ-TÒNG (khu Kỹ Thuật)
GS. Hoàng Định

SÁCH MỚI của nhà xuất bản TRƯỜNG-GIANG
Vật Lý Học 12 AB (Đệ Nhất AB)
của CAO XUÂN AN, NGUYỄN TRỌNG CƠ
NGUYỄN QUÝ HẢO, TRẦN ĐĂNG KHÁNH
— Soạn thảo theo chương trình mới (70-71)
— Giáo khoa : gọn, chính xác, nhiều thí dụ.
Bài tập : đặc biệt có hướng dẫn cần cho những bạn tự học
(Tập I : tháng 8-70, Tập II : tháng 10-70)

Lớp TOÁN LÝ HÓA Cù An Hưng ★ Vũ Mộng Hà
tại TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon
Trưởng Phòng Điều Hành Ông Nguyễn văn SA
3-9-70 Khai giảng 3giờ CHIỀU và 7giờ TỐI các lớp
ĐỆ NHẤT A. ĐỆ NHẤT B. ĐỆ NHỊ A. ĐỆ NHỊ B.
Học sinh ghi tên liên lạc nơi CÔ LƯƠNG tại Văn Phòng

Tư thục Tổng hợp Phổ thông Nông Lâm Súc **Đạt Đức**
73 Chi Lăng
Gia Định
Đ.T. 40545
1970 Khai Giảng
A— PHỔ THÔNG :
A) Lớp 12 (đệ Nhất, Tú Tài II) A và B học lại
B) Lớp 11 (đệ Nhị Tú Tài I)
C) Lớp Toán, Lý Hóa, Vạn Vật luyện thi Tú Tài I
B— NÔNG LÂM SÚC :
Lớp 10 (đệ Tam), Nông Lâm Súc hoàn toàn mới
(2 lớp 10 Nông Lâm Súc cũ đã hết chỗ)
Lớp 8 (đệ Ngũ) Nông Lâm Súc luyện thi vào
Lớp 8 Nông Lâm Súc công lập hoặc lên lớp 9
(đệ Tứ) N.L.S để thi T.H.Đ.I.C.N.L.S.
Ghi tên và đóng học phí trước để giữ chỗ và xếp lớp

Lưu ý các SV và HS vừa đậu Tú Tài II
(1) Bác sĩ NHÂN đã mở lớp luyện thi vào Dược tại 202 Trần-q-Cáp Sg
(2) Hỏi ngay bộ sách luyện thi KS-NLS và Dược tại quán sách Đa Tâm LgLêLợi

8 giờ sáng 21-8-70 Luyện Thi **Kỹ Sư và Kiến Trúc** (Lớp thứ ba và là lớp chót)
GS : Đinh Đức Mậu, Hà xuân Châu, Võ mộng Hà, Lê văn Mạnh
Phải ghi tên trước tại T H Trường-Sơn 129 Lê văn Duyệt SAIGON

Lớp Tối Trí Đức 55 Cao Thắng
1 9
NHỊ AB - NHỊ Học Lại
CÁC LỚP : 6-7, 8-9, 10
LUYỆN THI THĐNC Trảng miền
toán lý hóa : NHỊ, TAM, TỨ
Đặc Biệt
— NHỊ C D
— TLH-I-Triết : Nhất AB

POLIBIL
complex
THUỐC BỔ GAN,
ĐIỀU HÒA SỰ TIÊU HÓA
BỒI BỔ CÁC NGƯỜI ĂN THIẾU CHẤT BỔ.
trị
CÁC BỆNH GAN VÀ RUỘT ĂN KHÓ TIÊU
BIẾN CHỨNG CỦA BỆNH GAN :
BẦN THẦN, MỆT MỎI,
DA XẤU.
DA DẺ MỊN MÀNG nhờ POLIBIL
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Trường **VĂN HỌC** 322 Phan Thanh Giản SAIGON
1-9-70 : ĐỆ NHẤT A.B.C
15-9-70 : ĐỆ NHỊ A.B học lại.

Trường **Đắc-Lộ**
31 - 8 Khai Giảng
- LỚP 12 A và B (ĐỆ NHẤT)
  — Kết quả Tú Tài II Khóa I 63 o/o
- CÁC LỚP MỚI CHUYÊN NGHIỆP
  SÁNG — CHIỀU — TỐI : RADIO TIVI
  CẮT MAY — ĐÁNH MÁY CHỮ — ĐIỆN KHÍ — MÁY NỔ — ANH VĂN BỔ TÚC

Toán Lý Hóa
2-9 Khai giảng *12 A và 12 B*
Lớp 11 A và B (học từ đầu)
— Theo đúng chương trình mới
— Tài liệu đầy đủ
— Sĩ số giới hạn. Học phí nhẹ
— Giáo sư Tiến sĩ, Cử nhân, Tốt nghiệp Đ.H.S.P. nổi tiếng nhiều kinh nghiệm phụ trách.
GHI TÊN TẠI : 370 Trần Quý Cáp — Saigon Đ.T. 90.315

COURS D' « EURÊKA ! »
OUVERTURE : 1er - 9 - 1970
Français Math : 4è et — 3è — B.E.P.C / 1971
Math-SC. Physiques : 2nde — 1ère — Term.
Adresse : 129/231 Nguyễn Trãi SG (Près du coll FRATERNITÉ)
N.B. Dưới sự hướng dẫn của GS THANH TƯỚC, 66 thí sinh của COURS D' « EURÊKA ! » đã trúng tuyển kỳ thi B.E.P.C. Khóa ngày 22-5-70 (Dự thi : 71 — Đậu : 66 — Tỷ số đậu : 93 o/o)

Cái bàn

(Tiếp theo trang 5)

Em giật mình khi nghe hồi trống dập dồn vang lên, em nhất quyết phải coi cho được bảng tên của cái chị đó đó. Sau khi giáo sư ra khỏi lớp. Chị cũng theo sóng người tràn ra. Em hồi hộp ghê. Và...

Đoàn Kiều Oanh

A dùng tôi, và tự nhiên em rú lên.

— Chị Oanh.

Chị giật mình quay lại nhìn em, vẫn nụ cười trên môi, chị hỏi :

— Gì thế em ?

Ôi ! giọng nói mới dịu ngọt làm sao ! Tự nhiên em đỏ mặt bẽn lẽn và cuối đầu xuống.

Chị cười to :

— Buồn cười cho em tôi quá.

Chị đứng bước đi, em giật mình níu tay chị lại :

— Chị Oanh ! chị muốn... Ư ư biết con kim thu ngồi chỗ chị hông.

Chị định cười to hơn nữa nhưng khi nghe em nói, chị hỏi dồn dập.

— Sao ! em biết Kim Thu à ?

Em ấp úng :

— Dạ... biết, mà... mà, chị ơi, Bé... bé là kí con... Kim Thu nè.

Nói xong câu đó em cúi đầu xuống chắc có lẽ lúc đó mặt em đỏ lắm.

Chị reo lên :

— Thiệt hả ! Trời ơi em cưng của chị đây.

Em cười, chị tíu tít :

— Đi, vào đây, chị cho xem cái này

Em ngoan ngoãn theo bước chị

— Này ! bé xem đi.

Cũng trên mặt bàn

— Sức máy mà chị đẹp, chị giống con khỉ lum. Tức ghê ! Tới bi giờ vẫn chưa được biết mặt bé

Xem xong, em ngước lên nhìn chị mỉm cười và nheo mắt. Chị cũng nheo mắt lại. Nhưng mắt em chạm phải bao nhiêu người đang đứng nhìn em bụm miệng cười. Em luống cuống và đỏ bừng mặt. Tiếng cười lại to hơn

++

Trung Học **Lê-Bảo-Tịnh**
386/42 Trương minh Giảng, Saigon
51/100B Trần quang Diệu, Saigon
Điện thoại : 20.315, 41.284
1-9-70 : Khai giảng Đệ NHẤT A. Đệ NHẤT B
Sáng và Chiều

31-8 Sáng, Chiều, tối mở
— 3 Lớp 12 AB [illegible] 11 AB học lại
— 5 Lớp [illegible] AB — NÔNG LÂM SÚC
— 6 Lớp TOÁN LÝ [illegible] 12 AB [illegible]
— 1 Lớp Luyện thi [illegible] NIÊN (TỐI)
Ban G.S cao học, Tiến Sĩ phụ trách
GHI TÊN TẠI TRƯỜNG
THỜI - ĐẠI
110 Nguyễn Huỳnh Đức

TÌM VIỆC
ANH VĂN TƯ GIA.
G.S Cử nhân Anh văn nhận dạy tiếng Anh tại tư gia. Phương pháp thực hành [illegible] Xin liên lạc [illegible] Ngô 82 Lê Lai Saigon. Đ.T. 23 [illegible] 244 (nhờ chuyển GS Thắng).

Một sinh viên đang [illegible] cần tìm việc làm như [illegible] thư ký hoặc [illegible] Rất [illegible] nhận giúp đỡ. Xin liên lạc với Phan [illegible] 58/45 Lý Thái Tổ Saigon.

— Sinh viên Sư Phạm có kinh nghiệm dạy kèm trẻ tại tư gia từ lớp 1 đến lớp 9 xin hỏi với Hiền 14/16 Tôn Đản (Khánh Hội).

— SV Khoa Học năm thứ 3 nhận kèm toán lý hóa, Anh Pháp tại tư gia xin thư về : Đan Đình Bình ĐC : 52/3A Thoại ngọc Hầu GĐ.

— Sinh viên Kỹ sư chuyên nghiệp [illegible] dạy kèm tại tư gia từ lớp 11 [illegible] nhất là các lớp thi [illegible] về môn toán, lý hóa, sinh ngữ, tân toán học thư về : Trương [illegible] Ho 45 Cường Để Saigon.

— Sinh viên Cao đẳng chuyên nghiệp [illegible] nhận dạy kèm [illegible]

Bồ Đề Chợ Lớn
36 Trần hoàng Quân Chợ Lớn
1-9 MỞ THÊM các lớp Tiểu Học SÁNG CHIỀU
các lớp Đệ Nhị AB học lại (nhà trường lo hồ sơ thi)
Nhiều giáo sư danh tiếng và kinh nghiệm

1-9 trường **NHỊ HÀ**
528/5 Phan Thanh Giản Saigon
Lớp 12 AB, 11 AB học lại
Toán Lý Hóa 11 - 12 AB

Thuốc
Bồi bổ ÓC và TRÍ NHỚ.
HADZER CERVOTONIC

COSX
C²H⁶ OH
Y, A x 3 sinx
16 bồ óc
sổ kế toán
lỗ lã %
Mức lời %
Bilan
Buôn bán
(a-b)²

GERIATRIC PHARMATON
THỤY - SĨ
PHARMATON LUGANO
THUỐC TRƯỜNG XUÂN
của Thụy-Sĩ
CÓ 22 SINH-TỐ VÀ CHẤT SÂM
Dản-dị, không tốn kém
MỖI NGÀY CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
0018/BYT/4-I-68

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán 1 căn nhà dài 14th ngang 3th2 gạch bông, vách tường, gác suốt, điện, nước, gần chợ, nhà Thờ. Chùa. Trường học. Giá 1.000.000đ. Hỏi số 75 đường Tuệ Tĩnh. Trước nhà Thăng Long Phú Thọ, ông nào đã trả 930.000đ. Xin lại thương lượng.

Nhà mặt tiền khu buôn bán, chắc giá bán 1.750.000đ. 18 Hòa Hưng.

2.500.000đ 1 căn nhà lầu 5x18m khu yên tĩnh, có garage, cửa sổ 2 bên hông, compteur điện nước, lavabo, douche nước nóng. Hỏi 608 Khu Kiến Thiết Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán nhà gạch đủ tiện nghi 14mx5m20 gần chợ lát gạch hoa giá phải chăng. Số 131/3 đường Bạch Đằng Gia Định.

Lái Thiêu Bán nhà kiểu biệt thự đủ tiện nghi nhiều cây ăn trái đất rộng 1.000m2. 88/4 Ng. Trãi Lái Thiêu.

Villa Tân Định Luôn 550m2 đất công tơ điện nước. Khu lịch sự. 12 triệu rưỡi. Chỉ dẫn 302/4 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán nhà 4mx8m lợp tol nền ciments. đất 11m/20m giá 320.000đ. Mát mẻ thanh tịnh. điện nước gần. Phố Tám 207/1 Hùng Vương ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

Nha Trang Bán 2T9 nhà mặt đường (10mx27m) gần biển, gần chợ, gần trường, sân trước rộng có chỗ để xe, 7 phòng, 2 tắm, 3 WC, quạt trần, compteur điện, máy bơm nước. Xem nhà 62 Đống Đa. Hỏi 400/3 Lê văn Duyệt Saigon.

ĐẤT BÁN

— Đất mặt tiền bên trái xa lộ, khỏi cầu Saigon độ 200m gần kho USAID 1324m2. — Đất mặt tiền xa lộ đối diện ngã ba Cát Lái có 21.680m2. Đất mặt tiền quốc lộ 1 cầu Tham Lương 3920m2. — Đất mặt tiền, đường Cách Mạng 1400m2. Trường Sơn Địa ốc 256 Công Lý Saigon.

Nhà bán 2 căn phố lầu 4mx25. một căn cả đất mặt tiền đường khu Nguyễn văn Thoại và đất có giấy phép xây cất bán từng lô. Hỏi 368A Trần quý Cáp. Đ.T. 90.848 hoặc 107, Nguyễn văn Thoại.

Phố thương mại: Bán 1 căn 4 tầng luôn 104m2 đất, sân thượng, 12 phòng rộng có tiện nghi điện nước, góc đường vào chợ Huyện Sĩ và Nguyễn-v-Thoại. Hỏi 26 Công Trường chợ Trương minh Giảng.

Nhà lầu đúc 2 tầng 4mx15m bán 1.800.000đ. Đầu cầu Bông Lê văn Duyệt Gia Định. Hỏi xe bánh mì Ba-Tri.

Bán gấp Nhà 5mx12m, balcon đúc, mặt thụt, gạch bông tốt, vách tường riêng biệt, khu yên tĩnh, nước Đồng nai, cầu, cống, bếp đầy đủ. Giá 700.000đ. Tại số 292/2A Bạch Đằng Gia Định.

1.300.000đ Nhà bán. Chắc chắn sẽ vừa ý quý vị từ giá cả đến lối Kiến trúc, những tiện nghi cũng như Kỹ thuật, trang trí và kích thước, diện tích: Nơi thuận tiện mọi Sinh hoạt. Hỏi Lan Anh 87 Phạm đăng Hưng Đakao chỉ dẫn.

Bán nhà giá hạ

1) Phố thương mại 30mx4m, số 257 Tôn Đản Khánh Hội 2) Cư xá Công Chức 15mx8m có nóc bằng, nhà xe, buôn bán được 3) đất trống 40mx8m. Tất cả có: điện, nước, xe hơi vô tận nhà. Xin coi cùng số 257 trên.

Nhà bán 3m50 x 30m, có gác xếp bên trong có sân để xe hơi, tiện cho gia đình đông con. Hỏi tại 207 Lê đại Hành Cholon (ngang trường đua PhúThọ)

Vũng Tàu bán một nhà nghỉ mát lý tưởng, ngay mé biển, 8thx7th, tại Bãi Dâu, gió thổi mạnh đêm, ngày. 300th.v.. đủ tiện nghi. Bán hay đổi xe du lịch. Hỏi 46/2. Phạm hồng Thái Saigon.

Nhà bán 4thx 7th. tường, gạch bông, gác suốt, đủ tiện nghi, khu an ninh, 750.000đ. Hỏi 835/2B Trần hưng Đạo Chợ Quán.

Giá rẻ cần bán một biệt thự gồm 30 phòng, cơ sở sinh lợi nhiều đường Nguyễn văn Thoại. Xin hỏi tại số 6 đường An Tôn (Khách sạn Tuấn đi vào) Biệt thự Song Hỷ.

Bán gấp 1 căn nhà đúc, 2 tầng, 8mx18m, có sân thượng, điện nước đầy đủ, luôn đất có bằng khoán, tọa lạc tại 431H/9 đường Bạch Đằng Giadịnh. Hỏi 490/15 Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán lầu đúc, mặt tiền đường CáchMạng Hỏi 156 Trương tấn Bửu PN.

Đất trống giao ngay bán. Thị Nghè, gần chợ, tại khu an ninh, gần trại Cửu Long. 8mx30m, 5mx25m. Hỏi Ô.Bà Quang 646 Nguyễn Trãi Cholon. Nhờ chỉ dẫn.

Bán Villa tối tân coi nhà 17 Mai Khôi gần nhà Thờ Chí Hòa có sân cỏ và Hồ cá Nhựt Bổn hay đổi phố buôn bán.

Cao Đạt bán 1 căn nhà 10mx3,2 gát suốt có Compteur đèn, có Compteur nước, douche, Watercloset. Nhà trống mua xong ở liền. Hỏi Viện Uốn Tóc Bích Loan 667 Trần hưng Đạo Nancy Cholớn.

PHỐ LẦU BÁN

— Phố lầu Trần quang Diệu vô hẻm 4m5x14, có lầu bán 3T — Phố lầu Huỳnh quang Tiên Gia Định vô hẻm bán 3T8, 240m2 — Phố lầu Huỳnh quang Tiên GiaĐịnh gần nhà thờ Ba Chuông 3m5x15m2, có 2 tầng lầu đúc, bán 3T2 — Phố lầu Phan đình Phùng, mặt tiền, 2 tầng lầu đúc 6mx37m2, có Tel, bán trống — Phố lầu Võ di Nguy Saigon, mặt tiền 2 căn bán trống — Ngô tùng Châu Giadịnh, mặt tiền, bán trống — Phố lầu Nhựt Tảo vô hẻm 3mx1150m2, bán 1T1 — Phố lầu Trịnh văn Cấn mặt tiền 4x16, bán 5T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Tel 90.167.

PHỐ MẶT TIỀN

Cần người hùn vốn mở quán ăn tại số 185C Nguyễn Huệ Phú Nhuận hoặc cho thuê có điều kiện. Hỏi Bà Hải.

Bán gấp Nhà mặt tiền buôn bán, gác suốt, 4mx15m đầy đủ tiện nghi với 1 đồng hồ nước, 1 đồng hồ điện 2 giây và 1 đồng hồ điện 3 giây cho công kỹ nghệ, coi nhà tại số 212B đại lộ Pétrus Ký Saigon.

Nhà bán Cư xá Trương minh Giảng 3mx16m Lầu 2 từng số: 1165. Đủ tiện nghi. Hiện huê lợi mỗi tháng 40.000đ. Giá bán: 3 triệu 2. Hỏi 343. Phan đình Phùng Saigon (Xem nhà buổi sáng).

Nhà bán ba tầng dài 12m, rộng 3,m5 xe lớn vào tại nhà, đủ tiện nghi thuận tiện buôn bán địa chỉ 721C/8 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định (Cư xá Kiến Thiết, Trương minh Ký tới cổng số 6 quẹo tay trái).

200 ngàn nhà gạch đẹp 3x16, điện, công tơ nước riêng bếp, cầu, nhà tắm đều lót gạch men, gần chợ, trường, giá rẻ. Hỏi trường Việt Thắng, 17/1 đầu hẻm 10, Hùng Vương, gần cầu Kinh Gia Định.

Villa bán luôn đất tư: 750m2 khu kỹ nghệ Thông Tây Hội Gò Vấp. Hỏi: 22 Nguyễn thượng Hiền Saigon.

Bán 2 căn nhà mặt đại lộ Võ di Nguy 3m50x24m đúc giá 2T50. Ngang 6mx20m giá 4T8 Hỏi nhà bọc da Hồ Cốt 546D Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán gấp có gác cây. Hỏi 25/24 Trương minh Giảng phía sau chợ.

550.000đ bán gấp nhà 4mx10m. đủ tiện nghi trước chợ nhỏ sát trường học Cộng Đồng số 112/1. Hỏi quán Huy Chước Cư xá K T. Thủ Đức hoặc số 582 Cư xá K.T. Thủ Đức.

Đất và phố bán một căn phố mặt tiền đườngPhan đình Phùng nơi thị tứ và một miếng đất ở Bà Quẹo (23mx50m)mặt tiền lối hãng dệt Vinatexco. Hỏi 436 Phan đình Phùng Saigon chỉ.

Bán gấp nhà 4m,50x18m vách tường, gạch bông, nước đủ tiện nghi giá 700.000đ tại 600/30 đường Ngô-tùng-Châu Gia Định (hẻm Cư Xá Hiền Vương, xe hơi vô tận nhà).

Nhà mặt tiền

1.100.000đ giao trống cần bịa đủ tiện nghi dài hơn 20 thước hai gác nhỏ gạch bông suốt khu đông đúc tiện buôn bán số 25 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Hỏi 30 chỉ dẫn.

Nhà bán Nhà mặt chợ, khu thương mại, đủ tiện nghi điện nước. Sẵn có huê lợi hàng tháng trên 50.000đ. Tiện mở nhà hàng phòng mạch. Giá 5.000.000đ (5T). Hỏi tại hiệu Mỹ Linh số 326 Phú Hòa (Nguyễn văn Thoại Gia Định).

Nhà bán, đầy đủ tiện nghi. 28/2B Ngô tùng Châu (Gia Định).

Nhà Cư xá Nguyễn tri Phương 3m4x11m gác suốt, sân thượng, bếp cầu tắm, WC gạch men trang trí tân kỳ, điện nước khu vực an ninh tuyệt đối bán. Hỏi 142/117A Nguyễn Kim Chợ Lớn.

Bán nhà luôn đồ lầu đúc 4x22, đủ tiện nghi 81/3. Bạch Đằng Gia định.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, Garage, sân thượng. Chắc giá 2T500. Số 493/20B Lê Văn Duyệt (Hòa Hưng).

Thủ Đức Phố lầu thương mái 5m,x37m, Béton thật chắc chắn, gần chợ, hỏi Phương Lan 120/3 Hoàng Diệu «Chợ nhỏ» gần Trường Bộ Binh Thủ Đức.

Phố lầu 2 mặt tiền trung tâm thương mãi bán gấp. Số 18, Minh Mạng.

NHÀ BÁN GẤP

Nhà mặt tiền chợ tiện buôn bán 3m80x13m50. gạch bông tường, đồng hồ điện nước. máy nước nóng. cầu nhà tắm bếp đều cẩn gạch men, cần tiền bán gấp 44/6 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè (kế dốc cầu Thị Nghè)

Nhà bán số 302 lô/K chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon ngang 4mx20m lót gạch bông có điện nước trong nhà đủ tiện nghi, giá 800.000đ. Xin hỏi địa chỉ trên.

Nhà đúc 3 tầng gần chợ gần rạp hát đủ tiện nghi số 8 Cô Giang Cầu Muối mời ông trả 3T200 lại thương lượng.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Có 2 căn phố 4mx20m đủ tiện nghi tại ngã năm Bình Hòa, Đ. Ng. v. Học GĐ ngay mặt tiền chợ Mới. Xin hỏi tại tiệm Thành Xương số 212/2 Bạch Đằng Gia Định.

Bán gấp nhà 2 từng rưỡi đầy đủ tiện nghi số 193/6E/12 đường Nguyễn tiểu La «Chợ Lớn». (hẻm vô 15m).

Bán gấp Nhà mặt tiền có lầu khu buôn bán đông đúc đủ tiện nghi 17mx3m5 nở hậu. Hỏi 98 Thoại ngọc Hầu (Chợ ông Tạ) chỉ dẫn nhà gần đấy.

Bán 3 căn lầu chợ Thị Nghè 2 căn đường Hùng Vương. Hỏi cây xăng gần nhà Thờ Thị Nghè ĐT 21.148.

Nhà bán đủ tiện nghi, lịch sự, trong hẻm cụt rộng, gần mặt đường. Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon.

Phố bán nhiều căn mới toanh, lịch sự luôn đất giá thật đặc biệt cho vị nào mua trước ngày 31-8. Địa điểm đông dân và an ninh, tiện ở và thương mại. Do 416 Võ di Nguy PN.

Đalat Villa mặt tiền, ngay chợ, gần khu Hòa Bình. Số 45 Phan Bội Châu Đalat bán gấp.

Nhà bán lầu 1 tầng lầu suốt (4x16). Đầy đủ tiện nghi, 6 phòng tiện cho gia đình đông con gần chợ. Địa chỉ 433/4 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 2 căn phố

335 Trần quý Cáp (Saigon) 4T5 có điện thoại và 6/2 Bạch Đằng (Gia Định) 2T2. Cả hai đều mặt tiền, Compteur điện nước riêng, tiện buôn bán địa chỉ trên, mua xong giao trống liền.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, nơi yên tịnh. Hỏi số 111/19 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Nha Trang nhà bán mặt tiền trước chợ Phường Củi luôn đất 4x30 luôn đồ đạc đủ tiện nghi 2T5. Hỏi 13 Phường Sài Nha Trang.

Bán nhà luôn đất tư tại số 9 Thủ Khoa Huân Phan Thiết đất 500 thước vuông nhà 300 thước lót gạch 2 màu, có trần tô lưới.

Nhà bán 22mx4m5 đủ tiện nghi có sân rộng nơi yên tĩnh nhà lợp ngói. Giá 500.000đ. Hỏi 75/45 Nguyễn Thông (nối dài).

Bán gấp nhà Tuy Hòa 9mx32m — 1 từng lầu 2 mặt đủ điện nước, Tel tiện làm văn phòng, phòng ngủ, mở cửa hàng. hiện có hoa lợi mỗi tháng 60.000đ xem nhà số 19 Bùi Nguyễn Ngãi, Tuy Hòa.

660.000đ nhà bán gấp, khu yên tịnh, an ninh đẹp. Hỏi và xem nhà tại 61B Cư xá Đô Thành Saigon (trước Trường Bàn Cờ.)

Nhà bán đi xa cần bán gấp nhà đầy đủ tiện nghi gạch bông có chỗ để xe 4x25m số 169/17. Hẻm 169 Nguyễn văn Thoại Gia Định. Hỏi nhà Bà Hiền phía sau.

Đất Đà Lạt Cần nhượng 2.000m2. Đồi Cô Giang cạnh trường Yersin, hướng ra bờ hồ, Villa có Họa Đồ Kiến Trúc, đã xây phân nửa. Hỏi 259/44B Phạm hồng Thái GĐ hay ĐT 40.942.

Nhà bán Một căn nhà, đất rộng 30mx9m vùng yên tĩnh, ngoài mặt tiền, giá 950.000đ xin hỏi 502 đường Ngô tùng Châu Gia Định.

Nha Trang Villa 90 Hoàng Tử Cảnh bán luôn 710m2 đất 1 phòng khách 3 phòng ngủ và nhà phụ thuộc. Hỏi Phở 79 hoặc 47 Hoàng Tử Cảnh Nha Trang.

Bán nhà lầu đúc

(kiểu biệt thự) sân rộng, có sân thượng Điện nước hẻm. Xe nhà ra vô dễ dàng. Hỏi nhà về

TOÀN PHONG

301/2 Bạch Đằng Hàng Xanh GĐ.

Phố bán Lầu đúc suốt 4mx12m. Đang cất. Kiến trúc đẹp luôn đất. Điện nước sân để xe. Cửa hậu. Khu nhiều biệt thự vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Villa lầu 3T6 8x18th. 6 phòng. có điện 220 bán 182/19 Trương Minh Ký Phú Nhuận buổi chiều.

Bán nhà có công tơ điện, nước, rộng 3m, dài 12m. Hỏi 385/44 Phan Đình Phùng Saigon.

Đi xa bán gấp nhà và 800m2 đất với 1 máy chữ điện và 1 Tivi 19 inc. Hỏi 140A Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Biệt thự bán nơi yên tĩnh đầy đủ tiện nghi. máy lạnh Điện Thoại. Hỏi 27E. Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

4.200.000đ phố thương mại mới cất, luôn đất (bằng khoán riêng) 38A Nguyễn văn Thoại (ngang trạm xăng Esso), toàn đúc 4m2x27m, gác lửng 4m2x20m, 2 phòng tắm, điện nước đủ tiện nghi. Xin liên lạc 136 bến Bình Đông Xóm Củi, ĐT: 37610.

Nhà bán hỏi 82/102 gần cầu Công Lý gần cư xá Air Việt Nam.

Phú Lâm A Bán Nhà E/1 cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn. Đủ tiện nghi và mát mẻ thuận tiện cho gia đình có xe hơi và đông con ở.

Bán villa Khu đầu đường Vườn Chuối Phan thanh Giản Saigon. Trung tâm Saigon, Cholon. Giá phải chăng. Xin hỏi 214 Nguyễn Công Trứ Saigon ĐT.92.956.

Nhà Gạch, mặt đường, gạch bông, 16x3,5 đủ tiện nghi gần trường, chợ, TSN/SGN, giá phải chăng. Xem nhà tại 237/5 Duy Tân Gia Định (tức hẻm 48 Cách Mạng cũ) vào 20m. Mua xong ở liền.

Bán Cao Ốc 335 Trương minh Giảng 11 triệu và 3 triệu. Hỏi ông Hảo.

BÁN NHÀ MẶT TIỀN

2 căn phố liền nhau (5th40x22th) nơi buôn bán, ngay bến xe An Đông đi Lục Tỉnh, Compteurs điện nước. Muốn mua 1 căn cũng được. Hỏi Tiệm Vàng Kim Sơn 200 Pétrus Ký Saigon.

Bán 1.400.000. Gác suốt. Điện nước gần chợ Bàn Cờ, trường học. Số 16/55/27 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Villa 2 từng lầu, ngang 25m dài 24m có 5 phòng đầy đủ tiện nghi, giá bán 4 triệu rưỡi. Hỏi số 16/45 Kỳ Đồng Saigon miễn trung gian.

Bán 1 căn nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 248/2 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi số 549/57 Phan đình Phùng Saigon.

Bán đất Bán 450m2 đất ở hẻm 271 đường Nguyễn minh Chiểu (Phú Nhuận) gần Cách Mạng. Hỏi 509C Võ di Nguy (Phú Nhuận).

VILLA bán

Villa gần Nguyễn Du Saigon 702m2 bán gấp có tel. điện 3 giây (trống). Villa Hai bà Trưng Saigon 550m2 có tel. điện 3 giây (bán trống). Villa Phan đình Phùng Saigon Mạc đình Chi villa lầu mới cất 426m2 có tel, điện 3 giây, (bán trống). Villa Phan thanh Giản 430m2 vô hẻm bán 7T (giao trống). Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, tel. 90.167.

Nhà bán gấp 35/1 ấp Trị 3 qua khỏi cầu Phan thanh Giản Saigon Xa Lộ. Dài 22m x 4m. Hẻm rộng xe hơi vào được, mở tiệm buôn bán, sang luôn cả phụ tùng buôn bán, gần chợ, gần trường, gần nước, có điện.. (Nhà xây gạch bê tôn) nhà dưới 1 triệu đồng.

Nhà bán 3,5x17 đẹp đủ tiện nghi 2T5. Hỏi 160/22 Hiền Vương (TânĐịnh)

Phố buôn bán

Hương Nam 3 tầng tủ tiện nghi. cửa hậu 6T2. Hỏi 214 TerTrần quý Cáp Saigon.

NHÀ BÁN ĐẤT RỘNG

1 căn phố cư xá hỗn hợp hai mặt tiền đường Tô Hiến Thành ngang 4mx50m. Hỏi số 93 Cư xá Lê đại Hành ngangTrường đua ngựa và mua 1 villa quận 2,3,5 ĐT.51.725.

Nhà bán mặt tiền 3m2x18m đủ tiện nghi vách tường lầu cây Compteur điện nước riêng gần trường học nhà thờ chợ. Đất nhà chung. Hỏi tại 119 Phan vănTrị Chợ Quán Sg, sau 18giờ.

Bán gấp 3 căn phố, 3,70x17,50 đường Ng-văn Thoại gần Bar Mê Hồng mặt tiền đúc, sân để xe hơi hướng Đông Compteur điện + nước cần bán 880.000đ giữa 820.000đ, ưu tiên cho ai mua nhiều căn xin gặp chủ 64 Tô Hiến Thành chợ ChíHòa.

Nhà bán gấp, đi xa cần bán gấp phố lầu đúc 3 tầng, đầy đủ tiện nghi, xe hơi vô tận cửa, với giá 3.500.000, bề 3m50x15m50, khu an ninh hiện ngoại kiều đang thuê 2 tầng lầu 35.000 mỗi tháng, giao nhà trống hoặc tiếp tục cho thuê tùy ý chủ mua. Hỏi số 16/12 đường Huỳnh quang Tiên Giadịnh (đường bên hông nhà thờ Ba Chuông Trương minh Ký).

290.000đ nhà gạch bông gác rộng, mặt tiền đường Trần kế Xương Giadịnh Tiện buôn bán. Hỏi 74/20 Lý trần Quán Tândịnh.Bán Brigestone Sport, Magnétophone, Cassette, máy xay trái cây.

Nhà bán 3mx16m đúc mặt tiền, gác suốt có điện nước. Số 400/14 Minh Phụng Chợ Lớn.

1.300.000đ nhà bán số 199/7 Đề Thám Sg. Hỏi 135 Lê thánh Tôn Sg.

Vũng Tàu bán rẻ 1 Villa đẹp đất rộng 500m2 gần khu QuánCảnh. Hỏi 122 lầu 1 lô A Chung Cư Ấn Quang

Nhà bán số 488/7 Hồng thập Tự Saigon ngang 3x12, gạch bông, có lầu, đầy đủ tiện nghi điện nước giá 900.000đ

Bán nhà đủ tiện nghi. Số 410/12 Lê Văn Duyệt Saigon từ 12g đến 3 giờ.

Nhà lầu bán luôn đất 4mx20m đầy đủ tiện nghi,co compteur điện nước gần chợ, trường học, nhà thờ, 2 mặt đường. Xem nhà tại 369 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

PHỐ THƯƠNG MẠI

Bán 2.100.000đ, nhiều khách hàng. Lợi tức 5. 60.000đ mỗi tháng Giao liền (4thx24th). Hỏi 402/3A Thành Thái. Sáng từ 8g đến 18g.

Bán phố lầu 170thv. 121 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa Gia Định.

Nhà bán 4mx12m trước cửa nhà thờ Tân Định, có lầu, đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 120 Phan Thanh Giản.

Đà Nẵng Đất thượng hạng bán hoặc cần người hợp tác 1200m2 đường Phan Châu Trinh, trung tâm, tiện xây trường học, bệnh xá, xưởng kỹ nghệ, câu lạc bộ, hồ tắm, building, villa.. Hỏi 55 Lê Đình Dương Đà Nẵng hoặc 177/17 Trần Q.Toản Sg

PHỐ MẶT TIỀN

Bán luôn đất có BK. 3mx20m. điện nước riêng, cạnh chợ Thị Nghè. khu lịch sự đông dân cư, tiện buôn bán, sân trước để xe. 1T900. 450.000đ một căn nhà xinh xắn. 6mx10m gát suốt, kiến trúc tuyệt đẹp, gió mát từ bề, còn dư đất 6x8. Cả 2 căn, xin do 40 đường Ng.v. Lạc Thị Nghè.

NHÀ THUÊ

Phòng cho phụ nữ trọ, 8 Lý trần Quán Tân Định.

Nhà ở có dư 2 cái phòng cho thuê lầu 8000đ. 7000đ 1 cái phòng mỗi tháng. 490 Vĩnh Viễn (gócTriệu Đà Cholon).

Cho ngoại kiều mướn 1 appartement 3 phòng. cầu tiêu, nhà tắm. Tại 160 Phan thanh Giản. Hỏi từ 15g-19g.

Phòng tiện nghi cho nam nữ độc thân, lối đi riêng 4000đ. 351/66 Trương m. Giảng Saigon.

Phòng cho thuê, ngày, tháng đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản, cách 200th tới rạp Quốc Thái Cholon.

Dalat Pension

Régina-Chantal, nhà trọ học do giáo sư Pháp điều khiển. Xe đưa rước Lycée. Kèm học 12è tới 6è. Mẫu giáo Anh ngữ. Mme Hélein 30 Lê Thái Tổ ĐL.

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement. House, có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc: **371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT: 41.539**

Phòng cho thuê

điện nước, lối đi riêng, khu Tân Định, dành cho phái nữ hay vợ chồng không con. Xin hỏi 160/14 Hiền Vương Saigon tiếp khách trọn ngày chúa nhật,ngày thường 12giờ30 đến 13g30, chiều 5giờ 30 trở xuống.

Cần mướn gấp

Ngoại kiều cần thuê gấp nhiều Villa, nhà, phòng. Trả trước bằng tiền mặt, từ 6 tháng đến 1 năm. Hỏi **Kathy's Office. 39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon P.T.T. 90271. Mở cửa từ 8 đến 20 giờ mỗi ngày.**

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

Apt. rộng, tiện nghi. Tại 179F Lê văn Duyệt Saigon (Quận 3).

Lầu cho ngoại kiều mướn 3 phòng đầy đủ tiện nghi.Hỏi 554/7 Phan đình Phùng Sg.

Cần mướn 1 căn nhà đủ tiện nghi tiền nhà khoảng 10 ngàn trở lại, thế chân 100.000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng Sg.

Nhiều phòng cho mướn dành cho học sinh, đủ tiện nghi. Tại số 26/0 đường Triệu Đà Chợ Lớn.

Gạch bông lầu nhỏ hạp cho 2 vợ chồng K. con 3000đ K tiền thế chân đủ tiện nghi. Hỏi 980 Cư Xá Trương minh Giảng hẻm 9.

Cần mướn gấp một văn phòng có điện thoại ở địa điểm tốt, có chỗ để xe hơi, Villa nhỏ càng tốt, thuê thời hạn lâu dài. Xin liên lạc 371AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon, Đ.T. 41.539.

Cho mướn phòng đẹp máy lạnh tiện cho 1 cặp vợ chồng son 20.000—25.000. 62 Trần tấn Phát Tân Định Phan Thanh Giản Quẹo vào.

Phòng cho mướn. đủ tiện nghi hỏi 591/6 Trần hưng Đạo Sg.

Cho thuê cửa hàng đẹp 4thx8 mặt tiền điều kiện dễ dàng Hỏi 132 Đại lộ Cách Mạng GĐ.

Phòng cho thuê

lầu 1 lối đi riêng 8000 một tháng hỏi 329/5C Phan-T-Giản Saigon.

Gia đình giáo chức cần mướn một căn nhà nhỏ tiện nghi, vùng Saigon Gia Định. Giá mướn từ 10.000đ/1 tháng trở lại. đưa trước 3 hay 6 tháng Xin đến cho biết: Cô Hồng, số 261/93H1. Trương minh Ký Phú Nhuận. (Vào hẻm độ 50m, đến ngã ba có treo bảng Lưu Luyến, thì quẹo trái)

Phòng cho ngoại kiều thuê máy lạnh nước nóng quạt trần Meublé hỏi 125 Nguyễn Du ĐT.92.961

PHÒNG CÓ MÁY LẠNH

Cho mướn. đẹp, sạch sẽ, mà không đắt tiền. Chỉ có 1.200đ tới 1.800đ 2,3 giường. Hỏi: Hotel Mercury 193, Trần Hưng Đạo Saigon Đ.T. 92.676—93.719—93.365.

Phòng cho thuê, đầy đủ tiện nghi, tiện cho các cơ chiêu đãi. Nơi 750/15 Phan thanh Giản Saigon Ngã Bảy.

Phòng đôi rộng đẹp cho nữ ngoại kiều mướn. 320 Phan thanh Giản.

Cho nữ sinh, nữ công tư chức độc thân mướn gát rộng thoáng mát, gần vùng Saigon. Hỏi quán bánh mì 108 Nguyễn Biểu (góc Nguyễn Biểu—Trần hưng Đạo gần bến xe lam).

Cần, nhà, phòng, villa, xe

Hãng Ngoại quốc Nhật, Ý, Hòa Lan, Đức, cần một số Villa để mở văn phòng và ở. Hỏi ông Pháo, Hội Việt Mỹ 335 Trần quí Cáp, Đ.T. 90.689, cả lễ, chủ nhật.

Nhà lầu cho mướn 16/1 Cư Xá Lữ Gia, (Phú Thọ).

Cần thuê 1 căn mặt tiền đường Phạm hồng Thái hoặc Thoại ngọc Hầu hay vùng lân cận. Tiền nhà khoảng 15.000đ, 25.000đ/tháng có thể đóng trước nhiều tháng hoặc đóng thế chân. Liên lạc ô. Hiển hay ô. Tâm Cư xá Hùng Vương số 5A 258 đường Pétrus Ký Đ.T. 36778 (bến xe Mỹ Tho) ChợLon.

Bán rẻ Simca. Ô. Bảo 147B Trần Hưng Đạo (trước rạp Nguyễn văn Hảo).

Daihatsu đầy đủ phụ tùng rành kỹ thuật. bán trúng đồ. Minh Hoàng. 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

Bán gấp 4 xe Honda TN360, vận tải hạng nhẹ. Xem xe suốt ngày. 128/34 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Dauphine EP chín nút toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Honda vận tải nhẹ EO. mui tôle bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Sg.

Cần bán xe Toyota Corona Pick up 1.500, 3/9 Đỗ Thành Nhân Gia Định.

Bán Vauxhall NBT Deluxe R.4 Fourg bằng kiếng EB Jeep Kaiser EO. 84-A Nguyễn văn Học Gia Định.

Peugeot 404 đời EH.2... 18 Võ Trường Toản (Gia Định) gần rạp hát Cao Đồng Hưng quẹo mặt.

FIAT 850 coupé số X tình trạng rất tốt, hoàn hảo, đời 68 mới đi được 19.000 cây số. Xem xe trong giờ làm việc. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon ĐT.41.539.

Daihatsu 360 thực dụng EO 9 nút, chưa hết rodage. 220 Đại lộ Hưng Phú (trước cửa Lò Heo Chánh Hưng). Cầu chữ Y.

Simca Aronde (NBN/EK 6) máy, sơn, đồng hoàn hảo. Hỏi 359-361 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, suốt ngày.

Taunus 17M du lịch đời EM tình trạng hoàn hảo nước sơn mới màu xanh trắng, có Radio. Xin liên lạc 371AB Hai bà Trưng Tândịnh SG, ĐT 41539.

Hillman mui sập, máy mới làm 4 vỏ ruột mới giá 315.000đ. 49 Ng-khắc-Nhu Sg.

Mazda 1000 Pickup EO. mới toanh chưa hết Rodage 3000K. Bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Peugeot 203 toàn hảo 600.000đ Hỏi 196 bến Hàm Tử Chợ Lớn. ngoài giờ làm việc.

Toyota 800 du lịch, tuyệt đẹp, còn như mới. bán gấp. Hỏi. 66/284/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

203 BERLINE đời thiệt NBL, tình trạng hoàn toàn mới bán gấp. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa T.Q.Toản.

Ngoại Kiều cần thuê gấp 10 P. Up Mark II, Mazda, 10 du lịch đời mới. 218 Lê Lai. Đ.T 22.845.

Bán 1 Austin Pickup (vận tải nhẹ) đời EA mui tốt có lưới hông. Do 522 Minh Phụng Chợ Lớn.

Bán Dauphine EF ít đi thật tốt. Hỏi Ô. Đinh Shell 15 Thống Nhứt Saigon.

Simca đời EB máy, đồng nệm thật tốt. Hỏi 492 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Jeep Willys Capot Cao EF. 3617. 60/2 Bắc Hải Chí Hòa.

TOYOTA CORONA ED 5

màu trắng Radio thật tốt. 90 Hoàng Diệu Chợ Xóm Chiếu.

Simca P.60 du lịch đời EA 9 nút tuyệt đẹp, tốt nguyên như mới bán gấp 780.000đ Hỏi 162A Cộng Hòa Sg.

Bán xe Taunus 17.M Honda P.U. TN360, Jeep số mạnh Ford Mustang Hỏi Ô. Đại, 131 Nguyễn Huệ Saigon, Đ.T. 20423, 21124.

Toyota Corona Du Lịch EH

Radio Anten tự động-Car Stereo màu trắng truyệt đẹp, 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Peugeot 203 du lịch Pont boite lớn 690.000đ Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Simca 9 du lịch EM có Radio đẹp lộng lẫy 405.000đ. Bán rẻ hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán

Simca P.50 NBW tốt lộng lẫy. Bán rẻ. Hỏi 77B đường Bàn Cờ Saigon (Hớt tóc Thanh Sơn).

Bán gấp Microbus hiệu Moris chạy dầu, xe rất tốt, tiện giao hàng, bán quảng cáo, đưa rước hành khách, bán 30.000đ. Hỏi 1355 Phạm thế Hiển Cholon.

Mazda 1500 du lịch EI

De Luxe, máy lạnh Origine Radio Anten tự động, Cassette, ít đi. 494 Lý thái Tổ Saigon, bán hoặc đổi xe nhỏ hơn.

Vauxhall (Bedford) famil EE 9 nút thùng Origine rất đẹp, tình trạng xe rất hoàn hảo như mới. Hỏi 218 Bà Hạt Saigon (bán gấp giá rẻ).

Peugeot 203

camionnette, hộp số lớn, đang vận tải, cần tiền bán gấp tại số 171 Ngô tùng Châu, Ngã ba Cây Thị GĐ Cần mua Dodge 4x4.

Jeep Capot Cao. EI... hoàn toàn như mới bà Đại Úy Ngọc 258/6 Võ di Nguy PN.

PLYMOUTH Barracuda số T... đời 68, tình trạng như mới, 6 máy, ít hao xăng, giá 760.000đ. Hỏi 34E Ngô tùng Châu Gia Định.

Desoto 600 vận tải nặng, EC.39. Cần bán gấp, vì không người trông coi, Xem xe cả ngày tại số 206/2M Hùng Vương Gia Định, Ngay ngã ba Hàng Xanh, Xa lộ.

Consul NBT

Máy đồng sơn nệm thật tốt. 90, Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

CONTESSA ED DU LỊCH

Radio anten tự động xe rất ít đi. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO

94 Nguyễn Hoàng Cholon)

Đ.T. 51.679.

Toyota Dina Microbus E.P

1900 tiện lợi chở hàng, làm xe đò chở học sinh, Xe còn như mới,Kiếng hông cửa trước sau, Thùng nguyên xứ giá phải chăng. 90 Hoàng Diệu Chợ Xóm Chiếu.

Jeep Willys kiểu vận tải nhẹ có mui tôn. 298 Lý thái Tổ.

Peugeot 403 vận tải nhẹ EB, máy, đồng, băng nệm toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

1.200.000đ bao sang tên, Autobus hiệu International đời sau cùng, đít 1700, máy Diesel mới nguyên thủy hiệu Daf (kiểu Thames), chassis dài 136 bến Bình Đông Xóm Củi, ĐT: 37610.

MORRIS MINIVAN EB

Hoàn hảo, dư dùng cần bán. Hỏi tại 25/3 Đoàn thị Điểm Sg.

Vauxhall «101» super ED 6 du lịch màu trắng nệm đỏ 1 chủ mới nguyên, 487 Phan đình Phùng Sg.

P404 EC. 8, du lịch, 1 chủ có radio, thắng hơi, vỏ michelin mới nguyên. 487 Phan đình Phùng Sg.

Toyota Mark II Pickup EI 3 đầu Honda N360 du lịch EI 4 đầu thật tốt 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngả sáu)

Bán 1 trong 2 Nissan skyline EO. Mazda 1000. EO, Fam. quạt Radio, ant tự động. 249 Bà Hạt Cholon

Toyota Familiale EH Bán. Hỏi 48 Trần Quang Khải Tân Định giờ làm việc và ngày nghỉ.

Traction 11N NBI. 90 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Jeep Willyz, EP-1 Cap t cao, máy vỏ ruột tốt. 49 Ng-Khắc Nhu Saigon.

2CV EE 4 du lịch số thiệt, xe hoàn toàn tốt 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

TOYOTA DU LỊCH 800

còn thật tốt bán, 534A Hồng Thập Tự SaiGon ĐT. 92957.

Đi xa Cần bán gấp Simca 9, máy đồng sơn hoàn hảo giá phải chăng. 886 Hậu Giang Cholon, xem xe suốt ngày.

Jeep Cabot cao bán, đồng, máy sơn, mui nệm toàn hảo. Xem xe tại 76 Trần quang Diệu Sg.

Bán Volkswagen NBT/EJ du lịch 476 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán Vận tải Desoto EA đang chở đá kho còn tốt, giá nhất định 530.000đ. Xin hỏi 137 Hàm Nghi Saigon, lầu 1.

Peugeot 203 bán, máy đồng sơn toàn hảo, hỏi 391/31C Trần Q. Toản Cholon.

680.000đ Ford Anglia fourg thật tốt, 4 bánh còn mới đồng sơn hoàn toàn 189, Võ Tánh Saigon. R.R.I. Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Simca 1000, màu trắng ít đi như mới. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Chevrolet Bellair máy lạnh, Radio. kiểu xanh vỏ ruột sơn mới. Bán hay đổi xe gì cũng được. Đến 169 Cao Thắng.

DAIHATSU FELLOWS

Pick-up thứ đóng thành xe du lịch nhỏ (356cc) mới tinh, EP: 9 nút bán. Xem cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Peugeot 203 du lịch, bánh lùn, đồng bỏ trên kiếng lớn, máy đồng sơn mới. Bán gấp, giá rẻ. Hỏi 513 đường Phạm văn Chí quận 6 Cholon gần hãng rượu Bình Tây. Qua cầu Bình Tiên đến ngã tư quẹo mặt.Xem xe vào ngày Chúa nhựt và suốt ngày sau 18 giờ.

Standard 8 máy đồng sơn vỏ điện thật tốt, bán gấp. 145/38 Nguyễn thiện Thật Bàn cờ.

Toyota Mark II

Familial đời EP chưa hết Rodage bán Hỏi 444 Phan đình Phùng (Saigon).

Du lịch Toyota Mark II E07

xe thật mới. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 2CV mới nguyên. Hỏi 41/409 đường Thánh Mẫu (cạnh nhà thờ Chí Hòa), miễn trung gian.

Bán Daihatsu P.U. đời EP. 1 đầu 4 nút, mui bố, mới chạy 300km, giữ gìn kỹ lưỡng, giá nhất định 870.000đ bao trước bạ Hỏi căn 039 lô A cư xá Tài Thiện Ng Thiện Thuật từ 16g đến 18.

Bán xe hiệu Peugeot 203 đời EK hộp số lớn, chuyên chở nhẹ. Hỏi 553 Phan Đình Phùng Saigon.

403 EA 203 du lịch bán gấp Hỏi 25 Cao Thắng Saigon Coi xe cả ngày.

Đaihatsu Hijet mui tôle EO.2 thật tốt 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

403 du lịch thật tốt. Bán. 396 Phan Đình Phùng Saigon.

Dauphine ondine EP bán 352 Trương minh Giang Saigon.

Daihatsu Pickup, Hijet đời EP chín nút, đang rodage, đã đóng mui nệm mới toanh, bán gấp. Hỏi 72 Phạm đăng Hưng Dakao (gần số 20 Phan thanh Giản)

DKW F12 đời EC... bán. Hỏi 108 Võ Tánh (nối dài) Tân Sơn Nhứt hiệuPhượng Hoàng.

Bán xe du lịch DS19 đời NBR và đồ phụ tùng của xe Oldsmobile kiểu «98» (máy hư). Hỏi Ô. Khanh 14 Lê văn Duyệt Sg vào giờ làm việc.

Bán gấp vì đổi đi xa xứ Vauxhall sơn đồng máy toàn hảo giá rất rẻ. 65 Phan đình Phùng Gia Định lò heo mới.

525.000đ Mazda

Mỹ về xứ bán 525.000đ một xe hơi Mazda 1000 (Nhựt Bổn) nhập cảnh năm 1968 (ít xài). bảng số T. Giá nhứt định không bớt (thủ tục mua bán và thuế má do đằng mua chịu). Hỏi 77/166/5 đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định (xe toàn hảo, tuyệt đối chịu giá mua mới được coi xe).

203 berl. 1 triệu 38 số EA tuyệt tốt bán. 83 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán bán xe Ủi đất. Hiệu «Euclid» (Tracteur Buildozer force D.8). Coi xe tại số 106B đường Cách Mạng Saigon. Trong giờ làm việc.

Taxi Renault 4CV. Đi xa bán gấp. Hỏi 69 Nguyễn Hoàng (Tiệm nước).

403 FAMILIAL EA

Xe nhà. Radio Pick-up Philips, hoàn hảo, bán. Hỏi 18 Huỳnh thoại Yến bến xe Buýt Bình Tây CL mới

Simca 1300 Fourgon.. Bằng kiến nệm máy, sơn, toàn hảo. Bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 Hillman còn tốt và 1 Peugeot fourgonnette. 112 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán Simca Messagere EB.Hoàn hảo. Hỏi 121 Trần quang Khải.

Morris 1.100 đời EC dư dùng bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 69B Phan đình Phùng Gia Định (gần Lò Heo Mới) ngoài giờ làm việc.

TOYOTA T25 P.U.

Mui tôle EO. Thật tốt. Bán 534A Hồng Thập Tự SaiGon ĐT 92957.

Toyota Stout 2000 Pick-up EI.6. Mui tôle toàn hảo cần bán 238 Võ Di Nguy. Phú Nhuận.

Dư dùng bán gấp 1 xe Toyota PU Lite Stout 1200, ít đi, máy móc, sơn, đồng toàn hảo. Hỏi 28 Công Lý. ĐT 93573.

1 Jeep Land Rover Fourgon toàn hảo mui Double nguyên xứ. 1 Toyota Lite Stout ED có mui máy hoàn hảo toàn mới 69/4B Trịnh minh Thế Khánh Hội.

MORRIS MINIVAN EB

máy đồng sơn nệm thật tốt. 90 Hoàng Diệu chợ xóm chiếu.

DAUPHINE EC du lịch, máy, đồng, nệm, sơn, vỏ, ruột hoàn hảo, cần bán. 617 Phan đình Phùng Saigon.

Morris Minivan EB.7... máy sơn nệm vỏ toàn hảo, kiếng hông quấy. 539/9 Trần hưng Đạo Saigon (vô dụng chùa quẹo trái)

Cho thuê xe Volkswagen Microbus lúc tài xế điều kiện dễ dàng. Hỏi tại số 628A Lê quang Định Giadịnh (ngang cổng ấp Bác Ái 5 vào 50m)

Toyota Mark II Pick-up EI.9... còn mới nguyên (95%) bánh Secours chưa lăn trắng, có mui, bán. Xem xe cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Volkswagen 1600cc Valiant X rất ít đi chưa hết Rodage còn mới nguyên. kiểu về nước bán chắc giá 950.000 Hỏi 220/31B Trương m. Giảng Sg

Mercedes 200 EP... toàn hảo mới chạy 15 ngàn km, bán hoặc đổi Mazda Toyota. Xin hỏi Đ.T. 41.186 hoặc 331/6A Trương minh Giảng S.G Xem xe buổi chiều từ 15 giờ.

TOYOTA 800 PICK UP

mui tôn ít đi EI chưa hết rodoge nói 494 Lý thái Tổ.

404 EB4 1 chủ, còn nguyên thủy 172 Nguyễn thiện Thuật.

Bán Daihatsu Fellow 360 PU đã đóng thành xe du lịch tuyệt đẹp EP 3... Còn đi rodage Hỏi 600/12A Võ di Nguy P.N(Cư xá Phú Nhuận) ngoài giờ làm việc hoặc ĐT: 24802 Hỏi ông Qui.

Gấp Ngoại kiều về xứ bán xe tạm nhập tốt (du lịch) 245 Trương minh Ký GĐ thẳng vô 200m tới cái cây, hỏi số 283/10 kế giếng nước, chỉ dẫn.

EP.3 Taunus 17

Familial nguyên thủy, 4 cửa số động rất dễ và khỏe khoắn cho người xử dụng, đi 11.000km kiểu mới như toàn hảo như mới. 850-854 Nguyễn Trãi Cholon ĐT. 50.855.

Citroen 3.CV EB.

Du lịch, 9 nút máy, đồng nệm, sơn vỏ ruột rất hoàn hảo. Bán do 617 Phan đình Phùng Saigon.

ETS «VĨNH TÂN»

26. Đại lộ Nguyễn cư Trinh. Saigon (Gần rạp hát Hưng Đạo) cần mua xe hơi Du lịch, thực dụng, vận tải thân gởi, đổi mua bán xe Vespa, Lambretta, Moto Gắn máy. Honda, Yamaha Suzuki Mobylette. Sachs sơn đồng khách. Nhiều tin nhiệt

Hillman EK du lịch kiểu coupe de luxe. Sơn máy nệm vỏ mới tinh. Xe toàn hảo. Đi công tác bán thật rẻ 310.000đ.Coi xe 216-218 Bà Hạt Sg

Cortina EE 6 số đầu, tình trạng toàn hảo 36 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận.

66 Võ Tánh Saigon. Bán — 2 Mazda 1500 du lịch EI-EH máy lạnh — 2 Datsun 1000 EI màu xanh — 2 Fiat 125 EI.3 và EH.8 — 1 P403 NBW máy 2T6. — 1 2CV NBG/EK.

Bán Toyota Corona familiale EH 4... có radio, quạt, xe thật đẹp giá 1T4. Địa chỉ 150 Ng.văn Học Gia Định. Tại hồ tắm Lido đối diện tửu quán Trung Thành.

Dauphine du lịch đời EB. chưa taxi xe mới nguyên, bán. Hỏi 456 Phan d.Phùng (SG).

Jeep Data EO thật mới bán rẻ hơn Vespa. Tại số 2bis Quốc lộ 1 ngay ngã tư 7 Hiền GĐ

Peugeot 404

Đời 67 số X. Hỏi 1519 Lê-v-Duyệt Cầu Bông GĐ (cạnh trường nữ trung học LVD)

Ford Fairlane 500 du lịch kiểu thật đẹp. Đặc biệt là tặng luôn đồ phụ tùng với mớ phụ tùng đồ bảo đảm quí vị xài trên 5 năm. Quí vị mua là không thiếu một món phụ tùng nào, ưu điểm thứ hai lại giá rẻ. Hỏi Giáo Sư Bảo 43 Nguyễn tri Phương (CL) ĐT 37533.

Renault 1 tấn 4 đời NCE vận tải nhẹ bán. Hỏi số 470B Trần hoàng Quân Chợ Lớn hoặc 37 Phát Diệm Saigon

Taxi 4CV Taunus 12M đời NBN. 77 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán P203 đời NBK du lịch. 77i Bùi thị Xuân Saigon.

Bán Taxi EM 5681. Số 195/13A Nguyễn Thông Saigon. Từ 12g đến 3 giờ.

Bán 1 xe vận tải nhẹ hiệu Datsun E.D. 8... hỏi ông Nhứt và xem xe tại 25 Đ. Ngô Tùng Châu Gia Định.

3CV. Fourgte, kính nguyên xứ banc sau bán 160 Lê quang Định, Gia Định

Jeep bầu dài máy đồng mu đệm thật tốt (nguyên xứ) 83 Hoàng hoa Thám Gia Định

Cần mua nhiều xe hơi, Vespa Lambretta giá cao. Đem lại Ông Chấn 216-218 Bà Hạt Saigon.

33 Sư Vạn Hạnh bán 1 xe International 1300 số EG.

Bán 2 chiếc Daihatsu EP và EO9 dầu trực dụng. Hỏi Vịnh Phát 254 Bạch Đằng G.Đ.

Daihatsu 360 PU

Chưa số EP và EO 6, bán. 83 Huỳnh quang Tiên Sg. (tiệm café).

Accu Prestolite bán giá rẻ đủ cỡ bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge, Stereo, An Autom, mới và tối tân nhất, nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn, Đến **RADIO THANH VÂN.** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Mustang Décapotable, máy lạnh, toàn hảo, bán gấp giá phải chăng. Hỏi 221 Phan đình Phùng Saigon suốt ngày.

NHẮN TIN

Tuyết về ngay ba má tha thứ hết. Ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm. BẢO

Cậu Aubert Trực

Mời em về Nhà Bè Biên Hoà vào ngày Chúa Nhật 23/8/70 dùng bữa cơm thân mật cùng anh chị và các cháu. Nhớ em. Chị Tư

Học Sinh nghèo

Có thất lạc 1 chiếc xe Honda SS-50V số sườn 116373 số máy 116653 ngày 16-8-70. Xin quí bạn thương tình cho tôi chuộc lại giá 40.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc nhà 654 đường Pétrus Ký Chợ Lớn. Điện thoại số : 90.305.

Có rớt

1 bóp cầm tay từ Võ di Nguy Phú Nhuận có đựng thẻ căn cước không nhớ số, tên họ Phùng-thị-Thiết. Ai lượm được xin mang đến số 560 Võ di Nguy Phú Nhuận. Xin hậu tạ

Luật giang hồ

Lính nghèo, xin chuộc xe Honda số danh bộ GĐ : 9530C. Bỏ quên tại 12/2 đường Trần quang Khải. Không làm khó dễ. Liên lạc 89/1 đường Nguyễn v. Trương, Gia Định

Chuộc xe

Thưởng 100.000đ cho bất cứ ai kể cả nhân viên công lực tìm thấy chiếc xe Vespa EH số 7997 số máy 064471 số giàn 064906 bị mất tại đường Trần quốc Toản trước phòng mạch Bác sĩ Hồ thị Bạch Vân chiều ngày 11-8-70. Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi 369/28 Lý Thái Tổ (Saigon).

Hậu tạ 80.000đ

Cho ai kiếm được xe hơi biệu Toyota Corona màu trắng số T.07430 (kể cả nhân viên công lực). Cam đoan không làm khó dễ. Xe mất trước số nhà 224 Trần quý Cáp Saigon. Liên lạc ông Kim phòng 710 Embassy Hotel 35 Nguyễn Trung Trực ĐT. số 91430 — 25859.

Tìm con

Thưởng 10.000đ. Ai thấy trò Huỳnh v. Phước (Tự Tân), học sinh Trường Văn Lang 14 tuổi, đi lạc ai báo tin hoặc dẫn đến nhà Bà Châu thị Mừng ở chợ Cần Đước, hay số 22 đường Nguyễn minh Chiểu P.N. Xin hậu tạ liền.

Cha : HUỲNH-NHÀ
Mẹ : CHÂU-THỊ-MỪNG

Ráp và bán

Nhiều hệ thống phòng ngừa mất xe tại PHI LONG 18 Nguyễn thượng Hiền Saigon (sau bót Quận 3, đường rày xe lửa).

Hậu tạ

30000đ cho cô bác nào thấy chiếc xe HONDA màu xanh loại C 50 Đàn bà. Số Sườn 038994 Số Máy 318534 Số Đăng bộ S.H. 7477A Đem lại số 548 Phạm Thế Hiển Chợ Lớn Cam đoan không làm khó dễ.

Y HỌC THẨM MỸ

Nhờ các môn : Tâm lý bệnh, tâm sinh bệnh, tâm thần bệnh, tâm phân học. Bác sĩ Nguyễn thị Thanh. Y Khoa Đại học đường Ba Lê. Nguyên Giảng sư Đại học Moncton. N.B Canada. Sáng 7 đến 10, chiều 4 đến 7 giờ. 320 Phan T. Giản ĐT 92807

HỌC

Giáo sư

Cử Nhân Anh Văn nhận dạy tiếng Anh tại nhà phương pháp thực hành cấp tốc bảo đảm tiến bộ. Liên lạc : Ô. Tô Ngọc Bảo Chính Luận (nhờ chuyển GS Thăng).

Cours

de Répétition pour lycéens de toutes lesClasses. S'adresser Mr. Đính (à 12h et 18h) 29/8 Tự Đức Saigon.

SV

khoa học nhận dạy tại tư gia từ đệ nhị trở xuống, thư về Lê quang Tâm. 172 Nguyễn thiện Thuật SG. (HiệuVĩnh Tân).

Dịch

Kỹ sư tốt nghiệp ở Mỹ, nhận dịch Việt Anh các loại văn kiện và tài liệu hay và chính xác, giao trong 24 giờ Hỏi Ô. Mảnh 157 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Nữ

sinh viên khoa học, đứng đắn kinh nghiệm nhận kèm trẻ tại tư gia hay tại với các tư thục. Điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc với Cô Ly 682/36 Phan thanh Giản Saigon.

Khiêu Vũ

dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Sg.

Anh, Pháp, Toán Lý Hóa

Giáo Sư Già, nhiều kinh nghiệm. Ghi tên, hỏi ông Quang Sơn tại 375/4 Lê v. Duyệt (HòaHưng) Sg.

Tư thục Mạnh Mẫu

96 LÝ TRẦN QUÁN SAIGON
(chợ Tân Định quanh lại)

Tổng khai giảng 1-9-70

Tiểu Học Mẫu Giáo Việt và Pháp. Vừa mở thêm Mẫu Giáo Anh và Tiểu Học Anh-Việt. Bán trú, nội trú, xe đưa rước. Dạy Sinh Ngữ bằng phương pháp tranh ảnh, trường sở rộng. Giáo dục có một quá trình 16 năm.

Muốn tìm hiểu Tân Toán Học !!

của Bậc Tiểu Học

Xin bạn hãy mua tại các nhà sách cuốn TÂN TOÁN HỌC với lớp 1. Có bán tập viết tô màu hàng tháng. Hình để tập cắt. Hỏi tại nhà xuất bản phát hành MẠNH MẪU 96 Lý Trần Quán Tânđịnh Saigon (chợ Tân Định đường Trần văn Thạch quanh lại).

Cần

mua Cours năm dự bị Nha khoa. Hỏi cô Sinh 32/9A Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (nhà thờ ba chuông)

Pháp văn

thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C. và 6è. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g — 5g-6g).

Dạy Nhảy Đầm QUÁCH CHÍN

11 NGUYỄN TRÃI

Bảo đảm, riêng từng người chỉ 1 tuần là biết đủ các Vũ điệu, cả lý thuyết lẫn thực hành.

Thi vô Đại Học

Hỏi mua ngay bộ tài liệu luyện thi KS. NLS và Dược của Bác Sĩ Nhân tại quầy sách Diệu Tâm đường Lê Lợi Saigon.

Lớp dạy nghề

Máy xe hơi—Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm Khai giảng khóa 201 ngày 2-9-70. Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ. Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp. 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe robe, quần tây, Chemise, thượng hải, đạ vũ v.v... Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do cô Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Trường HàmThụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại : Hàm Thụ HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định
Phòng học máy lạnh

Thứ Hai 24-8 : Sáng 9g : Khóa 10 món 1500đ bánh trái cây có nhân vừa ngon vừa đẹp dễ đãi tiệc trà tiệc cưới. Chiều 3g : Bánh dẻo Trung Thu.

Thứ Ba 25-8 : Sáng 8g30 : Bánh Boules de Neige Noel -|- Tartes Assorties. Chiều 3g : Vịt ướp tóc tiên hay khoai môn -|- Tôm cuốn hu-ky.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Trường nữ công Mỹ Hạnh

Trường bánh Pháp đặc biệt mùa hè dạy 24 món. Tuần học hai buổi buổi chiều thứ hai và chiều thứ tư Cách làm đơn giản, khoa học, tiện lợi, kết quả bảo đảm. Ghi tên tại 1B Lê quang Định Gia Định (Cách chợ bà Chiểu 50m).

DẠY CẮT MAY

Âu phục phụ nữ
Nhà may
MAI NGUYÊN
14 Tạ Thu Thâu Saigon

GIÁO SƯ DO

Người sành về VŨ hoặc VŨ đã thâm niên (lâu năm) đều công nhận. Không có bước nào đẹp hay xấu, cái gọi là căn bản hay là lướt. Sở dĩ VŨ đẹp và trông thật là lướt đều do VŨ CÔNG tạo ra. Nhờ một phương pháp đặc biệt và thực tập không biết đến bao nhiêu lần mới đi tới bay bướm. Bởi vậy khi học VŨ hãy tìm đến G.S. DO Cao ốc 14 Phan văn Hùm, Phòng C, Lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

G.S. Hoàng Định

Mở thêm lớp Anh Văn căn bản độc đáo, đồng thời để thi Tú Tài 1 (theo chương trình cập nhật hóa 70-71) tại trường Nguyễn bá Tòng (khu kỹ thuật) chiều 1-9-70. Lớp dành cho Nữ Sinh.

Cours

Particuliers de Français Conversation et perfectionnement, cours complets de 7ème à 3ème, Cour d'Adultes. Méthode nouvelle, par professeurs expérimentés. S'adresser : 100 Hồng thập Tự 1er Etage.

Lớp Kế Toán

Học tại Trường Lê Lợi 150 Trần hoàng Quân Cholon. Chương trình hoàn bị. Hướng dẫn chu đáo. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề Kế Toán Thương Mãi.

Toán Lý Hóa

đệ Nhất A-B, từng nhóm do GS Toàn (Đ.H.S.P) giảng dạy từ 1-9 tại trường P.S.N. Học phí 500đ 8g/Tuần, ghi tên tại 212/66 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Lớp «Tốc Ký»

Trường dạy đánh máy «Nhị Bình» 105 Lê quốc Hưng Khánh Hội học phí trọn khóa 3.000đ.

LỚP BÁNH TRUNG THU

Thứ Hai 24-8.— Chiều 3 giờ: Bánh Dẻo Trung Thu.

Thứ Sáu 28-8.— Sáng 9 giờ : Bánh Nướng Trung Thu.

Thứ Bảy 29-8.— Sáng 9 giờ : Gỏi cá sống (Bắc) -|- Ốc lá gừng.

Lớp Gia Chánh đặc biệt số 44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định.

Dạy Cắt May

KHÓA CẤP TỐC

Nhận ít học viên, chỉ dẫn từng người, thực hành ngay trên vải. Học phí :

ÁO DÀI RAGLAN : 2000đ
ÂU PHỤC PHỤ NỮ : 3500đ

Hỏi nhà may NGUYỄN-KIỀM số 446 Phan Đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều thứ Hai 24-8-70)

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

Học Radio và TV

25-8 và 1-9-70 khaigiảng 1 lớp Radio sáng 10g—12g. 1 lớp Radio 4g30—và 6g30. 1 lớp Radio tối 7g-9g.

Lý thuyết thực hành đi đôi. Khóa 2 tháng 5000đ. 2 lớp Radio Transistor 10g00—12g và 4g30—6g30. Khóa 1 tháng 2500 đồng. Đủ loại máy thực tập. Một lớp sửa T.V. tối 7g-9g. Khóa 2 tháng 8000đ. Thực tập thẳng trên máy Sanyo, G.E., Denon... Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên gấp trường Đại Nam 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Tiếp theo Đ trang 3

Trình của «Vương Thúy Kiều».

Ông Tường bắn hoan loan báo ông sẽ họp báo vào tuần tới để đưa ra 1 giải pháp giải quyết chiến tranh 1 cách đẹp đẽ hay ho.

Hỏi rằng giải pháp đó ra sao thì ông chả chịu nói.

TIẾP THEO M TRANG 3

Trương công Cừu mí mắt sụp xuống nhưng tia mắt ánh lên khi bắt được một câu hỏi hay một ý lạ. Ông bảo hiến Hà như Chi trầm ngâm, Giáo sư Lê Văn thản nhiên, ông thần sĩ Trần văn Trị hít pipe Dunhill liên miên và thẩm phán Nguyễn vạng Thọ ngồi mân mê cây bút về mặt như lạc từ xa về...

7 ứng cử viên được đưa ra trình diện với những lời giới thiệu: «Ngày xưa là nguyên Bộ trưởng... Ngày xưa nguyên là Hội thẩm viện Bảo Hiến...». Ngày xưa là khoảng thời gian cách đây 7 năm. «Bây giờ kém xa ngày xưa. Chỉ có quân sự khá hơn nhưng lại phải nhờ đến 1/2 triệu lính Mỹ. Còn thì cái gì cũng bệt bạc quá. Chính trị, kinh tế, xã hội... và nhất là uy tín Lãnh đạo. Ngày xưa ai cũng sợ Tổng Thống, có tính làm bậy cũng còn sợ oai Tổng Thống...» Ký giả truy ngay : «Bây giờ theo ông thì Tổng Thống Thiệu có được cái uy tín lãnh đạo đó chăng ?» Ông Cừu cười, Làm sao trả lời...

Tiếp theo Q trang 3

việc thi hành có đúng không.

Liên danh ông Mẫu đã né tránh các câu hỏi liên quan đến sự thao túng của quân đội Mỹ tại VN như bắt bớ, giam cầm... do một sinh viên nêu lên.

BS. Tài : Tôi không phá thai

Nhân cuộc họp báo này, BS Nguyễn Duy Tài đã biện minh rất lâu về những tin tức báo rằng ông là chuyên viên phá thai. Ông quả quyết ông thiếu nợ rất nhiều, và đường đường của ông xây cất bằng mồ hôi và nước mắt, chứ không phải bằng xương máu của các hài nhi. Tuy nhiên ông Tài công nhận có nhiều bà đi phá ở nơi khác, gặp nguy hiểm chạy lại nhờ ông cứu vớt. Xong rồi, vẫn theo ông, các bà ấy lại đi khoe với bạn bè : «Tao trễ kinh 5 hoặc 10 ngày, đến nhờ B.S Tài nạo tử cung là xong ngay» (nguyên văn). Ông Tài phân trần : «chỉ có tôi là lãnh đủ».

Cuộc họp báo chấm dứt sớm hơn dự định, vì phe chất vấn ít câu hỏi, mà phe «ủng hộ ngầm» cũng không còn câu hỏi nào cho gà nhà nữa.

NGUYỄN QUỐC TRUNG

Luyện Thi Tú Tài I-B, II-B

Năm 70 thi rớt hay chưa dự thi? Năm 71 MUỐN CHẮC ĐẬU, tất cả hãy đến ghi tên học gấp tại tư gia G.S Trung, 83 Kỳ Con Saigon. Nơi tin tưởng để phụ huynh gửi con em khỏi bận tâm mà con em qui vị thi đậu cao. Lớp 10 học sinh, săn sóc chu đáo từng em, phương pháp giảng dạy độc đáo, dày kinh nghiệm, danh tiếng từ năm 60 đến 63, năm64 nhập ngũ). Khoá 29-07-70 tú tài 1B đã trúng trọn vẹn đề giáo khoa và bài toán Lý Hóa. Đợt này mở: 2 lớp tú tài 1B và 2 lớp tú tài 11B(nam nữ học riêng) Phòng học thanh lịch (lầu 3). Phải ghi tên ngay mới chắc còn chỗ.

TIẾP THEO N TRANG 3

là quân Mũ Xanh của Liên Hiệp Quốc.

Giải pháp chính trị tiếp theo, Mặt Trận cũng chủ trương tuyển cử tự do, Cộng sản phải chấp nhận trong khuôn khổ Hiến Pháp và Luật lệ của Việt Nam Cộng Hòa, nghĩa là người Cộng Sản phải từ bỏ đảng tịch trở về với dân tộc và ông thêm, trở về cá nhân chứ không phải là sự trở về tập thể.

Chủ trương như vậy, nhưng ông Cừu nói rằng điều này Cộng Sản khó mà chấp nhận, vì như vậy, họ sẽ tiêu ma không còn gì cả.

Trả lời câu hỏi của báo chí, Thụ Ủy Liên Danh 7 nói rằng, muốn tranh đấu cho được nền hòa bình kiểu này, Quốc gia phải nhờ vào 3 yếu tố Nhân Dân, Dư Luận và Cách Mạng Quân Đội.

Yếu tố nhân dân, phải dựa vào sinh hoạt các đoàn thể chính trị, dư luận phải dựa vào báo chí, ông nói. 1 cựu T.T Mỹ đã nói với ông rằng, Tổng Thống Hoa Kỳ quyền hạn lớn lắm, nhưng không thể vượt qua được dư luận và Thượng Viện, vì vậy ông Cừu nói, chỉ có khi dư luận nói đến hòa bình chân chính, chúng ta mới mong đạt được điều đó. Yếu tố sau hết là một quân đội nhân dân, du kích phản du kích và muốn được như vậy thì phải có cuộc cách mạng trong Quân đội VNCH.

Xuống đường chống Liên Hiệp

Dịp này, Thụ ủy LD 7 tiết lộ rằng, một âm mưu Liên Hiệp Miền Nam đã thành hình từ 8 tháng nay, và khi khám phá ra âm mưu này, 3 tập thể Nhân Xã, Cao Đài và Hòa Hảo đã ngầm liên kết với nhau để sẵn sàng xuống đường để chống âm mưu này.

Khủng hoảng uy quyền

Khi bị ký giả dồn vào thế phải so sánh chính quyền hiện tại với dĩ vãng để rút kinh nghiệm cho tương lai, ông Cừu nói rằng ông không đặt vấn đề cá nhân, nhưng khi một Tổng Thống bị giết, thì Quốc thể và uy quyền quốc gia mất mát đi nhiều, một điều rất tối kỵ đối với các quốc gia hậu tiến, vì khi uy quyền Quốc gia bị xem nhẹ, thì rối loạn rất dễ xảy ra.

Cụ thể như từ sau ngày 1-1-63 đến nay, uy quyền quốc gia đã mất, rối loạn tung tung như sinh viên, Thương Phế Binh biểu tình... và một thí dụ đau đớn hơn hết, là tình trạng tham nhũng, ông Trương Công Cừu nói, thời Đệ nhất CH cũng có tham nhũng, nhưng chỉ lẻ tẻ cá nhân và ít ra, người tham nhũng cũng còn sợ một Tổng Thống Diệm.

Nay thì, theo nguyên văn lời ông: «Tôi rất buồn đau khi thấy tham nhũng gần như là có tổ chức quy mô và không còn ai sợ ai nữa».

Mười điểm trong lập trường tranh cử chỉ được trình bày 2 điểm hòa bình và tham nhũng còn 8 điểm sau đã không được bàn đến, vì như đã nói ở trên, thì giờ dành cả cho chuyện đảng Cần Lao và chế độ cũ, những chuyện này xin đọc ở mục chuyện bên lề.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg. ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO TRANG 1-1)

Không biết cỡi ngựa, chỉ biết cỡi rùa

Lưu Nhất Chu giận dữ tát roi vào đít ngựa đuổi tới như bay...

Con ngựa kéo xe của Tiểu Bảo kể ra thì cũng thuộc vào loại tốt, nhưng vì cỗ xe quá nặng mà Lưu Nhất Chu thúc ngựa quá nhanh, vì thế nên khoảng cách giữa hai người mỗi lúc mỗi thu ngắn lại.

Không còn cách nào được nữa, Tiểu Bảo muốn rút ngọn chủy thủ phóng ngược lại, nhưng hắn nghĩ dù gì Lưu Nhất Chu cũng là người yêu của Phương Di, nếu mình giết hắn thì sẽ có lỗi với nàng, đó là chưa kể trường hợp lỡ trật mất ngọn bửu đao thì uổng lắm...

Tiểu Bảo thò đầu ra cánh cửa nhỏ quất tháo cho ngựa xảy nhanh, thình lình nghe vó ngựa dồn dập và một ngọn roi vút xọt ngang gò má nghe rát rạt...

Tiểu Bảo hoảng hồn thụt đầu vô dòm theo khoảng trống của mui xe thấy ngựa của Lưu nhất Chu đã đuổi tới sát chỉ cần thúc thêm một cái nữa là hắn có thể vọt qua cái một...

Trong lúc bấn loạn vụng nghĩ ra một kế, Tiểu Bảo bèn thò vào lưng lấy một nén bạc nặng ước bảy tám lạng nhắm ngay đầu ngựa của Lưu Nhất Chu ném mạnh.

Thật là may mắn, nén bạc trúng ngay vào con mắt bên phải của con ngựa, con vật đau quá nhảy dựng lên quăng Lưu Nhất Chu xuống đất và chạy tuột vào rừng hí nghe vang dội...

Nhờ vào bản lĩnh khá cao, Lưu Nhất Chu chỉ lăn tròn mấy vòng rồi đứng lên ngay. Tiểu Bảo nhóng đầu lên cười ha hả.

— Lưu đại ca, không biết cỡi ngựa thì nên kiếm một con rùa mà cỡi cho được việc.

Lưu Nhất Chu giận dữ gầm lên và thi triển thuật khinh công đuổi theo như gió.

Tiểu Bảo hoảng hồn rút ngọn chủy thủ đâm lên lưng ngựa cố làm cho ngựa chạy nhanh hơn, không dè vì sợ nên đâm hơi nặng tay, con ngựa đau quá nhảy dựng lên quay đầu chạy ngược trở lại.

Lưu Nhất Chu ở sau rượt tới, con ngựa lại mang cỗ xe chạy về phía hắn. Tiểu Bảo đâm hoảng kéo cửa xe nhảy đại xuống đường...

Trớn xe quay lại đã mau. Lưu Nhất Chu đuổi tới cũng thật nhanh thành thử khi Tiểu Bảo vừa nhảy xuống tới đất là Lưu Nhất Chu cũng vừa trờ tới, hắn vung tay chụp lấy vai Tiểu Bảo...

Tiểu Bảo hồn bất phụ thể, quay tay đâm ngược ngọn chủy thủ lại...

Nhưng, là một cao đệ của «Thiết Bối Thương Long» Lưu Nhất Chu võ công cao hơn Tiểu Bảo quá nhiều, ngọn chủy thủ vừa tới là hắn vừa dụng thế «hành vân lưu thủy» khóa cứng cổ tay của Tiểu Bảo.

Bẻ quặt bàn tay cho mũi chủy thủ quay lại ngay yết hầu của Tiểu Bảo, Lưu Nhất Chu hét lớn :

— Tiểu tặc, ngươi còn muốn ương ngạnh nữa thôi ?

Thừa biết ngọn chủy thủ của mình xuyên vào sắt như bùn, nó mà ghim vô yết hầu thì kể như đi đong một nước, nên Tiểu Bảo nhăn răng cười theo cách...cầu tài :

— Lưu đại ca, có gì thong thả rồi nói, mình là anh em một nhà với nhau, có đâu lại hành hung như thế ấy ?

Lưu Nhất Chu nhổ một bãi nước bọt

— Con bà, ai là anh em một nhà với ngươi ? Ngươi... Ngươi là... là thằng tiểu tặc trong cung ngươi dám dùng tiếng [illegible] giọng uyểu rủ quến Phương sư muội của ta, ngươi... ngươi lại còn dám... dám nằm ngủ chung với nàng.. ta nhất định phải giết ngươi.

Càng nói hắn càng giận dữ, da mặt đỏ rần gân nổi lên...

Bây giờ thì Tiểu Bảo mới vỡ lẽ, thì ra hắn giận dữ là do chuyện Phương Di, nhưng Tiểu Bảo thắc mắc không hiểu tại sao hắn lại biết được những chuyện ở trong cung...

Càng thấy vẻ mặt hầm hầm của Lưu nhất Chu Tiểu Bảo càng quýnh quáng nếu hắn ấn mạnh một cái thì ngọn chủy thủ sắc bén sẽ từ yết hầu xuyên ra tới ót...

Sự chết sống còn trong đường tơ kẽ tóc. Tiểu Bảo cố nở một nụ cười nhăn nhó.

— Lưu đại ca, Phương cô nương là người yêu của anh, tôi làm sao dám vô lễ với nàng ? Trong lòng Phương cô nương chỉ có một hình bóng của anh thôi, từ sáng đến tối chỉ nghĩ nhớ tới anh thôi..

— Ngươi là con chó, con trâu, ta không cảm ơn ngươi gì hết. Cứu ta thì cứu không cứu thì thôi, tại sao ngươi lại ép buộc Phương sư muội ta phải ưng ngươi...làm vợ ngươi chứ ?

Tiểu Bảo nói

— Ối trời...đâu có chuyện như thế ? Anh nghe ai nói vậy ? Phương cô nương là một người đẹp như hoa như ngọc, chỉ có một người chồng tuấn tú anh hùng như anh thì mới xứng chứ !...

Cơn giận như có phần hạ xuống Lưu nhất Chu hỏi :

— Tại làm sao ngươi biết ?

Tiểu Bảo nói :

— Tại vì cô ấy yêu cầu tôi đi cứu anh, khi tôi đưa anh ra khỏi cung thoát khỏi nơi nguy hiểm rồi thì cô ấy mừng không biết bao nhiêu mà kể...

Lưu Nhất Chu vụt phát giận, nghiến răng

(Còn tiếp)

Tiếp theo R trang 3

Sự thực là sau sự khiếu nại của Công ty Cathay Trading về việc Chánh Phủ đã chấp thuận cho Công ty này gửi tem thơ và bưu họa sang Osaka để dễ bán theo thể lệ xuất cảng thông thương, nhưng số tem thơ và bưu họa của họ không được đưa ra bán, Văn Phòng tôi có đánh điện cho Ông Tổng Cuộc Viên yêu cầu giải quyết vấn đề đó và tường trình cho Ủy Ban Liên Bộ.

Toyota

Mark II EO màu trắng bán, đã đóng Familial rất đẹp, ít đi còn như mới. Hỏi 748 Phan đình Phùng Sg.

Ngoại kiều

cần mướn tất cả loại xe du lịch, giá cao. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận. Tel 40.143.

Bán

xe Benne có gắn máy trơn reo nhí máy dầu, coi xe buổi chiều. Hỏi cây xăng Caltex ngã tư Xa Lộ Hàng Xanh.

Vauxhall

NBS, Radio cần tiền bán gấp (400.000đ). Xem xe 176 HòaHưng Saigon.

Simca

Aronde bán, nệm, máy sơn mới. Xem xe tại 317 Phan thanh Giản Saigon.

Cần bán

1 Simca Aronde NBT số mới EM 9878 toàn hảo. Hỏi Garage Hiệp Phát. 111/7E ngang đặc chi Xa Cảng Xa Lộ.

Peugeot

203 số máy 1triệu 25, dư dùng bán. Hỏi 517/104 Nguyễn tri Phương Cholon.

Simca 9

đã làm mới bán hoặc đổi xe 2 bánh. Hỏi 394 Hòa Hảo Chợ Lớn.

Vauxhall

Super EB. Austin Minivan EB nguyên thùng bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Standard 8

toàn hảo, chắc giá 290.000đ. 96 Lương văn Can CL.

Traction 11L

máy, nệm đồng, sơn hoàn toàn tốt. Cần tiền bán giá thật rẻ. Hỏi 34M Ngô Tùng Châu GĐ.

Cần bán gấp

1 chiếc xe vận tải nhẹ hiệu Volkswagen xin hỏi số 281 đường Hùng Vương Sau chợ An Đông Chợ lớn.

203

du lịch máy 1tr 65... Máy, Sơn, đồng, nệm vỏ toàn hảo có Radio, 9 nút. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

ID

19 EC. Toàn hảo 90 Nguyễn huỳnh Đức. Phú Nhuận.

Bán

1 xe Daihatsu 500 Pickup số EO. Hỏi 528/5/14 Phan đình Phùng.

Bán

xe Peugeot 203 hoàn hảo. Hỏi 28/18 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

3CV

Fourgte ED thật tốt bán. 83 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

P.404

sơn đời EG 6, 9 nút. Hỏi số 37 Phát Diệm Sài Gòn.

Bán xe Benne

1 International 1800 số EG.
2 Ford số EI. Xin hỏi 65 Võ Tánh Saigon.

VOLKSWAGEN

Micr bus EB thật tốt. Giá 700.000đ. Hỏi 480 Cư xá Kiến Thiết Tuú Đức

Austin

Cambridge1500 EA Vỏ ruột, đồng sơn máy mới toanh. Đang rodage. Màu trắng, có radio, kiểu 404 thật luxe. Chạy thử xe sử dụng 9 ngày. Xem xe thứ bảy, chủ nhật tại số 9 Nguyễn Phi Khanh Đakao

Peugeot

203 bán, máy số 1T7 máy, Sơn đồng hoàn toàn tốt Hỏi 344 Lý thái Tổ. Saigon.

348 Thành Thái

Việt kiều hồi hương chuyên môn sửa VW và các loại xe Nhật, có Piston, Vis lửa, Bố Thắng Mazda P.U. 1000 làm kỹ, giá rẻ.

650.000đ

Volkswagen Bus E.B., có nồi mười 40.000đ. 145/9 Ngô tùng Châu (GĐ) Cư xá ThanhBình.

Bán gấp

xe Dodge E.P., 6, mã lực, còn tốt (loại xe chuyên chở) hỏi số 13E đường Trần Quốc Toản Saigon (gần Triệu Đà).

P.203

Familial Hộp số lớn bán thật rẻ. 119 Ngô cư Trinh Saigon.

Fiat Microbus

ED (9 nút) xe còn rất tốt (ít chạy) băng kính Origine, tiện chở hàng, chở nhân viên hoặc học sinh. Hỏi 174 Võ di Nguy Phú Nhuận, Đ.T. 40.467.

Taxi

Renault 4CV EB xe còn thật tốt, 270C Lê quang Định Gia Định.

Salon Quốc Tế

— 53 Bùi Viện — Chuyên xin số VN cho các loại xe X.T. — Bán hay mua các loại xe Scooter và xe hơi. — Nhận lập thủ mua bán xe khi gặp mọi trở ngại. Khó khăn bất hợp pháp.

2CV

Fourgonnet EJ kiểu hông rất đẹp, xe rất hoàn hảo. Giá 420 ngàn. Hỏi 216 Bà Hạt Sg.

Datsun

1300 X bán, ngoại kiều về nước gởi bán. 1 xe Datsun 1300 Sedan số X, model 68... Xin liên lạc và xem xe tại 50 Cách Mạng PN.

FORD EB...

6 máy, số thường, radio 4 cửa. Tình trạng toàn hảo. Xem tại 256 Công Lý Saigon.

Toyota

Vận tải nhẹ Stout 2 000 đời EO., bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bán

Daihatsu Pick up Hijet EI có bảng thùng, còn mới ít đi. Morris Minor NBT, máy móc thật tốt. Hỏi 106 Hồng Thập Tự Sg.

Opel

Familial 1700 đời EB sang trọng đẹp không thua 404 familial bán 1.325.000. Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán cách đường 10 thước.

Salon Liên Hiệp

ngay trung tâm thành phố sân rộng rãi rất dễ dàng đậu tại Salon chúng tôi luôn luôn có đủ các loại xe hơi mới và cũ. Nhận đổi, gởi giá phải chăng. 194 Gia Long. ĐT : VP : 22017. TG : 90658.

Salon Liên Hiệp Kính Mời

Cần thuê gấp

Ngoại kiều cần thuê gấp vào khoảng 50 xe du lịch, với giá cao. Trả tiền liền. Hỏi :

KATHY'S OFFICE

39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon
P.T.T. 90271
Mở cửa từ 8 đến 20 giờ mỗi ngày

MAZDA 1500 DE LUX

du lịch EH máy lạnh nguyên xứ Radio Auten tự động còn như mới 494 Lý thái Tổ Saigon bán hoặc đổi xe cỡ nhỏ.

Mustang số X...

Kiểu 1968 Tình trạng như mới có Radio. Hỏi 256 Công Lý Saigon

Bán thật rẻ

Simca Camionnette đồng sơn toàn hảo tại số 5 đường Nguyễn Hữu Thoại Thị Nghè.

Cần thuê

xe Honda N360 hay Mini Minor Mini Jeep tiền thuê cao xin liên lạc với 11 Trần khánh Dư.

Bán

1 xe Daihatsu thực dụng EI mui tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Chợ Lớn (đầu hẻm có phòng tên nước).

Dư dùng

bán 1 kiếng gió trước mới xe DKW F 12. Hỏi 220/93 Trương Minh Giảng Sg.

Bán 1 trong 2 xe

Honda N360 EI.99... thật mới. Peugeot 404, cassette, radio, ant. tự động, toàn hảo. 44/6 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè (kế dốc cầu Thị Nghè).

Xe tự động

Nhận đăng bộ và sang tên các loại xe tự động và X.T. ra VN, giải quyết mọi khó khăn v.v... Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Sg. (giờ làm việc). ông Khải.

P.203

toàn hảo bán gấp. Hỏi 86 Lê Lợi Saigon. TL. 98450.

280.000đ.

vận tải nhẹ rất tốt Cần tiền bán gấp Hỏi 251 Phan Đình Phùng Saigon

GARAGE TUẤN HƯNG

119 Nguyễn cư Trinh Sg làm đồng, Sơn, làm máy các loại xe hơi, thật rẻ, bảo đảm.

Ngoại kiều

cần mướn xe Jeep và Pick Up. Liên lạc CAVACO 199 Trương minh Ký Phú Nhuận.

MAZDA E.360 EP.2

Xe còn mới nguyên vì chưa dùng đẹp hơn Daihatsu nhiều, đã đóng mui bố và băng nệm theo kiểu xe Jeep, tiện cho gia đình đông con. Bán gấp hỏi 47 Bùi Viện Saigon. Đ.T. 20.050.

Bán

xe cần trục chở cây Renhl vừa đóng xong có giấy phép vô Đô Thành.

BÁN xe International 1.700 đời EH đóng benne đang chở đá, tình trạng tốt.

BÁN 404 EB đã đại tu bổ, lộng lẫy, máy bảo đảm 5 năm không làm lại xin hỏi dépol lave Trường An Chợ nhỏ Thủ Đức (trước trường Bộ Binh).

Jeep Cabot bầu

thùng dài đời EG. **Peugeot 203** máy 1 triệu 28. **R.8.** xe của Bác sĩ rất ít đi đời EB. Cả 3 xe máy mới lắm, sơn đồng vỏ ruột đều mới toanh, cần tiền bán gấp Xin hỏi Ô. Lượng. Chi Cứu Hỏa Xóm Củi, số 250 đường Tùng thiện Vương Xóm Củi (thường trực).

XE SCOOTERS

Yamaha

100cc đã có số toàn hảo bán. Hỏi 85 Lục Tỉnh.

Bán

xe Lambro 550 có số sọc đỏ và số hồng Saigon. Hỏi 458 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua

xe Vespa, Lambretta, Honda, Yamaha còn tốt, giá cao. 30 Nguyễn Thiện Thuật.

Honda

SS50, C50 Vespa 50 và Mobylette bán. Hỏi 394 Hòa Hảo Chợ Lớn

Bán

1 Suzuki A.50 mới tinh. Hỏi 298 Vĩnh Viễn C.L.

Bán Honda

dame màu xanh, toàn hảo. Địa chỉ : Ngoài để hiệuThanh Đông số 613-615 Petrus Ký Saigon ngay bên xe đò Dalat, đi vô 20m. Hỏi nhà số 384/40/11 Saigon.

Bán

1 Vespa Sprint mới chưa xin số. Nơi 191 Cô Giang Saigon.

Vespa

Super ít đi toàn hảo. 539 Phan đ. Phùng.

Bán

Honda 90cc. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại Chợlon

6 Honda C50

từ 65 đến 95.000đ. 3 SS50 67 từ70 đến 85.000đ. 4 Suzuki M15-|-M12 từ 40 đến 52.000đ 1 Bstone 50.000đ. 1 Suzuki AS50 (Posi fort) 70.000đ. 1 soleseeds tốt 6000đ. Tại 5 Cộng Hoà (chợ Nancy).

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Đặc biệt rẻ

1 Cady. 2 Mobylette 1 Honda Scrambler tốt như mới. Cổng 385 Phan thanh Giản 1C Cư xá Đô Thành.

Honda

Scrambler 50 bán Hỏi 77/4 Huỳnh tịnh Của Saigon.

Vespa

Super EG. Lambrette spécial EF 1 đời chủ. Hỏi 435. Phan đình Phùng Saigon.

Mini

Vespa bán gấp mới chạy chưa đầy 10.000 cây số Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Honda

dame xanh và Honda đàn ông đời 67 thật tốt, bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Quận 3 Saigon.

Vespa

Super EF Toàn Hảo như mới 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Long Honda

số 2bis quốc lộ I, Ngã tư Bảy Hiền GĐ bán thật rẻ trên 30 xe Honda có đủ mọi cỡ tiền.

Vespa EB 3...

một đời chủ bán chắc giá 150.000đ Hỏi 259/39F Cư xá Tự Do ngoài giờ làm việc.

Tiết kiệm
thời giờ và tiền bạc
Mời các bạn gái đến tại

VIỆT NỮ

49 Bùi Viện Saigon

Để học may áo dài 1.500đ. Raglan 2.000đ. Robe 1.500đ. quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn mỗi khoa 5.000đ. Do bà Châu thị Bạch Nga thủ khoa kỳ thi khả sát năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Thực Hành

— Huấn luyện thành thợ chuyên môn Sạc bình ắc-quy ôtô Honda v.v... — Pha nước điện bình ắc-quy Chế tạo máy sạc bình. Bảo đảm từ các bạn làm lấy được công việc trên sau khi mãn khóa. Ghi tên ĐẠI NAM, 239-241 Nguyễn Tri Phương (Ngã Sáu Chợlớn) 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khoa 5.000đ.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 172 Chiều và Tối sẽ khai giảng ngày 1, 7 và 14-9-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG Điện tử ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TÂN PHÁT»

60 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Bán

xe BS.50. Hỏi 200 Hồng Bàng ChợLớn (ngoài giờ làm việc).

Dẹp tiệm

bán lại phụ tùng xe gắn máy Nhựt, Honda... đủ loại, và đủ dụng cụ để sửa xe gắn máy, với giá vốn. Tại 220 Hưng Phú (trước cửa lò Heo Chánh Hưng) Cầu chữ Y.

Cần tiền bán

1 xe Vespa Standart đời EE 2 đầu giữ kỹ, máy vỏ ruột rất tốt 100°/o. Hỏi 348 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán

3 Lambro EO, EH, EG, 1 Vespa Super EG. Hỏi 82 Tôn Đản Saigon.

VESPA

Italie một đời chủ EB, hoàn hảo, giá 148 ngàn. 128 Hai bà Trưng phòng 7B, từ 7g-9g, 12g-15g, 17g-19g.

Bán

1 Mini Scooter Malaguti chưa đi mới toanh 80.000đ Hỏi 390/16 Nhật Tảo Cholon ngoài giờ làm việc.

Bán

1 xe Vespa đời EE.8513, ít đi. Hỏi tại 404/11A Phan đình Phùng Saigon. Xem xe vào ngày thứ 7, Chủ nhật.

Thùng

Italie xe Lam 3 bánh hoàn toàn cẩu cạnh. giá nhứt định 15.000đ. Hỏi căn 039, lô A Cư Xá Tái Thiết Nguyễn thiện Thuật ngoài giờ làm việc.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn ; Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với dụng hồ sạc Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ.

THỢ MÁY ĐUÔI TÔM

Bơm nước, máy kéo, máy cày, máy phát điện, thực tập tháo ráp điều chỉnh thành thợ chuyên môn. Khóa 1 tháng 4.000đ. Lớp Cấp tốc 15 ngày. Nội trú 4.500đ. Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM (ngay Ngã Sáu CL). 239 Nguyễn tri Phương, 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần Ciné Opéra).

1 tháng

nói được Anh ngữ, Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cung nhà BS Dương văn Hải. Mỹ Ngọc, xe lông mặt hút mụn. SANG xe sinh tố địa điều tốt giá rẻ. 1 máy ảnh Ricoh cả đèn.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY RÁP SỬA

ĐỒNG HỒ

Do giáo sư chuyên nghiệp **Nguyễn mạnh-Hùng** và một nhóm chuyên viên nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, tổ chức lần đầu tiên tại Việt Nam, áp dụng phương pháp rất đặc biệt, khoá lâu đã hoàn toàn kết quả. Xin mời quí vị hãy tới địa chỉ dưới đây sẽ hãy sự kết quả như thế nào! Tiệm

Tiệm Quảng phát số 39 Quốc lộ số 1 ngã tư Bảy Hiền kế trường học Đắc Lộ G.Đ

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG TỘM NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA RADIO TÉLÉVISION

Học ngay tại xưởng cả lý thuyết và thực hành trong vòng 1 tháng

Lớp TRANSISTOR 1 tháng 1 buổi

Ghi tên thường xuyên VTĐ Thanh Tuyền
Trường Kỹ Thuật

17 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon—Đ.T. 22.729

Ban đêm lớp T.V.

Có nhận điều chỉnh và sửa chữa
Máy Truyền Hình làm hết rung

CLAIRE

Conseillere Psychiste, Sciences Divinatoires. CARTES TAROTS CRISTAL, ASTROLOGIE, GEOMANCIE GRAPHOLOGIE. Voyance directe sur photo et objet, lignes de la main. DISCRETION ABSOLUE. de 8 à 19H. et sur R.V. 100 Hong Thap Tu, Saigon, 1er Etage. Tel : 22.240.

Sáng lập từ năm 1956

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN TÂN VIỆT

66B Công Lý, Đ.T. 91.134

Nhận làm sổ sách kế toán các hãng buôn do Ô. Nguyễn Hữu Đệ, Giám định Kế toán tại Tòa Án phụ trách.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

Anh Pháp Văn

BẢO ĐẢM

Biệt thự 145 Ngô Tùng Châu Sg và 29 Trần Quang Khải Đa Kao

Chuyên dạy :

— Căn Bản, Đàm Thoại, Thông dịch và Đọc Báo (Anh và Pháp).

— Lớp riêng dành cho học viên đi làm, xuất ngoại và vào Đại Học.

— Lớp luyện thi bằng Trung Học và Tú Tài Pháp (BEPC và BAC) lớp bổ túc cho học sinh chương trình Pháp (6è, 5e, 4e, 3è).

Giáo sư tận tâm, chuyên nghiệp Cử nhân Giáo khoa Anh Pháp Văn và Luật khoa) đích thân phụ trách. Kết quả bảo đảm. Xin ghi tên giữ chỗ trước.

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.ph số 855/2VK/VH/HNK/HC)

Trường dạy Vũ lâu năm danh tiếng nhất Thủ Đô. giáo sư đứng đắn, bặt thiệp, chỉ dẫn kỹ càng, nghệ thuật mau biết chóng giỏi, có bảo đảm an ninh.

151/1 Trần Q.Cáp, xế Chợ Đũi Sg

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Hai 24/8.— 9 giờ :

Cua rang muối -|- Gà gói giấy kiếng. 15 giờ : Bánh gan -|- Bánh quai vạt.

Thứ Ba 25/8.— 9 giờ :

Guitare d'Amour (bánh). 15 giờ : Tourné des Manhatan -|- Poulet sauté Opéra.

Thứ Tư 26/8.— 9 giờ :

Tôm Tempura -|- Thịt bò Sukiyaki. 15 giờ : Vịt Quảng Đông -|- Tôm bươm bướm.

Thứ Năm 27/8— 9 giờ :

Buche de Noel -|- Champignons. 15 giờ ; Heo quay đặc biệt.

Thứ Sáu 28/8.— 9 giờ

Bánh Dẻo. 13g : Choux à la crème -|- Eclaire au chocolat.

Thứ Bảy 29/8.— 9 giờ

Xíu mại đặc biệt nhứt thủ đô -|- Cảo vỏ Xíu Mại. 15g. Croissant beurre -|- Pâté chaud.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)

— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tàn vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho ran tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày, ho sảo lao, dùng thuốc ho :

QUẢNG AN TIÊN

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, như mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa. dùng thuốc trị bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 617 — 18-12-63.

TỔ SƯ BIỆT PHẾ KHOA

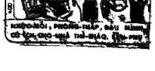
Trước kia từng trị hết bịnh mồ hôi tay chân, di tinh, mộng tinh, bạch đái, bịnh lao phổi cho nhiều người mà Bác sĩ và giáo sư Đại học ngoại kiều trị không hết. Hiện nay thực thi chirognomonie. Hỏi ông Trác Quan Vinh N.Đông Y Sĩ. Cử nhân Luật. Sáng : 9-12g. Chiều : 4-6g. (nghỉ trọn ngày chúa nhựt). 121/31 Ngô tùng Châu Saigon.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Phong ngứa

Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.


LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH, CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO.

của KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Có kẻ đuổi theo.

Vì hóa trang nên không thấy rõ sắc diện của Đào Hồng Anh, nhưng bằng vào ánh mắt đủ thấy bà ta đang sợ lắm...

Thấy thế Tiểu Bảo bèn nói :

— Cô Cô, Cô Cô hãy gia nhập Thiên Địa Hội đi, được không?

Hắn nghĩ Thiên Địa Hội thế lực rất mạnh, nếu gia nhập Thiên Địa Hội thì sẽ không sợ gì bọn Thần Long Giáo.

Đào Hồng Anh hơi sửng sốt :

— Tại sao cháu bảo cô lại gia nhập Thiên Địa Hội ?

Tiểu Bảo nói :

— Tông chỉ có Thiên địa Hội là phản Thanh phục Minh, tôn chỉ đó rất hợp với sư tổ và sư phụ của Cô Cô.

Đào Hồng Anh gật gật đầu :

— Điều đó căn bản là rất tốt, để sau này mình sẽ tính. Bây giờ cô phải trở lại Hoàng Cung, còn cháu định đi đâu ?

Tiểu Bảo ngạc nhiên :

— Sao cô có lại trở vào Hoàng cung ? Không sợ Thái Hậu à ?

Đào Hồng Anh thở ra :

— Từ nhỏ đến giờ ở trong Hoàng cung đã quen rồi, nghĩ đi nghĩ lại chỉ có nơi đó là sống được mà thôi... Vả lại bây giờ đi ra ngoài, kinh nghiệm giang hồ kém cỏi cô cảm thấy sợ quá. Hoàng cung dù gì cũng rộng lớn và cũng đã quen, cô có thể tìm một nơi kín đáo thì Thái hậu không làm sao tìm được.

Tiểu Bảo gật gật đầu :

— Cũng được. Cô Cô về Hoàng cung thế nào cháu cũng sẽ trở lại tìm, bây giờ vì có việc của sư phụ cháu giao nên cháu phải đi.

Không muốn tò mò về chuyện của Thiên Địa Hội Đào Hồng Anh bèn hỏi :

— Sau này cháu trở lại Hoàng cung thì có làm sao mới được ?

Tiểu Bảo nói :

— Cháu sẽ ra chỗ khu đất rác hôm nọ kiếm đá chất làm một đống. cháu vẽ một con chim se sẽ lấy cây cắm lên đống đá ấy, cứ có thấy thì tối đó ra sẽ gặp cháu.

Đào Hồng Anh gật đầu :

— Như thế thì được rồi... Cháu nè, cô nghe nói giang hồ nhiều điều hiểm ác lắm, cháu có đi thì phải ráng mà cẩn thận.

Tiểu Bảo nói :

— Cháu biết chuyện ấy. Cô Cô vào Hoàng cung phải hết sức giữ mình, mụ Thái Hậu ác độc lắm, coi chừng sơ sảy là chết vào tay của mụ.

Hai người lên xe đi riết đến một thị trấn nhỏ tìm mướn thêm một cỗ xe. Tiểu Bảo lên cỗ xe đó và chia tay mỗi người đi một ngả.

Nhìn theo chiếc xe của Đào Hồng Anh đổ xuống hướng đông. Tiểu Bảo thở ra lẩm bẩm :

— Tuy không phải là cô ruột, nhưng bà ta đối với mình quá tốt....

Một mình ngồi trong xe. Tiểu Bảo không buồn nói chuyện với tên xa phu, cứ dựa vào thành xe ngủ một giấc ngon lành.

Chừng thức dậy thì trời đã chạng vạng chợt nghe tiếng ngựa xảy từ phía sau dồn tới. Tiểu Bảo ngồi nhỏm dậy và vụt nghe tiếng quát :

— Xa phu, có phải có một thằng nhỏ trong xe đó không ?

Nghe đúng là tiếng của Lưu Nhất Chu. Tiểu Bảo thò đầu ra cửa sổ kêu:

— Đúng rồi, Lưu đại ca đi tìm tôi đấy à ?

Lưu Nhất Chu mồ hôi nhỏ giọt, mặt mũi bụi đất bám đầy, vừa thấy Tiểu Bảo hắn đã rống lên :

— À à...nhất định là ta kiếm được ngươi...

Và hắn thúc ngựa chồm tới hầm hầm :

— Xuống mau !

Thấy bộ dáng hung hăn của hắn, Tiểu Bảo đâm hoảng :

— Lưu đại ca, tôi có làm gì đắc tội với đại ca mà đại ca giận thế ?

Không thèm trả lời, Lưu Nhất Chu thúc ngựa tới đầu xe vung roi giáng vào đầu ngựa...

Con ngựa kéo xe hoảng hồn khựng lại, cỗ xe lập tức tròng trành.

Tên xa phu chưa kịp nói gì thì ngọn roi của Lưu Nhất Chu đã cuốn ngang cổ hắn....

Lưu Nhất Chu giật mạnh một cái, tên xa phu ngã nhào xuống đất.

Tuy đau lắm nhưng tên xa phu vẫn lóp ngóp bò dậy rống họng chưởi tưới hột sen :

— Mẹ cha mày, giữa ban ngày ban mặt muốn ăn cướp hả, muốn làm dữ hả ? ....

Lưu nhất Chu vừa quất mạnh vào người tên xa phu, vừa quát tháo :

— Ừ, ông ăn cướp đấy, ông làm dữ đấy...

Ngọn roi cứ tron trót cuốn vào mình tên xa phu, cứ một cái trót là một mảnh áo tét ra, máu tên phu xe đỏ đỏ...

Tên xa phu lăn lộn trên mặt đất và hắn vẫn cứ vừa chửi vừa la...

Thấy Lưu nhất Chu đánh dữ quá, Tiểu Bảo nghĩ thầm : Mẹ, tên xa phu không thù oán gì mà hắn lại đánh như thế, chứng tỏ hắn đang giận mình dữ lắm, chờ cho hắn đánh đã tên xa phu rồi thì nhất định phải tới phiên mình...Mà cái lối đánh của hắn như thế chắc chắn là ông nội mình cũng sẽ thấy ..Mình võ công lem nhem làm sao cự nổi với hắn bây giờ...

Một ý nghĩ loé lên, Tiểu Bảo thò xuống chân rút mũi chủy thủ lén lén đét vào mông ngựa...

Con ngựa thình lình đau quá, nó hí lên một tiếng chồm mình bỏ vó, kéo cỗ xe chạy thẳng như bay...

Thấy cỗ xe phát chạy, Lưu Nhất Chu bỏ tên phu xe thúc ngựa đuổi theo, vừa rượt vừa kêu lớn :

— Thằng nhỏ, ngon thì đừng có chạy !

Tiểu Bảo nhỏng mình lên quay đầu trả miếng :

— Thằng nhỏ, ngon thì đừng có rượt theo !

(XEM TIẾP TRANG 10)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 53

Khang Hy cướp vợ người

Hồi đó có một vị tổng đốc Vân Quí tên gọi Phạm Thừa Động về kinh bệ kiến, thấy Hoàng đế và Thái tử đều trở thành 2 con mọt sách, bèn dâng lên một tờ sớ ý nói bản triều lấy việc mã thượng mà được thiên hạ thiết tưởng con cháu không nên bỏ phế võ công. Khang Hi hoàng đế vốn trọng Phạm Thừa Động, nên khi đọc tờ sớ lập tức truyền chỉ mở trường luyện tập cỡi ngựa bắn cung trên Liễu đê trong vườn Sương xuân Uyển.

Lúc đó Thái tử cùng các hoàng tử Dận Trinh, Dận Đề, Dận Nga, Dận Đường đều đứng trước Phụ hoàng đợi chỉ. Hoàng đế bèn hạ lệnh cho Thái tử và bọn hoàng tử từng cặp so tài bắn cung và các loại binh khí. Trong số hoàng tử xem ra chỉ có Dận Trinh là bản lãnh cao cường hơn hết. Thái tử Dận Nhưng bản chất văn nhược nên việc đao cung cố nhiên thua xa, thậm chí cung bắn đến 3 tên mà chả có tên nào trúng đích, khi đua ngựa trên Liễu đệ (bờ đê có trồng liễu 2 bên), Thái tử lại cũng thua nữa.

Khang Hi hoàng đế thấy vậy tức quá, bèn cho gọi võ sư của Thái tử tới quở trách một phen ngay tại trước mặt. Vị võ sư vô cùng xấu hổ, đến cả thái tử cũng xấu hổ không kém. Khi về tới Đông cung, Thái tử tập họp các vị sư phó lại để thảo luận.

Giữa lúc đó, có một tên nội giám vào cáo báo cho Thái tử biết bọn hoàng tử Dận Trinh, Dận Nga có lập một cơ quan ở ngoài thành để ngày đêm luyện võ diễu quyền. Thái tử được tin này giật mình kinh sợ. Một vị sư phó đề nghị :

—Nếu vậy, chi bằng ta cho mời mấy nhà sư Lạt ma ở tây sơn lại dạy bí pháp bùa chú cho Thái tử.

Mặt khác, ta lại cho đi mời những tay dũng sĩ về truyền thụ 18 ban võ nghệ cho Thái tử. Như thế tất không còn phải lo ngại gì nữa.

Thái tử nghe xong lấy làm hợp ý lắm, lập tức cho xây cất mật thất và võ trường ngay trong Đông cung rồi ngày ngày theo nhà sư Lạt ma và các võ sư tới luyện tập.

Thái tử còn sai người đi khắp nơi bỏ tiền ra để mời những tay võ sĩ hiệp khách về cung sớm hôm giúp việc luyện võ. Cũng vì vậy nên thành Bắc Kinh hồi đó tụ tập không biết bao nhiêu là tay hảo hán. Họ thường ra phố nhậu nhẹt chán rồi gây sự tùm lum. Viên quan địa phương biết mà vẫn phải làm ngơ.

Giữa lúc tình trạng thi đua đến lúc khẩn trương thì bỗng Vệ phi chết. Khang Hy hoàng đế cố nhiên là bị thương vô cùng. Ngay cả viên quan thị vệ họ Vệ cũng bị thương không kém. Họ Vệ bèn lui ra khỏi cung, bày mưu lập kế cho Dận Trinh hãm hại Thái tử.

Từ khi chết mất Vệ phi, Khang Hi hoàng đế đâm ra chán cả mọi sự, sống trong cung điện, ngài chẳng thấy gì thú vị gì nữa.

Tuy trong tam cung lục viện ngài có biết bao nhiêu cung tần mỹ nữ bầu bạn bên cạnh, đối với Ngài thực chẳng có ai bằng được Vệ phi trong muôn một. Suốt ngày. Ngài vẫn thở dài than ăn không thấy ngon ngủ không thành giấc. Có khi Ngài nhớ tới Vệ phi, lại cũng có khi Ngài nhớ phụ hoàng của ngài.

Lúc đó, quan tài của Vệ phi được đưa ra quan ngoại mai táng. Khang Hi hoàng đế vẫn nhớ tới tình xưa nghĩa cũ bèn lấy danh nghĩa thăm viếng Phúc lăng để đưa linh cữu Vệ phi tới chôn cất ở Sơn hải quan. Chính bản thân Ngài đốc suất xây lăng đắp mộ.

Công việc tang ma đã xong, nhưng Khang Hy hoàng đế không muốn trở về cung. Ngài bèn hạ chỉ Nam tuần, lấy cớ là đi quan sát tình cảnh khổ cực của dân. Ngài lại hạ chỉ sai Thái tử Dận Nhưng lo việc giám quốc.

(Còn tiếp)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ

Liễu Tôn Trung ngạc nhiên hỏi :

— Ủa ! Thế trước kia gia đình của hiền đệ ở đâu ?

Kha Ngọc đáp :

— Tại Đông kinh. Vào năm Huy Tôn hoàng đế bị bắt đem lên miền Bắc, thì nhà cửa của tiểu đệ bị người Kim thiêu hủy hết. Cha mẹ chạy thẳng xuống miền Nam tị nạn...sau đều chôn ở xứ người. rồi tiểu đệ được một người bảo tấm nuôi dưỡng cho tới khi trưởng thành.

Liễu Tôn Trung hỏi :

— Thế bây giờ vị bảo tấm ấy còn mạnh khỏe không ?

Kha Ngọc đáp :

— Chết rồi.

Liễu Tôn Trung nghe nói rất thương cảm, đứng thừ người ra đã lâu nói tiếp :

— Nếu vậy, hiền đệ cũng giống hệt trường hợp của đại ca, bơ vơ lưu lạc khắp nơi.

Kha Ngọc thấy Liễu Tôn Trung rất thông cảm với thân phận của mình, trong lòng vui vẻ khôn tả, mỉm cười nói :

— Có phải đại ca đang suy tính xem có nên đem tiểu đệ theo tới Trấn Giang đấy không ?

Liễu Tôn Trung ấp úng đáp :

— Điều này... điều này...

Kha Ngọc vội ngắt lời :

— Không có gì phải khó nghĩ cả. Tiểu đệ đã sớm suy tính rồi, cùng đại ca một cuộc hành trình.

Liễu Tôn Trung vội hỏi :

— Thế nào là đi cùng một cuộc hành trình ?

Kha Ngọc đáp :

— Tiểu đệ thuận đường tới thẳng tới Lâm An ứng thí.

Liễu Tôn Trung gật đầu, nói :

— Như thế thì rất hay. Ngọc đệ là người đọc sách cũng cần nên nghĩ tới công danh hiển đạt. Đại ca là một khiếu hóa tử, nên không thể nghĩ tới chuyện đó.

Kha Ngọc nói :

— Đại ca là một cánh chim trời bay khắp đó đây, sống một cuộc đời không gò bó, tiểu đệ thật rất hâm mộ.

Liễu Tôn Trung thở dài, nói :

— Hiền đệ rất ít gần gũi đại ca, nên không rõ được những điều khổ muộn của đại ca về chính sự hiện nay. Thôi chúng ta lên đường đi.

Hai người thu dọn hành lý, tính tiền cơm nước, tiền phòng xong xuôi rồi mới tiến thẳng về phía hướng Nam.

Một người là một thư sinh tuấn tú, còn một người là một thanh niên oai vệ, tay vượn lưng ong đi song đôi thật anh phong tuấn dật khôn tả, khiến các người qua đường cũng phải quay đầu chăm chú ngắm nhìn, tấm tắc khen ngợi không ngớt.

Liễu Tôn Trung mặc chiếc áo ngắn bạc, đầu đội chiếc nón rơm rách rộng vành, lưng dắt một thanh kiếm rỉ.

Chàng vừa đi vừa kể những chuyện giang hồ và những nơi huý kỵ trong võ lâm cho Kha Ngọc nghe.

Kha Ngọc cố ghi nhớ để tránh sự phiền phức sau này.

Hai người rất vui chuyện, nói với nhau liên miên, không ngớt.

Ngày hôm đó hai người đi tới một eo núi. Trước mặt là một con sông nhỏ. Liễu Tôn Trung giơ tay ra chỉ, nói :

— Ngọc đệ, chúng ta chia tay nhau ở nơi đây nhé ? Hiền đệ sẽ qua sông rồi tiến bước theo đại đạo, không gặp sự trở ngại cực nhọc. Đại ca thì sẽ xuyên qua eo núi, chèo dốc vượt non, lặn lội tới Trấn Giang, chuyên theo những ngõ ngách tắt, như vậy mới tới nơi nhanh chóng được.

Kha Ngọc nói :

— Dạ xin đại ca hãy bảo trọng, vì ở trên núi có rất nhiều loại dã thú rắn độc nhảy ra cắn người đấy.

Liễu Tôn Trung cười nói :

— Dù có mười con mãnh thú xông ra một lúc, đại ca cũng không hãi sợ.

Chàng bỗng giơ tay ra chỉ nói tiếp :

— Kìa ! Đò đã ghé bến rồi đấy.

Chỉ thấy một ông lái đò chèo một chiếc thuyền nan cập bến sông.

Liễu Tôn Trung vội dỡ Kha Ngọc xuống thuyền. Chàng chờ cho tới khi thấy Kha Ngọc lên bờ rồi mới rảo bước tiến thẳng về phía eo núi, trực chỉ Trấn Giang.

Lúc ấy ở Trấn Giang mây mù chinh chiến bao trùm khắp nơi.

Tân Khí Tật đang điều binh khiển tướng, thảo kế hoạch chống chọi với Hoàn Nhan Sương.

Vì bảo tồn nửa mảnh sơn hà của Đại Tống, ông ta đã chuẩn bị một cuộc tử chiến.

(Còn tiếp)

Thông Báo

Vợ chánh thức LÊ-THỊ-HAI bỏ nhà ra đi ngày 7-4-70 tôi có đăng báo gọi về mà vẫn không về. Vợ đi có mang theo nữ trang trong người và 250.000đ00 tiền mặt. Ai cố tình chứa chấp, dẫn dắt sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Chồng NGUYỄN-TRUNG-PHƯỚC

THAY DA

Mùa mưa là mùa thay da mặt lý tưởng để các bà trẻ đẹp mãi mãi.

Chỉ có THẨM-MỸ-VIỆN

PHƯƠNG-DUNG

Là nơi đáng tin cậy với phương pháp lột bỏ lớp DA CẰN CỖI bằng lớp DA NON MỊN

Thẩm-Mỹ-Viện « PHƯƠNG-DUNG »
101—95 Công Lý. 33 CRYSTAL PALACE SAIGON. ĐT : 92.884
KÍNH MỜI

Systeme JAPONAIS

Đẹp nhất đời ???

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị chảy xệ, bất luận vì nguyên nhân gì ? Chỉ cần mang « Soutien Automaticque » trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang no tròn cân đối theo ý muốn. Khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Système Japonais 1900đ. cắt báo BỚT 200đ TIỀN XE.

ĐẠI LÝ CÁC NƠI :

Tân Tiến 146 Lê thánh Tôn. Xuân Hòa 121 trong Tax Nguyễn Huệ. Bà Khương 230 Lý thái Tổ Saigon. 178 Đinh tiên Hoàng Đa Kao. Bà Bi 312 Phạm hồng Thái (Ông Tạ).

Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang. Kim Sơn 10 Hùng Vương Bến xe mới Cần Thơ. hỏi Bà CHÂU THANH NGUYÊN 523 Trần hưng Đạo Saigon. (ở xa nhớ kèm tem).

SẮC ĐẸP và SỨC KHỎE

Sắc đẹp và sức khỏe thường phải đi đôi với nhau và tùy thuộc sự chọn lựa hợp lý các thức ăn uống, cùng một đời sống vui mạnh, thăng bằng. Thức uống BIRELEY'S có thể giúp quý bà quý cô giữ gìn sắc đẹp và sức khỏe nhờ chất cam tươi chứa nhiều khoáng chất và sinh tố bồi dưỡng. Rất hữu ích cho sắc đẹp. BIRELEY'S bồi bổ sức khỏe, đem lại cho quý bà quý cô sự thích thú thưởng thức hương vị của cam tươi nguyên chất thơm ngọt và hoàn toàn bảo đảm vì được khử trùng, đóng chai theo kỹ thuật tối tân nhất.

Thiên nhiên cống hiến cho quý bà quý cô các chất liệu duy trì sự tươi trẻ, làm dịu bớt mệt mỏi bắp thịt và thần kinh, làm phấn khởi tinh thần ; quý bà quý cô muốn giữ sắc đẹp, sức khỏe, nên hưởng dụng các chất liệu thiên nhiên đó trong nước cam BIRELEY'S, thức uống tuyệt hảo mà những người sành điệu và thực tiễn, muốn trẻ đẹp, thường ưa dùng hằng ngày. Quý bà quý cô thích BIRELEY'S hơn hết vì đó là thức uống thiên nhiên, không có hơi, bồi dưỡng sức khỏe và sắc đẹp hơn bất cứ loại giải khát nào khác.

LINH TINH

Gà Pilch Nhật

Gà Pilch Nhật về hàng tuần vào ngày thứ hai và thứ năm. Đặt mua nơi Hưng Thịnh 5E Trần quốc Toản Chợlớn. (Đầu đường Nguyễn Kim ngó qua). Có bán cám gà Vinafeco.

Gà mái đẻ 4 tháng bán 100 con vì thiếu người trong coi hỏi Rạp Ngọc Phượng Bà Điểm hoặc ĐT 21.616.

Ấp trứng gà. Có nhận ấp trứng gà mướn và bán gà con. Hỏi Bà Trần thị Nữ. 45 Cường Đề Saigon ĐT 24.114.

Heo giống Duroc

Mau lớn(ăn 3 kí lên cân 1 k. Đẻ sai. Dễ nuôi. Đời Thứ 2 Tại Việt Nam Đã hạp phong Thổ Nọc DUROC cho phủ Nái YORSHIRE sanh con rất mạnh. Mau lớn. Tuyển chọn đúng khoa học có gia phả (Pedigree) Hội viên United DUROC Swine Registry Ô. Trần Minh Quan Cam Ly. Hộp thơ 71 Đà Lạt

NHIỀU ĐỒ GỐM ĐỒ ĐỒNG

sản xuất tại Biên Hòa Tân Hoa 151B. Quốc Lộ 1 Biên Hòa.

Ho-bo Cần mua 1 hord-bord 40HP trở lên. Mới hoặc cũ. Hỏi Ô. Khai 224/4 Bạch Đằng Gia Định. ĐT 30920.

Mồ hôi tay

chân hoặc hôi nách, rất khó chịu. Khỏi lo, hãy hỏi nhà buôn Thanh Thảo, 266 Lê quang Định. Xóm Gà, Gia Định Điện thoại 41.323

Nhận Nuôi Trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc kỹ lưỡng, tận tâm. Có máy lạnh, Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladarrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Hôn thú Việt Mỹ

KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG

Hồ sơ theo chồng về nước. hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp Mở cửa cả chúa nhựt và ngày lễ. Có từ 1964 tới nay.

Sở Giao tế LELION LEFORT (LÊ PHONG) 213 Tự Do (lầu 4 phòng 40. nay mở thêm Chi nhánh tại 38 Võ Tánh Sg. ĐT 92 999).

Tôn chỉ của chúng tôi : MAU CHÓNG — TÍN NHIỆM—CẨN MẬT để phục vụ Quý Thân Chủ.

THANH XUÂN

Đặc biệt Hủ Tiếu Mỹ Tho

số 54-56 Tôn Thất Thiệp Saigon là nơi điểm tâm của Quý vị từ hơn 20 năm nay, Nay mở thêm rộng rãi mát mẻ sạch sẽ tiếp đãi mau lẹ. Kính chào mừng quý khách thân mến.
Thanh Xuân Kính mời.

NHÀ MAY MỸ THUẬT

21/14 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Chuyên may Âu và Y phục phụ nữ, đẹp, khéo, hợp thời trang, đúng hẹn. Nữ sinh bớt 20%. Có nhận dạy cắt may.

Piano Aurand Wirth Paris C. Métal đứng vô cây giá tỵ mọt không ăn. 100.000đ 351/1A Cư xá Lê đại Hành (vô 500m).

Cần mua nhiều giầy dép hai Phụ Nữ do các nhà sản xuất Đakao trực tiếp giao. Miễn Trung Gian Tiệm Giầy Kim Oanh số 9 Nguyễn văn Thoại.

Bán tàu đánh cá

Tàu còn mới đang khai thác trọng tải 22 tấn, dài 17mx3m,50 có 4 hầm lạnh máy Yanmar 33 mã lực. 2 Ldgfe 80 tấm lưới. Hỏi 52A Nguyễn thái Học Quán ăn Duyên Hải, Vũng Tàu.

Lo các sắc thuế

Nhà đất, xe cộ v.v. chắc chắn và mau chóng. Công thương Xá Đ.T. 99860. 145 Đề Thám Saigon

CẦU NGHẸT, CỐNG NGHẸT

Nhận rút hầm cầu, sửa cầu nghẹt, cống nghẹt, tìm hầm nhanh chóng bảo đảm. 92 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH

238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Tài lộc hàng ngày

Bí pháp NHẬT-TÀI kết hợp giữa các Khoa tử vi và chiêm tinh, đặc biệt tiên đoán rõ rệt từng ngày hên sui tốt xấu. Hàng ngày dùng bảng NHẬT-TÀI sẽ tiết kiệm được nhiều thì giờ và tiền bạc trong các công chuyện làm ăn, phiêu lưu, đen đỏ... Xin biên thư hỏi mua bảng NHẬT-TÀI và biết thêm chi tiết : Ông Đồng Hoa. Hộp thư 1189 Saigon.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 đường Công Lý SG.
Đ.T. 20.683

Hôn thú Việt—Mỹ.
Hôn thú Việt—Phi.
Hôn thú Việt—Hàn.
Giấy sống chung. Nhìn nhận con nuôi, v.v...

Xuất ngoại theo chồng. Xuất ngoại để kết hôn (hôn thê, hôn phu). Triển hạn lưu trú (Extension of Stay). Xuất nhập chiếu khán (Exit Entry Reentry visas) v.v. Công việc cẩn mật, tận tình mau chóng.

BÁN HOẶC CHO MƯỚN

tàu Thái Lan 15th Yanmar 33 có thể giá cao chắc giá 1T4. Hỏi 535/28 Nguyễn-tri-Phương CL (kế mả đá)

Lữ Nga Hôm Nay

77C Khải Định Đà Nẵng nhiều thay đổi: Mới. Lạ. Đặc Biệt
Kính mời

Piano Yamaha. Model S2L mới nguyên bán gấp. Hỏi 408 Nguyễn Hoàng CL.

Đồng phục

Nam Nữ học sinh các trường. Bán tại 54 đường Vườn Chuối Saigon.

CONTACT LENS

Mắt kính vô hình

OPTICRIT

Hãng mắt kính 416-418 đ. Đồng Khánh Cholon.

- Mắt kính vô hình đang thịnh hành trên khắp thế giới.
- Lần đầu tiên xuất hiện tại Việt Nam.
- Không cần đeo gọng kính người cận, viễn và loạn thị vẫn trông thấy rõ ràng.
- Ngăn chặn độ tăng và loạn thị
- Mang lại sự hấp dẫn nơi đôi mắt đẹp của thanh niên, thiếu nữ.
- Hân hạnh đón tiếp quý vị đến xem.

416-418 Đ. Đồng Khánh Cholon. Tel : 37.012.

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU

Bảo đảm làm xong trong tuần lễ XUẤT NGOẠI theo chồng GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay KHẾ ƯỚC CON NUÔI KHAI SINH

Mời quý vị đến ngay . Văn Phòng Dịch Vụ

371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT.41539

NHÀ TÂM SỐ

LÊ - BÁ - HÒA

475/13 Lê văn Duyệt SAIGON

Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.

Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

- Xuất ngoại (Passport)
- Theo chồng về nước.
- Làm Khai sanh. con thừa nhận
- Giấy sống chung (Cohabitation)
- Lập khế ước con nuôi
- Nhận dịch Việt Anh Pháp

Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.698.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Chở hàng chuyến

Cho siêu thị, trại gà, tiệm tạp hóa v.v... Đúng hẹn. giá rẻ. Hỏi Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản

Dọn nhà ? Cho giới bình dân ở Saigon ít đồ đạc ở trong hẻm. Mỗi chuyến 3000đ bao lao công Công Thương Xá 145 Đề Thám Sg.

Nuôi trẻ từ sơ sanh đến 3 tuổi do Nữ cán sự xã hội xã hội và Bác sĩ chăm sóc, 4.500đ 1 tháng. Mời đến 92/17 Lê quang Định GiaĐịnh (vô cổng Chùa Chánh Giác)

Ai có bồ Mỹ

XIN CHÚ Ý

Điện thoại qua Mỹ mau chóng. Công Thương Xá 145 Đề Thám Sg

Bán Tàu đánh cá

Cần tiền bán gấp 2 chiếc tàu đánh cá. dài 18 thước ngang 2 thước 70, sâu 1 thước 70, ván 5 phân đang làm giá cao, Có thể làm lưới 5 chạy máy Zanmar 4 LDGFE (4 lốc chuyền) kéo lưới bằng máy. Có sẵn lưới mỗi tháng có thể thâu lợi 400.000đ. Tàu mới đóng mới làm 4 tháng. Xin hỏi ông Toán 205 Hồng Bàng CL. ĐT 37.033 từ ng giờ làm việc

Organ Ace Tone

Yamaha, Farfisa. «Accordéon» 120 basses gọn và xinh (62) giá mới 160.000đ, Organ Ace Tone Top 9 có «Cymbal», có «bass chân» (185). Ampli Yamaha (45w) (75), Ampli Farfisa TR 40w (67). Xin miễn trả giá. Xem đàn từ 9g-11g sáng. Tại 315/34 Hai Bà Trưng chợ Tân Định hay tại 311 HBT (KT). Hỏi Xuân Vinh.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Dự tiếp tân
Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc,
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Bán 1 bộ Compton Encyclopedia 25 Volumes cluxé dùng và một Radio Normendi Đức 15 bandes còn tốt. Hỏi tiệm Nam Phát 310 Phạm hồng Thái Gia Định.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Nhận In danh thiếp và chụp Stencil Gestetas Đẹp. nhanh rẻ tại 254 Trương minh Giảng (xế chợ).

Chó Doberman chó con đực bán hỏi 64/410 Lê Lợi Gò Vấp

Bóng bàn bi da banh tay có sẵn giao liền tại 194/151 Trần quý Cáp Saigon

BÁN tủ Pharmacie

Bán 2 bộ tủ Pharmacie (mới) Lãnh đóng tủ mới. 171 Cộng Hòa. Sáng 8g-12g. chiều 3g-7g

«Accordéon, Farfisa»

Bán Accordéon 120 basses (loại mới nhẹ, gọn gàng) (52) và Farfisa (67) TR 40 watt (Ampli Ý để đàn Orgue Guitare) mới toanh, chưa xài. Xin hỏi: Xuân Vinh 315/34. Hai Bà Trưng chợ Tân Định hay tại 311 Hai Bà Trưng(KT)

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm Nhà in Tiến Phát, 460 Hai Bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Ảnh Mỹ Thuật

Màu và đen trắng làm gấp
Cắt Film đang chụp dở dang
Tráng Film, rửa ảnh, chụp hình dù cỡ, lấy liền tại chỗ.
Các loại Film, album, khuôn hình
Chụp ảnh chân dung màu
Thế kỷ ảnh quán 121 Phạm hồng Thái gần ngã sáu Saigon,

CẦN NGƯỜI

Cần Bồi phòng trai. Hỏi 92 Ký Con Saigon.

Cần 1 cô ghi bông và 1 em gái chạy bàn. Kem Tùng 341 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà, biết giặt ủi, lương hậu, Hỏi 183 Cách Mạng.

Cần 1 người thạo Anh Văn biết về máy móc. hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 242 Trần Hưng Đạo Saigon. ĐT 23684.

Cần dùng 1 chị giúp việc nhà, biết giặt ủi. cho gia đình 3 người. Lương tháng 3000đ—3500đ. ăn ở tại nhà chủ. Hỏi số 230/G hẻm Pasteur (Tân Định).

Quán Thùy Hương số 24 đường Lê văn Duyệt. trước nhà giấy thép gió. Cần nhiều cô bán hàng lương 5000đ.

OFFRE D'EMPLOI Secrétaire Dactylo
Comtable diplomé (ée) C.A.P. ou Bacc. Technique dégagé obligations militaires Envoyer photos, références, curriculum vitae B.P. 594 Saigon.

Cần mời GS Nông Lâm sức có giấy hành nghề dệ Nhi cấp Hỏi Trường Thời Đại 540 Nguyễn Huỳnh Đức Buổi Chiều từ 4g đến 7 giờ.

Cần một tài xế rành nghề biết lái các loại xe du lịch và biết chút ít máy móc. Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon.

Cần người giữ em và làm việc nhà giỏi. Hỏi 754 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà làm 1 buổi 3500đ. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Cần một thợ chụp ảnh chính làm thật giỏi. Hỏi 476 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần người nấu phở Bắc rành nghề. Hỏi 24 Quốc lộ 13 Bình Dương.

Cần nhiều chuyên viên chuyên sửa xe hơi và nhiều thợ biết cạo sơn và sơn xe. Hỏi 92 Huỳnh tịnh Của T.Đ. và khoảng 9g sáng đến 2g trưa.

NHÀ MAY THU THỦY

11 Lê quang Định GĐ chuyên may áo dài phụ nữ đặc biệt áo dài tay raglan cần 2 cô thợ Ra đề (tay) và 2 cô thợ thêu.

Cần người hợp tác hoặc nhượng hẳn làm đại lý độc quyền 1 thứ Lotion làm mọc tóc đen tóc và mượt tóc danh tiếng từ lâu. Do nơi 2814/5 Trần bình Trọng

Cần 1 Thơ Ký thạo việc Văn phòng và 1 Thơ Ký đánh máy rành nghề miễn tập sự điều kiện phải có chứng chỉ tốt, và xe gắn máy. Lương hậu. Hỏi 643, Trần Hưng Đạo (Nancy).

Cần 2 cậu trai chạy bàn 2 chị giúp việc nhà. Hỏi 54 Lê Lai Saigon.

496 Phan đình Phùng cần 1 nữ thư ký thạo Anh Văn, đánh máy và có xe gắn máy, 1 tài xế, 1 giặt ủi đàn bà.

Cần thơ in Nhà in Mỹ Hưng 219 Quốc lộ 1 Biên Hòa Cần thợ Tatming luôn cả xếp chữ

Cần Thợ may chuyên ráp áo dài tay raglan và tay thường và 1 thợ rành chuyên về ráp áo đầm cho thật giỏi Xin hỏi 125 Nguyễn Du Saigon.

Cần gấp 2 người đàn bà làm việc trong nhà phải biết ủi đồ một tháng 4.000đ. Hỏi số 312 Phan đình Phùng Saigon.

Cần người giúp việc nhà ít người ít việc. Lương 5.000đ. ở lại nhà chủ, không ăn cơm. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Cherche preceptrice Bac métro 2è partie Mathélem. S'adresser au 96/4 Ngô Tùng Châu Saigon en dehors des heures d'ouverture des bureaux.

Cần 1 nữ thơ ký chữ tốt, lịch thiệp, thạo việc văn phòng trường ốc và giảng giải được các đề Toán Thi Đệ Thất. Hỏi 288/D6 Công Lý Saigon ngoài giờ làm việc.

Cần gấp Một cán sự rành nghề về điện có kinh nghiệm. 1 thợ máy phát điện chuyên về máy dầu. Nhiều thợ chuyên về đèn nhà và đèn đường. Phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Lương rất xứng đáng theo khả năng. Xin hỏi 2 Trần Nhân Tôn.

Cần thơ ký đánh máy chữ Việt thật giỏi. Liên lạc 169 Hiền Vương từ 16 đến 17giờ. Tập sự miễn đến.

Cần nhiều thợ may áo dài Raglan và đồ đầm. Hỏi tiệm may Mai, số 224 lầu I Crystal Palace

Hớt tóc Cần thợ Nam và nữ. 53/1 Trần Khánh Dư Tân Định

Cần 1 nam hoặc nữ thư ký đứng tuổi biết lái xe và người giao lương hậu. Hỏi 176 Bến Chương Dương Saigon

Cần gấp 1 người nấu ăn làm việc nhà lương hậu. Hỏi nhà may Cao Minh 215 Đinh Tiên Hoàng cạnh ciné Casino Đakao.

Cần nữ sinh nghèo làm Buổi Sáng tháng 2000đ có cơm Trưa. Hỏi Ô. Tuấn 143A Yên Đỗ Saigon.

Cần Một cô thợ làm móng tay lành nghề. Hỏi Viện uốn tóc Quốc Tế 40 Phạm Ngũ Lão.

Cần gấp 1 em gái (tuổi 12 15) làm việc vặt trong nhà. Cần mua gấp nhiều đèn hột hay bông dừa, khăn the kim tuyến khăn the trơn đỏ, tím. Hỏi 15/1 Trần quốc Toản Sg (gần đường Cao Thắng)

Cần 2 lao công và một tài xế hạng nặng. Hỏi 46A Phạm ngũ Lão Saigon.

Thợ xếp chữ cần thợ xếp chữ sách học. 164 Võ Tánh Saigon.

Thợ cần gấp 4 cô làm khuy nút 4 cô bỏ đê tay, 4 cô ráp đồ trẻ em rành nghề. Hỏi 357 Trương minh Giảng Saigon.

Cần gấp nhiều Họa Sĩ

Chuyên về quảng cáo, trang trí và một số em trai học nghề. Hỏi nhà vẽ

TOÀN PHONG

301. Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

Cần 1 cô dạy hai em học 7ème và tiếng Anh Hỏi 496 Phan đình Phùng Sg.

Xưởng Kỹ Nghệ cần lao công. hỏi 134 Ng. Biểu Chợ Quán.

Tiệm Phở Hợp Lợi cần người rửa tô đàn bà và người pha cà phê. Hỏi 403 Võ Duy Ngụy Phú Nhuận

Cần gấp 1 cô thư ký RECEIPTION trẻ đẹp biết Anh ngữ và đánh máy làm tại Saigon. Xin liên lạc 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định SG ĐT số 41539

Quán Long Vân

Mới khai trương, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu. Xin hỏi 147A Nguyễn Lâm. Tại chợ Nguyễn tri Phương

Cần 1 chị giúp việc nhà. Nhà thuốc Bướm Vàng 19b Ngô Tùng Châu Saigon.

Cần một chị Bếp lớn tuổi(35-50 tuổi) nấu ăn giỏi. và 1 chị giữ em sạch sẽ miễn tiếp tập sự Hỏi 168-170 Gia Long.

Cần Thơ ký đánh máy thật giỏi RECEPTIONIST Hotel mỗi ngày chỉ làm một buổi. TÀI XẾ và 1 chị bếp, Xin liên lạc 97.99 Tôn Thất Đạm Saigon

Cần tài xế lái xe Renault vận tải nhẹ đi giao thuốc Tây các tỉnh. Hỏi 37 Phát Diệm Saigon

Cần gấp 1 thợ uốn tóc rành nghề và biết làm móng tay. muốn làm chia hay ăn lương tháng cũng được. Hỏi 60 Nhật Tảo C.L.

Cần một người thợ nam hay nữ làm bánh ngọt tại lò bánh mì. Xin liên lạc số 91 Chi Lăng Gia Định.

Cần nhiều thợ ủi. hỏi 177 Cô Giang Saigon

Cần 1 cô trẻ vui vẻ bán kem đi xa, 1 em gái làm việc việc vặt. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Sg

Cần gấp Một thợ máy lạnh thật giỏi. Lương cao. Ưu tiên cho Việt Kiều ở Cam Bốt hồi hương. Hỏi 167 Võ Tánh Saigon.

Cần phụ nữ làm việc nhà thạo. 14 Bà H. Thanh Quan

Cần 1 Nữ Thơ Ký Văn Phòng và đánh máy giỏi. Đơn xin gởi: 112 Trần Hưng Đạo Saigon

Cần 1 chị bếp, 2 chị làm công việc nhà 31, Nguyễn tri Phương Saigon.

Nhà may Khóa 364A Lê Lợi Gò Vấp cần gấp thợ may quần, khoán cao (Xin hỏi địa chỉ trên).

Cần tài xế đứng tuổi, nhiều kinh nghiệm, lễ độ, lương hậu. Hỏi 99 Cách Mạng Gia Định

Cần gấp 1 em trai hay gái giúp việc vặt tại trạm xăng Shell số 169 Hai Bà Trưng

Cần thợ điện, bao ăn ở. Lương 7 ngàn. Bà Chị Hằng 93C Nguyễn văn Thoại Gia Định

Cần gấp 6 cô làm Massage làm ngay lương hậu. Xin liên lạc 192 Trương minh Giảng Saigon

Cần gấp 1 nữ Thư ký Kế toán. Đánh máy — 2 Tài xế rành nghề lái xe Du lịch và PU. — 1 Trưởng Công trường kinh nghiệm trong nghề xây cất (hoặc có bằng Cán sự CS). — 1 chị giúp việc nhà. Viết thư cho ông Phương hộp thơ số 2306 Saigon, kèm theo chứng chỉ chuyên môn và 2 tấm hình. Hoặc đến 31-33 Nghĩa Phát (Nguyễn văn Thoại, Saigon)

Tìm việc người tuổi quân dịch, Tú Tài. Pháp khả năng văn hóa Đại học, nói viết thạo Pháp văn, muốn xin chân phiên dịch viên sách báo, hoặc làm việc cho một hãng bào chế, hoặc công việc tương đương. Thư về : 99/1 Quốc lộ 13 Bình Dương (trao cho Tín).

1 TIẾP THEO TRANG 1

40 triệu Mỹ kim cho Kampuchea để tài trợ việc mua các vũ khí và đồ trang bị nhỏ trong năm nay đã không bị các phát ngôn viên của bộ ngoại giao Hoakỳ phủ nhận.

Đại Hàn đòi 2 tỷ

HÁN THÀNH, 21-8 (Reuter): Nguồn tin đáng tin cậy tại đây hôm nay cho hay Đại Hàn có ý định đòi Hoakỳ phải viện trợ cho ít nhất là 2 tỷ Mỹ kim trong kế hoạch tối tân hóa lực lượng Đại Hàn.

Nguồn tin trên nói lời yêu cầu trên sẽ được nêu ra khi PTT Agnew sẽ hội kiến với TT Đại Hàn Phác Chánh Hy trong 2 giờ và Thủ tướng cùng chủ tịch Quốc hội Đại Hàn. Ông Agnew sẽ lưu lại Đại Hàn 48g. Nguồn tin chính thức nói giới lãnh đạo Đại Hàn sẽ tìm cách để làm PTT Agnew phải công khai cam kết là HK sẽ không giảm thêm quân đội Mỹ tại Đại Hàn ngoài số dự trù hiện nay là 20 ngàn trong số 60 ngàn quân Mỹ trú đóng tại Đại Hàn, đồng thời phải cam kết tới tiếp cứu ngay nếu Đại Hàn bị CS Bắc Hàn xâm lăng.

Người ta cũng được biết là chính phủ Đại Hàn sẽ không bao giờ chịu thảo luận nghiêm chỉnh kế hoạch rút quân của Mỹ trước khi Hoa kỳ chịu chấp nhận sự bảo đảm trên.

Theo tin tức thông thạo thì kế hoạch tối tân hóa quân đội Đại Hàn được các chuyên gia quân đội Mỹ-Hàn nghiên cứu sẽ tốn khoảng tiền 2 tỷ Mỹ kim. Nhưng có tin là Hoa kỳ chỉ chịu chi 1 tỷ Mỹ kim và kéo dài trong 5 năm.

Ngoài ra Đại Hàn còn đang cứu xét một đề nghị thành lập một hội đồng thường trực an ninh hỗ tương Mỹ Hàn bằng cách mở rộng hội đàm quân sự Mỹ Hàn hiện nay. Theo tin nhật báo Đông Á ở Hán Thành thì đáp lại PTT Agnew có thể đòi hỏi Đại Hàn «một loại hợp tác nào đó» của Đại Hàn liên quan đến tình hình VN và Kampuchea.

Theo tin hãng AP, sứ mạng của PTT Agnew trong chuyến công du Á Châu là để nhắc lại với các nhà lãnh đạo Á châu là chính phủ Nixon sẽ ủng hộ họ mặc dầu Hoa Kỳ ăn mong mỏi Á Châu tự đảm nhiệm thêm cuộc phòng thủ của họ. Thêm nữa PTT Agnew còn nói với giới lãnh đạo Á Châu là họ đừng lo lắng vì phe bồ câu ở Thượng viện đòi rút quân đội Mỹ nhanh hơn khỏi Đông nam Á.

Tuy nhiên, người ta nhận thấy sứ mạng của PTT Agnew càng thêm phức tạp và khó khăn vì phe chủ hòa ở Thượng Viện Mỹ đã chấp thuận tu chính án nhằm ngăn cản không tài trợ cho các cuộc hành quân của quân ngoại quốc (chỉ quân đội VNCH và Thái Lan) chiến đấu tại KPC và Lào, đồng thời cắt giảm phụ cấp thêm cho quân đội Đại Hàn, Thái và Phi luật Tân gửi sang VNCH. Về việc này, TNS Thurmond đã từng cảnh cáo là có thể khiến cho Thái và Đại Hàn triệt thoái hết quân lực của họ khỏi VNCH.

Cũng theo tin Reuter thì PTT Agnew có thể viếng thăm cả KPC, viên chức bộ ngoại giao Mỹ đã từ chối không cải chính tin đồn này.

10 TIẾP THEO TRANG 12

Cảng đã thuật lại lời các du khách từ Hoa Lục đến cho biết như trên. Nhật báo MING PAO cho biết tiếp: «Sau khi được công bố là người kế vị Mao hồi năm ngoái, tên tuổi của Lâm Bưu được nâng lên chỉ dưới chủ tịch Mao Trạch Đông. Nhưng sáu tháng qua, Giang Thanh đã thế vào thứ bậc của Lâm Bưu, trong các nhật báo và bích báo cùng tại các cuộc họp ở Hoa Lục.

7 TIẾP THEO TRANG 1

500 Cộng quân phơi xác trong trận đánh dữ dội này. 200 xác Cộng quân nằm ngổn ngang ngoài vòng rào các vị trí phòng thủ Kampuchea cách Prek Tameak 3cs về phía Nam. 300 xác Cộng quân khác được tìm thấy trong các khu rừng kế cận.

Phát ngôn viên cho biết binh sĩ Kampuchea lấy một chọi ba, nhưng lợi hơn vì ở thế thủ. Trong lúc trận đánh diễn ra sôi động nhất, chỉ có phi cơ và pháo thuyền của KPC yểm trợ quân nhà mà thôi, và có ít nhất ba pháo thuyền bị trúng đạn của địch. Tin nói có tàu VN trợ chiến là sai.

Tuy nhiên, khu giao tranh hiện nay lọt vào tay cộng quân và quân Kampuchea đã rút về phía Nam điều mà họ gọi là một cuộc «rút lui chiến thuật», để cho phi cơ dễ hoạt động.

Phòng vệ thủ đô

Bốn khẩu đại bác 122 ly do Nga Xô chế tạo đã được di chuyển tới vùng ngay phía Bắc Nam Vang để yểm trợ cho các lực lượng Kampuchea.

Một sĩ quan pháo binh cho biết hơn 100 phát đạn đại bác đã được phóng vào các vị trí của Cộng quân trong 2 trận đánh hôm thứ Tư và thứ Năm.

Các xạ thủ trọng pháo hôm thứ Sáu đã ngưng bắn khi họ trông thấy một thanh niên Nhật Bản đi bộ ngang qua phòng tuyến trên đường đi Ang Kor Wat.

Người Nhật tên Yahaguchi, 25 tuổi, đã cùng nhiều người hành hương khác tới VN và dự định đi bộ 250cs đến Đế Thiên Đế Thích. Anh ta, chỉ nói có một thứ tiếng Nhật, toan đi ở vùng CS thì các thông tin viên can ngăn và cho biết: Đế Thiên Đế Thích hiện do CS chiếm. Anh ta nói nếu vậy anh sẽ trở về Saigon.

Đêm thứ Năm, Cộng quân đã pháo kích vào một tiền đồn Chính Phủ ở bờ phía Đông sông Cửu Long đối diện với hoàng cung ở bên này sông. Phát ngôn viên cho rằng vụ pháo kích này chỉ là một hành động lẻ tẻ.

Hầm tập thể 700 xác

Ngoài trận đánh gần Nam Vang, phát ngôn viên bộ tư lệnh Kampuchea thiếu tá Am Rong nói rằng các binh sĩ Kampuchea hành quân chung quanh Skoun 75 cây số ĐB Nam Vang, báo cáo đã tìm thấy xác 700 Cộng quân bị giết trong trận tấn công mới đây trong một hầm tập thể.

Bản báo cáo còn nói có 1000 Cộng quân hay hơn nữa bị thương nhưng không cho biết đã làm thế nào để biết được tin này.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Mạc Tư Khoa ...

2 TIẾP THEO TRANG 1

lòng hăng say cho lắm.

Dân chúng có vẻ ở một tâm trạng ân nhẫn.

Biểu tình ở Tây Bá Linh

TÂY BÁ LINH, 21-8 (Reuter): Các người Tiệp Khắc lưu vong đã tổ chức cuộc biểu tình ở Tây Bá Linh hôm qua chống lại quân Nga xô chiếm đóng xứ sở họ. Khoảng ba chục người Tiệp đã tụ tập ở trước trụ sở phái bộ quân sự Tiệp. Họ cầm cờ Tiệp, hát quốc ca và đọc bản quyết nghị phản đối quân lực Nga xô cầm đầu cuộc xâm lăng quốc gia họ hồi hai năm trước đây.

Biểu tình chống Nga ở Ấn

TÂN ĐỀ LY 21-8 (Reuter). — Nhiều nhân viên thuộc cánh hữu trong Quốc Hội Ấn Độ đã dẫn đầu một nhóm chừng một nghìn người biểu tình trước tòa đại sứ Xô viết để phản đối vụ Nga xô cho in một số bản đồ cho thấy là một vùng thuộc miền bắc biên giới Ấn Độ thuộc về địa phận của TC. Họ đã đốt một số những bản đồ đó và hô to những khẩu hiệu chống Liên Bang Xô viết. Có một số cảnh sát đã đứng canh chừng những người biểu tình. Các dân biểu Ấn cũng đã nêu vấn đề trên trước Quốc hội.

TC võ trang cho phiến loạn Ấn

TÂN ĐỀ LI (AFP) — Hôm thứ năm, Thứ trưởng Ngoại giao Ấn đã tường trình với Thượng Viện rằng nhóm phiến loạn Nagas tại một tỉnh phía đông Nagaland thuộc Ấn, đã được TC và một vài quốc gia khác tiếp tế vũ khí.

Thứ Trưởng Surendra Pal Singh nói rằng chính phủ đã thu thập được tài liệu chính xác chứng tỏ bọn phiến loạn liên hệ mật thiết với TC và Hồi Quốc. Tuy nhiên tình hình tại Nagaland đã được cải thiện phần nào nhờ một qui chế đặc biệt ban hành cho thiểu số Naga từ khi mấy trăm tên du kích về qui hàng.

Rối loạn ở Calcutta

CALCUTTA, 21-8 (AFP). — Lệnh giới nghiêm đã được ban hành trong vùng các cơ sở kỹ nghệ thép do người Anh thiết lập và thành phố đông Bengale.

Chính quyền địa phương đã phải sử dụng tới biện pháp này sau khi công nhân các xưởng thép và các xưởng kỹ nghệ khác dùng xe cộ lập hàng rào cản chống lại các lực lượng cảnh sát và bán quân sự.

Cảnh sát đã sử dụng hơi cay và nổ súng làm bị thương 1 số công nhân. Trong các vùng thương mãi và khu đông dân cư gần các xưởng máy đã xảy ra một vài đám cháy và phá hoại đường dây điện.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

là sự nhận định về các liên danh, về tình hình chính trị nói riêng và về tương lai quốc gia nói chung.

Cuộc phỏng vấn của nhật báo Chính Luận trước hết là nhằm cống hiến bạn đọc dễ dàng hơn trong việc lựa chọn ba mươi ông vô Thượng Viện (bởi vì dù muốn dù không «họ» cũng vẫn cứ đè nghiến mình ra mà đại diện để quyết định những việc quan hệ sinh tử tới mình). Nhưng cuộc phỏng vấn, cũng nhân dịp này, còn muốn «một công đôi ba chuyện», rút ra những điều đáng rút khác. Tại sao những tập thể tự coi là lớn nhất, mạnh nhất, hùng hồ nhập cuộc nhưng lại không dám dấn thân, không dám đặt uy thế của mình vào canh bạc như là công khai áp dụng kỷ luật đầu phiếu? Tại sao mỗi liên danh lại phải có một ông Thượng, một ông Khmer, hay là phải hội đủ thành phần Trung-Nam-Bắc? Tại sao mỗi liên danh lại phải kéo cho được một ông nhà giàu, dù chỉ là thứ nhà giàu chẳng có sâu rễ bền gốc gì với nước VN, hoặc chỉ dùng cái giàu có để bóp dân hại nước. Tại sao lại tự dán cho mình cái nhãn hiệu đối lập và khuynh tả trong khi hầu như toàn thể liên danh đã từng là thủ túc của một thứ chính quyền tồi tệ nhất, khuynh hữu nhất và bằng cớ cụ thể là đã bị lật đổ mà không ai thương tiếc. Tại sao trong một chế độ được coi là dân chủ, hợp hiến, hợp pháp mà không có nổi một liên danh nhân danh đại diện cho Chính Phủ ra tranh cử, tạo lập thế thăng bằng chính trị ngay tại nghị trường để chánh trị quốc gia được phát triển đều hòa, v.v...

Trong loạt bài kế tiếp cuộc phỏng vấn, Chính Luận hy vọng sẽ có thể gợi ý để bạn đọc suy nghĩ thêm về những vấn đề đã được đặt ra nhân cuộc bầu cử.

CHÍNH LUẬN

8 THEO TIẾP TRANG 1

B.52- tiếp tục oanh tạc lãnh thổ Pathet Lào.

Tổn thất của CS Lào.

Mặt khác Tướng Thongphanh Knoksy, phát ngôn nhân Bộ Quốc Phòng Lào hôm nay cho biết từ đầu tháng 8 tới nay tất cả đã có 250 binh sĩ BV và Lào Cộng bị hạ sát 256 tên khác bị thương, 9 tên bị bắt làm tù binh trên khắp các chiến trường Lào. Ngoài ra có 22 tên ra hồi chánh và 6015 dân về xin tị nạn. Trong những ngày vừa qua, cả hai bên đều không có hoạt động quân sự nào đáng kể vì mưa lũ.

3 TIẾP THEO TRANG 1

giả đài truyền hình Pháp là Raymond Mayer và René Puisesseau đã chết trong khi bị CSVN giam giữ tại Kampuchea.

HOA THỊNH ĐỐN 22-8 (Reuter). — Một lực lượng cảnh sát mới đã khởi sự tuần tiễu trên các đường phố Hoa thịnh Đốn để bảo vệ các nhà ngoại giao trong một thành phố đôi khi được gọi là thủ đô tội phạm của thế giới với chi phí 10 triệu Mỹ kim một năm.

TOULON (Pháp). — Các viên chức HảiQuân Pháp bắt đầu một cuộc điều tra về vụ đụng nhau giữa một tiềm thủy đỉnh đầu tiên của Nam Phi, chiếc Maria Van Riesbeec, và một tiềm thủy đỉnh Pháp cùng một loại, khiến cho 6 thủy thủ Pháp thiệt mạng và 4 bị thương.

6 TIẾP THEO TRANG 1

tham dự hội nghị thượng đỉnh các quốc gia phi liên kết lần thứ ba, tại Lusaka.

Zambia đã trao cơ hội cho cả hai phe và hội nghị sẽ quyết định xem phe nào là đại diện chính thức của xứ Kampuchea. Nam Dương và Mã Lai đã lên tiếng sẽ chống Sihanouk còn Ấn độ và một số quốc gia Phi châu khác dường như sẽ ủng hộ.

Một hội nghị sơ bộ cấp Ngoại Trưởng sẽ quyết định về vấn đề này hoặc sẽ đưa khuyến cáo cho hội nghị chính thức.

Tại Nam Vang, trong một cuộc phỏng vấn dành cho Pháp tấn xã, ngoại trưởng Kampuchea Koun Wick nói rằng việc KPC tham dự hội nghị phi liên kết ở Lusaka không quan trọng lắm.

Ông cũng tin là hội nghị sẽ không chấp nhận cho phái đoàn của Sihanouk vì như thế sẽ thành một tiền lệ nguy hiểm cho hội nghị. Ông nói dầu không được chấp nhận tham dự hội nghị, KPC vẫn theo đường lối trung lập, duy trì bang giao với cả các nước thuộc hai khối Đông và Tây phương.

5 TIẾP THEO TARNG 1

Có những bản tin nói rằng rất có thể hai bên sẽ triệu hồi đại sứ của họ về. Đài phát thanh Le Caire nói là nhà cầm quyền Irak tới nay cả bắt giữ 20 Ai cập tại Baghdad, đồng thời Ai Cập đã phủ nhận và nói rằng Ai Cập không hề cầm giữ người Irak nào chỉ vì lý do họ là người Irak. Ai Cập nói những người mà Ai Cập hiện cầm giữ ở Le Caire mà bị giam cầm là vì là họ những nhân viên của một tổ chức tiến hành những hoạt động bất hợp pháp ở Ai Cập chứ không phải họ mang quốc tịch Irak.

TC tố Nga

Đài phát thanh Bắc Kinh hôm nay thuật báo Cộng đảng Albanie ra số ngày 19-8 quả quyết rằng kế hoạch hòa bình ở Trung Đông là của Mỹ «và đồng bọn của chúng là bọn đế quốc xã hội Mạc tư Khoa», chớ không phải do sáng kiến của Ai Cập như Nga nói.

Bài báo viết do kế hoạch hòa bình đó, du kích quân Ả Rập gặp khó khăn lại càng nhận rõ «bộ mặt nham hiểm của đế quốc Mỹ và nhìn thấy bộ mặt giả dối và sự bội tín của bọn đế quốc xã hội Liên Xô đội lốt bạn bè».

Bài báo quả quyết rõ rằng Nga xô «muốn trở thành tên thực dân mới ở Trung Đông».

Nga thanh minh

Tại Luân Đôn, nguồn tin ngoại giao CS khối Nga tuyên bố rằng Nga đã nói với Mỹ là kế hoạch hòa bình ở Trung Đông phải được xúc tiến trên cơ sở buộc Do Thái giao hoàn Ả Rập tất cả đất đai đã chiếm được.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
- Ông Viện Trưởng Viện Đại Học Saigon
- Ông Phụ Tá Tổng Trưởng Kinh Tế về Tiếp Vận và toàn thể nhân viên Bộ Kinh Tế.
- Quý vị Khoa Trưởng và Giáo sư của các phân khoa thuộc Viện Đại Học Saigon.
- Ông Bà Tổng Giám Đốc Saigon Điện Lực Công Ty
- Ông Tổng Giám Đốc và toàn thể nhân viên Kế toán cuộc Trung Ương
- Ông Tổng Cuộc Trưởng và toàn thể nhân viên Tổng cuộc Tiếp Tế
- Ông Tổng Giám Đốc Thương Cảng.
- Trung Tá Giám Đốc Thương Cảng Saigon
- Trung Tá Chỉ Huy Trưởng và toàn thể nhân viên Trường Quân Y
- Ông Bà Lê văn Tuấn, Phụ Tá Hành Chánh, Thanh Tra Liên Tỉnh Miền Đông Nam Phần.
- Quý vị Giáo Sư và toàn thể nhân viên Trường Đại Học Dược Khoa Saigon.
- Ông Chủ Tịch Dược sĩ Đoàn Quốc Gia
- Ông Chủ Tịch Nghiệp Đoàn Dược sĩ
- Bác sĩ Giám Đốc và Toàn thể nhân viên Sở Y Tế Đô Thành
- Quý vị Bác sỹ, Dược sỹ, Nha sỹ
- Ông Giám Đốc Nha Ngư Nghiệp
- Ông Chánh Sự Vụ Sở Hàng Hải Thương Thuyền
- Quý vị Đoàn Hoa Tiêu Sông Saigon, Sông Cửu Long, Sông Đà Nẵng
- Ông Bà Trịnh văn Sau và gia quyến
- Ban Đại Diện và toàn thể Sinh Viên Dược Khoa
- Quý vị Thông Gia
- Quý vị thân bằng quyến thuộc cùng bà con lối xóm đã đến phúng điếu, chia buồn và tiễn đưa linh cữu

Ông NGUYỄN-VĂN-PHẨM

Giáo viên hồi hưu, Huyện Danh dự

là chồng và cha chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều gì sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ: — Nguyễn văn Phẩm nhũ danh Nguyễn thị Chức
Con trai: — Bác sĩ Nguyễn văn Bá, vợ và các con
— Giáo sư Nguyễn vinh Niên, vợ và các con
— Ông Nguyễn vinh Bảo, Chuyên viên Hàng Hải, vợ và con
— Dược sĩ Nguyễn bá Lộc
Con gái: — Cô Nguyễn thị Trường, nữ Hộ sinh
— Cô Nguyễn ngọc Lang, chuyên viên Kế Toán Cuộc Trung Ương, Bộ Tài Chánh
Con rể: — Trung Tá Trần kiêm Tiền, vợ và con

TIN VUI

Nhận được hồng thiếp báo tin ngày 2-9-1970, chiếu lệnh Thân mẫu, Ông Bà LÊ-ĐÌNH-CHUNG sẽ làm lễ vu quy cho Trưởng Nữ là:

Cô Lê-Thị-Lan-Hương

đẹp duyên cùng

Cậu Nguyễn-Ngọc-Danh

Trưởng Nam của Ông Bà NGUYỄN-NGỌC-PHÁT.

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày mùng 2 tháng 8 năm Canh Tuất.

Chúng tôi xin thành thật góp vui cùng Ông Bà LÊ-ĐÌNH-CHUNG và hai họ chúc cô dâu, chú rể trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà ĐẶNG-VĂN-SUNG
— ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Tin Vui Đ.S. 13

Được tin: Tại Tam Kỳ.

Bạn LÂM-MINH-CƯỜNG

Phó Quận Trưởng Sơn Hòa — Phú Yên

thành hôn cùng

Cô TRẦN-THỊ-MỸ-LINH

Chúc mừng CƯỜNG—LINH suốt đời hạnh phúc.

Bạn đồng khóa
TRẦN-[illegible] — NGUYỄN-HỮU-PHÁP

Phân Ưu

Được tin buồn:

Cụ NỘI-TỔ

của Kỹ Sư TRẦN-KHIẾT
Phó Chủ Tịch Nghiệp Đoàn Chuyên Viên Điện Lực

vừa mãn phần ngày 19-8-1970 tại Bệnh viện Saint Paul.

Trân trọng chia buồn cùng Bạn Trần-Khiết và quý quyến, và xin cầu chúc linh hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Toàn thể Kỹ Sư và Chuyên Viên
Nghiệp Đoàn Chuyên Viên Điện Lực.

PHÂN ƯU

Được tin trễ:

THÂN-MẪU

của Giáo Sư TRƯƠNG-VĂN-CHÔM Giáo Sư Đại Học Dược Khoa Saigon. Đã từ trần tại Phan Thiết.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông Bà Giáo sư và tang quyến và cầu nguyện cho hương hồn CỤ BÀ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Tân Hội Đồng Quản Trị
Công Ty TECHNIPHAR

Phân Ưu

Vừa được tin buồn:

Thân-Mẫu

Trung úy NGUYỄN-PHƯỚC-NGUYÊN thuộc Trung Tâm Huấn Luyện Nghĩa Quân Liên tỉnh Bình Dương vừa từ trần tại SG.

Toàn thể SQ/HSQ/BS xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung tá Chỉ huy Trưởng, Đại úy Chỉ huy Phó
và toàn thể anh em SQ/HSQ/BS
Trung Tâm HL/NQ/LT Bình Dương.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:

Quý vị Thượng tọa chùa Vĩnh Nghiêm, và các Cụ, các Ông, các Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã phúng điếu, chia buồn và tiễn đưa linh cữu của Cháu, Con, Em, Vợ, Chị, Mẹ và Cô chúng tôi là:

Bà LƯƠNG-QUỐC-KHUNE

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-HOÀNG-YẾN.

đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quí vị niệm tình tha thứ.

Ông LƯƠNG-QUỐC-KHUNE
và tang gia đồng cảm tạ

Phân Ưu

Được tin trễ:

THÂN-MẪU

của Ông ĐINH-BÁ-HUỀ đã từ trần tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn CỤ BÀ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Trung Tá và
Bà LÊ-THÀNH-ĐÔ

XIN LƯU Ý:
— [illegible]
— [illegible]
— [illegible] nhọt.
CHÚNG TÔI CHUYÊN SẢN-XUẤT
BẤM TAY ĐỦ LOẠI
— Bấm tay 5 [illegible] Đức) chỉ bán với giá 20.000đ với đầy đủ phụ tùng [illegible]
— Giao hàng ngay [illegible]
— Bảo đảm 6 tháng.
— Phụ tùng luôn luôn đầy đủ.
— [illegible] gởi hàng đến Quý vị Đại lý các tỉnh.
— Sẵn sàng trình bày [illegible] Quý vị xem [illegible] phẩm chất trước khi [illegible]
Kính mời Quý vị liên lạc hoặc [illegible] CÔNG-NGHỆ HIỀ[illegible] 53, Hiền Vương Saigon (Đ.T. 93.966), mọi thắc mắc sẽ được [illegible] đáp cặn kẽ.

Ã-NHẬT-TÂN — MÃ-NHẬT-TÂN!
Một chỗ nghỉ lý tưởng! Một nơi ăn độc đáo!
Phòng ăn chót vót trên trời cao, vừa ăn vừa ngắm cảnh trời mây bao [illegible] toàn khu Saigon Chợ Cũ, phong cảnh thật đẹp mắt thơ mộng. Nơi yên [illegible] rất tiện tiếp đãi bạn bè thân mật.
Phòng tạm trú thanh lịch, ấm cúng, hoàn toàn Máy lạnh, Nước nóng [illegible] tắm, Điện thoại riêng. Có thể ăn uống trong phòng khỏi phải xê dịch.
Đến một lần Quý vị sẽ đến mãi mãi vì những đặc điểm, đặc biệt chỉ có ở
MÃ-NHẬT-TÂN Restaurant – Hotel
97—99 Tôn Thất Đạm Saigon — Đ.T. 22.732.
Rest. Lầu 7 — Thang máy thường trực. Thức ăn Tây Tàu — Đặt [illegible] trước có giá đặc biệt.

DÙNG MỸ PHẨM M.LARGER
Là quý Bà quý Cô đã tự làm tăng vẻ xinh đẹp tuyệt vời của phái nữ.
Xin hỏi tại Văn Phòng Tổng Đại Lý và Phát hành số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon.
Đ.T.: 23.596.

Đông Thịnh âu phục
Du học, cưới hỏi, đừng có lo, đã có Đông Thịnh đảm nhiệm từ năm phút đến 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ âu phục hợp thời trang, giá lại rẻ; bán sẵn quần tây, chemi, Pijama, đồ lớn người lớn và trẻ em, có đồ lớn cho mướn; mời lại 113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon. Đ.T. 93.033.

WANTED
A Secretary who can. Speak and Write English Must Type Also.Good.
Pay For Right girl
39/4 SƯƠNG NGUYỆT ÁNH

23-8-1970
KONO
Ba chúc con yêu dấu của Ba ngày
SINH-NHẬT
đầu đời vui-vẻ
và đầm-ấm bên Mẹ con.

16 Bài Ca Tiền Chiến
hay nhất
Y VÂN khi thực hiện [illegible] MÂY HỒNG thứ 9 này đã phải chọn từng nhạc khí, thẩm định mỗi giọng ca để tất cả hòa với nhau, quyện lấy nhau tan trong nhau vì «Đây không phải chỉ là nghệ thuật mà còn là lịch sử. Mười sáu bài hát gói ghém trong cuốn bande phản ảnh trung thực tất cả giá trị của sinh hoạt âm nhạc thời trước chiến tranh».
MÂY-HỒNG
78 lầu 1 CRYSTAL PALACE hân hoan
Phát hành vào sáng Thứ Bảy 22-8-70
Cuốn BANDE Số 9

Với băng nhạc số 9 của Mây Hồng
Phát hành ngày 22-8-1970
16 BÀI CA TIỀN CHIẾN HAY NHẤT SẼ TRỞ THÀNH NHẠC PHẨM BẤT HỦ TRONG LỊCH SỬ ÂM NHẠC VIỆT-NAM
Đã được thực hiện ghi âm với kỹ thuật và nghệ thuật cao độ nhất trong khả năng sinh hoạt âm nhạc VN hiện tại, với nhiều công trình lựa chọn từng giọng ca từng nhạc khí thích hợp với từng bản nhạc, nhằm đạt tới tiêu chuẩn: những bài ca tiền chiến được trình bày hay nhất từ trước tới nay, được lột tả hết tinh hoa nghệ thuật của các tác giả.
— Lệ-Thu đã từng làm sống lại bản nhạc «Nắng Ngủi» của Phạm-Duy thì trong băng nhạc số 9 của Mây-Hồng, Lệ-Thu lại làm cho bản «Gởi gió cho mây ngàn bay» của Đoàn-Chuẩn trở thành bất tử.
MÂY-HỒNG
78 Lầu 1 Thương Xá Tam Đa
Crystal Palace, 101 Công Lý Saigon Đ.T. 92.115/336.
Mọi liên lạc thư từ, tiền bạc xin đề Bà Nguyễn-Thị-Như-Hường.

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC VIỆT
Bánh TRUNG THU ĐÔNG-HƯNG-VIÊN
(ESCALIER D'OR HANOI cũ)
ĐÃ CÓ BÁN TẠI TIỆM CHÁNH: 23 PHAN CHÂU TRINH SAIGON
QUÀ BIẾU LỊCH SỰ VÀ TRANG NHÃ NHỨT
Quý khách sành ăn chỉ dùng bánh TrungThu ĐÔNG-HƯNG-VIÊN
ĐẶC BIỆT năm nay có Sản Xuất Bánh Trung Thu Chay.

TIVI — RADIO — SERVICE
— Sửa chữa các loại máy TIVI—RADIO—MAGNETOPHONE v.v thợ lành nghề, có chuyên viên điện nhà điều chỉnh.
PHOTOCOPIE — RONEO
— Nhận tất cả giấy tờ, tài liệu quý vị cần đánh máy hoặc quay RONEO và PHOTOCOPIE điện tử.
Việc làm cẩn thận, mau chóng, đẹp, giá phải chăng. Làm việc thường trực hằng ngày kể cả ngày lễ và chúa nhật, từ 07giờ đến 22 giờ.
Xin quý vị liên lạc ngay Hãng SƠN-HẢI Saigon — Điện thoại 23.596
Số 84c, 86, 88 Bùi-Chu

Có thai... ỤA MỬA
BỐN... MỆT MỎI LƯNG
có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
KNB YT: số 334 ngày 20-11-69

Đọc và cổ động
Chính Luận

Đêm mưa làm nhớ...
quê hương, chỉ còn tới:
đêm màu hồng
36, Nguyễn-Huệ SAIGON
Khung cảnh lý tưởng
của những người yêu nhạc
Tiếng hát tuyệt vời
của tình ca quê hương Thái-Thanh
MỘI KHÁM PHÁ MỚI
CỦA NHẠC NGOẠI QUỐC NGỌC-THY
Tứ Ca DALTON'S BROTHERS
Ban Hợp Ca THĂNG-LONG — NGỌC-MINH — PHƯƠNG-HỒNG-HẠNH — BÍCH-NGA — NGỌC-THIÊN-NGA
Hai giọng ca mới: Đôi Trẻ VÂN-HÀ — HOÀI-KHANH -- Hai giàn âm thanh nổi: DYNACORD -- MEAZZI
Ban nhạc HẢI-SƠN: HẢI-SƠN, ĐỖ-THIỀU, NGUYỄN-HIỀN, NHẬT-BẰNG, KWAN MAY.